

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 158



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

56 tomas  
2013 m. birželio 10 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013, kuriuo dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojami tam tikri laisvo prekių judėjimo, laisvo asmenų judėjimo, bendrovių teisės, konkurencijos politikos, žemės ūkio, maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos, transporto politikos, energetikos, mokesčių, statistikos, transeuropinių tinklų, teismų ir pagrindinių teisių, teisingumo, laisvės ir saugumo, aplinkos, muitų sąjungos, išorės santykių, užsienio, saugumo ir gynybos politikos bei institucijų sričių reglamentai ir sprendimai ..... 1
- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 518/2013, kuriuo dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 ..... 72
- ★ 2013 m. vasario 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013, kuriuo dėl Kroatijos stojimo adaptuojami tam tikri laisvo prekių judėjimo, laisvo asmenų judėjimo, įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas, bendrovių teisės, konkurencijos politikos, žemės ūkio, maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos, žuvininkystės, transporto politikos, energetikos, mokesčių, statistikos, socialinės politikos ir užimtumo, aplinkos, muitų sąjungos ir išorės santykių, užsienio, saugumo ir gynybos politikos sričių reglamentai ir sprendimai ..... 74

#### DIREKTYVOS

- ★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/15/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros laisvo prekių judėjimo srities direktyvos ..... 172

Kaina: 10 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/16/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros viešųjų pirkimų srities direktyvos .....	184
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/17/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos aplinkos srities direktyvos .....	193
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/18/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją .....	230
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/19/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojama Direktyva 94/80/EB, nustatanti išsamias priemones Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir nesantiems jos piliečiais, naudotis balsavimo teise ir būti kandidatais per vietos savivaldos rinkimus .....	231
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/20/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities direktyvos .....	234
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/21/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos aplinkos srities Tarybos direktyva 67/548/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/45/EB .....	240
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/22/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros transporto politikos srities direktyvos .....	356
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/23/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros finansinių paslaugų srities direktyvos .....	362
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/24/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros bendrovių teisės srities direktyvos .....	365
★ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/25/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos .....	368
★ 2013 m. vasario 8 d. Komisijos direktyva 2013/26/ES, kuria dėl Kroatijos stojimo adaptuojamos tam tikros maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities direktyvos .....	376

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 517/2013

2013 m. gegužės 13 d.

**kuriuo dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojami tam tikri laisvo prekių judėjimo, laisvo asmenų judėjimo, bendrovių teisės, konkurencijos politikos, žemės ūkio, maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos, transporto politikos, energetikos, mokesčių, statistikos, transeuropinių tinklų, teismų ir pagrindinių teisių, teisingumo, laisvės ir saugumo, aplinkos, muitų sąjungos, išorės santykių, užsienio, saugumo ir gynybos politikos bei institucijų sričių reglamentai ir sprendimai**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

1. Šie reglamentai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta šio reglamento priede:

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

a) laisvo prekių judėjimo srities:

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

— 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas, ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte dėl stojimo ar jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

— 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo <sup>(2)</sup>,

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

— 2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 78/2009 dėl motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, susijusio su pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų eismo dalyvių apsauga <sup>(3)</sup>, ir

(3) todėl šiame reglamente nurodyti reglamentai ir sprendimai turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

— 2011 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1007/2011 dėl tekstilės pluoštų pavadinimų ir susijusio tekstilės gaminių pluoštų sudėties ženklinimo ir žymėjimo <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 353, 2008 12 31, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 35, 2009 2 4, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 272, 2011 10 18, p. 1.

- b) laisvo asmenų judėjimo sritys:
- 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo <sup>(1)</sup>;
- c) bendrovių teisės sritys:
- 2001 m. spalio 8 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2157/2001 dėl Europos bendrovės (SE) statuto <sup>(2)</sup>;
- d) konkurencijos politikos sritys:
- 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles <sup>(3)</sup>;
- e) žemės ūkio sritys:
- 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo <sup>(4)</sup>,
  - 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) <sup>(5)</sup>,
  - 2009 m. sausio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų ūkininkams pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams <sup>(6)</sup>, ir
  - 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1217/2009, sukuriantis žemės ūkio valdų pajamų ir ūkinės veiklos apskaitos duomenų rinkimo tinklą Europos bendrijoje <sup>(7)</sup>;
- f) maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos sritys:
- 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1760/2000, nustatantis galvijų identifikavimo bei registravimo sistemą, reglamentuojantis jautienos bei jos produktų ženklinimą <sup>(8)</sup>,
  - 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 999/2001, nustatantis tam tikrų užkrečiamųjų spongiforminių encefalopatijų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo taisykles <sup>(9)</sup>,
- 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 998/2003 dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų ne komerciniam naminių gyvūnėlių judėjimui <sup>(10)</sup>,
  - 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2160/2003 dėl salmonelių ir kitų nurodytų zoonozių sukėlėjų per maistą kontrolės <sup>(11)</sup>,
  - 2003 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 21/2004, nustatantis avių ir ožkų identifikavimo bei registravimo sistemą <sup>(12)</sup>,
  - 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 853/2004, nustatantis konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus <sup>(13)</sup>,
  - 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 854/2004, nustatantis specialiąsias gyvūninės kilmės produktų, skirtų vartoti žmonėms, oficialios kontrolės taisykles <sup>(14)</sup>, ir
  - 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių <sup>(15)</sup>;
- g) transporto politikos sritys:
- 1969 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1192/69 dėl geležinkelio įmonių bendrųjų apskaitos norminimo taisyklių <sup>(16)</sup>,
  - 1970 m. birželio 4 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1108/70, įvedantis geležinkelių, kelių ir vidaus vandens kelių transporto infrastruktūros išlaidų apskaitos sistemą <sup>(17)</sup>,
  - 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų <sup>(18)</sup>,
  - 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1071/2009, nustatantis bendrąsias profesinės vežimo kelių transportu veiklos sąlygų taisykles <sup>(19)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 294, 2001 11 10, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 83, 1999 3 27, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 30, 2009 1 31, p. 16.

<sup>(7)</sup> OL L 328, 2009 12 15, p. 27.

<sup>(8)</sup> OL L 204, 2000 8 11, p. 1.

<sup>(9)</sup> OL L 147, 2001 5 31, p. 1.

<sup>(10)</sup> OL L 146, 2003 6 13, p. 1.

<sup>(11)</sup> OL L 325, 2003 12 12, p. 1

<sup>(12)</sup> OL L 5, 2004 1 9, p. 8.

<sup>(13)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

<sup>(14)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 206.

<sup>(15)</sup> OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(16)</sup> OL L 156, 1969 6 28, p. 8.

<sup>(17)</sup> OL L 130, 1970 6 15, p. 4.

<sup>(18)</sup> OL L 370, 1985 12 31, p. 8.

<sup>(19)</sup> OL L 300, 2009 11 14, p. 51.



- 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinio krovinių vežimo kelių transportu rinką taisyklių <sup>(1)</sup> ir
  - 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių <sup>(2)</sup>;
- h) mokesčių sritys:
- 2010 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 904/2010 dėl administracinio bendradarbiavimo ir kovos su sukčiavimu pridėtinės vertės mokesčio srityje <sup>(3)</sup> ir
  - 2012 m. gegužės 2 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 389/2012 dėl administracinio bendradarbiavimo akcizų srityje <sup>(4)</sup>;
- i) statistikos sritys:
- 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo <sup>(5)</sup>,
  - 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje <sup>(6)</sup>,
  - 2002 m. birželio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1221/2002 dėl valdžios sektoriaus ketvirtinių nefinansinių sąskaitų <sup>(7)</sup>,
  - 2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 437/2003 dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu <sup>(8)</sup>,
  - 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo <sup>(9)</sup>,
  - 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) <sup>(10)</sup>,
  - 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 501/2004 dėl valdžios sektoriaus ketvirtinių finansinių sąskaitų <sup>(11)</sup>,
  - 2004 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1222/2004 dėl ketvirtinės vyriausybės skolos duomenų rengimo ir perdavimo <sup>(12)</sup>,
  - 2005 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1161/2005 dėl ketvirtinių nefinansinių sąskaitų rengimo pagal institucinius sektorius <sup>(13)</sup>,
  - 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1921/2006 dėl statistinių duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktus teikimo <sup>(14)</sup>,
  - 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 716/2007 dėl Bendrijos statistikos apie su užsieniu susijusių įmonių struktūrą ir veiklą <sup>(15)</sup>,
  - 2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 295/2008 dėl verslo struktūros statistikos (nauja redakcija) <sup>(16)</sup>,
  - 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 216/2009 dėl tam tikruose ne Šiaurės Atlanto rajonuose žvejojančių valstybių narių statistikos duomenų pateikimo apie nominalius sugavimus (nauja redakcija) <sup>(17)</sup>,
  - 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 217/2009 dėl Šiaurės Vakarų Atlante žvejojančių valstybių narių statistinių duomenų apie sugavimus ir žvejybą pateikimo (nauja redakcija) <sup>(18)</sup>,
  - 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 218/2009 dėl valstybių narių, žvejojančių Šiaurės Rytų Atlante, nominalių sugavimų statistinių duomenų pateikimo (nauja redakcija) <sup>(19)</sup>,
  - 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1337/2011 dėl Europos daugiamėčių augalų statistikos <sup>(20)</sup> ir
  - 2012 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 70/2012 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų <sup>(21)</sup>;

<sup>(1)</sup> OL L 300, 2009 11 14, p. 72.

<sup>(2)</sup> OL L 300, 2009 11 14, p. 88.

<sup>(3)</sup> OL L 268, 2010 10 12, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 121, 2012 5 8, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 310, 1996 11 30, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 179, 2002 7 9, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 66, 2003 3 11, p. 1.

<sup>(9)</sup> OL L 154, 2003 6 21, p. 1.

<sup>(10)</sup> OL L 165, 2003 7 3, p. 1.

<sup>(11)</sup> OL L 81, 2004 3 19, p. 1.

<sup>(12)</sup> OL L 233, 2004 7 2, p. 1.

<sup>(13)</sup> OL L 191, 2005 7 22, p. 22.

<sup>(14)</sup> OL L 403, 2006 12 30, p. 1.

<sup>(15)</sup> OL L 171, 2007 6 29, p. 17.

<sup>(16)</sup> OL L 97, 2008 4 9, p. 13.

<sup>(17)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 1.

<sup>(18)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 42.

<sup>(19)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 70.

<sup>(20)</sup> OL L 347, 2011 12 30, p. 7.

<sup>(21)</sup> OL L 32, 2012 2 3, p. 1.

## j) teismų ir pagrindinių teisių srities:

- 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 211/2011 dėl piliečių iniciatyvos <sup>(1)</sup>;

## k) teisingumo, laisvės ir saugumo srities:

- 1995 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1683/95, nustatantis vienodą vizų formą <sup>(2)</sup>,
- 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų <sup>(3)</sup>,
- 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo <sup>(4)</sup>,
- 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus <sup>(5)</sup>,
- 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą <sup>(6)</sup>,
- 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą <sup>(7)</sup>,
- 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) <sup>(8)</sup> ir
- 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 4/2009 dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje <sup>(9)</sup>;

## l) aplinkos srities:

- 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1221/2009 dėl organizacijų savanoriško Bendrijos aplinkosaugos vadybos ir audito sistemos (EMAS) taikymo <sup>(10)</sup>;

## m) muitų sąjungos srities:

- 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(11)</sup>, ir
- 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1528/2007, kuriuo taikoma prekybos tam tikrų valstybių, kurios yra Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno (AKR) valstybių grupės dalis, kilmės produktais tvarka, nustatyta susitarimais, kuriais sudaromi arba ketinama sudaryti ekonominės partnerystės susitarimus <sup>(12)</sup>;

## n) išorės santykių srities:

- 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3030/93 dėl tam tikrų tekstilės gaminių importo iš trečiųjų šalių bendrųjų taisyklių <sup>(13)</sup>,
- 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių <sup>(14)</sup>,
- 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2368/2002, įgyvendinantis Kimberley proceso sertifikavimo schemą dėl tarptautinės prekybos neapdorotais deimantais <sup>(15)</sup>,
- 2005 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui <sup>(16)</sup>, ir
- 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1215/2009, nustatantis išskirtines prekybos priemones, skirtas Europos Sąjungos stabilizavimo ir asocijavimo procese dalyvaujančioms arba su juo susijusioms šalims ir teritorijoms <sup>(17)</sup>;

## o) užsienio, saugumo ir gynybos politikos srities:

- 2000 m. lapkričio 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2488/2000, tęsiantis su p. Milosevic ir jo bendrininkais susijusių lėšų išaldymą <sup>(18)</sup>,
- 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialiųjų ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu <sup>(19)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL L 65, 2011 3 11, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 164, 1995 7 14, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 160, 2000 6 30, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 12, 2001 1 16, p. 1.<sup>(5)</sup> OL L 81, 2001 3 21, p. 1.<sup>(6)</sup> OL L 399, 2006 12 30, p. 1.<sup>(7)</sup> OL L 199, 2007 7 31, p. 1.<sup>(8)</sup> OL L 324, 2007 12 10, p. 79.<sup>(9)</sup> OL L 7, 2009 1 10, p. 1.<sup>(10)</sup> OL L 342, 2009 12 22, p. 1.<sup>(11)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.<sup>(12)</sup> OL L 348, 2007 12 31, p. 1.<sup>(13)</sup> OL L 275, 1993 11 8, p. 1.<sup>(14)</sup> OL L 67, 1994 3 10, p. 1.<sup>(15)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 28.<sup>(16)</sup> OL L 200, 2005 7 30, p. 1.<sup>(17)</sup> OL L 328, 2009 12 15, p. 1.<sup>(18)</sup> OL L 287, 2000 11 14, p. 19.<sup>(19)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

- 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Al-Qaida tinklu <sup>(1)</sup>,
- 2003 m. sausio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui <sup>(2)</sup>,
- 2003 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1210/2003 dėl tam tikrų konkrečių ekonominių ir finansinių santykių su Iraku apribojimo <sup>(3)</sup>,
- 2004 m. sausio 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 131/2004 dėl specialių ribojančių priemonių taikymo Sudano atžvilgiu <sup>(4)</sup>,
- 2004 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 234/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai <sup>(5)</sup>,
- 2004 m. vasario 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Zimbabvei <sup>(6)</sup>,
- 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 872/2004 dėl papildomų ribojančių priemonių Liberijai <sup>(7)</sup>,
- 2005 m. sausio 31 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 174/2005, nustatantis su karine veikla susijusios pagalbos tiekimo į Dramblio Kaulo Krantą apribojimus <sup>(8)</sup>,
- 2005 m. balandžio 12 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 560/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones, taikytinas tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Dramblio Kaulo Krante <sup>(9)</sup>,
- 2005 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 889/2005, nustatantis tam tikras ribojančias priemones Kongo Demokratinei Respublikai <sup>(10)</sup>,
- 2005 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1183/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai <sup>(11)</sup>,
- 2005 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1184/2005, nustatantis tam tikras konkrečias ribojančias priemones, taikytinas tam tikriems asmenims, trukdantiems taikos procesui ir pažeidžiantiems tarptautinę teisę konflikte Sudano Darfuro regione <sup>(12)</sup>,
- 2006 m. vasario 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 305/2006, nustatantis specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims, įtariamais dalyvavus Libano buvusio Ministro Pirmininko Rafik Hariri nužudyme <sup>(13)</sup>,
- 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių <sup>(14)</sup>,
- 2006 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1412/2006 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Libanui <sup>(15)</sup>,
- 2007 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai <sup>(16)</sup>,
- 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 194/2008 dėl ribojančių priemonių Birmai (Mianmarui) atnaujinimo ir sustiprinimo <sup>(17)</sup>,
- 2009 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1284/2009, kuriuo Gvinėjos Respublikai nustatomos tam tikros specialios ribojančios priemonės <sup>(18)</sup>,
- 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms <sup>(19)</sup>,
- 2010 m. liepos 26 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 667/2010 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Eritrėjai <sup>(20)</sup>,
- 2011 m. vasario 4 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Tunise <sup>(21)</sup>,
- 2011 m. kovo 2 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 204/2011 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje <sup>(22)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL L 139, 2002 5 29, p. 9.

<sup>(2)</sup> OL L 24, 2003 1 29, p. 2.

<sup>(3)</sup> OL L 169, 2003 7 8, p. 6.

<sup>(4)</sup> OL L 21, 2004 1 28, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 40, 2004 2 12, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 55, 2004 2 24, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 162, 2004 4 30, p. 32.

<sup>(8)</sup> OL L 29, 2005 2 2, p. 5.

<sup>(9)</sup> OL L 95, 2005 4 14, p. 1.

<sup>(10)</sup> OL L 152, 2005 6 15, p. 1.

<sup>(11)</sup> OL L 193, 2005 7 23, p. 1.

<sup>(12)</sup> OL L 193, 2005 7 23, p. 9.

<sup>(13)</sup> OL L 51, 2006 2 22, p. 1.

<sup>(14)</sup> OL L 134, 2006 5 20, p. 1.

<sup>(15)</sup> OL L 267, 2006 9 27, p. 2.

<sup>(16)</sup> OL L 88, 2007 3 29, p. 1.

<sup>(17)</sup> OL L 66, 2008 3 10, p. 1.

<sup>(18)</sup> OL L 346, 2009 12 23, p. 26.

<sup>(19)</sup> OL L 105, 2010 4 27, p. 1.

<sup>(20)</sup> OL L 195, 2010 7 27, p. 16.

<sup>(21)</sup> OL L 31, 2011 2 5, p. 1.

<sup>(22)</sup> OJ L 58, 2011 3 3, p. 1.

- 2011 m. kovo 21 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 270/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, atsižvelgiant į padėtį Egipte <sup>(1)</sup>,
  - 2011 m. balandžio 12 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane <sup>(2)</sup>,
  - 2011 m. rugpjūčio 1 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 753/2011 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane <sup>(3)</sup>,
  - 2012 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 36/2012 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje <sup>(4)</sup>,
  - 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui <sup>(5)</sup> ir
  - 2012 m. gegužės 3 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 377/2012 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje <sup>(6)</sup>;
- p) institucijų srities:
- 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamentas Nr. 1, nustatantis kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje <sup>(7)</sup>, ir
  - 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamentas Nr. 1, nustatantis Europos atominės energijos bendrijoje vartojamas kalbas <sup>(8)</sup>.
2. Šie sprendimai iš dalies keičiami arba panaikinami, kaip nurodyta šio reglamento priede:
- a) maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities:
- 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimas 2003/17/EB dėl sėklinių augalų aprobavimo, atliekamo trečiosiose šalyse, lygiavertiškumo ir dėl trečiosiose šalyse užaugintos sėklos lygiavertiškumo <sup>(9)</sup>,
  - 2005 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas 2005/834/EB dėl tam tikrose trečiosiose šalyse vykdomos veislės palaikymo praktikos patikrinimų lygiavertiškumo <sup>(10)</sup>,
- 2006 m. liepos 18 d. Tarybos sprendimas 2006/545/EB dėl Kroatijoje atlikto oficialaus veislių tyrimo lygiavertiškumo <sup>(11)</sup>,
  - 2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimas 2008/971/EB dėl trečiosiose šalyse išaugintos miško dauginamosios medžiagos lygiavertiškumo <sup>(12)</sup> ir
  - 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimas 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje <sup>(13)</sup>;
- b) transporto politikos srities:
- 2011 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas 2012/22/ES dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie 1974 m. Atėnų konvencijos dėl keleivių ir jų bagažo vežimo jūra 2002 m. protokolo, išskyrus jo 10 ir 11 straipsnius, <sup>(14)</sup> ir
  - 2011 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas 2012/23/ES dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie 1974 m. Atėnų konvencijos dėl keleivių ir jų bagažo vežimo jūra 2002 m. protokolo, kiek tai susiję su jo 10 ir 11 straipsniais <sup>(15)</sup>;
- c) energetikos srities:
- 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1364/2006/EB, nustatantis gaires transeuropiniams energetikos tinklams, <sup>(16)</sup> ir
  - 2008 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimas 2008/114/EB, Euratomas, nustatantis Euratomo tiekimo agentūros įstatus <sup>(17)</sup>;
- d) transeuropinių tinklų srities:
- 2010 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 661/2010/ES dėl Sąjungos transeuropinio transporto tinklo plėtros gairių <sup>(18)</sup>;
- e) teismų ir pagrindinių teisių srities:
- 1996 m. birželio 25 d. Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų sprendimas 96/409/BUSP dėl laikinojo kelionės dokumento nustatymo <sup>(19)</sup>;
- f) teisingumo, laisvės ir saugumo srities:
- 1994 m. gruodžio 22 d. Vykdomojo komiteto Sprendimas dėl 75 straipsnyje numatytos pažymos narkotinėms ir psichotropinėms medžiagoms vežtis (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) <sup>(20)</sup>;

<sup>(1)</sup> OL L 76, 2011 3 22, p. 4.

<sup>(2)</sup> OL L 100, 2011 4 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 199, 2011 8 2, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 16, 2012 1 19, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 88, 2012 3 24, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 119, 2012 5 4, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL 17, 1958 10 6, p. 385/58.

<sup>(8)</sup> OL 17, 1958 10 6, p. 401/58.

<sup>(9)</sup> OL L 8, 2003 1 14, p. 10.

<sup>(10)</sup> OL L 312, 2005 11 29, p. 51.

<sup>(11)</sup> OL L 215, 2006 8 5, p. 28.

<sup>(12)</sup> OL L 345, 2008 12 23, p. 83.

<sup>(13)</sup> OL L 155, 2009 6 18, p. 30.

<sup>(14)</sup> OL L 8, 2012 1 12, p. 1.

<sup>(15)</sup> OL L 8, 2012 1 12, p. 13.

<sup>(16)</sup> OL L 262, 2006 9 22, p. 1.

<sup>(17)</sup> OL L 41, 2008 2 15, p. 15.

<sup>(18)</sup> OL L 204, 2010 8 5, p. 1.

<sup>(19)</sup> OL L 168, 1996 7 6, p. 4.

<sup>(20)</sup> OL L 239, 2000 9 22, p. 463.

## g) aplinkos srities:

- 1997 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 97/602/EB dėl Reglamento (EEB) Nr. 3254/91 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 35/97 1 straipsnio 1 dalies a punkte paminėto sąrašo <sup>(1)</sup>;

## h) muitų sąjungos srities:

- 2001 m. lapkričio 27 d. Tarybos sprendimas 2001/822/EB dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos bendrijos asociacijos (Užjūrio asociacijos sprendimas) <sup>(2)</sup>;

## i) užsienio, saugumo ir gynybos politikos srities:

- 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimas Nr. 2011/292/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių <sup>(3)</sup>.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> OL L 242, 1997 9 4, p. 64.

<sup>(2)</sup> OL L 314, 2001 11 30, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

## PRIEDAS

## 1. LAISVAS PREKIŲ JUDEJIMAS

## A. VARIKLINĖS TRANSPORTO PRIEMONĖS

Reglamento (EB) Nr. 78/2009 IV priedo 1.1 punktą papildomas taip:

„— 25 Kroatija“.

## B. KLASIFIKAVIMAS, ŽENKLINIMAS IR PAKAVIMAS. MEDŽIAGOS IR MIŠINIAI

Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 iš dalies keičiamas taip:

1. III priedo 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) 1.1 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas H200: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nestabilni eksplozivi“
--	-----	------------------------

Kodas H201: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.“
--	-----	---

Kodas H202: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.“
--	-----	---

Kodas H203: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.“
--	-----	--

Kodas H204: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.“
--	-----	---------------------------------------

Kodas H205: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.“
--	-----	--

Kodas H220: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.“
--	-----	----------------------------

Kodas H221: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zapaljivi plin.“
--	-----	------------------

Kodas H222: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.“
--	-----	-------------------------------

Kodas H223: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zapaljivi aerosol.“
--	-----	---------------------

Kodas H224: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.“
--	-----	---------------------------------------

Kodas H225: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.“
--	-----	----------------------------------

Kodas H226: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zapaljiva tekucina i para.“
--	-----	-----------------------------

Kodas H228: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zapaljiva krutina.“
--	-----	---------------------

Kodas H240: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“
--	-----	---

Kodas H241: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.“
--	-----	---

Kodas H242: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.“
--	-----	--------------------------------------

Kodas H250: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.“
--	-----	------------------------------------

Kodas H251: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.“
--	-----	--------------------------------------

Kodas H252: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.“
--	-----	---

Kodas H260: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.“
--	-----	--

Kodas H261: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.“
--	-----	---

Kodas H270: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.“
--	-----	--

Kodas H271: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.“
--	-----	---

Kodas H272: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.“
--	-----	---------------------------------

Kodas H280: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“
--	-----	---

Kodas H281: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži pothladeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.“
--	-----	--



Kodas H290: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može nagrizati metale.“
--	-----	-------------------------

b) 1.2 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas H300: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.“
--	-----	-----------------------------

Kodas H301: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno ako se proguta.“
--	-----	--------------------------

Kodas H302: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno ako se proguta.“
--	-----	-------------------------

Kodas H304: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.“
--	-----	--

Kodas H310: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.“
--	-----	-------------------------------

Kodas H311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.“
--	-----	----------------------------

Kodas H312: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.“
--	-----	---------------------------

Kodas H314: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.“
--	-----	--

Kodas H315: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nadražuje kožu.“
--	-----	------------------

Kodas H317: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.“
--	-----	---

Kodas H318: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.“
--	-----	------------------------------

Kodas H319: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.“
--	-----	----------------------------------

Kodas H330: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.“
--	-----	---------------------------

Kodas H331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno ako se udiše.“
--	-----	------------------------

Kodas H332: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno ako se udiše.“
--	-----	-----------------------

Kodas H334: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.“
--	-----	---

Kodas H335: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može nadražiti dišni sustav.“
--	-----	-------------------------------

Kodas H336: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.“
--	-----	---

Kodas H340: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može izazvati genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kodas H341: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H350: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati rak <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H351: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H360: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H361: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost šetnog djelovanja na nerođeno dijete <navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H362: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.“
--	-----	--

Kodas H370: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H371: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Kodas H372: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	---

Kodas H373: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa <ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H300+H310: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H300+H330: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H310+H330: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H300+H310+H330: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H301+H311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	---

Jungtiniai pavojaus kodai H301+H331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	---

Jungtiniai pavojaus kodai H311+H331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	---

Jungtiniai pavojaus kodai H301+H311+H331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	---

Jungtiniai pavojaus kodai H302+H312: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H302+H332: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H312+H332: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

Jungtiniai pavojaus kodai H302+H312+H332: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“
--	-----	--

c) 1.3 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas H400: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.“
--	-----	---------------------------------

Kodas H410: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.“
--	-----	---

Kodas H411: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“
--	-----	---

Kodas H412: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“
--	-----	--

Kodas H413: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.“
--	-----	---

Kodas H420: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.“
--	-----	--

2. III priedo 2 dalis iš dalies keičiama taip:

a) 2.1 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas EUH001: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Eksplozivno u suhom stanju.“
--	-----	------------------------------

Kodas EUH006: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.“
--	-----	---

Kodas EUH014: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Burno reagira s vodom.“
--	-----	-------------------------

Kodas EUH018: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.“
--	-----	---

Kodas EUH019: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Može stvarati eksplozivne perokside.“
--	-----	---------------------------------------

Kodas EUH044: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.“
--	-----	---

b) 2.2 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas EUH029: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.“
--	-----	--

Kodas EUH031: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.“
--	-----	---

Kodas EUH032: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.“
--	-----	--

Kodas EUH066: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.“
--	-----	--

Kodas EUH070: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.“
--	-----	----------------------------

Kodas EUH071: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.“
--	-----	-------------------------------

3. III priedo 3 dalies lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas EUH201/201A: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.“
--	-----	--

Kodas EUH202: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.“
--	-----	--

Kodas EUH203: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	---

Kodas EUH204: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	--

Kodas EUH205: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	--

Kodas EUH206: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).“
--	-----	---

Kodas EUH207: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.“
--	-----	--

Kodas EUH208: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.“
--	-----	---

Kodas EUH209/209A: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.“
--	-----	--

Kodas EUH210: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.“
--	-----	--

Kodas EUH401: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.“
--	-----	--

4. IV priedo 2 dalis iš dalies keičiama taip:

a) 1.1 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas P101: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.“
--	-----	---

Kodas P102: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.“
--	-----	------------------------------

Kodas P103: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.“
--	-----	--------------------------------------

b) 1.2 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas P201: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.“
--	-----	---

Kodas P202: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.“
--	-----	---

Kodas P210: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.“
--	-----	---

Kodas P211: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.“
--	-----	---

Kodas P220: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/.../zapaljivih materijala.“
--	-----	---

Kodas P221: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim...“
--	-----	---

Kodas P222: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.“
--	-----	------------------------------

Kodas P223: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.“
--	-----	---

Kodas P230: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati navlaženo s...“
--	-----	------------------------

Kodas P231: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.“
--	-----	-----------------------------

Kodas P232: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zaštiti od vlage.“
--	-----	--------------------

Kodas P233: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“
--	-----	---------------------------------------

Kodas P234: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.“
--	-----	---------------------------------------

Kodas P235: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Održavati hladnim.“
--	-----	---------------------

Kodas P240: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvata kemikalije.“
--	-----	--

Kodas P241: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/.../ opremu koja neće izazvati eksploziju.“
--	-----	---

Kodas P242: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.“
--	-----	------------------------------

Kodas P243: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.“
--	-----	--

Kodas P244: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.“
--	-----	---

Kodas P250: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/.../trenju.“
--	-----	---

Kodas P251: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.“
--	-----	---

Kodas P260: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.“
--	-----	--

Kodas P261: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.“
--	-----	---



Kodas P262: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.“
--	-----	---

Kodas P263: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.“
--	-----	--

Kodas P264: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati ...“
--	-----	-------------------------------------

Kodas P270: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.“
--	-----	---

Kodas P271: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.“
--	-----	---

Kodas P272: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.“
--	-----	--

Kodas P273: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.“
--	-----	-----------------------------------

Kodas P280: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.“
--	-----	--

Kodas P281: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.“
--	-----	---

Kodas P282: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.“
--	-----	---

Kodas P283: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.“
--	-----	--

Kodas P284: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“
--	-----	---

Kodas P285: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P231+P232: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P235+P410: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.“
--	-----	--

c) 1.3 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas P301: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE PROGUTA:“
--	-----	------------------

Kodas P302: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:“
--	-----	----------------------------

Kodas P303: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):“
--	-----	--

Kodas P304: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE UDIŠE:“
--	-----	----------------

Kodas P305: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:“
--	-----	----------------------------

Kodas P306: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:“
--	-----	------------------------------

Kodas P307: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti:“
--	-----	-------------------------

Kodas P308: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:“
--	-----	--

Kodas P309: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:“
--	-----	---

Kodas P310: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kodas P311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kodas P312: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Kodas P313: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	------------------------------------

Kodas P314: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kodas P315: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Kodas P320: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kodas P321: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kodas P322: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi ... na ovoj naljepnici).“
--	-----	---

Kodas P330: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Isprati usta.“
--	-----	----------------

Kodas P331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	NE izazivati povraćanje.“
--	-----	---------------------------

Kodas P332: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju nadražaja kože.“
--	-----	----------------------------

Kodas P333: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži.“
--	-----	---

Kodas P334: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	---

Kodas P335: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.“
--	-----	-----------------------------------

Kodas P336: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.“
--	-----	---

Kodas P337: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje.“
--	-----	--------------------------------

Kodas P338: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.“
--	-----	--

Kodas P340: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Premjestiti unesrećenog na svježį zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	--

Kodas P341: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježį zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	---

Kodas P342: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pri otežanom disanju.“
--	-----	------------------------

Kodas P350: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	---

Kodas P351: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.“
--	-----	--

Kodas P352: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	--

Kodas P353: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.“
--	-----	---------------------------------

Kodas P360: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“
--	-----	---

Kodas P361: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.“
--	-----	--

Kodas P362: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.“
--	-----	--

Kodas P363: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.“
--	-----	--

Kodas P370: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju požara.“
--	-----	--------------------

Kodas P371: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina.“
--	-----	---

Kodas P372: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.“
--	-----	---

Kodas P373: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.“
--	-----	---

Kodas P374: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.“
--	-----	---

Kodas P375: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	--

Kodas P376: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“
--	-----	---

Kodas P377: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.“
--	-----	--

Kodas P378: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Za gašenje rabiti ...“
--	-----	------------------------

Kodas P380: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Evakuirati područje.“
--	-----	-----------------------

Kodas P381: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.“
--	-----	---

Kodas P390: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.“
--	-----	---

Kodas P391: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.“
--	-----	-----------------------------

Jungtiniai kodai P301+310: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P301+P312: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P301+P330+P331: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P302+P334: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P302+P350: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P302+P352: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P303+P361+P353: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P304+P340: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P304+P341: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P305+P351+P338: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta, ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju, nastaviti ispiranje.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P306+P360: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P307+P311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P308+P313: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P309+P311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P332+P313: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P333+P313: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P335+P334: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P337+P313: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P342+P311: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P370+P376: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P370+P378: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti ...“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P370+P380: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P370+P380+P375: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P371+P380+P375: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“
--	-----	--

d) 1.4 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas P401: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti ...“
--	-----	------------------

Kodas P402: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.“
--	-----	-------------------------------

Kodas P403: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“
--	-----	---

Kodas P404: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.“
--	-----	--------------------------------------

Kodas P405: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti pod ključem.“
--	-----	---------------------------

Kodas P406: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/... spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.“
--	-----	--

Kodas P407: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.“
--	-----	---

Kodas P410: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla.“
--	-----	-------------------------------

Kodas P411: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ...°C/...°F.“
--	-----	--

Kodas P412: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“
--	-----	---

Kodas P413: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti količine veće od ... kg/ ... lbs na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F.“
--	-----	---



Kodas P420: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.“
--	-----	---

Kodas P422: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti uz ove uvjete: ...“
--	-----	---------------------------------

Jungtiniai kodai P402+404: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.“
--	-----	---

Jungtiniai kodai P403+P233: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P403+P235: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P410+P403: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P410+P412: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Zaštiti od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“
--	-----	--

Jungtiniai kodai P411+P235: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi ... °C/... °F. Održavati hladnim.“
--	-----	---

e) 1.5 lentelė iš dalies keičiama taip:

Kodas P501: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na ...“
--	-----	-------------------------------------

Kodas P502: po GA skirto įrašo įterpiama:

	„HR	Pogledajte proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.“
--	-----	--

#### C. TEKSTILĖ IR AVALYNĖ

Reglamento (ES) Nr. 1007/2011 III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— kroatų kalba : „rumska vuna“.

#### D. CHEMINĖS MEDŽIAGOS. REACH

Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 3 straipsnio 20 dalies b ir c punktai pakeičiami taip:

- b) pagaminta Bendrijoje arba šalyse, įstojusiose į Europos Sąjungą 1995 m. sausio 1 d., 2004 m. gegužės 1 d., 2007 m. sausio 1 d. arba 2013 m. liepos 1 d., tačiau gamintojas ar importuotojas jos nepateikė į rinką nė karto per 15 metų iki šio reglamento įsigaliojimo, jei gamintojas ar importuotojas gali tai patvirtinti dokumentais;
- c) ją gamintojas ar importuotojas pateikė Bendrijos arba šalių, įstojusių į Europos Sąjungą 1995 m. sausio 1 d., 2004 m. gegužės 1 d., 2007 m. sausio 1 d. arba 2013 m. liepos 1 d., rinkai iki šio reglamento įsigaliojimo ir buvo laikoma, kad apie ją pranešta pagal Direktyvos 67/548/EEB 8 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką, laikantis 8 straipsnio 1 dalies redakcijos, iš dalies pakeistos Direktyva 79/831/EEB, tačiau ji neatitinka šiame reglamente pateiktos polimero sąvokos apibrėžties, jei gamintojas ar importuotojas gali tai patvirtinti dokumentais, įskaitant įrodymus, kad ta cheminė medžiaga bet kurio gamintojo ar importuotojo buvo pateikta rinkai nuo 1981 m. rugsėjo 18 d. iki 1993 m. spalio 31 d. imtinai;“.

## 2. LAISVAS ASMENŲ JUDEJIMAS

Reglamentas (EB) Nr. 883/2004 iš dalies keičiamas taip:

## a) I priedo I dalyje po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Socialinės gerovės centrų mokamos laikinos išankstinės išmokos vadovaujantis pareiga užtikrinti laikiną išlaikymą pagal Šeimos įstatymą (OG 116/03, su pakeitimais);“;

## b) I priedo II dalyje po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

vienkartinė išmoka gimus vaikui pagal Motinystės ir vaiko priežiūros išmokų įstatymą (OG 85/08, su pakeitimais)

vienkartinė išmoka įvaikinus vaiką pagal Motinystės ir vaiko priežiūros išmokų įstatymą (OG 85/08, su pakeitimais)

vienkartinės išmokos gimus vaikui arba įvaikinus vaiką vadovaujantis teisės aktais dėl vietos ir regioninės savivaldos pagal Motinystės ir vaiko priežiūros išmokų įstatymo 59 straipsnį (OG 85/08, su pakeitimais);“;

## c) II priede įterpiami šie įrašai:

## i) po įrašo skirsnyje „BULGARIJA IR VOKIETIJA“:

„BULGARIJA IR KROATIJA

2003 m. liepos 14 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 35 straipsnio 3 dalis (draudimo laikotarpių, įgytų iki 1957 m. gruodžio 31 d. konvencijos valstybės, kurioje apdraustasis gyveno 1957 m. gruodžio 31 d., sąskaita, pripažinimas).“;

## ii) po įrašo skirsnyje „VOKIETIJA IR PRANCŪZIJA“:

„VOKIETIJA IR KROATIJA

1997 m. lapkričio 24 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 41 straipsnis (teisių, įgytų iki 1956 m. sausio 1 d. pagal kitos konvencijos valstybės socialinės apsaugos sistemą, nustatymas); ši nuostata taikoma tik tiems asmenims, kuriems taikoma ši Konvencija.“;

## iii) po įrašo skirsnyje „ISPANIJA IR PORTUGALIJA“:

„KROATIJA IR ITALIJA

a) Jugoslavijos ir Italijos susitarimas dėl tarpusavio prievolių reglamentavimo socialinio draudimo srityje, atsižvelgiant į Taikos sutarties XIV priedo 7 dalį (sudaryta 1959 m. vasario 5 d. pasikeičiant notomis) (draudimo laikotarpių, įgytų iki 1954 m. gruodžio 18 d., skaičiavimas); taikoma tik tiems asmenims, kuriems taikomas tas susitarimas;

b) 1997 m. birželio 27 d. Kroatijos Respublikos ir Italijos Respublikos konvencijos dėl socialinės apsaugos 44 straipsnio 3 dalis dėl Triesto laisvosios teritorijos buvusiosios B zonos (draudimo laikotarpių, įgytų iki 1956 m. spalio 5 d., skaičiavimas); ta nuostata taikoma tik tiems asmenims, kuriems taikoma ta Konvencija.

KROATIJA IR VENGRIJA

2005 m. vasario 8 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 43 straipsnio 6 dalis (draudimo laikotarpių, įgytų iki 1956 m. gegužės 29 d. konvencijos valstybės, kurioje apdraustasis gyveno 1956 m. gegužės 29 d., sąskaita, pripažinimas).

KROATIJA IR AUSTRIJA

1997 m. sausio 16 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 35 straipsnis (draudimo laikotarpių, įgytų iki 1956 m. sausio 1 d., skaičiavimas); ši nuostata taikoma tik tiems asmenims, kuriems taikoma ši Konvencija.

KROATIJA IR SLOVĖNIJA

a) 1997 m. balandžio 28 d. Susitarimo dėl socialinės apsaugos 35 straipsnio 3 dalis (papildomų socialinių išmokų laikotarpių pagal buvusiosios bendros valstybės teisės aktus pripažinimas);

b) 1997 m. balandžio 28 d. Susitarimo dėl socialinės apsaugos 36 ir 37 straipsniai (išmokos, įgytos iki 1991 m. spalio 8 d., tebėra jas suteikusios susitariančiosios valstybės pareiga; pensijos, suteiktos nuo 1991 m. spalio 8 d. iki 1998 m. vasario 1 d. – minėto susitarimo įsigaliojimo datos, už draudimo laikotarpius, įgytus kitoje susitariančiojoje valstybėje iki 1998 m. sausio 31 d., turi būti perskaičiuotos).“;

## d) III priede po ISPANIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA“;

- e) VI priede po GRAIKIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

- a) Invalidumo pensija dėl susižalojimo darbe ar profesinės ligos pagal Pensijų draudimo įstatymo (OG 102/98, su pakeitimais) 52 straipsnio 5 dalį.

- b) Pašalpa dėl fizinės žalos pagal Pensijų draudimo įstatymo (OG 102/98, su pakeitimais) 56 straipsnį.“;

- f) VIII priedo 2 dalyje po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Pensijos pagal privalomą draudimo sistemą, grindžiamą kapitalizuotomis asmeninėmis santaupomis pagal Privalomųjų ir savanoriškų pensijų fondų įstatymą (OG 49/99, su pakeitimais) ir Pensijų draudimo įmonių ir pensijų mokėjimo remiantis kapitalizuotomis asmeninėmis santaupomis įstatymą (OG 106/99, su pakeitimais), išskyrus Privalomųjų ir savanoriškų pensijų fondų įstatymo 47 ir 48 straipsniuose nustatytus atvejus (invalidumo pensija, grindžiama bendru nedarbingumu, ir maitintojo netekimo pensija).“

### 3. BENDROVIŲ TEISĖ

Reglamentas (EB) Nr. 2157/2001 iš dalies keičiamas taip:

- a) I priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA:

dioničko društvo“;

- b) II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću“.

### 4. KONKURENCIJOS POLITIKA

Reglamento (EB) Nr. 659/1999 1 straipsnio b punkto i papunktis pakeičiamas taip:

- „i) nedarant poveikio Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 144 ir 172 straipsniams, Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo akto IV priedo 3 punktui ir minėto priedo priedėliui, Bulgarijos bei Rumunijos stojimo akto V priedo 2 punktui ir 3 punkto b papunkčiui bei minėto priedo priedėliui ir Kroatijos stojimo akto IV priedo 2 punktui ir 3 punkto b papunkčiui, taip pat minėto priedo priedėliui, visa pagalba, kuri buvo iki Sutarties įsigaliojimo atitinkamose valstybėse narėse, t. y. pagalbos schemos ir individuali pagalba, kuri buvo skiriama iki Sutarties įsigaliojimo ir tebėra taikoma po jo.“

### 5. ŽEMĖS ŪKIS

1. Reglamento (EB) Nr. 834/2007 priede po GA skirto įrašo įterpiama:

„HR : ekološki.“;

2. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIa priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) III punkto 2 papunkčio lentelėje įterpiama ši eilutė: a) parduodamos V kategorijos 8 mėnesių ar jaunesnių galvijų mėsos aprašyme po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija teletina“;

- b) III punkto 2 papunkčio lentelėje įterpiama ši eilutė: b) parduodamos Z kategorijos vyresnių nei aštuonių mėnesių, tačiau ne vyresnių nei dvylikos mėnesių galvijų mėsos aprašyme po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija mlada junetina“.

3. Reglamento (EB) Nr. 73/2009 10a straipsnio 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„3. 1 ir 2 dalys netaikomos Bulgarijos, Kroatijos, Rumunijos ir Prancūzijos užjūrio departamentų, Azorų salų, Madeiros, Kanarų salų ir Egėjo jūros salų ūkininkams skiriamoms tiesioginėms išmokoms.“

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, toje dalyje nurodytas mažinimas naujosioms valstybėms narėms, išskyrus Bulgariją, Kroatiją ir Rumuniją, lygus 0 %.“
4. Reglamentas (EB) Nr. 1217/2009 iš dalies keičiamas taip:
- a) 6 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo sakiniu:
- „Kroatija Nacionalinį komitetą įsteigia ne vėliau kaip iki šeštojo mėnesio pabaigos po įstojimo dienos.“;
- b) I priedas po Prancūzijai skirto įrašo papildomas taip:
- „Kroatija
1. Kontinentalna Hrvatska
2. Jadranska Hrvatska
- Tačiau trejiems metams po įstojimo dienos Kroatija gali įsteigti vieną padalinį.“
6. MAISTO SAUGOS, VETERINARIJOS IR FITOSANITARIJOS POLITIKA
- A. MAISTO SAUGOS TEISĖS AKTAI
1. Reglamento (EB) Nr. 853/2004 II priedo I skirsnis iš dalies keičiamas taip:
- a) B.6 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:
- „Tačiau jei tai valstybės narės, naudotini šie kodai: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE ir UK.“;
- b) B.8 punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:
- „Jei ženklinama Bendrijoje įsikūrusioje įmonėje, ženklas turi būti ovalo formos ir jame turi būti nurodyta santrumpa CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EŪ, EK, EB, EZ arba WE.“
2. Reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedo I skirsnio III skyrius iš dalies keičiamas taip:
- a) 3 punkto a papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:
- „Tačiau jei tai valstybės narės, naudotini šie kodai: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE ir UK.“;
- b) 3 punkto c papunkčio pirma pastraipa pakeičiama taip:
- „Jei ženklinama Bendrijoje įsikūrusioje įmonėje, ženklas turi būti ovalo formos ir jame turi būti nurodyta santrumpa CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EŪ, EK, EB, EZ arba WE.“
3. Reglamento (EB) Nr. 882/2004 I priedas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

## 2 STRAIPSNIO 15 DALYJE NURODYTOS TERITORIJOS

1. Belgijos Karalystės teritorija
2. Bulgarijos Respublikos teritorija
3. Čekijos Respublikos teritorija
4. Danijos Karalystės teritorija, išskyrus Farerų salas ir Grenlandiją
5. Vokietijos Federacinės Respublikos teritorija
6. Estijos Respublikos teritorija
7. Airijos teritorija
8. Graikijos Respublikos teritorija
9. Ispanijos Karalystės teritorija, išskyrus Seutą ir Meliliją
10. Prancūzijos Respublikos teritorija

11. Kroatijos Respublikos teritorija
12. Italijos Respublikos teritorija
13. Kipro Respublikos teritorija
14. Latvijos Respublikos teritorija
15. Lietuvos Respublikos teritorija
16. Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės teritorija
17. Vengrijos teritorija
18. Maltos teritorija
19. Nyderlandų Karalystės teritorija Europoje
20. Austrijos Respublikos teritorija
21. Lenkijos Respublikos teritorija
22. Portugalijos Respublikos teritorija
23. Rumunijos teritorija
24. Slovėnijos Respublikos teritorija
25. Slovakijos Respublikos teritorija
26. Suomijos Respublikos teritorija
27. Švedijos Karalystės teritorija
28. Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės teritorija.“

#### B. VETERINARIJOS TEISĖS AKTAI

##### 1. Reglamentas (EB) Nr. 1760/2000 iš dalies keičiamas taip:

###### a) 4 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje po trečio sakinio įrašomas šis sakinys:

„Kroatijoje visi ūkyje esantys gyvūnai, gimę iki įstojimo dienos arba skirti prekybai Bendrijos rinkoje po tos dienos, ženklinaami kompetentingos institucijos patvirtintu į abi ausis įsegamu įsagu.“;

###### b) 4 straipsnio 2 dalyje po penktos pastraipos įrašoma ši pastraipa:

„Draudžiama iš ūkio išvežti po įstojimo dienos Kroatijoje gimusius gyvulius, jei jie nepaženklinti pagal šį straipsnį.“;

###### c) 6 straipsnio 1 dalyje po trečios pastraipos įrašoma ši pastraipa:

„Nuo įstojimo dienos Kroatijos kompetentinga institucija kiekvienam pagal 4 straipsnio nuostatas paženklintam gyvūnui per 14 dienų nuo pranešimo apie jo gimimą išduoda pasą, o iš trečiųjų šalių importuotiems gyvūnams – per 14 dienų nuo atitinkamos valstybės narės pranešimo apie 4 straipsnio 3 dalyje numatytą gyvūno pakartotinį paženklinimą.“;

###### d) 20 straipsnis papildomas šiuo sakiniu:

„Kroatija tai padaro ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo įstojimo dienos.“

##### 2. Į Reglamento (EB) Nr. 999/2001 X priedo A skyriaus 3 punkte esantį sąrašą po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija.: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb“.

##### 3. Reglamento (EB) Nr. 998/2003 II priedo B dalies 2 skirsnyje išbraukiamas šis įrašas:

„HR Kroatija“.

##### 4. Reglamento (EB) Nr. 2160/2003 5 straipsnio 7 dalis papildoma šia pastraipa:

„Kroatijos atveju, jeigu kitų valstybių narių nacionalinės kontrolės programų pateikimo terminas jau yra pasibaigęs, pateikimo data yra įstojimo data.“

5. Reglamentas (EB) Nr. 21/2004 iš dalies keičiamas taip:

- a) 4 straipsnio 1 ir 4 dalyse, 6 straipsnio 1 dalyje, 7 straipsnio 3 dalyje ir 8 straipsnio 1 dalyje žodžiai „arba Bulgarijai ir Rumunijai – stojimo diena“ pakeičiamas šiais žodžiais: „arba Bulgarijos, Rumunijos ir Kroatijos atveju – įstojimo dienos“;
- b) 8 straipsnio 5 dalyje po „2008 m. sausio 1 d.“ įterpiama:  
„arba Kroatijos atveju – įstojimo dienos“;
- c) 9 straipsnio 3 dalyje po „2009 m. gruodžio 31 d.“ įterpiama:  
„arba Kroatijos atveju – įstojimo dienos“;
- d) priedas iš dalies keičiamas taip:
  - i) A dalies <sup>(1)</sup> išnašoje ir B dalyje po Bulgarijai skirtu įrašo įterpiama:  
„Kroatija HR 191“;
  - ii) B dalies 1 punkte po žodžių „2005 m. liepos 9 d.“ įterpiama:  
„arba Kroatijos atveju – įstojimo dienos“;
  - iii) C dalies 2 punkte po žodžių „2011 m. sausio 1 d.“ įterpiama:  
„arba Kroatijos atveju – įstojimo dienos“.

6. Sprendimo 2009/470/EB 27 straipsnis papildomas šia dalimi:

„12. Programoms, kurias Kroatija turi įgyvendinti 2013 m., 2 dalyje nurodyta balandžio 30 d., 4 dalyje nurodyta rugsėjo 15 d. ir 5 dalyje nurodyta lapkričio 30 d. netaikomos.“

#### C. FITOSANITARIJOS TEISĖS AKTAI

1. Sprendimo 2003/17/EB I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

2. Sprendimo 2005/834/EB priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) išbraukiamas Kroatijai (HR) skirtas įrašas;
- b) išnašoje (\*) išbraukiami šie žodžiai:

„HR – Kroatija.“

3. Sprendimas 2006/545/EB panaikinamas.

4. Sprendimo 2008/971/EB I priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) išbraukiamas Kroatijai (HR) skirtas įrašas;
- b) išnašoje (\*) išbraukiami šie žodžiai:

„HR – Kroatija.“

#### 7. TRANSPORTO POLITIKA

##### A. VIDAUS TRANSPORTAS

Reglamento (EEB) Nr. 1108/70 II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) tekstas su antrašte „A.1. GELEŽINKELIAI — pagrindiniai tinklai“ papildomas taip:

„Kroatijos Respublika  
HŽ Infrastruktura d.o.o.“;

b) tekstas su antrašte „B. KELIAI“ papildomas taip:

„Kroatijos Respublika

1. Autoceste

2. Državne ceste
3. Županijske ceste
4. Lokalne ceste“.

#### B. KELIŲ TRANSPORTAS

##### 1. Reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 iš dalies keičiamas taip:

##### a) IB priedo IV dalies 1 punktą iš dalies keičiamas taip:

##### i) trečia pastraipa pakeičiama taip:

„tie patys žodžiai kitomis oficialiomis Bendrijos kalbomis sudaro šios kortelės foną:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗБАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJJET	KARTA TAL-KUMANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT“

##### ii) penkta pastraipa pakeičiama taip:

„kortelę išduodančios valstybės narės skiriamasis ženklas, išspausdintas negatyvo atvaizdu mėlyname stačiakampyje ir apsuptas dvylikos geltonų žvaigždučių ratu; skiriamieji ženklai yra šie:

B: Belgija

BG: Bulgarija

CZ: Čekijos Respublika



DK:	Danija
D:	Vokietija
EST:	Estija
GR:	Graikija
E:	Ispanija
F:	Prancūzija
HR:	Kroatija
IRL:	Airija
I:	Italija
CY:	Kipras
LV:	Latvija
LT:	Lietuva
L:	Liuksemburgas
H:	Vengrija
M:	Malta
NL:	Nyderlandai
A:	Austrija
PL:	Lenkija
P:	Portugalija
RO:	Rumunija
SLO:	Slovėnija
SK:	Slovakija
FIN:	Suomija
S:	Švedija
JK:	Jungtinė Karalystė.“

b) II priedo I skirsnio 1 punkte po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija 25.“

2. Reglamento (EB) Nr. 1071/2009 III priedo <sup>(1)</sup> išnaša pakeičiama taip:

„<sup>(1)</sup> Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.“

3. Reglamentas (EB) Nr. 1072/2009 iš dalies keičiamas taip:

a) II priedo <sup>(1)</sup> išnaša pakeičiama taip:

„<sup>(1)</sup> Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.“

b) III priedo <sup>(1)</sup> išnaša pakeičiama taip:

„<sup>(1)</sup> Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.“

4. Reglamento (EB) Nr. 1073/2009 II priedo <sup>(1)</sup> išnaša pakeičiama taip:

„<sup>(1)</sup> Valstybių narių skiriamieji ženklai: Airija – IRL, Austrija – A, Belgija – B, Bulgarija – BG, Čekija – CZ, Danija – DK, Estija – EST, Graikija – GR, Ispanija – E, Italija – I, Jungtinė Karalystė – UK, Kipras – CY, Kroatija – HR, Latvija – LV, Lenkija – PL, Lietuva – LT, Liuksemburgas – L, Malta – MT, Nyderlandai – NL, Prancūzija – F, Portugalija – P, Rumunija – RO, Slovakija – SK, Slovėnija – SLO, Suomija – FIN, Švedija – S, Vengrija – H, Vokietija – D.“

#### C. VEŽIMAS GELEŽINKELIU

Reglamento (EEB) Nr. 1192/69 3 straipsnio 1 dalis papildoma šia įtrauka:

„— HŽ Infrastruktūra d.o.o.

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.“

#### D. JŪRŲ TRANSPORTAS

1. Sprendimo 2012/22/ES 2 straipsnio 2 dalies 2 punktą pakeičiamas taip:

„2. Dabartinės Europos Sąjungos valstybės narės yra Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Airijos, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Kroatijos Respublika, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Malta, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė.“

2. Sprendimo 2012/23/ES 2 straipsnio 3 dalies 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. Teismo sprendimai 1974 m. Atėnų konvencijos dėl keleivių ir jų bagažo vežimo jūra 2002 m. Atėnų protokolu reglamentuojamais klausimais, priimti Belgijos Karalystės, Bulgarijos Respublikos, Čekijos Respublikos, Vokietijos Federacinės Respublikos, Estijos Respublikos, Airijos, Graikijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Kroatijos Respublikos, Italijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Vengrijos, Maltos, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Rumunijos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos, Švedijos Karalystės arba Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės teismo, Europos Sąjungos valstybėje narėje pripažįstami ir vykdomi pagal atitinkamas Europos Sąjungos taisykles tuo klausimu.“

#### 8. ENERGETIKA

1. Sprendimas Nr. 1364/2006/EB iš dalies keičiamas taip:

a) II priedo skirsnis „Elektros energijos tinklai“ iš dalies keičiamas taip:

i) 2 poskirsnyje „Jungčių tarp valstybių narių elektros energijos tinklų plėtra, būtina vidaus rinkos funkcionavimui ir elektros energijos tinklų veikimo patikimumui užtikrinti.“ po įrašo „Vengrija–Austrija“ įterpiama:

„Vengrija–Kroatija“;

ii) 4 poskirsnyje „Elektros energijos tinklų jungčių su valstybių, kurios nėra ES narės, ypač su šalių kandidačių, tinklais plėtra, tokiu būdu gerinant sąveiką, elektros energijos tinklų veikimo patikimumą ir saugumą ar elektros energijos tiekiamą Europos Bendrijoje“ įrašas „Vengrija–Kroatija“ išbraukiamas;

b) III priedo skirsnis „Elektros energijos tinklai“ iš dalies keičiamas taip:

i) po įrašo „3.85. Naujos vėjo energijos tinklų jungtys Maltoje (MT)“ įterpiama:

„3.86. Pécs (HU)–Ernestinovo (HR)“;

ii) įrašai „4.7. Ernestinovo (Kroatija) pastotė ir jungtys“ ir „4.31. Pécs(HU)–Ernestinovo (HR)“ išbraukiami.

## 2. Sprendimo 2008/114/EB, Euratomas priedas iš dalies keičiamas taip:

## a) 9 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Agentūros kapitalas yra 5 856 000 EUR.“;

## b) 9 straipsnio 2 dalyje pateiktoje lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	EUR	32 000“
-----------	-----	---------

## c) 11 straipsnio 1 dalyje pateiktame sąraše po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	2 nariai“
-----------	-----------

## 9. MOKESČIAI

## 1. Reglamento (ES) Nr. 904/2010 3 straipsnyje po antros pastraipos įterpiama ši pastraipa:

„Kroatija ne vėliau kaip 2013 m. liepos 1 d. praneša Komisijai apie savo kompetentingą instituciją šio reglamento tikslais ir apie bet kokius vėlesnius pasikeitimus, paminėtus antroje pastraipoje.“

## 2. Reglamento (ES) Nr. 389/2012 3 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo sakiniu:

„Kroatija praneša Komisijai apie savo kompetentingą instituciją ne vėliau kaip 2013 m. liepos 1 d.“

## 10. STATISTIKA

## 1. Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo 98 skyriaus lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įrašoma:

„Kroatija	Ministaro finansija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb“
-----------	--

## 2. Reglamento (EB) Nr. 2223/96 B priedas iš dalies keičiamas taip:

## a) skirsnio „Duomenų perdavimas“ 6 dalies a punktą papildomas šia įtrauka:

„— 2000 m. (2000 m. I ketvirtis – ketvirtiniams duomenims) ir vėliau – Kroatijos,“;

## b) dalyje „Leidžiančios nukrypti nuostatos pagal šalis“ po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„9a. KROATIJA

## 9a.1 Leidžiančios nukrypti nuostatos lentelėms

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
1	Visi kintamieji / straipsniai	Atgaliniai duomenys iki 1995 m.	Iki 1995 m.	Nėra perduodami
2	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra perduodami
2	Visi kintamieji / straipsniai, išskyrus K.2	2002–2009 m.	2002–2009	2012
3	Visi kintamieji / straipsniai	Atgaliniai duomenys iki 1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami
3	Visi kintamieji, išskyrus P.1, P.2, B.1g ir D.1	2000–2012 m.	2000–2012	2014
6	Visi kintamieji	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra perduodami

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
7	Visi kintamieji	1995–2000 m.	1995–2000	Nėra perduodami
8	Visi kintamieji / straipsniai (per metus)	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra perduodami
8	Visi kintamieji (be S.2 suskirstymo), išskyrus K.2	2002–2009 m.	2002–2009	2012
9	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra perduodami
		2002–2009 m.	2002–2009	2012
10	Visi kintamieji / straipsniai	1995–1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami
11	Visi kintamieji	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra perduodami
11	Visi kintamieji, išskyrus K.2	2002–2009 m.	2002–2009	2012
12	Visi kintamieji	1995–1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami
13	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2009 m.	1995–2009	Nėra perduodami
		2010–2011 m.	2010–2011	2015
15	Visi kintamieji / straipsniai, dabartinės kainos	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2015
15	Visi kintamieji / straipsniai, palyginamosios kainos	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2015
16	Visi kintamieji / straipsniai, dabartinės kainos	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2014
16	Visi kintamieji / straipsniai, palyginamosios kainos	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2015
17	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2016
18	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2016
19	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2016
22	Visi kintamieji / straipsniai	1995–2004 m.	1995–2004	Nėra perduodami
		2005–2009 m.	2005–2009	2016
26	Visi kintamieji / straipsniai	2000–2012 m.	2000–2012	2017
		1995–1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami

9a.2 Leidžiančios nukrypti nuostatos pagal pavienius kintamuosius / straipsnius lentelėse

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
1	Nefinansinio nesukurto turto įsigijimui atėmus netekimus (K.2) – metams	1995–2010 m.	1995–2010	2012

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
1	Vertybių įsigijimai atėmus netekimus – metams	1995–2009 m.	1995–2009	Nėra perduodami
		2010–2014 m.	2010–2014	2015
1	Namų ūkių grynosios nuosavybės pensijų fonduose pasikeitimo koregavimas (D.8) – metams	2002–2009 m.	2002–2009	2012
1	Gautini ir mokėtini kapitalo pervedimai iš kitų pasaulio šalių / kitoms pasaulio šalims (D.9) – metams	2002–2009 m.	2002–2009	2012
1	Eksportas ir importas, geografinis suskirstymas – metams	2010–2011 m.	2010–2011	2012
1	Bendras pagrindinio kapitalo formavimas pagal aktyvus – metams	1995–2012 m.	1995–2012	2014
1	Namų ūkių galutinės vartojimo išlaidos; suskirstymas pagal trukmę – metams	1995–2014 m.	1995–2014	2015
1	Grynasis skolinimas / grynasis skolinimasis (B.9) – metams	1995–2009 m.	1995–2009	2012
1	Grynasis taupymas (B.8n) – metams	1995–2009 m.	1995–2009	2012
1	Pasiskirstymas tarp mokesčių (D.21) ir subsidijų gaminiam (D.31) – metams	1995–2008 m.	1995–2008	2012
1	Kompensacijos darbuotojams (D.1) pagal pramonės šakas – metams	1995–2008 m.	1995–2008	2012
1	Bendras darbo užmokestis (D.11) pagal pramonės šakas – metams	1995–2008 m.	1995–2008	2012
1	Nefinansinio nesukurto turto įsigijimas atėmus netekimus (K.2) – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
1	Vertybių įsigijimai atėmus netekimus – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
		2012–2014 m.	2012–2014	2015
1	Faktinis individualus vartojimas – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
		2012–2014 m.	2012–2014	2015
1	Namų ūkių grynosios nuosavybės pensijų fonduose pasikeitimo koregavimas (D.8) – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
1	Gautini ir mokėtini kapitalo pervedimai iš kitų pasaulio šalių / kitoms pasaulio šalims (D.9) – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
1	Prekių eksportas – ketvirčiui	2000–2012 m.	2000–2012	2013
1	Paslaugų eksportas – ketvirčiui	2000–2012 m.	2000–2012	2013
1	Valdžios sektorius – individualus ir kolektyvinis vartojimas – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
		2012–2014 m.	2012–2014	2015
1	Bendras pagrindinio kapitalo formavimas pagal aktyvus – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
		2012–2014 m.	2012–2014	2015

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
1	Namų ūkių galutinės vartojimo išlaidos; suskirstymas pagal trukmę – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
		2012–2014 m.	2012–2014	2015
1	Prekių importas – ketvirčiui	2000–2012 m.	2000–2012	2013
1	Paslaugų importas – ketvirčiui	2000–2012 m.	2000–2012	2013
1	Grynasis skolinimas / grynasis skolinimasis (B.9) – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
1	Grynasis taupymas (B.8n) – ketvirčiui	2000–2011 m.	2000–2011	Nėra perduodami
1	Kompensacijos darbuotojams (D.1) pagal pramonės šakas – ketvirčiui	2000–2008 m.	2000–2008	2012
1	Bendrasis darbo užmokestis (D.11) pagal pramonės šakas – ketvirčiui	2000–2008 m.	2000–2008	2012
2	Nefinansinio nesukurto turto įsigijimai atėmus netekimus (K.2)	2002–2013 m.	2002–2013	2015
3	P.1, P.2, B.1g ir D.1	2000–2008 m.	2000–2008	2012
3	Bendrasis pagrindinio kapitalo formavimas, suskirstymas pagal pramonės šakas – metams	1995–1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami
		2000–2012 m.	2000–2012	2014
3	Raštinės įrangos (AN.111321) ir radijo, televizijos ir ryšių įrangos pasiskirstymas (AN.111322)	1995–2012 m.	1995–2012	Nėra perduodami
6	Kiti apimties pokyčiai, konsoliduota ir nekonsoliduota, visi straipsniai	2002–2009 m.	2002–2009	Nėra perduodami
		2010 m.		T + 21 mėn.
		2011 m.		T + 18 mėn.
		2012 m.		T + 9 mėn.
6	Finansinių priemonių perkainojimas, konsoliduota ir nekonsoliduota, visi straipsniai	2002–2009 m.	2002–2009	Nėra perduodami
		2010 m.		T + 21 mėn.
		2011 m.		T + 18 mėn.
		2012 m.		T + 9 mėn.
8	Nefinansinio nesukurto turto įsigijimai atėmus netekimus (K.2) – metams	2002–2013 m.	2002–2013	2015
10	Kompensacija darbuotojams	2000–2008 m.	2000–2008	2014
10	Darbuotojai	2000–2012 m.	2000–2012	2014
10	Užimtumas tūkstančiais dirbtų valandų	2000–2012 m.	2000–2012	2014
10	Iš viso	2000–2012 m.	2000–2012	2014
11	Nefinansinio nesukurto turto įsigijimai atėmus netekimus (K.2)	1995–2001 m.	1995–2001	Nėra pateikiami
		2002–2013 m.	2002–2013	2015
20	Ilgalaikis turtas: suskirstymas AN_F6+	1995–1999 m.	1995–1999	Nėra perduodami
		2000–2012 m.	2000–2012	2015

Lentelė Nr.	Kintamasis / straipsnis	Leidžianti nukrypti nuostata	Laikotarpis, kurį apima leidžianti nukrypti nuostata	Pirmasis perdavimas
20	Raštinės įrangos (AN.111321) ir radijo, televizijos ir ryšių įrangos pasiskirstymas (AN.111322)	2001–2012 m.	2001–2012	Nėra perduodami“

3. Reglamentas (EB) Nr. 1221/2002 iš dalies keičiamas taip:

a) 5 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą papildoma šiuo sakiniu:

„Kroatijos Respublikos atveju pirmieji perduodami ketvirtiniai duomenys yra 2012 m. pirmojo ketvirčio duomenys. Kroatijos Respublika šiuos duomenis perduoda ne vėliau kaip iki pirmojo ketvirčio po išstojimo datos pabaigos.“;

b) 6 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą papildoma šiuo sakiniu:

„Kroatijos Respublika perduoda Komisijai (Eurostatui) 3 straipsnyje nurodytų kategorijų ketvirtinius ankstesnius duomenis, pradėdama nuo 2002 m. pirmojo ketvirčio.“;

c) 6 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą papildoma šiuo sakiniu:

„Kroatijos Respublika ketvirtinius duomenis nuo 2002 m. pirmojo ketvirčio iki 2011 m. ketvirtojo ketvirčio perduoda Komisijai (Eurostatui) ne vėliau kaip iki 2015 m. gruodžio mėn. pabaigos.“

4. Reglamento (EB) Nr. 437/2003 I priedo skirsnio „KODAI“ 1 dalyje „Duomenis teikianti šalis“ po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija LD“.

5. Reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 iš dalies keičiamas taip:

a) I priede po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„HRVATSKA

Kodas	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravska županija

Kodas	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3“

b) II priede NUTS 3 lygmens esamų administracinių vienetų sąrašė po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos „Županije““;

c) III priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos „Gradovi, općine““.

6. Reglamentas (EB) Nr. 1177/2003 II priedo lentelė iš dalies keičiama taip:

a) po Prancūzijai skirtos eilutės įterpiama:

„Kroatija	4 250	3 250	9 250	7 000“
-----------	-------	-------	-------	--------

b) eilutė „ES valstybės narės iš viso“ pakeičiama taip:

<b>„ES valstybės narės, iš viso</b>	<b>135 000</b>	<b>101 500</b>	<b>282 150</b>	<b>210 850“</b>
-------------------------------------	----------------	----------------	----------------	-----------------

c) eilutė „Iš viso su Islandija ir Norvegija“ pakeičiama taip:

<b>„Iš viso su Islandija ir Norvegija</b>	<b>141 000</b>	<b>105 950</b>	<b>292 150</b>	<b>218 300“</b>
---	----------------	----------------	----------------	-----------------

7. Reglamentas (EB) Nr. 501/2004 iš dalies keičiamas taip:

a) 6 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Kroatijos Respublikos atveju pirmieji ketvirtiniai duomenys, perduodami pagal 3, 4 ir 5 straipsnius, yra 2012 m. pirmojo ketvirčio duomenys. Kroatijos Respublika šiuos duomenis perduoda ne vėliau kaip iki pirmojo ketvirčio po įstojimo datos pabaigos.“;

b) 7 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Kroatijos Respublika ne vėliau kaip iki 2015 m. gruodžio mėn. pabaigos perduoda Komisijai (Eurostatui) ankstesnių laikotarpių duomenis, susijusius su 6 straipsnyje nurodytais visais 2002–2011 m. ketvirtiniais kintamaisiais ir straipsniais.“

8. Reglamentas (EB) Nr. 1222/2004 iš dalies keičiamas taip:

a) 2 straipsnio 2 dalis papildoma šia pastraipa:

„Kroatijos Respublika pirmą kartą perduoda 2012 m. pirmojo ketvirčio ketvirtinius vyriausybės skolos duomenis; jie perduodami iki pirmojo ketvirčio po įstojimo datos pabaigos.“;

b) 3 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Kroatijos Respublika perduoda atgaline data perduodamus duomenis, susijusius su laikotarpiu nuo 2002 m. pirmojo ketvirčio iki 2011 m. ketvirtojo ketvirčio, iki 2015 m. gruodžio mėn. pabaigos.“

9. Reglamentas (EB) Nr. 1161/2005 2 straipsnio 5 dalis papildoma šia pastraipa:



„Kroatijos Respublikos atveju pirmasis ketvirtinių duomenų perdavimas yra susijęs su 2014 m. trečiojo ketvirčio duomenimis. Kroatijos Respublika pateikia šiuos duomenis ne vėliau kaip 2015 m. gruodžio 29 d. Šis pirmasis perdavimas apima ankstesnius duomenis už laikotarpį nuo 2012 m. pirmojo ketvirčio.“

10. Reglamento (EB) Nr. 1921/2006 II priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija HRV“.

11. Reglamento (EB) Nr. 716/2007 III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) pateiktos lentelės skiltyje „2-asis išorinis lygis“ išbraukiamas šis įrašas:

„HR Kroatija“;

b) skiltyje „2-asis vidinis lygis“ po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„HR Kroatija“;

c) skiltyje „3-iasis lygis“ po žodžio „Kroatija“ įterpiama:

„(\*)“.

12. Reglamento (EB) Nr. 295/2008 8 straipsnio 3 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) Bulgarija, Čekija, Estija, Kroatija, Kipras, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Vengrija, Malta, Rumunija, Slovėnija ir Slovakija: CETO pažymėti duomenys gali būti siunčiami NACE 2 red. grupės bei klasės lygmeniu, o suskirstant duomenis pagal dydžio kategorijas – NACE 2 red. grupės lygmeniu. Galima pažymėti ne daugiau kaip 25 % laukelių grupės lygmeniu.“

13. Reglamento (EB) Nr. 216/2009 VI priedo A dalies c punkte po Graikijai skirtą įrašą įterpiama:

„Kroatija: HRV“.

14. Reglamentas (EB) Nr. 217/2009 iš dalies keičiamas taip:

a) V priedo B dalies pastabų e punkte po Graikijai skirtą įrašą įterpiama:

„Kroatija HRV“;

b) VI priedo A dalies b punkte po Graikijai skirtą įrašą įterpiama:

„Kroatija HRV“.

15. Reglamento (EB) Nr. 218/2009 V priedo A dalies c punkte po Graikijai skirtą įrašą įterpiama:

„Kroatija HRV“.

16. Reglamento (ES) Nr. 1337/2011 II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 lentelėje a išnaša pakeičiama taip:

„[a] Atitinkamos valstybės narės, kur taikomas regioninis suskirstymas: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI ir SK.“;

b) 4 lentelėje a išnaša pakeičiama taip:

„[a] Atitinkamos valstybės narės, kur taikomas regioninis suskirstymas: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI ir SK.“

17. Reglamento (ES) Nr. 70/2012 VII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies lentelėje „ŠALIŲ KODŲ LENTELĖ“ a punkte „Valstybės narės (atitinka NUTS dviejų raidžių šalių kodus)“ po įrašo „Prancūzija FR“ įterpiama:

„Kroatija HR“;

b) 2 dalies lentelėje „ŠALIŲ KODŲ LENTELĖ“ b punkte „Kitos šalys (ISO 3166 dviejų raidžių kodai)“ išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

## 11. TRANSEUROPINIAI TINKLAI

### TRANSEUROPINIS TRANSPORTO TINKLAS

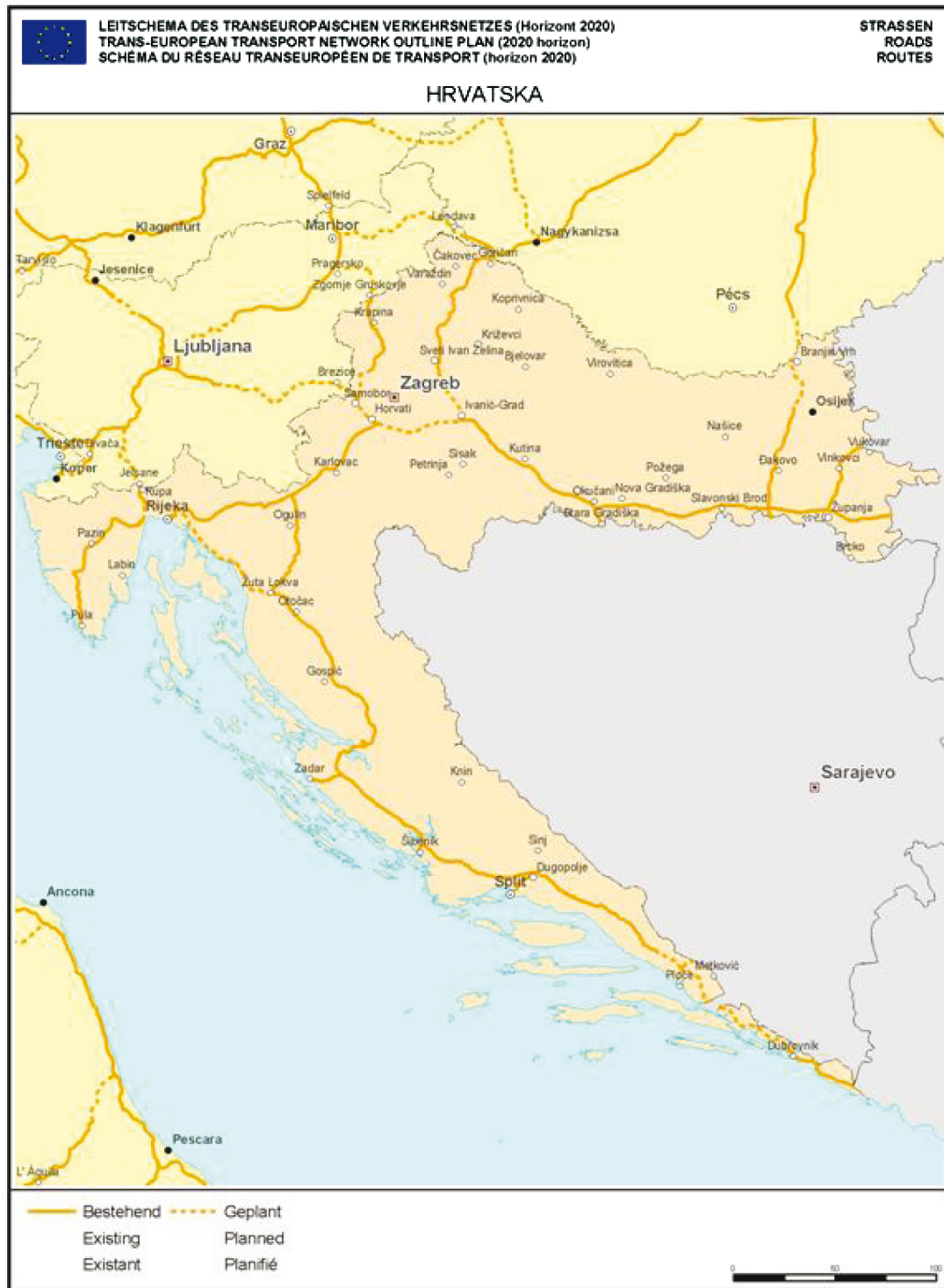
Sprendimo Nr. 661/2010/ES I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2 skirsnis „Kelių tinklas“ iš dalies keičiamas taip:

- i) pridedamas įrašas „Kroatija“;
- ii) 2.0 žemėlapis pakeičiamas taip:



iii) pridedamas šis žemėlapis:





b) 3 skirsnis „Geležinkelių tinklas“ iš dalies keičiamas taip:

- i) pridedamas įrašas „Kroatija“;
- ii) 3.0 žemėlapis pakeičiamas taip:

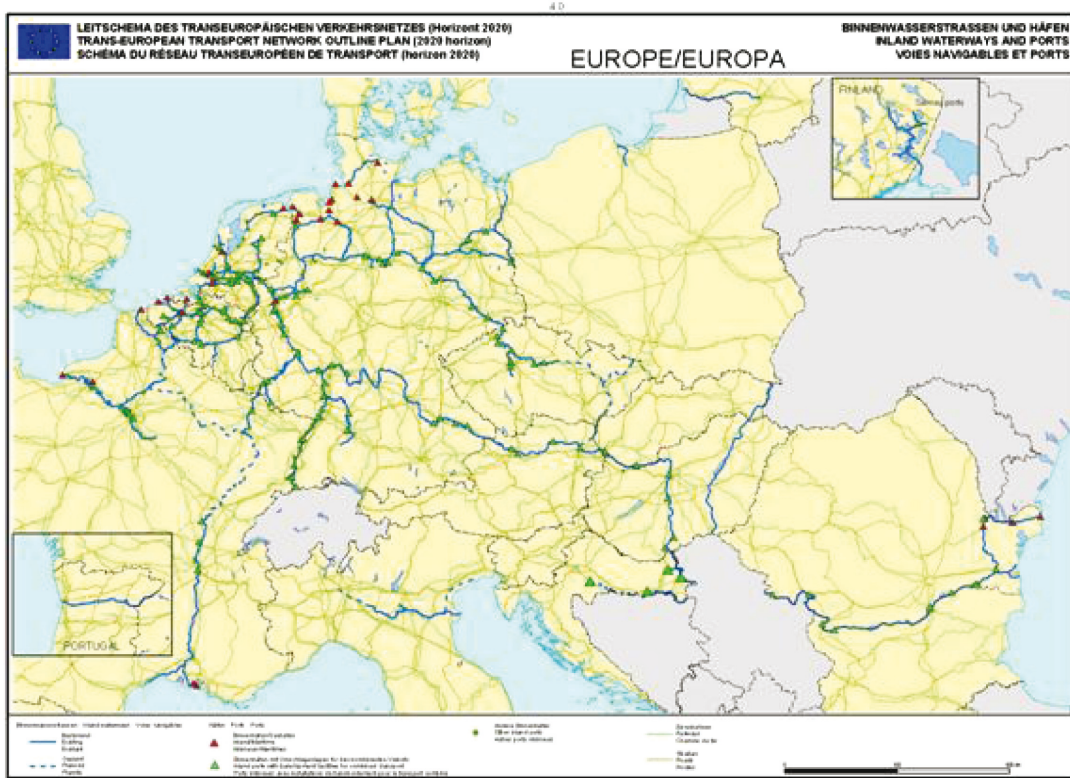
3.0



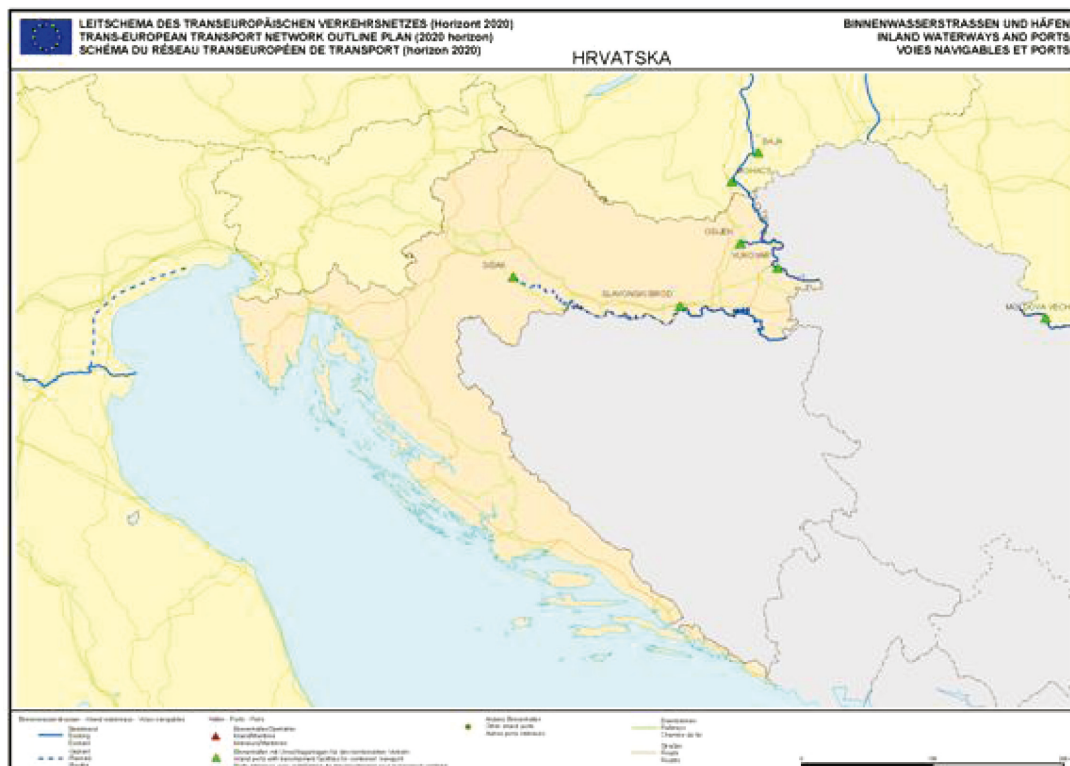
iii) pridedamas šis žemėlapis:



- c) 4 skirsnis „Vidaus vandenų kelių tinklas ir vidaus vandenų uostai“ iš dalies keičiamas taip:
  - i) pridedamas įrašas „Kroatija“;
  - ii) 4.0 žemėlapis pakeičiamas taip:



- iii) pridedamas šis žemėlapis:



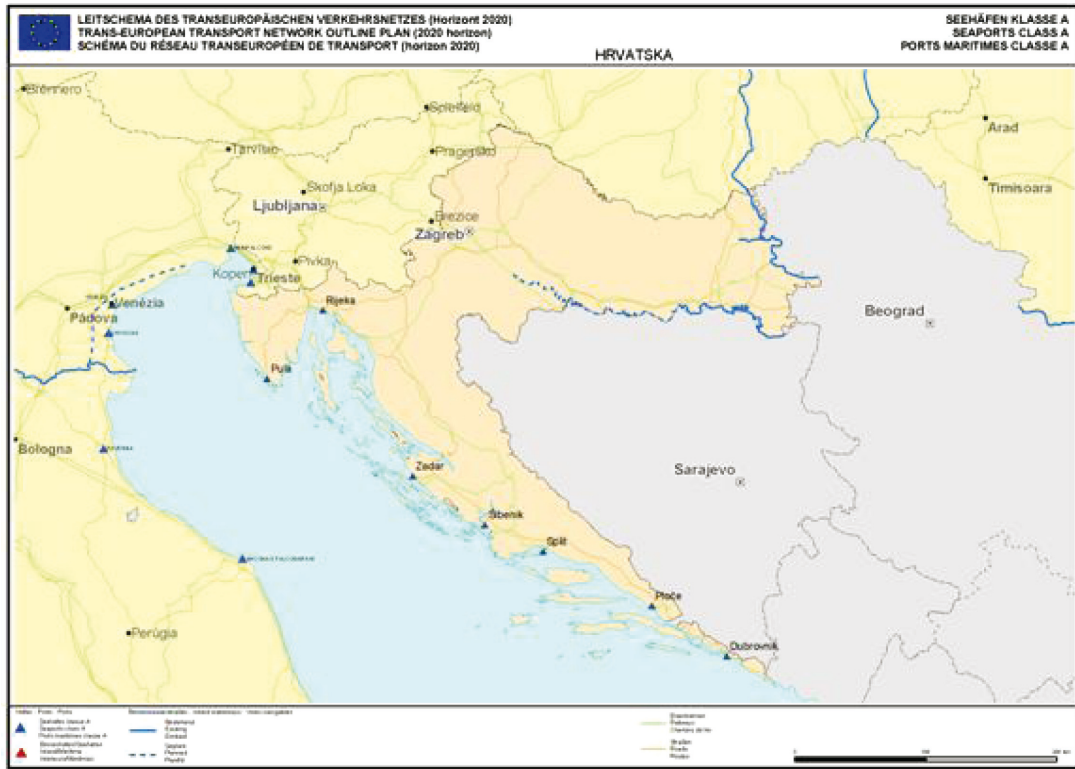


d) 5 skirsnis „Jūrų uostai“ iš dalies keičiamas taip:

- i) pridedamas įrašas „Kroatija“;
- ii) 5.0 žemėlapis pakeičiamas taip:



iii) pridedamas šis žemėlapis:

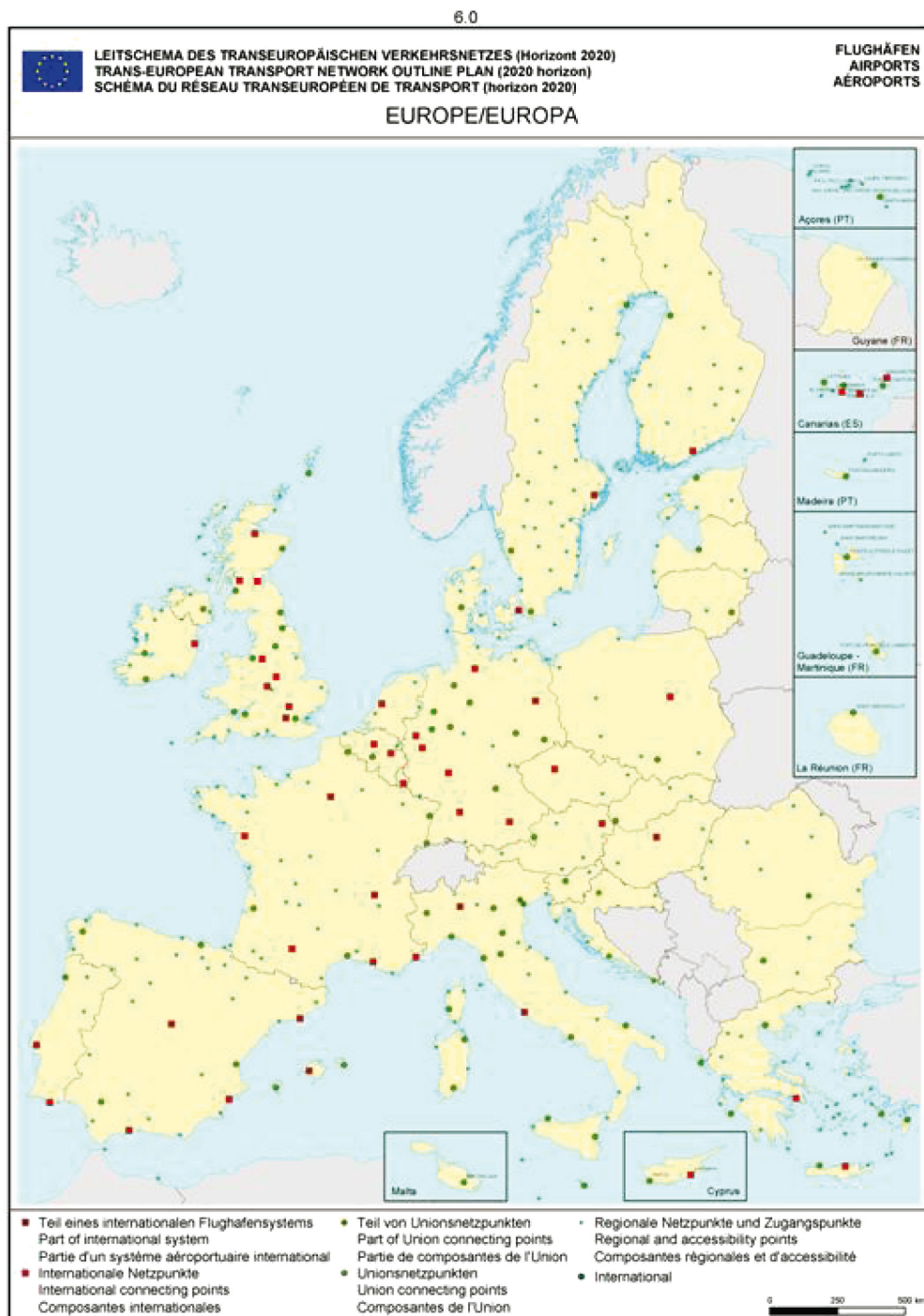




e) 6 skirsnis „Oro uostai“ iš dalies keičiamas taip:

i) pridedamas įrašas „Kroatija“;

ii) 6.0 žemėlapis pakeičiamas taip:



iii) pridedamas šis žemėlapis:



f) 7 skirsnio „Kombinuotojo transporto tinklas“ 7.1-A žemėlapis pakeičiamas taip:



## 12. TEISMAI IR PAGRINDINĖS TEISĖS

### ES PILIEČIŲ TEISĖS

#### 1. Sprendimas 96/409/BUSP iš dalies keičiamas taip:

##### a) I priedas iš dalies keičiamas taip:

##### i) po žodžių „ANEXA I“ įterpiama:

„— PRILOG I“;

##### ii) po žodžių „UNIUNEA EUROPEANĂ“ įterpiama:

„EUROPSKA UNIJA“;

iii) po žodžių „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU“ įterpiama:

„ ŽURNA PUTNA ISPRAVA“;

iv) po žodžių „GLOSAR“ įterpiama:

„/KAZALO“;

v) po žodžių „(13) Ștampila autorității emitente“ įterpiama:

„(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) RegistarSKI broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela“;

b) III priedo 3 dalies sąrašas po dvitaškio pakeičiamas taip:

„Belgija	=	B	–	[00000]
Bulgarija	=	BG	–	[00000]
Čekija	=	CZ	–	[00000]
Danija	=	DK	–	[00000]
Vokietija	=	D	–	[00000]
Estija	=	EE	–	[00000]
Graikija	=	GR	–	[00000]
Ispanija	=	E	–	[00000]
Prancūzija	=	F	–	[00000]
Kroatija	=	HR	–	[00000]
Airija	=	IRL	–	[00000]
Italija	=	I	–	[00000]
Kipras	=	CY	–	[00000]
Latvija	=	LV	–	[00000]
Lietuva	=	LT	–	[00000]
Liuksemburgas	=	L	–	[00000]
Vengrija	=	HU	–	[00000]
Malta	=	MT	–	[00000]
Nyderlandai	=	NL	–	[00000]
Austrija	=	A	–	[00000]
Lenkija	=	PL	–	[00000]
Portugalija	=	P	–	[00000]
Rumunija	=	RO	–	[00000]
Slovėnija	=	SI	–	[00000]
Slovakija	=	SK	–	[00000]
Suomija	=	FIN	–	[00000]
Švedija	=	S	–	[00000]
Jungtinė Karalystė	=	UK	–	[00000]“

2. Reglamentas (ES) Nr. 211/2011 iš dalies keičiamas taip:

a) I priedas pakeičiamas taip:

## „I PRIEDAS

## MINIMALUS PASIRAŠIUSIŲJŲ VALSTYBĖJE NARĖJE SKAIČIUS

Belgija	16 500
Bulgarija	13 500
Čekija	16 500
Danija	9 750
Vokietija	74 250
Estija	4 500
Airija	9 000
Graikija	16 500
Ispanija	40 500
Prancūzija	55 500
Kroatija	9 000
Italija	54 750
Kipras	4 500
Latvija	6 750
Lietuva	9 000
Liuksemburgas	4 500
Vengrija	16 500
Malta	4 500
Nyderlandai	19 500
Austrija	14 250
Lenkija	38 250
Portugalija	16 500
Rumunija	24 750
Slovėnija	6 000
Slovakija	9 750
Suomija	9 750
Švedija	15 000
Jungtinė Karalystė	54 750“

b) III priedo B dalis pakeičiama taip:

<b>„PRITARIMO PAREIŠKIMO FORMA. B DALIS</b>  (Valstybėms narėms, kurios reikalauja pateikti asmens kodą ir (arba) asmens tapatybės dokumento numerį)
--

Visi šios formos langeliai yra privalomi ir turi būti užpildyti.

IŠ ANKSTO ĮRAŠO ORGANIZATORIAI:

1. Visi pasirašiusieji šią formą turi šių šalių suteiktą asmens kodą ar asmens tapatybės dokumento numerį:

Iš sąrašo pažymėkite tik vieną valstybę narę.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Žr. C dalį dėl asmens kodo ar asmens tapatybės dokumento numerio, iš kurių vieną privaloma pateikti.

2. Komisijos registracijos Nr.:

3. Registracijos data:

4. Komisijos registre paskelbtos šios pasiūlytos piliečių iniciatyvos interneto adresas:

5. Šios pasiūlytos piliečių iniciatyvos pavadinimas:

6. Dalykas:

7. Pagrindiniai tikslai:

8. Organizatorių vardai ir pavardės:

9. Atstovų ryšiams vardai ir pavardės bei el. pašto adresai:

10. Šios pasiūlytos piliečių iniciatyvos interneto svetainė (jei yra):

ĮRAŠO PASIRAŠANTIEJI:

„Patvirtinu, kad šioje formoje pateikta informacija teisinga ir kad šiai pasiūlytai piliečių iniciatyvai pritariau tik vieną kartą.“



VISI VARDAI	PAVARDĖS (1)	NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA (gatvė, numeris, pašto kodas, miestas, šalis) (2)	GIMIMO DATA IR VIETA (3)	PILIETYBĖ	ASMENS KODAS IR (ARBA) ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS (4)	DATA IR PARAŠAS (5)

(1) Bulgarija ir Graikija: prašome taip pat nurodyti tėvavardį; Graikija ir Latvija: prašome taip pat nurodyti vardą ir pavardę gimimo metu.

(2) Tikrai Ispanija, Prancūzija, Kroatija, Italija, Austrija, Lenkija ir Rumunija.

(3) Graikija, Prancūzija, Malta, Portugalija ir Rumunija: prašome nurodyti tik gimimo datą; Liuksemburgas: prašome nurodyti tik gimimo vietą; Italija, Latvija, Austrija, Slovėnija ir Švedija: prašome nurodyti gimimo datą ir vietą.

(4) Italijos asmens tapatybės dokumentų atveju: prašome taip pat nurodyti išdavusią instituciją.

(5) Jei forma pateikta elektroniniu būdu be elektroninio parašo, parašas nėra privalomas.

Informacija apie asmens duomenų apsaugą: pagal 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 10 straipsni šioje formoje pateikti asmens duomenys bus prieinami kompetentingoms institucijoms siekiant patikrinti ir patvirtinti gautų galiojančių pritarimo šiai pasiūlytai piliečių iniciatyvai pareiškimų skaičių (žr. 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 211/2011 dėl piliečių iniciatyvos 8 straipsni) ir prireikus toliau tvarkomi administracinio ar teisinio proceso, susijusio su pasiūlyta piliečių iniciatyva, tikslu (žr. Reglamento (ES) Nr. 211/2011 12 straipsni). Duomenys negali būti naudojami jokių kitų tikslų. Duomenų subjektai turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis. Visi pritarimo pareiškimai sunaikinami vėliausiai per 18 mėnesių nuo pasiūlytos iniciatyvos registracijos dienos arba, administracinio ar teisinio proceso atveju, vėliausiai per savaitę po minėto proceso baigtimo dienos.\*

- c) III priede C dalies „Valstybių narių, kurios reikalauja pateikti asmens kodą ir (arba) asmens tapatybės dokumento numerį, sąrašas (kaip nurodyta toliau, pritarimo pareiškimo formos B dalis)“ 2 punkte po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Osobni identifikacijski broj (asmens kodas);

- d) VII priedas pakeičiamas taip:

„VII PRIEDAS

**PILIEČIŲ INICIATYVOS TEIKIMO KOMISIJAI FORMA**

1. Piliečių iniciatyvos pavadinimas:
2. Komisijos registracijos Nr.:
3. Registracijos data:
4. Gautų galiojančių pritarimo pareiškimų skaičius (turi būti mažiausiai vienas milijonas):
5. Valstybių narių patvirtintas pasirašiusių skaičius:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Pasirašiusių skaičius																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	IŠ VISO			
Pasirašiusių skaičius																

6. Išsamūs atstovų ryšiams vardai ir pavardės, adresai ir el. pašto adresai <sup>(1)</sup>.
7. Nurodykite visus šios iniciatyvos jai teikiamos paramos ir finansavimo šaltinius, įskaitant suteiktos finansinės paramos dydį iniciatyvos teikimo momentu <sup>(1)</sup>:
8. Patvirtiname, kad šioje formoje pateikta informacija yra teisinga:  
Data ir atstovų ryšiams parašas:
9. Priedai:  
(Pridėkite visus sertifikatus)

<sup>(1)</sup> Informacija apie asmens duomenų apsaugą: duomenų subjektai yra informuojami, kad šiuos asmens duomenis Komisija renka iniciatyvos tikslais pagal 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo 11 straipsnį. Komisijos internetiniame registre visuomenei bus pateikiami tik organizatorių išsamūs vardai ir pavardės, atstovų ryšiams el. pašto adresai ir informacija, susijusi su paramos ir finansavimo šaltiniais. Duomenų subjektai turi teisę prieštarauti, kad būtų skelbiami jų asmens duomenys dėl teisiškai pagrįstų priežasčių, susijusių su konkrečia jų situacija, ir bet kada reikalauti ištaisyti arba pašalinti šiuos duomenis iš Komisijos internetinio registro, praėjus dvejų metų laikotarpiui nuo pasiūlytos piliečių iniciatyvos registracijos dienos.“

13. TEISINGUMAS, LAISVĖ IR SAUGUMAS

A. TEISMINIS BENDRADARBIAVIMAS CIVILINĖSE IR KOMERCINĖSE BYLOSE

1. Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 iš dalies keičiamas taip:

- a) A priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“;

- b) B priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“;



c) C priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„HRVATSKA

- Stečajni upravitelj
- Privremeni stečajni upravitelj
- Stečajni povjerenik
- Povjerenik“.

2. Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 iš dalies keičiamas taip:

a) 69 straipsnyje pateiktas konvencijų, sutarčių ir susitarimų sąrašas pakeičiamas taip:

- „– Belgijos ir Prancūzijos konvenciją dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų galiojimo ir vykdymo, pasirašytą Paryžiuje 1899 m. liepos 8 d.,
- Belgijos ir Nyderlandų konvenciją dėl jurisdikcijos, bankroto ir teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų galiojimo ir vykdymo, pasirašytą Briuselyje 1925 m. kovo 28 d.,
- Prancūzijos ir Italijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo, pasirašytą Romoje 1930 m. birželio 3 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Prancūzijos Respublikos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio vykdymo su Protokolu, pasirašytą Paryžiuje 1934 m. sausio 18 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Belgijos Karalystės konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio vykdymo su Protokolu, pasirašytą 1934 m. gegužės 2 d.,
- Vokietijos ir Italijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Romoje 1936 m. kovo 9 d.,
- Belgijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir autentiškų dokumentų, susijusių su išlaikymo išpareigojimais, abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1957 m. spalio 25 d.,
- Vokietijos ir Belgijos konvenciją dėl teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Bonoje 1958 m. birželio 30 d.,
- Nyderlandų ir Italijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Romoje 1959 m. balandžio 17 d.,
- Vokietijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų, taikaus ginčų sureguliuavimo ir autentiškų instrumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1959 m. birželio 6 d.,
- Belgijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1959 m. birželio 16 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Vokietijos Federacinės Respublikos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Bonoje 1960 m. liepos 14 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1961 m. liepos 14 d., su keičiančiu Protokolu, pasirašytu Londone 1970 m. kovo 6 d.,
- Graikijos ir Vokietijos konvenciją dėl teismo sprendimų, susitarimų ir autentiškų instrumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Atėnuose 1961 m. lapkričio 4 d.,
- Belgijos ir Italijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir kitų vykdytinių dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Romoje 1962 m. balandžio 6 d.,
- Nyderlandų ir Vokietijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir kitų vykdytinių dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Hagoje 1962 m. rugpjūčio 30 d.,
- Nyderlandų ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir autentiškų instrumentų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Hagoje 1963 m. vasario 6 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Italijos Respublikos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Romoje 1964 m. vasario 7 d., su keičiančiu Protokolu, pasirašytu Romoje 1970 m. liepos 14 d.,

- Prancūzijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir autentiškų instrumentų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1966 m. liepos 15 d.,
- Jungtinės Karalystės ir Nyderlandų Karalystės konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Hagoje 1967 m. lapkričio 17 d.,
- Ispanijos ir Prancūzijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir arbitražo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Paryžiuje 1969 m. gegužės 28 d.,
- Liuksemburgo ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų ir autentiškų instrumentų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Liuksemburge 1971 m. liepos 29 d.,
- Italijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose, taikaus ginčų sureguliuavimo ir autentiškų dokumentų pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Romoje 1971 m. lapkričio 16 d.,
- Ispanijos ir Italijos konvenciją dėl teisinės pagalbos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Madride 1973 m. gegužės 22 d.,
- Suomijos, Islandijos, Norvegijos, Švedijos ir Danijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Kopenhagoje 1977 m. spalio 11 d.,
- Austrijos ir Švedijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Stokholme 1982 m. rugsėjo 16 d.,
- Ispanijos ir Vokietijos Federacinės Respublikos konvenciją dėl teismo sprendimų, taikaus ginčų sureguliuavimo ir vykdytinų autentiškų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Bonoje 1983 m. lapkričio 14 d.,
- Austrijos ir Ispanijos konvenciją dėl teismo sprendimų, taikaus ginčų sureguliuavimo ir vykdytinų autentiškų dokumentų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1984 m. vasario 17 d.,
- Suomijos ir Austrijos konvenciją dėl teismo sprendimų civilinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1986 m. lapkričio 17 d.,
- Belgijos, Nyderlandų ir Liuksemburgo sutartį dėl jurisdikcijos, bankroto ir teismo sprendimų, arbitražo sprendimų ir autentiškų dokumentų galiojimo ir vykdymo, pasirašytą Briuselyje 1961 m. lapkričio 24 d., tiek, kiek ji galioja,
- Čekoslovakijos Respublikos ir Portugalijos konvenciją dėl teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Lisabonoje 1927 m. lapkričio 23 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos ir Portugalijos,
- Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Austrijos Respublikos konvenciją dėl tarpusavio teismo bendradarbiavimo, pasirašytą Vienoje 1954 m. gruodžio 16 d.,
- Lenkijos Liaudies Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Budapešte 1959 m. kovo 6 d.,
- Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Graikijos Karalystės konvenciją dėl teismo sprendimų abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Atėnuose 1959 m. birželio 18 d.,
- Lenkijos Liaudies Respublikos ir Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Varšuvoje 1960 m. vasario 6 d., dabar galiojančią santykiams tarp Lenkijos ir Slovėnijos bei tarp Lenkijos ir Kroatijos,
- Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Austrijos Respublikos susitarimą dėl arbitražo sprendimų komercinėse bylose abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Belgrade 1960 m. kovo 18 d.,
- Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos ir Austrijos Respublikos susitarimą dėl sprendimų bylose dėl išlaikymo abipusio pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Vienoje 1961 m. spalio 10 d.,
- Lenkijos ir Austrijos konvenciją dėl tarpusavio santykių civilinėse bylose ir dėl dokumentų, pasirašytą Vienoje 1963 m. gruodžio 11 d.,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos sutartį dėl teisinių santykių civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose sureguliuavimo, pasirašytą Belgrade 1964 m. sausio 20 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Slovėnijos bei tarp Čekijos, Slovakijos ir Kroatijos,
- Lenkijos ir Prancūzijos konvenciją dėl taikytinos teisės, jurisdikcijos ir teismo sprendimų pripažinimo asmens ir šeimos teisės srityje, sudarytą Varšuvoje 1967 m. balandžio 5 d.,

- Jugoslavijos ir Prancūzijos vyriausybių konvencija dėl teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Paryžiuje 1971 m. gegužės 18 d.,
- Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos ir Belgijos Karalystės konvenciją dėl teismo sprendimų bylose dėl išlaikymo pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Belgrade 1973 m. gruodžio 12 d.,
- Vengrijos ir Graikijos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Budapešte 1979 m. spalio 8 d.,
- Lenkijos ir Graikijos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Atėnuose 1979 m. spalio 24 d.,
- Vengrijos ir Prancūzijos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėje ir šeimos teisėje, sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose ir ekstradicijos, pasirašytą Budapešte 1980 m. liepos 31 d.,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Graikijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Atėnuose 1980 m. spalio 22 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Graikijos,
- Kipro Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Nikosijoje 1981 m. lapkričio 30 d.,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Kipro Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Nikosijoje 1982 m. balandžio 23 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Kipro,
- Kipro Respublikos ir Graikijos Respublikos susitarimą dėl teisinio bendradarbiavimo civilinėse, šeimos, komercinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Nikosijoje 1984 m. kovo 5 d.,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos Vyriausybės ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės sutartį dėl teisinės pagalbos ir teismo sprendimų pripažinimo bei vykdymo civilinėse, šeimos ir komercinėse bylose, pasirašytą Paryžiuje 1984 m. gegužės 10 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Prancūzijos,
- Kipro Respublikos ir Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Nikosijoje 1984 m. rugsėjo 19 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Kipro ir Slovėnijos,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Italijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Prahoje 1985 m. gruodžio 6 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Italijos,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Ispanijos Karalystės sutartį dėl teisinės pagalbos, teismo sprendimų civilinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Madride 1987 m. gegužės 4 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Ispanijos,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Lenkijos Liaudies Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos, darbo ir baudžiamosiose bylose sureguliuavimo, pasirašytą Varšuvoje 1987 m. gruodžio 21 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Lenkijos,
- Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose sureguliuavimo, pasirašytą Bratislavoje 1989 m. kovo 28 d., vis dar galiojančią santykiams tarp Čekijos, Slovakijos ir Vengrijos,
- Lenkijos ir Italijos konvenciją dėl teisinės pagalbos ir teismo sprendimų civilinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą Varšuvoje 1989 m. balandžio 28 d.,
- Čekijos ir Slovakijos Respublikos sutartį dėl teisminių institucijų teikiamos teisinės pagalbos ir tam tikrų teisinių santykių civilinėse ir baudžiamosiose bylose sureguliuavimo, pasirašytą Prahoje 1992 m. spalio 29 d.,
- Lietuvos Respublikos, Estijos Respublikos ir Latvijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių, pasirašytą Taline 1992 m. lapkričio 11 d.,
- Lietuvos Respublikos ir Lenkijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos, darbo ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Varšuvoje 1993 m. sausio 26 d.,
- Latvijos Respublikos ir Lenkijos Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos, darbo ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Rygoje 1994 m. vasario 23 d.,

- Kipro Respublikos ir Lenkijos Respublikos susitarimą dėl teisinio bendradarbiavimo civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Nikosijoje 1996 m. lapkričio 14 d.,
- Estijos ir Lenkijos susitarimą dėl teisinės pagalbos teikimo ir teisinių santykių civilinėse, darbo ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą Taline 1998 m. lapkričio 27 d.,
- Bulgarijos ir Belgijos konvenciją dėl tam tikrų tam tikrų teisminių klausimų, pasirašytą 1930 m. liepos 2 d. Sofijoje,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos susitarimą dėl savitarpio teisinės pagalbos, pasirašytą 1956 m. kovo 23 d. Sofijoje, tebegaliojančią Bulgarijai ir Slovėnijai bei Bulgarijai ir Kroatijai,
- Rumunijos Liaudies Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1958 m. spalio 7 d. Bukarešte,
- Rumunijos Liaudies Respublikos ir Čekoslovakijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1958 m. spalio 25 d. Prahoje, tebegaliojančią Rumunijai ir Slovakijai,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Rumunijos Liaudies Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1958 m. gruodžio 3 d. Sofijoje,
- Rumunijos Liaudies Respublikos ir Jugoslavijos Federacinės Liaudies Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos, pasirašytą 1960 m. spalio 18 d. Belgrade, ir jos protokolą, tebegaliojančius Rumunijai ir Slovėnijai bei Rumunijai ir Kroatijai,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Lenkijos Liaudies Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1961 m. gruodžio 4 d. Varšuvoje,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Austrijos Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėje ir šeimos teisėje ir dokumentų galiojimo bei įteikimo ir prie jos pridėtą protokolą, pasirašytus 1965 m. lapkričio 17 d. Vienoje,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1966 m. gegužės 16 d. Sofijoje,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Graikijos Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose ir jos protokolą, pasirašytus 1972 m. spalio 19 d. Bukarešte,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Italijos Respublikos konvenciją dėl teisminės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1972 m. lapkričio 11 d. Bukarešte,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose, pasirašytą 1974 m. lapkričio 5 d. Paryžiuje,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Belgijos Karalystės konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose, pasirašytą 1975 m. spalio 30 d. Bukarešte,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Graikijos Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1976 m. balandžio 10 d. Atėnuose,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos ir santykių suregulavimo civilinėse, šeimos ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1976 m. lapkričio 25 d. Sofijoje,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės konvenciją dėl teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose, pasirašytą 1978 m. birželio 15 d. Londone,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Belgijos Karalystės konvencijos dėl teisinės pagalbos civilinėse ir komercinėse bylose papildomą protokolą, pasirašytą 1979 m. spalio 30 d. Bukarešte,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Belgijos Karalystės konvenciją dėl sprendimų dėl išlaikymo įsipareigojimų pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą 1979 m. spalio 30 d. Bukarešte,
- Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Belgijos Karalystės konvenciją dėl santuokos nutraukimo sprendimų pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą 1980 m. lapkričio 6 d. Bukarešte,

- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Kipro Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1983 m. balandžio 29 d. Nikosijoje,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl savitarpio teisinės pagalbos civilinėse bylose, pasirašytą 1989 m. sausio 18 d. Sofijoje,
- Bulgarijos Liaudies Respublikos ir Italijos Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos ir sprendimų civilinėse bylose vykdymo, pasirašytą 1990 m. gegužės 18 d. Romoje,
- Bulgarijos Respublikos ir Ispanijos Karalystės susitarimą dėl savitarpio teisinės pagalbos civilinėse bylose, pasirašytą 1993 m. gegužės 23 d. Sofijoje,
- Rumunijos ir Čekijos Respublikos sutartį dėl teisminės pagalbos civilinėse bylose, pasirašytą 1994 m. liepos 11 d. Bukarešte,
- Rumunijos ir Ispanijos Karalystės konvenciją dėl jurisdikcijos, teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, pasirašytą 1997 m. lapkričio 17 d. Bukarešte,
- Rumunijos ir Ispanijos Karalystės konvenciją, papildančią Hagos konvenciją dėl civilinio proceso teisės (Haga, 1954 m. kovo 1 d.), pasirašytą 1997 m. lapkričio 17 d. Bukarešte,
- Rumunijos ir Lenkijos Respublikos sutartį dėl teisinės pagalbos ir teisinių santykių civilinėse bylose, pasirašytą 1999 m. gegužės 15 d. Bukarešte,
- Jugoslavijos Socialistinės Federacinės Respublikos ir Vengrijos Liaudies Respublikos susitarimą dėl savitarpio teisinės pagalbos, pasirašytą 1968 m. kovo 7 d. Begrade, tebegaliojanti Kroatijai ir Vengrijai,
- Kroatijos Respublikos ir Slovėnijos Respublikos susitarimą dėl teisinės pagalbos civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašytą 1994 m. vasario 7 d. Zagrebe.“;

b) I priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„— Kroatijoje: Kolizijos su kitų šalių teisės aktais sprendimo tam tikruose santykiuose įstatymo (*Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima*) 46 straipsnio 2 dalis, susijusi su Civilinio proceso akto (*Zakon o parničnom postupku*) 47 straipsnio 2 dalimi ir Kolizijos su kitų šalių teisės aktais sprendimo tam tikruose santykiuose įstatymo (*Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima*) 54 straipsnio 1 dalimi, susijusia su Civilinio proceso akto (*Zakon o parničnom postupku*) 58 straipsnio 1 dalimi;“;

c) II priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„— Kroatijoje: *općinski sud* (civilinėms byloms) ir *trgovački sud* (komercinėms byloms);“;

d) III priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„— Kroatijoje: *općinski sud* (civilinėms byloms) ir *trgovački sud* (komercinėms byloms);“;

e) IV priede po Estijai skirto įrašo įterpiama:

„— Kroatijoje: apeliacinis skundas *Vrhovni sud Republike Hrvatske*“.

3. Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006 iš dalies keičiamas taip:

a) I priedo 4 dalyje „Tarptautinis bylos pobūdis“ kodai pakeičiami taip:

„01 Belgija

02 Bulgarija

03 Čekija

04 Vokietija

05 Estija

06 Graikija

07 Ispanija

08 Prancūzija

09 Kroatija

10 Airija

- 11 Italija
- 12 Kipras
- 13 Latvija
- 14 Lietuva
- 15 Liuksemburgas
- 16 Vengrija
- 17 Malta
- 18 Nyderlandai
- 19 Austrija
- 20 Lenkija
- 21 Portugalija
- 22 Rumunija
- 23 Slovėnija
- 24 Slovakija
- 25 Suomija
- 26 Švedija
- 27 Jungtinė Karalystė
- 28 kita (nurodykite)“;

b) I priedo 5.2 dalyje „Ieškovo apmokamos teismo išlaidos“ po GBP skirto įrašo įterpiama:

„HRK

Kroatijos kuna“;

c) II priedo 2 langelyje po sakinio „Užpildykite prašymą viena iš šių kalbų.“ pateiktas kalbų sąrašas pakeičiamas taip:

„01 Bulgarų

02 Čekų

03 Vokiečių

04 Estų

05 Ispanų

06 Graikų

07 Prancūzų

08 Kroatų

09 Italų

10 Latvių

11 Lietuvių

12 Vengrų

13 Maltiečių

14 Olandų

15 Lenkų

16 Portugalų

17 Rumunų

18 Slovakų

19 Slovėnų

20 Suomių

21 Švedų

- 22 Anglų
- 23 kita (nurodykite);
- d) V priede po GBP skirto įrašo įterpiama:
- „HRK  
Kroatijos kuna“.
4. Reglamentas (EB) Nr. 861/2007 iš dalies keičiamas taip:
- a) I priedo 7 langelio 7.1 ir 7.2 punktuose po „ Svarui sterlingų (GBP)“ skirto įrašo įterpiama:
- „ Kroatijos kuna (HRK)“;
- b) II priedo antrame langelyje po airių kalbai skirto įrašo įterpiama:
- „ kroatų“.
5. Reglamentas (EB) Nr. 1393/2007 iš dalies keičiamas taip:
- a) I priedo 6.3.1 ir 6.3.2 punktuose po airių kalbai skirto įrašo įterpiama:
- „HR,“;

b) II priede po Airijai skirto įrašo įterpiamas šis langelis:

„HR:

Priloženo pismo dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismo možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismo dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismo odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismo na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

**ADRESA**

1. Ime:
2. Adresa:
  - 2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:
  - 2.2. Mjesto i poštanski broj:
  - 2.3. Država:
3. Telefon:
4. Telefaks (\*):
5. E-mail (\*):

**IZJAVA PRIMATELJA:**

Odbijam primiti priloženo pismo jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	<input type="checkbox"/>	litvanski	<input type="checkbox"/>
španjolski	<input type="checkbox"/>	mađarski	<input type="checkbox"/>
češki	<input type="checkbox"/>	malteški	<input type="checkbox"/>
njemački	<input type="checkbox"/>	nizozemski	<input type="checkbox"/>
estonski	<input type="checkbox"/>	poljski	<input type="checkbox"/>
grčki	<input type="checkbox"/>	portugalski	<input type="checkbox"/>
engleski	<input type="checkbox"/>	rumunjski	<input type="checkbox"/>
francuski	<input type="checkbox"/>	slovački	<input type="checkbox"/>
irski	<input type="checkbox"/>	slovenski	<input type="checkbox"/>
hrvatski	<input type="checkbox"/>	finski	<input type="checkbox"/>
talijanski	<input type="checkbox"/>	švedski	<input type="checkbox"/>
latvijski	<input type="checkbox"/>		
drugi	<input type="checkbox"/>	(molimo navesti):	.....

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ili pečat: .....

(\*) Ova rubrika nije obvezna.



## 6. Reglamentas (EB) Nr. 4/2009 iš dalies keičiamas taip:

## a) I ir II prieduose 2.2.3 punktas pakeičiamas taip:

„ Belgija  Bulgarija  Čekija  Vokietija  Estija  Airija  Graikija  Ispanija  Prancūzija  Kroatija  Italija  Kipras  Latvija  Lietuva  Liuksemburgas  Vengrija  Malta  Nyderlandai  Austrija  Lenkija  Portugalija  Rumunija  Slovėnija  Slovakija  Suomija  Švedija“;

## b) III ir IV prieduose 2.2.2.3 punktas pakeičiamas taip:

„ Belgija  Bulgarija  Čekija  Vokietija  Estija  Airija  Graikija  Ispanija  Prancūzija  Kroatija  Italija  Kipras  Latvija  Lietuva  Liuksemburgas  Vengrija  Malta  Nyderlandai  Austrija  Lenkija  Portugalija  Rumunija  Slovėnija  Slovakija  Suomija  Švedija“;

## c) V priedo 1.2.3 ir 2.2.3 punktai pakeičiami taip:

„ Belgija  Bulgarija  Čekija  Vokietija  Estija  Airija  Graikija  Ispanija  Prancūzija  Kroatija  Italija  Kipras  Latvija  Lietuva  Liuksemburgas  Vengrija  Malta  Nyderlandai  Austrija  Lenkija  Portugalija  Rumunija  Slovėnija  Slovakija  Suomija  Švedija“;

## d) VI priedo 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3 ir 9.7.3 punktai pakeičiami taip:

„ Belgija  Bulgarija  Čekija  Vokietija  Estija  Airija  Graikija  Ispanija  Prancūzija  Kroatija  Italija  Kipras  Latvija  Lietuva  Liuksemburgas  Vengrija  Malta  Nyderlandai  Austrija  Lenkija  Portugalija  Rumunija  Slovėnija  Slovakija  Suomija  Švedija“;

## e) VII priedo 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 ir 7.2.3 punktai pakeičiami taip:

„ Belgija  Bulgarija  Čekija  Vokietija  Estija  Airija  Graikija  Ispanija  Prancūzija  Kroatija  Italija  Kipras  Latvija  Lietuva  Liuksemburgas  Vengrija  Malta  Nyderlandai  Austrija  Lenkija  Portugalija  Rumunija  Slovėnija  Slovakija  Suomija  Švedija“;

## f) I, II, III ir IV prieduose 5.1 punktas pakeičiamas taip:

„ euro (EUR)  Bulgarijos levas (BGL)  Čekijos krona (CZK)  Estijos euro (EUR)  Kroatijos kuna (HRK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos latas (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  Rumunijos leja (RON)  Švedijos krona (SEK)  Kita (nurodyti ISO kodą): .....“;

## g) VII priedo 11.1 punktas pakeičiamas taip:

„ euro (EUR)  Bulgarijos levas (BGL)  Čekijos krona (CZK)  Estijos euro (EUR)  Kroatijos kuna (HRK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos latas (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  Rumunijos leja (RON)  Švedijos krona (SEK)  Kita (nurodyti ISO kodą): .....“

## B. VIZŲ POLITIKA

## 1. Reglamento (EB) Nr. 1683/95 priedo 3 punktas pakeičiamas taip:

„3. Šioje vietoje yra logotipas, kurį sudaro išduodančiosios valstybės narės pavadinimą žyminti raidė arba raidės (arba „BNL“ žymint Beniliukso šalis, t. y. Belgiją, Liuksemburgą ir Nyderlandus), atspausdinta (-os) sukuriant latentinį vaizdą. Laikant horizontaliai, šis logotipas atrodo šviesus, o pakreipus 90° kampu – tamsus. Naudojami šie logotipai: A – Austrijai, BG – Bulgarijai, BNL – Beniliuksui, CY – Kiprui, CZE – Čekijai, D – Vokietijai, DK – Danijai, E – Ispanijai, EST – Estijai, F – Prancūzijai, FIN – Suomijai, GR – Graikijai, H – Vengrijai, HR – Kroatijai, I – Italijai, IRL – Airijai, LT – Lietuvai, LVA – Latvijai, M – Maltai, P – Portugalijai, PL – Lenkijai, ROU – Rumunijai, S – Švedijai, SK – Slovakijai, SVN – Slovėnijai, UK – Jungtinei Karalystei.“

## 2. Reglamento (EB) Nr. 539/2001 II priedo 1 punkte išbraukiamas šis įrašas:

„Kroatija“.

## C. ĮVAIRŪS

Vykdomojo komiteto sprendimo (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA:

Ministry of Health

Service for Medicinal Products and Medical Devices

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel. + 385 14607541

Faksas + 385 14677085“.

## 14. APLINKA

## A. GAMTOS APSAUGA

Sprendimo 97/602/EB priede išbraukiamas šis įrašas:

„Kroatijos Respublika Martes zibellina

Mustela erminea

Ondatra zibethicus“.

## B. PRAMONINĖS TARŠOS KONTROLĖ IR RIZIKOS VALDYMAS

Reglamentas (EB) Nr. 1221/2009 iš dalies keičiamas taip:

a) II priedo A dalyje nacionalinių standartizacijos įstaigų sąrašas pakeičiamas šiuo sąrašu:

„BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).“;

b) V priedo 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. Logotipą galima naudoti bet kuria iš 24 oficialiųjų kalbų, jei vartojamos šios formuluotės:

bulgarų kalba:	„Проверено управление по околна среда“;
čekų kalba:	„Ověřený systém environmentálního řízení“;
kroatų kalba:	„Verificirani sustav upravljanja okolišem“;
danų kalba:	„Verificeret miljøledelse“;
olandų kalba:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem“;
anglų kalba:	„Verified environmental management“;
estų kalba:	„Tõendatud keskkonnajuhtimine“;
suomių kalba:	„Todennettu ympäristöasioiden hallinta“;
prancūzų kalba:	„Management environnemental vérifié“;
vokiečių kalba:	„Geprüftes Umweltmanagement“;
graikų kalba:	„επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση“;
vengrų kalba:	„Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer“;
italų kalba:	„Gestione ambientale verificata“;
airių kalba:	„Bainistíocht comhshaoil fíoraithe“;
latvių kalba:	„Verificēta vides pārvaldība“;
lietuvių kalba:	„Įvertinta aplinkosaugos vadyba“;
maltiečių kalba:	„Immaniggar Ambjentali Verifikat“;
lenkų kalba:	„Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego“;
portugalų kalba:	„Gestão ambiental verificada“;
rumunų kalba:	„Management de mediu verificat“;
slovakų kalba:	„Overené environmentálne manažérstvo“;
slovėnų kalba:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem“;
ispanų kalba:	„Gestión medioambiental verificada“;
švedų kalba:	„Verifierat miljöledningssystem“.

## 15. MUITŲ SAJUNGA

### A. MUITINĖS KODEKSO TECHNINĖS ADAPTACIJOS

Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 3 straipsnio 1 dalis papildoma taip:

„– Kroatijos Respublikos teritorija“.

### B. KITI TARYBOS AKTAI

1. Sprendimo 2001/822/EB 4 priedėlyje (Sąskaitos faktūros deklaracija) po teksto prancūzų kalba įterpiama:

„Kroatų kalba

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.“

2. Reglamento (EB) Nr. 1528/2007 4 priedėlyje (Sąskaitos faktūros deklaracija) po teksto prancūzų kalba įterpiama:

„Tekstas kroatų kalba

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.“

## 16. IŠORĖS SANTYKIAI

### 1. Reglamentas (EEB) Nr. 3030/93 iš dalies keičiamas taip:

#### a) 2 straipsnis papildomas šia dalimi:

„11. Išleidžiant į laisvą apyvartą tekstilės gaminius 2013 m. liepos 1 d. į Europos Sąjungą stojančioje naujojoje valstybėje narėje, t. y. Kroatijoje, kuriai Bendrijoje taikomos kiekybinės normos arba priežiūra, ir kurie buvo išsiųsti iki 2013 m. liepos 1 d. ir įvežti į naująją valstybę narę 2013 m. liepos 1 d. ar vėliau, pateikiamas importo leidimas. Toks importo leidimas išduodamas iš karto ir be atitinkamos valstybės narės kompetentingų institucijų taikomo kiekybinio apribojimo, pateikus tinkamą įrodymą, pavyzdžiui, važtaraštį, įrodantį, kad gaminiai buvo išsiųsti iki 2013 m. liepos 1 d.

Apie tokias licencijas pranešama Komisijai.“;

#### b) 5 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Išleidžiant į laisvą apyvartą tekstilės gaminius, išsiųstus iki 2013 m. liepos 1 d. perdirbti už Bendrijos ribų iš naujosios valstybės narės, stojančiosios į Europos Sąjungą 2013 m. liepos 1 d., ir tą pačią dieną ar vėliau reimportuotus į tą pačią valstybę narę, jiems, pateikus tinkamą įrodymą, pavyzdžiui, eksporto deklaraciją, netaikomos kiekybinės normos arba importo leidimo reikalavimai. Atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos pateikia Komisijai informaciją apie tokį importą.“;

#### c) III priedo 28 straipsnio 6 dalies antroje įtraukoje po Jungtinei Karalystei skirto įrašo įterpiama:

„— HR = Kroatija“.

### 2. Reglamento (EB) Nr. 517/94 III A priede antraštės „Jungtinės Karalystės likusioji tekstilės gaminių zona“ trečia pastraipa pakeičiama taip:

„CEFTA zona“ — tai Austrija, Belgija, Bulgarija, Kroatija, Kipras, Čekija, Danija, Estija, Suomija, Prancūzija, Vokietija, Graikija, Vengrija, Islandija, Airija, Italija, Latvija, Lichtenšteinas, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Norvegija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Ispanija, Švedija, Šveicarija ir Jungtinė Karalystė.“

### 3. Reglamento (EB) Nr. 2368/2002 II priede išbraukiamas šis įrašas:

„KROATIJA

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia“.

### 4. Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 I priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajeva 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel. + 385 16303794

Faksas + 385 16303885“.

### 5. Reglamentas (EB) Nr. 1215/2009 iš dalies keičiamas taip:

#### a) 1 straipsnio 2 dalyje išbraukiamas šis žodis:

„Kroatijos“;

b) I priedo punkte Nr. 09.1515 išbraukiamas šis žodis:

„Kroatija“;

c) išbraukiama ši išnaša:

„[5] Ši bendroji tarifinė kvota gali būti taikoma Kroatijos kilmės vynui, jeigu prieš tai išnaudojamos abi individualios tarifinės kvotos, numatytos su Kroatija pasirašytame papildomame protokole dėl vynu. Tos individualios tarifinės kvotos suteikiamos pagal eilės Nr. 09.1588 ir 09.1589.“

## 17. UŽSIENIO, SAUGUMO IR GYNYBOS POLITIKA

### A. RIBOJAMOSIOS PRIEMONĖS

1. Reglamento (EB) Nr. 2488/2000 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

2. Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel. + 385 14569952

Faksas + 385 14597416“.

3. Reglamento (EB) Nr. 881/2002 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Dėl techninės pagalbos ir eksporto apribojimų:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Tel.+ 385 16106304

Faksas + 385 16109150

Dėl lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove I globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Tel. + 385 14569952

Faksas + 385 14597416“.

4. Reglamento (EB) Nr. 147/2003 priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

5. Reglamento (EB) Nr. 1210/2003 V priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

6. Reglamento (EB) Nr. 131/2004 priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
Ministarstvo gospodarstva  
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 16106304  
Faksas + 385 16109150  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 14569952  
Faksas + 385 14597416“.
7. Reglamento (EB) Nr. 234/2004 I priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
8. Reglamento (EB) Nr. 314/2004 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
9. Reglamento (EB) Nr. 872/2004 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
10. Reglamento (EB) Nr. 174/2005 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
Ministarstvo gospodarstva  
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 16106304  
Faksas + 385 16109150  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 14569952  
Faksas + 385 14597416“.
11. Reglamento (EB) Nr. 560/2005 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:
- „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

12. Reglamento (EB) Nr. 889/2005 priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
13. Reglamento (EB) Nr. 1183/2005 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 14569952  
Faksas + 385 14597416“.
14. Reglamento (EB) Nr. 1184/2005 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 14569952  
Faksas + 385 14597416“.
15. Reglamento (EB) Nr. 305/2006 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tel. + 385 14569952  
Faksas + 385 14597416“.
16. Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
17. Reglamento (EB) Nr. 1412/2006 priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
18. Reglamento (EB) Nr. 329/2007 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
19. Reglamento (EB) Nr. 194/2008 IV priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
„KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

20. Reglamento (ES) Nr. 1284/2009 III priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
21. Reglamento (ES) Nr. 356/2010 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
22. Reglamento (ES) Nr. 667/2010 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
23. Reglamento (ES) Nr. 101/2011 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
24. Reglamento (ES) Nr. 204/2011 IV priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
25. Reglamento (ES) Nr. 270/2011 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
26. Reglamento (ES) Nr. 359/2011 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
27. Reglamento (ES) Nr. 753/2011 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
28. Reglamento (ES) Nr. 36/2012 III priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
29. Reglamento (ES) Nr. 267/2012 X priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įrašoma:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.
30. Reglamento (ES) Nr. 377/2012 II priede po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:  
 „KROATIJA  
<http://www.mvep.hr/sankcije>“.

B. SAUGUMO PRIEMONĖS

Sprendimas 2011/292/ES iš dalies keičiamas taip:

a) B priedėlyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno“;
-----------	------------	-------	-------------	--------------



b) C priedėlyje po PRANCŪZIJAI skirto įrašo įterpiama:

„KROATIJA

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Tel. +385 14686046

Faksas +385 14686049“.

#### 18. INSTITUCIJOS

1. 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Sąjungos institucijų oficialios ir darbo kalbos yra airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių.“

2. 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamento Nr. 1, nustatančio Europos atominės energijos bendrijoje vartojamas kalbas, 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Sąjungos institucijų oficialios ir darbo kalbos yra airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių.“

---

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 518/2013

2013 m. gegužės 13 d.

kuriuo dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas  
(EB) Nr. 1107/2009

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas, ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte dėl stojimo ar jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;
- (3) dėl Kroatijos stojimo į Sąjungą 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką <sup>(1)</sup> I priedas, kuriame apibrėžtos zonos, kurioms priskirtos valstybės narės, kuriose žemės ūkio, augalų sveikatos ir aplinkos (įskaitant klimatą) sąlygos yra panašios, pirmiausia siekiant sudaryti palankesnes augalų apsaugos produktų paraiškų nagrinėjimo ir tų produktų autorizavimo Sąjungoje, taip pat abipusio autorizacijų pripažinimo sąlygas, turėtų būti iš dalies pakeistas. Kroatiją reikėtų įrašyti į pietų zonai priklausančių valstybių narių sąrašą, nes žemės ūkio, augalų sveikatos ir aplinkos sąlygos Kroatijoje yra panašios į atitinkamas sąlygas Bulgarijoje, Graikijoje, Ispanijoje, Prancūzijoje, Italijoje, Kipre, Maltoje ir Portugalijoje;
- (4) todėl Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nustatyta šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

---

<sup>(1)</sup> OL L 309, 2009 11 24, p. 1.

*PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 I priedas pakeičiamas taip:

*„I PRIEDAS*

Augalų apsaugos produktų autorizacijos zonų apibrėžimas, kaip nurodyta 3 straipsnio 17 punkte

*A zona – šiaurė*

Šiai zonai priklauso šios valstybės narės:

Danija, Estija, Latvija, Lietuva, Suomija, Švedija.

*B zona – centrinė dalis*

Šiai zonai priklauso šios valstybės narės:

Belgija, Čekija, Vokietija, Airija, Liuksemburgas, Vengrija, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Rumunija, Slovėnija, Slovakija, Jungtinė Karalystė.

*C zona – pietūs*

Šiai zonai priklauso šios valstybės narės:

Bulgarija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Kroatija, Italija, Kipras, Malta, Portugalija.“

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 519/2013

2013 m. vasario 21 d.

**kuriuo dėl Kroatijos stojimo adaptuojami tam tikri laisvo prekių judėjimo, laisvo asmenų judėjimo, įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas, bendrovių teisės, konkurencijos politikos, žemės ūkio, maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos, žuvininkystės, transporto politikos, energetikos, mokesčių, statistikos, socialinės politikos ir užimtumo, aplinkos, muitų sąjungos ir išorės santykių, užsienio, saugumo ir gynybos politikos sričių reglamentai ir sprendimai**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Kroatijos Respublikos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos Respublikos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

kadangi:

(1) Stojimo akto 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos Stojimo akte ar jo prieduose, Komisija, jei pirminis aktas buvo priimtas Komisijos, priima būtinus aktus;

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta Stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

(3) todėl turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti šie Komisijos reglamentai:

— laisvo prekių judėjimo srities: reglamentai (EB) Nr. 1474/2000 <sup>(1)</sup>, (EB) Nr. 1488/2001 <sup>(2)</sup>, (EB) Nr. 706/2007 <sup>(3)</sup>, (EB) Nr. 692/2008 <sup>(4)</sup>, (ES) Nr. 406/2010 <sup>(5)</sup>, (ES) Nr. 578/2010 <sup>(6)</sup>, (ES) Nr. 1008/2010 <sup>(7)</sup>, (ES) Nr. 109/2011 <sup>(8)</sup>, (ES) 286/2011 <sup>(9)</sup> ir (ES) Nr. 582/2011 <sup>(10)</sup>,

— konkurencijos politikos srities: reglamentai (EB) Nr. 773/2004 <sup>(11)</sup> ir (EB) Nr. 802/2004 <sup>(12)</sup>,

— žemės ūkio srities: reglamentai (EEB) Nr. 120/89 <sup>(13)</sup>, (EB) Nr. 1439/95 <sup>(14)</sup>, (EB) Nr. 2390/98 <sup>(15)</sup>, (EB) Nr. 2298/2001 <sup>(16)</sup>, (EB) Nr. 2535/2001 <sup>(17)</sup>, (EB) Nr. 462/2003 <sup>(18)</sup>, (EB) Nr. 1342/2003 <sup>(19)</sup>, (EB) Nr. 1518/2003 <sup>(20)</sup>, (EB) Nr. 793/2006 <sup>(21)</sup>, (EB) Nr. 951/2006 <sup>(22)</sup>, (EB) Nr. 972/2006 <sup>(23)</sup>, (EB) Nr. 1850/2006 <sup>(24)</sup>, (EB) Nr. 1898/2006 <sup>(25)</sup>, (EB)

Nr. 1301/2006 <sup>(26)</sup>, (EB) Nr. 1964/2006 <sup>(27)</sup>, (EB) Nr. 341/2007 <sup>(28)</sup>, (EB) Nr. 533/2007 <sup>(29)</sup>, (EB) Nr. 536/2007 <sup>(30)</sup>, (EB) Nr. 539/2007 <sup>(31)</sup>, (EB) Nr. 616/2007 <sup>(32)</sup>, (EB) Nr. 1216/2007 <sup>(33)</sup>, (EB) Nr. 1385/2007 <sup>(34)</sup>, (EB) Nr. 376/2008 <sup>(35)</sup>, (EB) Nr. 402/2008 <sup>(36)</sup>, (EB) Nr. 491/2008 <sup>(37)</sup>, (EB) Nr. 543/2008 <sup>(38)</sup>, (EB) Nr. 555/2008 <sup>(39)</sup>, (EB) Nr. 589/2008 <sup>(40)</sup>, (EB) Nr. 617/2008 <sup>(41)</sup>, (EB) Nr. 619/2008 <sup>(42)</sup>, (EB) Nr. 720/2008 <sup>(43)</sup>, (EB) Nr. 889/2008 <sup>(44)</sup>, (EB) Nr. 1235/2008 <sup>(45)</sup>, (EB) Nr. 1295/2008 <sup>(46)</sup>, (EB) Nr. 1296/2008 <sup>(47)</sup>, (EB) Nr. 147/2009 <sup>(48)</sup>, (EB) Nr. 436/2009 <sup>(49)</sup>, (EB) Nr. 442/2009 <sup>(50)</sup>, (EB) Nr. 607/2009 <sup>(51)</sup>, (EB) Nr. 612/2009 <sup>(52)</sup>, (EB) Nr. 828/2009 <sup>(53)</sup>, (EB) Nr. 891/2009 <sup>(54)</sup>, (EB) Nr. 1187/2009 <sup>(55)</sup>, (ES) Nr. 1272/2009 <sup>(56)</sup>, (ES) Nr. 1274/2009 <sup>(57)</sup>, (ES) Nr. 234/2010 <sup>(58)</sup>, (ES) Nr. 817/2010 <sup>(59)</sup> ir įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 543/2011 <sup>(60)</sup>, (ES) Nr. 1273/2011 <sup>(61)</sup>, (ES) Nr. 29/2012 <sup>(62)</sup> ir (ES) Nr. 480/2012 <sup>(63)</sup>,

— maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities: reglamentai (EB) Nr. 136/2004 <sup>(64)</sup>, (EB) Nr. 911/2004 <sup>(65)</sup>, (EB) Nr. 504/2008 <sup>(66)</sup>, (EB) Nr. 798/2008 <sup>(67)</sup>, (EB) Nr. 1251/2008 <sup>(68)</sup>, (EB) Nr. 1291/2008 <sup>(69)</sup>, (EB) Nr. 206/2009 <sup>(70)</sup>, (ES) Nr. 206/2010 <sup>(71)</sup>, (ES) Nr. 605/2010 <sup>(72)</sup> ir (ES) Nr. 547/2011 <sup>(73)</sup>,

— žuvininkystės srities: reglamentai (EB) Nr. 2065/2001 <sup>(74)</sup>, (EB) Nr. 2306/2002 <sup>(75)</sup> ir (EB) Nr. 248/2009 <sup>(76)</sup>,

— transporto politikos srities: Reglamentas (ES) Nr. 36/2010 <sup>(77)</sup>,

— energetikos srities: reglamentai (Euratomas) Nr. 302/2005 <sup>(78)</sup> ir (EB) Nr. 1635/2006 <sup>(79)</sup>,

— mokesčių srities: Reglamentas (EB) Nr. 684/2009 <sup>(80)</sup> ir Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 79/2012 <sup>(81)</sup>,

— statistikos srities: reglamentai (EB) Nr. 1358/2003 <sup>(82)</sup>, (EB) Nr. 772/2005 <sup>(83)</sup>, (EB) Nr. 617/2008, (EB) Nr. 250/2009 <sup>(84)</sup>, (EB) Nr. 251/2009 <sup>(85)</sup>, (ES) Nr. 88/2011 <sup>(86)</sup> ir (ES) Nr. 555/2012 <sup>(87)</sup>,

- aplinkos srities: Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 757/2012 <sup>(88)</sup>,
- užsienio, saugumo ir gynybos politikos srities: Sprendimas 2001/844/EB, EAPB, Euratomas <sup>(138)</sup>,
- muitų sąjungos srities: reglamentai (EEB) Nr. 2454/93 <sup>(89)</sup>, (EB) Nr. 1891/2004 <sup>(90)</sup> ir įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 1224/2011 <sup>(91)</sup> ir (ES) Nr. 1225/2011 <sup>(92)</sup>,
- PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:
- 1 straipsnis*
1. Šie reglamentai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta priede:
- išorės santykių srities: reglamentai (EB) Nr. 3168/94 <sup>(93)</sup> ir (EB) Nr. 1418/2007 <sup>(94)</sup>,
- laisvo asmenų judėjimo srities: Sprendimas 2001/548/EB <sup>(95)</sup>,
- įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities: Sprendimas 2009/767/EB <sup>(96)</sup>,
- bendrovių teisės srities: Sprendimas 2011/30/ES <sup>(97)</sup>,
- maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities: sprendimai 92/260/EEB <sup>(98)</sup>, 93/195/EEB <sup>(99)</sup>, 93/196/EEB <sup>(100)</sup>, 93/197/EEB <sup>(101)</sup>, 97/4/EB <sup>(102)</sup>, 97/252/EB <sup>(103)</sup>, 97/467/EB <sup>(104)</sup>, 97/468/EB <sup>(105)</sup>, 97/569/EB <sup>(106)</sup>, 98/179/EB <sup>(107)</sup>, 98/536/EB <sup>(108)</sup>, 1999/120/EB <sup>(109)</sup>, 1999/710/EB <sup>(110)</sup>, 2001/556/EB <sup>(111)</sup>, 2004/211/EB <sup>(112)</sup>, 2006/168/EB <sup>(113)</sup>, 2006/766/EB <sup>(114)</sup>, 2006/778/EB <sup>(115)</sup>, 2007/25/EB <sup>(116)</sup>, 2007/453/EB <sup>(117)</sup>, 2007/777/EB <sup>(118)</sup>, 2009/821/EB <sup>(119)</sup>, 2010/472/ES <sup>(120)</sup>, 2011/163/ES <sup>(121)</sup> ir Įgyvendinimo sprendimas 2011/630/ES <sup>(122)</sup>,
- žemės ūkio srities: reglamentai (EEB) Nr. 120/89, (EB) Nr. 1439/95, (EB) Nr. 2390/98, (EB) Nr. 2298/2001, (EB) Nr. 2535/2001, (EB) Nr. 462/2003, (EB) Nr. 1342/2003, (EB) Nr. 1518/2003, (EB) Nr. 793/2006, (EB) Nr. 951/2006, (EB) Nr. 972/2006, (EB) Nr. 1850/2006, (EB) Nr. 1898/2006, (EB) Nr. 1301/2006, (EB) Nr. 1964/2006, (EB) Nr. 341/2007, (EB) Nr. 533/2007, (EB) Nr. 536/2007, (EB) Nr. 539/2007, (EB) Nr. 616/2007, (EB) Nr. 1216/2007, (EB) Nr. 1385/2007, (EB) Nr. 376/2008, (EB) Nr. 402/2008, (EB) Nr. 491/2008, (EB) Nr. 543/2008, (EB) Nr. 555/2008, (EB) Nr. 589/2008, (EB) Nr. 617/2008, (EB) Nr. 619/2008, (EB) Nr. 720/2008, (EB) Nr. 889/2008, (EB) Nr. 1235/2008, (EB) Nr. 1295/2008, (EB) Nr. 1296/2008, (EB) Nr. 147/2009, (EB) Nr. 436/2009, (EB) Nr. 442/2009, (EB) Nr. 607/2009, (EB) Nr. 612/2009, (EB) Nr. 828/2009, (EB) Nr. 891/2009, (EB) Nr. 1187/2009, (ES) Nr. 1272/2009, (ES) Nr. 1274/2009, (ES) Nr. 234/2010, (ES) Nr. 817/2010, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 543/2011, (ES) Nr. 1273/2011, (ES) Nr. 29/2012 ir (ES) Nr. 480/2012,
- konkurencijos politikos srities: reglamentai (EB) Nr. 773/2004 ir (EB) Nr. 802/2004,
- žuvininkystės srities: Įgyvendinimo sprendimas 2011/207/ES <sup>(123)</sup>,
- maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities: reglamentai (EB) Nr. 136/2004, (EB) Nr. 911/2004, (EB) Nr. 504/2008, (EB) Nr. 798/2008, (EB) Nr. 1251/2008, (EB) Nr. 1291/2008, (EB) Nr. 206/2009, (ES) Nr. 206/2010, (ES) Nr. 605/2010 ir (ES) Nr. 547/2011,
- transporto politikos srities: Sprendimas 2007/756/EB <sup>(124)</sup>,
- žuvininkystės srities: reglamentai (EB) Nr. 2065/2001, (EB) Nr. 2306/2002 ir (EB) Nr. 248/2009,
- statistikos srities: Sprendimas 91/450/EEB, Euratomas <sup>(125)</sup> ir 2008/861/EB <sup>(126)</sup>,
- transporto politikos srities: Reglamentas (ES) Nr. 36/2010,
- socialinės politikos ir užimtumo srities: sprendimai 98/500/EB <sup>(127)</sup> ir 2008/590/EB <sup>(128)</sup>,
- energetikos srities: reglamentai (Euratomas) Nr. 302/2005 ir (EB) Nr. 1635/2006,
- aplinkos srities: sprendimai 2000/657/EB <sup>(129)</sup>, 2001/852/EB <sup>(130)</sup>, 2003/508/EB <sup>(131)</sup>, 2004/382/EB <sup>(132)</sup>, 2005/416/EB <sup>(133)</sup>, 2005/814/EB <sup>(134)</sup>, 2009/875/EB <sup>(135)</sup>, 2009/966/EB <sup>(136)</sup> ir Įgyvendinimo sprendimas 2012/C 177/05 <sup>(137)</sup>,
- mokesčių srities: Reglamentas (EB) Nr. 684/2009 ir Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 79/2012,

- statistikos srities: reglamentai (EB) Nr. 1358/2003, (EB) Nr. 772/2005, (EB) Nr. 617/2008, (EB) Nr. 250/2009, (EB) Nr. 251/2009, (ES) Nr. 88/2011 ir (ES) Nr. 555/2012, 1999/710/EB, 2001/556/EB, 2004/211/EB, 2006/168/EB, 2006/766/EB, 2006/778/EB, 2007/25/EB, 2007/453/EB, 2007/777/EB, 2009/821/EB, 2010/472/ES, 2011/163/ES ir Įgyvendinimo sprendimas 2011/630/ES,
- aplinkos srities: Įgyvendinimo reglamentas (EB) Nr. 757/2012, — žuvininkystės srities: Įgyvendinimo sprendimas 2011/207/ES,
- muitų sąjungos srities: reglamentai (EEB) Nr. 2454/93, (EB) Nr. 1891/2004 ir įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 1224/2011 ir (ES) Nr. 1225/2011, — transporto politikos srities: Sprendimas 2007/756/EB,
- išorės santykių srities: reglamentai (EB) Nr. 3168/94 ir (EB) Nr. 1418/2007. — statistikos srities: sprendimai 91/450/EEB, Euratomas ir 2008/861/EB,
2. Šie sprendimai iš dalies keičiami taip, kaip nurodyta priede: — socialinės politikos ir užimtumo srities: sprendimai 98/500/EB ir 2008/590/EB,
- laisvo asmenų judėjimo srities: Sprendimas 2001/548/EB, — aplinkos srities: sprendimai 2000/657/EB, 2001/852/EB, 2003/508/EB, 2004/382/EB, 2005/416/EB, 2005/814/EB, 2009/875/EB, 2009/966/EB ir Įgyvendinimo sprendimas 2012/C 177/05,
- įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities: Sprendimas 2009/767/EB, — užsienio, saugumo ir gynybos politikos srities: Sprendimas 2001/844/EB, EAPB, Euratomas.
- bendrovių teisės srities: Sprendimas 2011/30/ES,
- maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities: sprendimai 92/260/EEB, 93/195/EEB, 93/196/EEB, 93/197/EEB, 97/4/EB, 97/252/EB, 97/467/EB, 97/468/EB, 97/569/EB, 98/179/EB, 98/536/EB, 1999/120/EB,

#### 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos Respublikos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 21 d.

Komisijos vardu  
Pirmininkas  
José Manuel BARROSO

- (<sup>1</sup>) OL L 171, 2000 7 11, p. 11.  
(<sup>2</sup>) OL L 196, 2001 7 20, p. 9.  
(<sup>3</sup>) OL L 161, 2007 6 22, p. 33.  
(<sup>4</sup>) OL L 199, 2008 7 28, p. 1.  
(<sup>5</sup>) OL L 122, 2010 5 18, p. 1.  
(<sup>6</sup>) OL L 171, 2010 7 6, p. 1.  
(<sup>7</sup>) OL L 292, 2010 11 10, p. 2.  
(<sup>8</sup>) OL L 34, 2011 2 9, p. 2.  
(<sup>9</sup>) OL L 83, 2011 3 30, p. 1.  
(<sup>10</sup>) OL L 167, 2011 6 25, p. 1.  
(<sup>11</sup>) OL L 123, 2004 4 27, p. 18.  
(<sup>12</sup>) OL L 133, 2004 4 30, p. 1.  
(<sup>13</sup>) OL L 16, 1989 1 20, p. 19.  
(<sup>14</sup>) OL L 143, 1995 6 27, p. 7.  
(<sup>15</sup>) OL L 297, 1998 11 6, p. 7.  
(<sup>16</sup>) OL L 308, 2008 11 27, p. 16.  
(<sup>17</sup>) OL L 341, 2001 12 22, p. 29.  
(<sup>18</sup>) OL L 70, 2003 3 14, p. 8.  
(<sup>19</sup>) OL L 189, 2003 7 29, p. 12.  
(<sup>20</sup>) OL L 217, 2003 8 29, p. 35.  
(<sup>21</sup>) OL L 145, 2006 5 31, p. 1.  
(<sup>22</sup>) OL L 178, 2006 7 1, p. 24.  
(<sup>23</sup>) OL L 176, 2006 6 30, p. 53.  
(<sup>24</sup>) OL L 355, 2006 12 15, p. 72.  
(<sup>25</sup>) OL L 369, 2006 12 23, p. 1.  
(<sup>26</sup>) OL L 238, 2006 9 1, p. 13.  
(<sup>27</sup>) OL L 408, 2006 12 30, p. 19.  
(<sup>28</sup>) OL L 90, 2007 3 30, p. 12.  
(<sup>29</sup>) OL L 125, 2007 5 15, p. 9.  
(<sup>30</sup>) OL L 128, 2007 5 16, p. 6.  
(<sup>31</sup>) OL L 128, 2007 5 16, p. 19.  
(<sup>32</sup>) OL L 142, 2007 6 5, p. 3.  
(<sup>33</sup>) OL L 275, 2007 10 19, p. 3.  
(<sup>34</sup>) OL L 309, 2007 11 27, p. 47.  
(<sup>35</sup>) OL L 114, 2008 4 26, p. 3.  
(<sup>36</sup>) OL L 120, 2008 5 7, p. 3.  
(<sup>37</sup>) OL L 144, 2008 6 4, p. 3.  
(<sup>38</sup>) OL L 157, 2008 6 17, p. 46.  
(<sup>39</sup>) OL L 170, 2008 6 30, p. 1.  
(<sup>40</sup>) OL L 163, 2008 6 24, p. 6.  
(<sup>41</sup>) OL L 168, 2008 6 28, p. 5.  
(<sup>42</sup>) OL L 168, 2008 6 28, p. 20.  
(<sup>43</sup>) OL L 198, 2008 7 26, p. 17.  
(<sup>44</sup>) OL L 250, 2008 9 18, p. 1.  
(<sup>45</sup>) OL L 334, 2008 12 12, p. 25.  
(<sup>46</sup>) OL L 340, 2008 12 19, p. 45.  
(<sup>47</sup>) OL L 340, 2008 12 19, p. 57.  
(<sup>48</sup>) OL L 50, 2009 2 21, p. 5.  
(<sup>49</sup>) OL L 128, 2009 5 27, p. 15.  
(<sup>50</sup>) OL L 129, 2009 5 28, p. 13.  
(<sup>51</sup>) OL L 193, 2009 7 24, p. 60.  
(<sup>52</sup>) OL L 186, 2009 7 17, p. 1.  
(<sup>53</sup>) OL L 240, 2009 9 11, p. 14.  
(<sup>54</sup>) OL L 254, 2009 9 26, p. 82.  
(<sup>55</sup>) OL L 318, 2009 12 4, p. 1.  
(<sup>56</sup>) OL L 349, 2009 12 29, p. 1.  
(<sup>57</sup>) OL L 344, 2009 12 23, p. 3.  
(<sup>58</sup>) OL L 72, 2010 3 20, p. 3.  
(<sup>59</sup>) OL L 245, 2010 9 17, p. 16.  
(<sup>60</sup>) OL L 157, 2011 6 15, p. 1.  
(<sup>61</sup>) OL L 325, 2011 12 8, p. 6.  
(<sup>62</sup>) OL L 12, 2012 1 14, p. 14.  
(<sup>63</sup>) OL L 148, 2012 6 8, p. 1.  
(<sup>64</sup>) OL L 21, 2004 1 28, p. 11.  
(<sup>65</sup>) OL L 163, 2004 4 30, p. 65.  
(<sup>66</sup>) OL L 149, 2008 6 7, p. 3.  
(<sup>67</sup>) OL L 226, 2008 8 23, p. 1.  
(<sup>68</sup>) OL L 337, 2008 12 16 p. 41.  
(<sup>69</sup>) OL L 340, 2008 12 19, p. 22.  
(<sup>70</sup>) OL L 77, 2009 3 24, p. 1.  
(<sup>71</sup>) OL L 73, 2010 3 20, p. 1.  
(<sup>72</sup>) OL L 175, 2010 7 10, p. 1.  
(<sup>73</sup>) OL L 155, 2011 6 11, p. 176.  
(<sup>74</sup>) OL L 278, 2001 10 23, p. 6.  
(<sup>75</sup>) OL L 348, 2002 12 21, p. 94.  
(<sup>76</sup>) OL L 79, 2009 3 25, p. 7.  
(<sup>77</sup>) OL L 13, 2010 1 19, p. 1.  
(<sup>78</sup>) OL L 54, 2005 2 28, p. 1.  
(<sup>79</sup>) OL L 306, 2006 11 7, p. 3.  
(<sup>80</sup>) OL L 197, 2009 7 29, p. 24.  
(<sup>81</sup>) OL L 29, 2012 2 1, p. 13.  
(<sup>82</sup>) OL L 194, 2003 8 1, p. 9.  
(<sup>83</sup>) OL L 128, 2005 5 21, p. 51.  
(<sup>84</sup>) OL L 86, 2009 3 31, p. 1.  
(<sup>85</sup>) OL L 86, 2009 3 31, p. 170.  
(<sup>86</sup>) OL L 29, 2011 2 3, p. 5.  
(<sup>87</sup>) OL L 166, 2012 6 27, p. 22.  
(<sup>88</sup>) OL L 223, 2012 8 21, p. 31.  
(<sup>89</sup>) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.  
(<sup>90</sup>) OL L 328, 2004 10 30, p. 16.  
(<sup>91</sup>) OL L 314, 2011 11 29, p. 14.  
(<sup>92</sup>) OL L 314, 2011 11 29, p. 20.  
(<sup>93</sup>) OL L 335, 1994 12 23, p. 23.  
(<sup>94</sup>) OL L 316, 2007 12 4, p. 6.  
(<sup>95</sup>) OL L 196, 2001 7 20, p. 26.  
(<sup>96</sup>) OL L 274, 2009 10 20, p. 36.  
(<sup>97</sup>) OL L 15, 2011 1 20, p. 12.  
(<sup>98</sup>) OL L 130, 1992 5 15, p. 67.  
(<sup>99</sup>) OL L 86, 1993 4 6, p. 1.  
(<sup>100</sup>) OL L 86, 1993 4 6, p. 7.  
(<sup>101</sup>) OL L 86, 1993 4 6, p. 16.  
(<sup>102</sup>) OL L 2, 1997 1 4, p. 6.  
(<sup>103</sup>) OL L 101, 1997 4 18, p. 46.  
(<sup>104</sup>) OL L 199, 1997 7 26, p. 57.  
(<sup>105</sup>) OL L 199, 1997 7 26, p. 62.  
(<sup>106</sup>) OL L 234, 1997 8 26, p. 16.  
(<sup>107</sup>) OL L 65, 1998 3 5, p. 31.  
(<sup>108</sup>) OL L 251, 1998 9 11, p. 39.  
(<sup>109</sup>) OL L 36, 1999 2 10, p. 21.  
(<sup>110</sup>) OL L 281, 1999 11 4, p. 82.  
(<sup>111</sup>) OL L 200, 2001 7 25, p. 23.  
(<sup>112</sup>) OL L 73, 2004 3 11, p. 1.  
(<sup>113</sup>) OL L 57, 2006 2 28, p. 19.  
(<sup>114</sup>) OL L 320, 2006 11 18, p. 53.  
(<sup>115</sup>) OL L 314, 2006 11 15, p. 39.  
(<sup>116</sup>) OL L 8, 2007 1 13, p. 29.  
(<sup>117</sup>) OL L 172, 2007 6 30, p. 84.  
(<sup>118</sup>) OL L 312, 2007 11 30, p. 49.  
(<sup>119</sup>) OL L 296, 2009 11 21, p. 1.  
(<sup>120</sup>) OL L 228, 2010 8 31, p. 74.  
(<sup>121</sup>) OL L 70, 2011 3 17, p. 40.  
(<sup>122</sup>) OL L 247, 2011 9 24, p. 32.  
(<sup>123</sup>) OL L 87, 2011 4 2, p. 9.  
(<sup>124</sup>) OL L 305, 2007 11 23, p. 30.

---

(<sup>125</sup>) OL L 240, 1991 8 29, p. 36.

(<sup>126</sup>) OL L 306, 2008 11 15, p. 66.

(<sup>127</sup>) OL L 225, 1998 8 12, p. 27.

(<sup>128</sup>) OL L 190, 2008 7 18, p. 17.

(<sup>129</sup>) OL L 275, 2000 10 27, p. 44.

(<sup>130</sup>) OL L 318, 2001 12 4, p. 28.

(<sup>131</sup>) OL L 174, 2003 7 12, p. 10.

---

(<sup>132</sup>) OL L 144, 2004 4 30, p. 11.

(<sup>133</sup>) OL L 147, 2005 6 10, p. 1.

(<sup>134</sup>) OL L 304, 2005 11 23, p. 46.

(<sup>135</sup>) OL L 315, 2009 12 2, p. 25.

(<sup>136</sup>) OL L 341, 2009 12 22, p. 14.

(<sup>137</sup>) OL C 177, 2012 6 20, p. 22.

(<sup>138</sup>) OL L 317, 2001 12 3, p. 1.

---



## PRIEDAS

## 1. LAISVAS PREKIŲ JUDĖJIMAS

## A. VARIKLINĖS TRANSPORTO PRIEMONĖS

1. 32007 R 0706: 2007 m. birželio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 706/2007, nustatantis pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/40/EB transporto priemonių EB tipo patvirtinimo administracines nuostatas ir suderintą tam tikrų oro kondicionavimo sistemų nuotėkio kiekio matavimo bandymą (OL L 161, 2007 6 22, p. 33).

I priedo 3 dalyje į 1.1.1 punkto sąrašą įterpiama:

„25 – Kroatija“.

2. 32008 R 0692: 2008 m. liepos 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 692/2008, įgyvendinantis ir iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 5 ir euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos (OL L 199, 2008 7 28, p. 1).

XIII priede 3.2 punktas papildomas taip:

„25. Kroatija“.

3. 32010 R 0406: 2010 m. balandžio 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 406/2010, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 79/2009 dėl vandenilinių variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo (OL L 122, 2010 5 18, p. 1).

II priedo 3 dalyje į 1.1 punkto sąrašą įterpiama:

„25 Kroatija“.

4. 32010 R 1008: 2010 m. lapkričio 9 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1008/2010 dėl tipo patvirtinimo reikalavimų, taikomų tam tikrų variklinių transporto priemonių priekinių stiklų valytuvų ir apšviestųjų sistemoms, ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2009 dėl variklinių transporto priemonių, jų priekabų ir joms skirtų sistemų, sudėtinių dalių bei atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų bendrąją saugą, reikalavimų įgyvendinimo (OL L 292, 2010 11 10, p. 2).

II priedo 3 dalyje į 1.1 punkto sąrašą įterpiama:

„25 Kroatija“.

5. 32011 R 0109: 2011 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 109/2011, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2009 tam tikrų kategorijų variklinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimo reikalavimų dėl pusrūši taškymo ribojimo sistemų nuostatos (OL L 34, 2011 2 9, p. 2).

II priedo 3 dalyje į 1.1 punkto sąrašą įterpiama:

„25 Kroatija“.

6. 32011 R 0582: 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su sunkiųjų transporto priemonių išmetamųjų teršalų kiekiu (euro VI), bei iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB I ir III priedai (OL L 167, 2011 6 25, p. 1).

I priede į 3.2.1 punkto sąrašą įterpiama:

„25 – Kroatija“.

XI priede į 3.2 punkto sąrašą įterpiama:

„25 Kroatija“.

## B. MAISTO PRODUKTAI

1. 32000 R 1474: 2000 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1474/2000, nustatantis nuo 2000 m. liepos 1 d. taikytinus sumažintus žemės ūkio komponentų dydžius ir papildomus muitus tam tikroms į Bendriją importuojamoms prekėms, kurioms taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3448/93, laikantis Laikinojo Europos Sąjungos ir Izraelio susitarimo (OL L 171, 2000 7 11, p. 11).

- a) I priede antraštė pakeičiama taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I“;

- b) I priede paantraštė pakeičiama taip:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“;

c) I priede ir II priede antraštė virš pirmos lentelės (1 dalis) pakeičiama taip:

**„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1–1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO  
1 – PARTE 1–1. DAŁA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 –  
PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1“;**

d) I priede ir II priede 1 DALIES lentelėje pateikti įrašai pakeičiami taip:

„Κοδ по KH

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodići KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“;

e) I priede ir II priede nuoroda, pažymėta žvaigždute (\*), 1 DALIES lentelėje pakeičiama taip:

„(\*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri část 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.“;

f) I priede ir II priede nuoroda, pažymėta dviguba žvaigždute (\*\*), 1 DALIES lentelėje pakeičiama taip:

„(\*\*) Виж Часть 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.“;

g) I priede <sup>(1)</sup> išnaša 1 DALIES lentelėje pakeičiama taip:

„<sup>(1)</sup> За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, ir t. t. o de maíz escurrecidos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, ir t. t., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, ir t. t., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. – Għal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhrrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of mais, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, ir t. t., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate ir t. t. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis ir t. t. eller majs.“;

h) I priede <sup>(2)</sup> išnaša 1 DALIES lentelėje pakeičiama taip:

„<sup>(2)</sup> Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e prodotti a base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejtermék tartalmazó gyermekétápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Přípravky na dětskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.““;

i) I priede ir II priede antraštė virš antros lentelės (2 DALIS) pakeičiama taip:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2–2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2–2. DAŁA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2“;

j) I priede lentelės įrašai 2 DALIES ir 3 DALIES lentelėse pakeičiami taip:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodići addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“;

k) I priede ir II priede antraštė virš trečios lentelės (3 DALIS) pakeičiama taip:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3–3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3–3. DAŁA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3“;

l) II priede antraštė pakeičiama taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II“;

m) II priede paantraštė pakeičiama taip:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrukt (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

**Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)**

**Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)**

**Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)**

**A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)**

**Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull-100 kilogramma piż nett)**

**Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)**

**Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)**

**Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)**

**Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)**

**Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)**

**Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)**

**Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit**

**Tilläggs tull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt);**

n) II priede įrašai 2 DALIES ir 3 DALIES pirmoje lentelėje pakeičiami taip:

„Тепловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertného cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkarosipitoisuus, invertisokeri ja/tai isogluukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“;

o) II priede įrašai 2 dalies ir 3 dalies antroje lentelėje pakeičiami taip:

„Тепловнo съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Kraskmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piz ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.“

2. 32001 R 1488: 2001 m. liepos 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1488/2001, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93 dėl įvežimo perdirbti tvarkos taikymo tam tikriems Europos bendrijos steigimo sutarties I priede išvardytiems pagrindiniams produktams, prieš tai nepatikrinus ekonominių sąlygų, taikymo taisyklės (OL L 196, 2001 7 20, p. 9).

a) 9 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos penktas sakinyss pakeičiamas taip:

„Prieš šį numerį įrašomos toliau išvardytos raidės, nurodančios dokumentą išduodančią valstybę narę: „BE“ – Belgija, „BG“ – Bulgarija, „CZ“ – Čekija, „DK“ – Danija, „DE“ – Vokietija, „EE“ – Estija, „IE“ – Airija, „GR“ – Graikija, „ES“ – Ispanija, „FR“ – Prancūzija, „HR“ – Kroatija, „IT“ – Italija, „CY“ – Kipras, „LV“ – Latvija, „LT“ – Lietuva, „LU“ – Liuksemburgas, „HU“ – Vengrija, „MT“ – Malta, „NL“ – Nyderlandai, „AT“ – Austrija, „PL“ – Lenkija, „PT“ – Portugalija, „RO“ – Rumunija, „SI“ – Slovėnija, „SK“ – Slovakija, „FI“ – Suomija, „SE“ – Švedija ir „UK“ – Jungtinė Karalystė“.

b) 14 straipsnio 1 dalyje sąrašas, prasidedantis formuluote „Искане от“ ir pasibaigiantis formuluote „föörordning (EG) nr. 1488/2001“ pakeičiamas taip:

„— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ...taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od ... za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda ... [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően



- Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [nizzel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
  - Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
  - Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
  - Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1488/2001
  - Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
  - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
  - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitjenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
  - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
  - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001“.
- c) 14 straipsnio 2 dalyje sąrašas, prasidedantis formuluote „3a ... kg“ ir pasibaigiantis formuluote „kvantitet på ...kg“, pakeičiamas šiuo sąrašu:
- „—3a ... kg
  - Por una cantidad de ... kg
  - Za kg
  - For ... kg
  - Für eine Menge von ... kg
  - Kogusele ...kg
  - Για ποσότητα ... Kg
  - For ... kg
  - Pour une quantité de ... Kg
  - Za ... kg
  - Per una quantità di ... kg
  - Par ... kg
  - ... kg
  - kg-ra
  - Għal....kg
  - Voor een hoeveelheid van ... kg
  - Na ... kg
  - Para uma quantidade de ... kg

- pentru... kg
  - Pre ... kg
  - Za ... kg
  - Määrälle ... kg
  - För en kvantitet på ... kg“.
- d) 14 straipsnio 5 dalyje sąrašas, prasidedantis formuluote „Нова крайна“ ir pasibaigiantis formuluote „sista giltighetsdag ...“, pakeičiamas šiuo sąrašu:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
  - Nueva fecha de fin de validez: ...
  - Nové datum konce platnosti: ...
  - Ny udløbsdato ...
  - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
  - Uus kehtivusaeg: ...
  - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
  - New expiry date: ...
  - Nouvelle date de fin de validité le ...
  - Novi datum isteka važenja: ...
  - Nuova data di scadenza della validità: ...
  - Jaunais derīguma termiņš: ...
  - Nauja galiojimo pabaigos data ...
  - Az érvényesség lejártának időpontja
  - Data gđida meta jiskadi
  - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
  - Nowa data ważności: ...
  - Nova data de termo de validade: ...
  - Noul termen de expirare: ...
  - Nový dátum trvanlivosti: ...
  - Novi datum poteka veljavnosti: ...
  - Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
  - Ny sista giltighetsdag ...“.
- e) 15 straipsnio 2 dalyje tarp įrašų prancūzų ir italų kalbomis įterpiama:
- „—Prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)“.

3. 32010 R 0578: 2010 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 578/2010, kuriuo įgyvendinamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1216/2009 nuostatos dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų (OL L 171, 2010 7 6, p. 1).

VIII priede po įrašo airių kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: prava prenesena natrag na nositelja ... (datum)“.

C. KLASIFIKAVIMAS, ŽENKLINIMAS ir PAKAVIMAS. MEDŽIAGOS IR MIŠINIAI

32011 R 0286: 2011 m. kovo 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 286/2011 kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, siekiant jį suderinti su technikos ir mokslo pažanga (OL L 83, 2011 3 30, p. 1).

- a) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H300 + H310“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.
- b) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H300 + H330“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše“.
- c) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H310 + H330“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- d) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H300 + H310 + H330“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- e) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H301 + H311“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.
- f) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H301 + H331“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Otrovno ako se proguta ili udiše“.
- g) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H311 + H331“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- h) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H301 + H311 + H331“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- i) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H302 + H312“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom“.
- j) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H302 + H332“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Štetno ako se proguta ili udiše“.
- k) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H312 + H332“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- l) III priede 1 dalies c punkto iii papunktyje, lentelėje „H302 + H312 + H332“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“.
- m) III priede 1 dalies d punkto i papunktyje, lentelėje „H420“ po įrašo airių kalba įterpiama:  
„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi“.

n) IV priede 1 dalies c punkto 2 dalyje, lentelėje „P502“ po įrašo airių kalba įterpiama:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču“.

## 2. LAISVAS ASMENŲ JUDĖJIMAS

### SOCIALINĖ APSAUGA

32001 D 0548: 2001 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimas 2001/548/EC dėl papildomų pensijų komiteto įsteigimo (OL L 196, 2001 7 20, p. 26).

3 straipsnio 1 dalyje skaičius „57“ pakeičiamas skaičiumi „58“.

## 3. ĮSISTEIGIMO TEISĖ IR LAISVĖ TEIKTI PASLAUGAS

### GALIMYBĖ VYKDYTI PASLAUGŲ TEIKIMO VEIKLĄ IR JOS VYKDYMAS

32009 D 0767: 2009 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimas 2009/767/EB, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje nustatomos priemonės procedūroms, atliekamoms naudojantis elektroninėmis priemonėmis ir kontaktinių centrų paslaugomis, palengvinti (OL L 274, 2009 10 20, p. 36).

Priedo II SKYRIAUS lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

Trumpasis pavadinimas (originalo kalba)	Trumpasis pavadinimas (anglų kalba)	Valstybės kodas	Kalbos kodas	Pastabos	Transliteracija lotyniškais rašmenimis
„Hrvatska	Croatia	HR	hr“		

## 4. BENDROVIŲ TEISĖ

### APSKAITOS STANDARTAI

32011 D 0030: 2011 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimas 2011/30/ES dėl tam tikrų trečiųjų šalių auditoriams ir audito subjektams taikomų viešosios priežiūros, kokybės užtikrinimo, tyrimų ir sankcijų sistemų lygiavertiškumo ir dėl pereinamojo tam tikrų trečiųjų šalių auditorių ir audito subjektų audito veiklos Europos Sąjungoje laikotarpio (OL L 15, 2011 1 20, p. 12).

1 straipsnyje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

## 5. KONKURENCIJOS POLITIKA

1. 32004 R 0773: 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

10 straipsnio 3 dalyje skaičius „30“ pakeičiamas skaičiumi „31“.

2. 32004 R 0802: 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 133, 2004 4 30, p. 1).

a) 3 straipsnio 2 dalyje skaičius „37“ pakeičiamas skaičiumi „38“.

b) I priedo 1.4 punkto septintoje pastraipoje skaičius „37“ pakeičiamas skaičiumi „38“.

c) II priedo 1.6 punkto septintoje pastraipoje skaičius „37“ pakeičiamas skaičiumi „38“.

d) III priedo D punkto šeštojoje pastraipoje skaičius „37“ pakeičiamas skaičiumi „38“.

## 6. ŽEMĖS ŪKIS

### A. KOKYBĖS POLITIKA

1. 32006 R 1898: 2006 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1898/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos įgyvendinimo taisykles (OL L 369, 2006 12 23, p. 1).

a) V priedo 6 punkte po įrašo, skirto Prancūzijai, įterpiama ši įtrauka:

„HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI“.

b) V priedo 7 punkte po įrašo, skirto Prancūzijai, įterpiama ši įtrauka:

„HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP“.

2. 32007 R 1216: 2007 m. spalio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1216/2007, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių įgyvendinimo taisykles (OL L 275, 2007 10 19, p. 3).

V priedo 6 punkte po įrašo airių kalba įterpiama ši įtrauka:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU“
-----	------------------------------	------

## B. BENDRAS RINKOS ORGANIZAVIMAS. HORIZONTALIOJI DALIS

1. 31989 R 0120: 1989 m. sausio 19 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 120/89, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl eksporto mokesčių ir privalomųjų mokėjimų taikymo žemės ūkio produktams (OL L 16, 1989 1 20, p. 19).

I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89“.

2. 32001 R 2298: Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2298/2001 2001 m. lapkričio 26 d. nustatantis išsamias produktų, tiekiamų kaip pagalba maisto produktais, eksporto taisykles (OL L 308, 2001 11 27, p. 16).

Priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. .../... ili nacionalna pomoć u hrani“.

3. 32006 R 1301: 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles (OL L 238, 2006 9 1, p. 13).

a) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje“.

b) III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Carina ... — Uredba (EZ) br. .../...“.

4. 32008 R 0376: 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams (OL L 114, 2008 4 26, p. 3).

a) 17 straipsnio 4 dalyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama: „HR – Kroatijai,“.

b) III priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* prava vraćena na nositelja dana [datum]...“.

c) III priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani“.

d) III priedo C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva“.

e) III priedo D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima“.

f) III priedo E dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba*: Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljeniu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) ...“.

g) III priedo F dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba*: Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj ...“.

h) III priedo G dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba*: Izvezeno bez dozvole ili potvrde“.

i) III priedo H dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba*: Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008“.

j) III priedo 1 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *Kroatų kalba*: Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18“.

5. 32008 R 0720: 2008 m. liepos 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 720/2008, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų, susijusių su mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros supirktų produktų saugojimu ir judėjimu, išsamias taikymo taisykles (OL L 198, 2008 7 26, p. 17).

a) I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Intervencijski proizvodi koje drži... (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u... (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007“.

b) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa“.

6. 32009 R 0612: 2009 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 612/2009, nustatantis bendrąsias išsamias eksporto gražinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles (OL L 186, 2009 7 17, p. 1).

a) I priede dalyje „Javai“ išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

b) III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Uredba (EZ) br. 612/2009“.

c) IV priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Subvencije manje od 1 000 EUR“.

d) V priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Podnesena je prijvezna isprava u kojoj se navodi određite izvan carinskog područja Zajednice“.

e) VI priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijvezna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza“.

- f) VII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:
- Prijevozna isprava:
- vrsta:
- broj:
- Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:“.
- g) XIII priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:
- „Kroatija Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju“.
- h) XIV priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.
- i) XVI priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009“.
- j) XVII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009“.
7. 32009 R 1272: 2009 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1272/2009, kuriuo nustatomos bendros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su žemės ūkio produktų supirkimu ir pardavimu taikant valstybės intervenciją (OL L 349, 2009 12 29, p. 1).
- a) 41 straipsnio 5 dalis išbraukiama.
- b) III priedo V dalyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:
- „HRVATSKA
- Trupovi, polovice*:
- Kategorija A, klasa U2
- Kategorija A, klasa U3
- Kategorija A, klasa R2
- Kategorija A, klasa R3“.
8. 32010 R 0817: 2010 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 817/2010, nustatantis išsamias taisykles, laikantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl reikalavimų skiriant eksporto grąžinamąsias išmokas, susijusias su gyvų galvijų gerove juos transportuojant (OL L 245, 2010 9 17, p. 16).
- II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *Kroatų kalba*: Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (ES) br. 817/2010 su zadovoljavajući“.

### C. JAVAI IR RYŽIAI

1. 31998 R 2390: 1998 m. lapkričio 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2390/98, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1706/98 dėl tam tikrų Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių arba užjūrio šalių ir teritorijų kilmės grūdų pakaitalų produktų ir perdirbtų grūdų bei ryžių produktų importo tvarkos ir panaikinantis Reglamentą (EEB) Nr. 2245/90, taikymo taisykles (OL L 297, 1998 11 6, p. 7).
- a) I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *Kroatų kalba*: — AKP proizvod:
- oslobođeno carine
- Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3“.

- b) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *Kroatų kalba:* — AKP/PZT proizvod:  
— oslobođeno carine  
— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.  
— vrijedi iskljuivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmani-  
ma“.
2. 32003 R 1342: 2003 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1342/2003, nustatantis specialias išsamias grūdų ir ryžių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymo taisykles (OL L 189, 2003 7 29, p. 12.).
- a) Ia priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3“.
- b) VII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natjeajem“.
- c) VIII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natjeajem“.
- d) IX priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje“.
- e) X priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* posebni rok valjanosti utvrđen lankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003“.
3. 32009 R 0147: 2009 m. vasario 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 147/2009, apibrėžiantis paskirties zonas, kurioms yra numatytos grūdų ir ryžių eksporto grąžinamosios išmokos, eksporto mokesčiai ir tam tikros eksporto licencijos (OL L 50, 2009 2 21, p. 5).
- I priede iš III zonos sąrašo išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

#### D. RYŽIAI

1. 32006 R 0972: 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 972/2006, nustatantis specialias basmati ryžiams taikomas taisykles ir laikiną kontrolės sistemą siekiant nustatyti jų kilmę (OL L 176, 2006 6 30, p. 53).
- a) I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrđom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadleđnog tijela]“.
- b) IV priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praena potvrđom o izvornosti broj ... izdanom od strane [naziv nadleđnog tijela]“.
2. 32006 R 1964: Komisijos reglamentas (EB) nr. 1964/2006 2006 m. gruodžio 22 d. nustatantis išsamias leidimo pradėti naudoti Bangladešo kilmės ryžių importo kvotas ir jų administravimo taisykles remiantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3491/90 (OL L 408, 2006 12 30, p. 18).
- a) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų k.:* Posebna pristojba naplaena pri izvozu riže“.



b) III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: Bangladeš“.

3. 32009 R 1274: 2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1274/2009, kuriuo leidžiama naudoti užjūrio šalių ir teritorijų (UŠT) kilmės ryžių importo kvotas ir nustatoma jų administravimo tvarka (OL L 344, 2009 12 23, p. 3).

II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Oslobodeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1274/2009)“.

4. 32011 R 1273: 2011 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1273/2011, atidarantis tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatantis jų administravimą (OL L 325, 2011 12 8, p. 6).

a) V priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Oslobodeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1273/2011)“.

b) VI priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1273/2011)“.

c) VII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1273/2011)“.

d) VIII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Oslobodeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“.

e) IX priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Oslobodeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (ES) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))“.

5. 32012 R 0480: 2012 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 480/2012 dėl tarifinės kvotos skaldytiems ryžiams, kurių KN kodas – 1006 40 00, skirtiems KN kodu 1901 10 00 klasifikuojamų maisto produktų gamybai, nustatymo ir valdymo (OL L 148, 2012 6 8, p. 1).

(a) I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“.

(b) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Oslobodeno carine (Provedbena uredba (ES) br. 480/2012)“.

(c) III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“.

(d) IV priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Članak 4. Provedbene uredba (ES) br. 480/2012“.

## E. JAVAI

1. 32008 R 0402: 2008 m. gegužės 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 402/2008 dėl rugių iš Turkijos importavimo taisyklių (OL L 120, 2008 5 7, p. 3).

I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od ...“.

2. 32008 R 0491: 2008 m. birželio 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 491/2008, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo taisykles, susijusias su grūdų sektoriaus gamybos grąžinamosiomis išmokomis (OL L 144, 2008 6 4, p. 3).

III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice“.

3. 32008 R 1296: 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1296/2008, nustatantis išsamias tarifinių kvotų taikymo kukurūzų bei sorgų importui į Ispaniją ir kukurūzų importui į Portugaliją taisykles (OL L 340, 2008 12 19, p. 57).

III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)“.

4. 32010 R 0234: 2010 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 234/2010, nustatantis kai kurias išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo taisykles dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už grūdus skyrimo ir priemonių, taikytinų esant trikdymams grūdų rinkoje (OL L 72, 2010 3 20, p. 3).

III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (ES) br. 234/2010“.

## F. CUKRUS

1. 32006 R 0951: 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 951/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje (OL L 178, 2006 7 1, p. 24).

a) Priede A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: „Uredba (EZ) br. ... (SL ..., ..., str. ...), rok za dostavu ponuda: ...““.

b) Priede B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: „visina primjenjive subvencije““.

c) Priede C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: ‘Šećer koji se ne smatra da je ‘izvan kvote’ za izvoz bez subvencije““.

d) Priede D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: „Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u ... (država članica koja izdaje dozvolu)““.

(e) Priede E dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006“.

2. 32009 R 0828: 2009 m. rugsėjo 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 828/2009, kuriuo nustatomos išsamios prie 1701 tarifinės pozicijos priskiriamų cukraus sektoriaus produktų importo ir rafinavimo pagal lengvatinius susitarimus taisyklės, taikomos nuo 2009–2010 iki 2014–2015 prekybos metų (OL L 240, 2009 9 11, p. 14).
- a) V priede A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)“.
- b) V priede B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Carina „0“ – Uredba (EZ) br. 828/2009“.
3. 32009 R 0891: 2009 m. rugsėjo 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 891/2009, kuriuo leidžiama naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas cukraus sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka (OL L 254, 2009 9 26, p. 82).
- a) 1 straipsnio d punktas išbraukiamas.
- b) 2 straipsnio b punkte frazė „arba Kroatija“ išbraukiama.
- c) I priedo II dalyje „Balkanų cukrus“ Kroatijai skirta eilutė išbraukiama.
- d) III priede A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų k.*: Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“.
- e) III priede B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų k.*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I]“.
- f) III priede C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų k.*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380“.
- g) III priede D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų k.*: Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390“.

#### G. KIAULIENA

1. 32003 R 0462: 2003 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 462/2003, nustatantis išsamias kai kurių AKR valstybių kilmės kiaulienos produktų importo tvarkos taikymo taisykles ir panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 2562/98 (OL L 70, 2003 3 14, p. 8).
- a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.“
- (b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— *kroatų kalba*: Sniženie carine, kako je predvideno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.“
2. 32003 R 1518: 2003 m. rugpjūčio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1518/2003, nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles (OL L 217, 2003 8 29, p. 35).
- a) 2 straipsnio 4 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— Uredba (EZ) br. 1518/2003.“
- b) 6 straipsnio 2 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:
- „— Subvencija vrijedi za ... tona (količina za koju je izdana dozvola)“.

c) Ia priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Kroatų k.: Dozvola vrijedi pet radnih dana“.

3. 32009 R 0442: 2009 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 442/2009, kuriuo leidžiama naudoti Bendrijos tarifines kvotas kiaulienos sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka (OL L 129, 2009 5 28, p. 13).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Uredba (EZ) br. 442/2009.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.“

#### H. AVIENA IR OŽKIENA

31995 R 1439: 1995 m. birželio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1439/95 nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3013/89 taikymo taisykles, susijusias su avienos ir ožkienos sektoriaus produktų importu ir eksportu (OL L 143, 1995 6 27, p. 7).

a) 14 straipsnio 3 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

b) 14 straipsnio 4 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

c) 17 straipsnio 4 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

d) 17 straipsnio 5 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

#### I. KIAUŠINIAI IR PAUKŠTIENA

1. 32007 R 0533: 2007 m. gegužės 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 533/2007, leidžiantis naudoti tarifines kvotas paukštienos sektoriuje bei nustatantis jų administravimo tvarką (OL L 125, 2007 5 15, p. 9).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Uredba (EZ) br. 533/2007.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.“

2. 32007 R 0536: 2007 m. gegužės 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 536/2007, kuriuo pradedama naudoti Jungtiniams Amerikos Valstijoms skirta paukštienos tarifinė kvota ir nustatomas jos administravimas (OL L 128, 2007 5 16, p. 6).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų k.: Uredba (EZ) br. 536/2007.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų k.: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.“

3. 32007 R 0539: 2007 m. gegužės 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 539/2007, leidžiantis naudoti tarifines kvotas kiaušinių ir kiaušinių albumino sektoriuje bei nustatantis jų administravimo tvarką (OL L 128, 2007 5 16, p. 19).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Uredba (EZ) br. 539/2007.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.“

4. 32007 R 0616: 2007 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 616/2007 dėl leidimo naudoti Bendrijos tarifines kvotas paukštienos, kurios kilmės šalis yra Brazilija, Tailandas ir kitos trečiosios šalys, sektoriuje ir dėl jų administravimo (OL L 142, 2007 6 5, p. 3).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Uredba (EZ) br. 616/2007.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007  
Vrijedi od....“.

c) II priedo C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.“

d) II priedo D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“

5. 32007 R 1385: 2007 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1385/2007, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 774/94 taikymo taisykles, susijusias su leidimu naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas paukštienos sektoriuje ir susijusias su tokių kvotų administravimu (OL L 309, 2007 11 27, p. 47).

a) II priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Uredba (EZ) br. 1385/2007.“

b) II priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

c) II priedo C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

d) II priedo D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„kroatų kalba: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

6. 32008 R 0543: 2008 m. birželio 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės (OL L 157, 2008 6 17, p. 46).

a) I priede po įrašo prancūzų kalba įterpiami šie įrašai:

— 1 straipsnio 1 punktą. Paukščių skerdenėlių pavadinimai

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka“

— 1 straipsnio 2 punktą. Paukštienos dalių pavadinimai

„hr	
a)	Polovica
b)	Četvrt
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti“

b) III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu“

c) IV priede (ir laikantis 11 straipsnio vertimų) po įrašo prancūzų kalba įterpiama

„hr	
a)	Hranjeno s ... % ... Guska hranjena zobi
b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
c)	Slobodan uzgoj
d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust“

d) X priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ“.

7. 32008 R 0589: 2008 m. birželio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 589/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 įgyvendinimo taisyklės dėl prekybos kiaušiniai standartų (OL L 163, 2008 6 24, p. 6).

a) I priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR	„jaja iz slobodnog uzgoja“	„jaja iz štalskog (podnog) uzgoja“	„jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja““
-----	----------------------------	------------------------------------	--

b) I priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR „Obogaćeni kavezi““

8. 32008 R 0617: 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 617/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo taisyklės dėl prekybos perinti skirtais kiaušiniai ir ūkiuose auginamais paukščių jaunikliais standartų (OL L 168, 2008 6 28, p. 5).

a) 3 straipsnio 8 dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„valenje“.

b) I priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„HR Kroatija“.

c) II priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: jaja za valenje“.

d) IV priede po Prancūzijai skirto įrašo 1 išnašoje įterpiama:

„Kroatija: vienintelis regionas“.

## J. PIENO PRODUKTAI

1. 32001 R 2535: 2001 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2535/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisyklės dėl pieno bei pieno produktų importo tvarkos ir tarifinių kvotų atidarymo (OL L 341, 2001 12 22, p. 29).

a) XV priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“.

b) XVI priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“.

c) XVII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. .... izdanom dana ...,“.

d) XVIII priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe ... promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini .../100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,“.

e) XIX priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),“.

f) XX priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja].“.

2. 32008 R 0619: 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas (OL L 168, 2008 6 28, p. 20).

II priede po įrašo prancūzų kalba įrašoma atitinkama Kroatijos kompetentinga institucija:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju  
Ulica grada Vukovara 269 d  
10000 Zagreb  
Croatia  
Tel. +385 16002700  
Telefaksas +385 16002851“.

3. 32009 R 1187: 2009 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1187/2009, kuriuo nustatomos išsamios specialiosios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų taikymo taisyklės (OL L 318, 2009 12 4, p. 1).

III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų k.*: Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7...- 30.6..., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.“



## K. VYNAS

1. 32008 R 0555: 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 dėl bendro vyno rinkos organizavimo įgyvendinimo taisyklės, taikomos vyno sektoriaus paramos programoms, prekybai su trečiosiomis šalimis, gamybos potencialui ir kontrolei (OL L 170, 2008 6 30, p. 1).

a) 2 straipsnio 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„2014–2018 finansiniams metams valstybės narės paramos programos projektą pateikia Komisijai iki 2013 m. kovo 1 d. Nukrypstant nuo šios nuostatos, Kroatija pateikia paramos programos projektą iki 2013 m. liepos 1 d. Jei valstybės dotacija, numatyta nuo 2014 finansinių metų ir vėliau, po tos datos yra keičiama, valstybės narės atitinkamai pakeičia paramos programas.“

b) XVII priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama ši eilutė:

„30 – Kroatijoje.“

2. 32009 R 0436: 2009 m. gegužės 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 436/2009, kuriuo nustatoma Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 taikymo vynuogynų registru, privalomajam deklaravimui ir rinkai stebėti reikalingos informacijos kaupimui, vyno produktų lydraščiams ir vyno sektoriuje privalomiems pildyti žurnalams tvarka (OL L 128, 2009 5 27, p. 15).

a) IX priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„– kroatų kalba: Izvezeno: PII br. ...[datum]“.

b) IXa priedo 6 punkte po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„– kroatų kalba:

- a) za vina sa ZOI: „Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti“, „br. [..., ...] u registru E-Bacchus“;
- b) za vina sa ZOZP: „Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla“, „br. [..., ...] u registru E-Bacchus“;
- c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: „Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;
- d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte (-i): „Ovaj dokument potvrđuje sortu (-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;
- e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte (-i): „Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu (-e) vinove loze ('sortna vina'), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“.

3. 32009 R 0607: 2009 m. liepos 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 607/2009, kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklinimu ir pateikimu (OL L 193, 2009 7 24, p. 60).

X priedo A dalyje po įrašo/eilutės „prancūzų kalba“ įterpiama:

Kalba	Su sulfitais susiję įrašai	Su kiaušiniiais ir kiaušinių produktais susiję įrašai	Su pienu ir pieno produktais susiję įrašai
„kroatų k.“	‘sulfiti’ ili ‘sumporov dioksid’	‘jaje’, ‘bjelančevine iz jaja’, ‘proizvodi od jaja’, ‘lizozim iz jaja’ ili ‘albumin iz jaja’	‘mljeko’, ‘mliječni proizvod’, ‘kazein iz mljeka’ ili ‘mliječne bjelančevine“

## L. VAISIAI IR DARŽOVĖS

1. 32007 R 0341: 2007 m. kovo 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 341/2007, kuriuo leidžiama naudoti iš trečiųjų šalių importuojamų česnakų ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų tarifinę kvotą, nustatantis jos administravimo tvarką ir įvedantis importo licencijų bei kilmės sertifikatų sistemą (OL L 90, 2007 3 30, p. 12).

III priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— *kroatų kalba*: izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].“

2. 32011 R 0543: 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės (OL L 157, 2011 6 15, p. 1).

a) XIII priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (ES) br.)“.

b) XVII priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija Zagrebo“

## M. ALYVUOGIŲ ALIEJUS

- 32012 R 0029: 2012 m. sausio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 29/2012 dėl prekybos alyvuogių aliejumi standartų (OL L 12, 2012 1 14, p. 14).

9 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, įskaitant priemones dėl nuobaudų sistemos, užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento.

Ne vėliau kaip iki 2002 m. gruodžio 31 d. valstybės narės praneša Komisijai apie priemones, kurių buvo imtasi, o apie tų priemonių pakeitimus praneša iki kito mėnesio pabaigos nuo tų priemonių pakeitimo priėmimo.

Čekija, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija apie pirmoje pastraipoje nurodytas priemones Komisijai praneša ne vėliau kaip iki 2004 m. gruodžio 31 d., o apie tų priemonių pakeitimus praneša iki kito mėnesio, kuris eina po mėnesio, kai buvo priimti tų priemonių pakeitimai, pabaigos.

Rumunija ir Bulgarija apie pirmoje pastraipoje nurodytas priemones Komisijai praneša ne vėliau kaip iki 2010 m. gruodžio 31 d., o apie tų priemonių pakeitimus praneša iki kito mėnesio, kuris eina po mėnesio, kai buvo priimti tų priemonių pakeitimai, pabaigos.

Kroatija apie pirmoje pastraipoje nustatytas priemones Komisijai praneša ne vėliau kaip iki 2013 m. gruodžio 31 d., o apie tų priemonių pakeitimus praneša iki kito mėnesio, kuris eina po mėnesio, kai buvo priimti tų priemonių pakeitimai, pabaigos.“

## N. APYNIAI

1. 32006 R 1850: 2006 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1850/2006, nustatantis išsamias apynių ir apynių produktų sertifikavimo taisykles (OL L 355, 2006 12 15, p. 72).

a) V priede prieš Italijai skirtą įrašą įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatų kalba*: Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006.“.

b) VI priede prieš IE skirtą įrašą įterpiama:

„HR Kroatija“.

2. 32008 R 1295: 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1295/2008 dėl apynių importo iš trečiųjų šalių (OL L 340, 2008 12 19, p. 45).

I priedo pirmoje skiltyje eilutė su įrašu „(HR) Kroatija“ išbraukiama.

## O. ATOKIAUSI REGIONAI

32006 R 0793: 2006 m. balandžio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 793/2006, nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006, nustatančio specialiąsias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams, taikymo taisykles (OL L 145, 2006 5 31, p. 1).

a) I priedo A dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: vienas iš šių įrašų:

- „proizvodi za izravnu potrošnju“
- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“
- „goveda uvezena za tov“.

b) I priedo B dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „oslobođeno uvoznih carina“ i „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“.

c) I priedo C dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „potvrda o oslobođenju“.

d) I priedo D dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: vienas iš šių įrašų:

- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“
- „proizvodi za izravnu potrošnju“
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“.

e) I priedo E dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „potvrda o pomoći“.

f) I priedo F dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: vienas iš šių įrašų:

- „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“
- „proizvodi za izravnu potrošnju“
- „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“ (\*)
- „žive životinje za tov“
- „C šećer: bez pomoći“.

g) I priedo G dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“.

h) I priedo H dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006“.

i) I priedo I dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006“.

j) I priedo J dalyje po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatiškai*: „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda““.

#### P. EKOLOGINIS ŪKININKAVIMAS

1. 32008 R 0889: 2008 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 889/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo įgyvendinimo taisyklės dėl ekologinės gamybos, ženklinimo ir kontrolės (OL L 250, 2008 9 18, p. 1).

XIIb priede po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— *kroatų kalba*: Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika“.

2. 32008 R 1235: 2008 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1235/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 834/2007 įgyvendinimo taisyklės dėl ekologiškų produktų importo iš trečiųjų šalių (OL L 334, 2008 12 12, p. 25).

IV priede:

- a) Įrašo dėl įmonės „Austria Bio Garantie GmbH“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

- b) Įrašo dėl įmonės „BCS Oko-Garantie GmbH“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

- c) Įrašo dėl įmonės „CCPB Srl“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

- d) Įrašo dėl įmonės „Ecocert SA“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

- e) Įrašo dėl įmonės „Institute for Marketecology (IMO)“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

- f) Įrašo dėl įmonės „Lacon GmbH“ 3 punkte „Trečiosios šalys, kodai ir atitinkamos produktų kategorijos“ išbraukiama ši eilutė:

„Kroatija“.

## 7. MAISTO SAUGOS, VETERINARIJOS IR FITOSANITARIJOS POLITIKA

### VETERINARIJOS TEISĖS AKTAI

1. 31992 D 0260: 1992 m. balandžio 10 d. Komisijos sprendimas 92/260/EEB dėl veterinarijos reikalavimų ir veterinarinio sertifikavimo laikinai įvežant registruotus arklius (OL L 130, 1992 5 15, p. 67).

a) I priedo B grupės sąraše išbraukiamas įrašas „Kroatija (HR)“.

b) II priedo A dalies III punkto d papunktyje išbraukiamas įrašas „Kroatija“.

c) II priedo B dalies III punkto d papunkčio trečioje įtraukoje išbraukiamas įrašas „Kroatija“.

- d) II priedo C dalies III punkto d papunkčio trečioje įtraukoje išbraukiamas įrašas „Kroatija“.
- e) II priedo D dalies III punkto d papunkčio trečioje įtraukoje išbraukiamas įrašas „Kroatija“.
- f) II priedo E dalies III punkto d papunkčio trečioje įtraukoje išbraukiamas įrašas „Kroatija“.
2. 31993 D 0195: 1993 m. vasario 2 d. Komisijos sprendimas 93/195/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų ir veterinarinio sertifikavimo pakartotinai įvežant registruotus arklius lenktynėms, varžyboms ir kultūriniais renginiams po jų laikino eksporto (OL L 86, 1993 4 6, p. 1).
- a) I priedo B grupės sąrašė išbraukiamas įrašas „Kroatija (HR)“.
- b) II priedo B grupės sąrašė išbraukiamas įrašas „Kroatija“.
3. 31993 D 0196: 1993 m. vasario 5 d. Komisijos sprendimas 93/196/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų ir veterinarinio sertifikavimo importuojant skerstinus arklinius (OL L 86, 1993 4 6, p. 7).
- II priedo III punkto 3 išnašoje B grupės sąrašė išbraukiamas įrašas „Kroatija“.
4. 31993 D 0197: 1993 m. vasario 5 d. Komisijos sprendimas 93/197/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų ir veterinarinio sertifikavimo importuojant registruotus arklinius bei veislinius ir produkcinus arklinius (OL L 86, 1993 4 6, p. 16).
- I priedo B grupės sąrašė išbraukiamas įrašas „Kroatija (HR)“.
5. 31997 D 0004: 1996 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimas 97/4/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti šviežią paukštieną, sąrašus (OL L 2, 1997 1 4, p. 6).
- a) Priede antraštė ir nuorodos pakeičiamos taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

**СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÖTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA’ L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZ-KARNÍ – SEZNAM OBRATOV/LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGG-NINGAR**

**Продукт: прясно птиче месо – Producto: carne fresca de ave – Produkt: čerstvé drůbeží maso – Produkt: fersk fjerkrækød – Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch – Toode: värske linnuliha – Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών – Product: fresh poultry meat – Produit: viandes fraîches de volaille – Proizvod: svježe meso peradi – Prodotto: carne fresca di pollame – Produkts: svaiga putnu gaļa – Produktas: šviežia paukštiena – Termék: friss baromfihús – Prodott: Laham frisk tat-tigieġ – Product: vers vles van gevogelte – Produkt: świeże mięso drobiowe – Produto: carne fresca de aves – Produs: carne proaspătă de pasăre – Produkt: Čerstvé hydínové mäso – Proizvod: sveže meso perutnine –Tuote: tuore siipikarjanliha –Varuslag: färskt fjäderfäkött**

1 = Национален код – Referencia nacional – Národný kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazjonali – Nazionale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

- 3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraş – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad
- 4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Régions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Judeţ – Kraj – Regija – Alue/Region
- 5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnost – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet
- SH = Кладица – Matadero – Jatky – Slakteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biččerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri
- CP = Транжорна/Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõiku-settevõtte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegh – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranşare – Rozrãbkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-fríza – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém – Frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus\*.

b) Priede lentelės antraštė:

i) prasidedanti fraze „Страна: АРЖЕНТИНА“, pakeičiama taip:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Zemė: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTĪNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) prasidedanti fraze „Страна: БРАЗИЛИЯ“, pakeičiama taip:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Zemė: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAŽIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iii) prasidedanti fraze „Страна: КАНАДА“, pakeičiama taip:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Zemė: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANÁDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) prasidedanti fraze „Страна: ЧИЛИ“, pakeičiama taip:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Zemė: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

v) prasidedanti fraze „Страна: ИЗРАЕЛ“, pakeičiama taip:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Zemė: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IŽRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

vi) prasidedanti fraze „Страна: ТАЙЛАНД“, pakeičiama taip:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Zemė: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiž: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Țara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND“;

vii) prasidedanti fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“, pakeičiama taip:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Zemė: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGGINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.

c) Priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

6. 31997 D 0252: 1997 m. kovo 25 d. Komisijos sprendimas 97/252/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti žmonėms vartoti skirtą pieną ir pieno produktus, sąrašus (OL L 101, 1997 4 18, p. 46).

Priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“.

Pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„POPIS OBJEKATA —“.

Antrame skirsnyje „Produktas: pienas ir pieno produktai“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —“

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

- i) 1 punkte: „Nacionalna referenca /“;
- ii) 2 punkte: „Naziv /“;
- iii) 3 punkte: „Grad /“;
- iv) 4 punkte: „Regija /“;
- v) 5 punkte: „Posebne napomene /“;
- vi) 6 punkte: „\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

b) Atitinkamoje lentelės antraštėje:

i) prasidedančioje fraze „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI /“;

- ii) prasidedančioje fraze „Страна: АРЖЕНТИНА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: ARGENTINA /“;
- iii) prasidedančioje fraze „Страна: АВСТРАЛИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: AUSTRALIJA /“;
- iv) prasidedančioje fraze „Страна: КАНАДА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: KANADA /“;
- v) prasidedančioje fraze „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: ŠVICARSKA /“;
- vi) prasidedančioje fraze „Страна: ИЗРАЕЛ /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: IZRAEL /“;
- vii) prasidedančioje fraze „Страна: БИВША ЈУГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA /“;
- viii) prasidedančioje fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: NOVI ZELAND /“;
- ix) prasidedančioje fraze „País: Rusia /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: Rusija/“;
- x) prasidedančioje fraze „Страна: СИНГАПУР /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: SINGAPUR /“;
- xi) prasidedančioje fraze „Страна: ИСПАНДИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: ISLAND /“;
- xii) prasidedančioje fraze „Страна: ТУРЦИЈА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: TURSKA /“;
- xiii) prasidedančioje fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ШТАТИ /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE /“;
- xiv) prasidedančioje fraze „Страна: УРУГВАЇ /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: URUGVAJ /“;
- xv) prasidedančioje fraze „Страна: ЈУЖНА АФРИКА /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: JUŽNA AFRIKA /“.
- c) Priede Buvusiajai Jugoslavijos Respublikai Makedonijai skirto įrašo pastaboje tarp įrašų prancūzų ir italų kalbomis įterpiama:  
„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.“
- d) Priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.



7. 31997 D 0467: 1997 m. liepos 7 d. Komisijos sprendimas 97/467/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti triušieną ir ūkiuose augintų medžiojamų gyvūnų mėsą, sąrašus (OL L 199, 1997 7 26, p. 57).

a) I priede antraštė ir nuorodos pakeičiamos taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCTURIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MĀSA A MĀSA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MĀSA PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVogELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIUUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORIZED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIČA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYŪL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-STABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAČĈA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĀTI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VĀNAT (ALTA DECĀT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MĀSA A ZVERINY (OKREM MĀSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми – Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (\*) – Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (\*) – Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (\*) – Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (\*) – Toode: küüliku liha ja farmiuuki liha (\*) – Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (\*) – Product: Rabbit meat and farmed game meat (\*) – Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (\*) – Proizvod: Meso kuniča i meso uzgojene divljači (\*) – Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (\*) – Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (\*) – Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (\*) – Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (\*) – Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kačċa mrobbi (\*) – Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (\*) – Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (\*) – Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (\*) – Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă – Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (\*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (\*) – Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (\*) – Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (\*)

(\*) Прясно месо – Carne fresca – Čerstvé maso – Fersk kød – Frisches Fleisch – Värske liha – Νωπό κρέας – Fresh Meat – Viande fraîche – Svježe meso – Carni fresche – Svaiga gaļa – Šviežia mėsa – Friss hús – Laħam frisk – Vers vlees – Świeże mięso – Carne fresca – Carne proaspătă – Čerstvé mäso – Sveže meso – Tuore liha – Färskt kött

- 1 = Национален код – Referencia nacional – Národný kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referència nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens
- 2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn
- 3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad
- 4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Région – Regija – Regione – Régions – Regionas – Régió – Regjun – Regjo – Region – Regiã – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region
- 5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkei – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attività – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnost – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet
- SH = Кладница – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – /Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Bičćerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri
- CP = Транжорна/Сала де деспиесе – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõtte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalšanas uzņēmums – Išpjauostymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegh – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranșare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning
- CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladárna (mrazárna) – Frysehus – Kühlhaus – Kùlmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friza – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mrázireň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus
- 6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Įrašas atžimės – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki specjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar
- 7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvumus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätökseen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

- a = Заек – Conejo – Králik – Kanin – Kaninchen – Küülik – Kouvέλι, kouvέλια – Rabbit – Lapin – Kunić – Coniglio – Trusis – Triušis – Nyúl – Fenek – Konijn – Królik – Coelho – Iepure – Králik – Kunci – Kanit – Kanin
- b = Двукопитни – Biungulados – Sudokopytníci – Klovbærende dyr – Paarhufer – Söralised – Δίχηλα – Biungulates – Biongulés – Papkari – Biungulati – Pärnadži – Porakanopiai – Párosujjú patások – Annimali tal-fratt – Tweehoevigen – Parzystokopytne – Biungulados – Biongulate – Párnokopytníky – Parkljarji – Sorkkaeläimet – Klövdjur
- c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми – Aves de caza silvestres – Pernatá zvěř z farmového chovu – Oprættet fjervildt – Zuchtfederwild – Farmis peetavad metslinnud – Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα – Farmed game birds – Gibier d'élevage à plumes – Uzgojena pernata divljač – Selvaggina da penna di allevamento – Saimniecībās audzēti medijamie putni – Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai – Tenyésztett szárnyasvad – Tajr tal-kacċa imrobbi – Gekweekt vederwild – Dzikie ptactwo hodowlane – Aves de caça de criação – Păsări vânat de fermă – Pernatá zver z farmových chovov – Gojena pernata divjad – Tarhatut riistalinnut – Vildfågel i hägn
- d = Други сухоzemни бозайници – Otros mamíferos – Jiní suchozemští savci – Andre landlevende dyr – Andere Landsäugetiere – Teised maismaa imetajad – Άλλα χερσαία θηλαστικά – Other land mammals – Autres mammifères terrestres – Ostali kopneni sisavci – Altri mammiferi terrestri – Citi sauszemes zīdītāji – Kiti sausumos žinduoliai – Egyéb szárazföldi emlősök – Mammiferi ohra ta' l-art – Andere landzoogdieren – Inne ssaki lądowe – Outros mamíferos terrestres – Alte mamifere terestre – Ostatné suchozemské cicavce – Drugi kopenski sesalci – Muut maalla elävät nisäkkäät – Andra landdäggdjur
- e = Щрауси – Estrucioniformes – Ptáci nadřádu běžci – Strudse – Zuchtflachbrustvögel – Silerinnalised – Στρουθιοειδές – Ratites – Ratites – Bezgrebenke – Ratiti – Strausu dzimta – Strutiniai – Futómadarak – Tajr li ma jtirx – Loopvogels – Bezgrzebieniowe – Ratites – Ratite – Bežce – Ratiti – Sileälataiset linnut – Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите – Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. – Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. – Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. – Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. – Ettevõtteleid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. – Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. – Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. – Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. – Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. – Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. – Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. – İmonés nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. – A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra – L-stabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati./Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. – Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. – Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. – Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele – Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. – Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. – Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. – Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.“

b) I priede lentelės antraštė:

i) prasidedanti fraze „Страна: АРЖЕНТИНА —“, pakeičiama taip:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) prasidedanti fraze „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

iii) prasidedanti fraze „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiž: BRAŽIL — Land: BRASILIĚ — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iv) prasidedanti fraze „Страна: КАНАДА —“, pakeičiama taip:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

v) prasidedanti fraze „Страна: ЧИЛИ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĚ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

vi) prasidedanti fraze „Страна: КИТАЙ —“, pakeičiama taip:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA — Ország: KÍNA — Pajjiž: ČINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Ҷара: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA“;

vii) prasidedanti fraze „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ҷара: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

viii) prasidedanti fraze „Страна: ИСЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islandija/Ország: Izland/Pajjiž: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Ҷара: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island“;

ix) prasidedanti „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —“, pakeičiama taip:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĒDIDA — Gebiet: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN“;

x) prasidedanti fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZÉLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ҷара: NOUA ZEELANDÁ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

xi) prasidedanti fraze „Страна: РУСИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiž: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Ҷара: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND“;

xii) prasidedanti fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, pakeičiama taip:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ҷара: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.



c) I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

d) II priede antraštė pakeičiama taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЦИПАУСИ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA – ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI – UZNĚMUMU SARAĀSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, SĄRAŠAS – FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN – WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY/LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES – LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“.

e) II priede lentelės antraštė:

i) prasidedanti fraze „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRALIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

ii) prasidedanti fraze „Страна: БОТСУАНА —“, pakeičiama taip:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botswana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botswana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botswana/Ország: Botswana/Pajjiž: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botswana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana“.

iii) prasidedanti fraze „Страна: КАНАДА —“, pakeičiama taip:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) prasidedanti fraze „Страна: ИЗРАЕЛ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: ISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IZRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

v) prasidedanti fraze „Страна: НАМИБИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiz: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Țara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

vi) prasidedanti fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiz: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

vii) prasidedanti fraze „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, pakeičiama taip:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiz: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“;

viii) prasidedanti fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, pakeičiama taip:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIE-NOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

ix) prasidedanti fraze „País: URUGUAY —“ pakeičiama taip:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiz: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

x) prasidedanti fraze „Страна: ЗИМБАБВЕ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĚ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiz: ŽIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE“.

f) Il priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

8. 31997 D 0468: 1997 m. liepos 7 d. Komisijos sprendimas 97/468/EB dėl trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti laukinių medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą, laikinų sąrašų (OL L 199, 1997 7 26, p. 62).

a) Priede antraštė ir nuorodos pakeičiamos taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PRÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

**СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE/ETTEVÖTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA/ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNY-LISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW/LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR/ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV/LUET-TELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

Продукт: месо от дивеч – Producto: Carne de caza salvaje – Produkt: Maso volně žijící zvíře – Produkt: Kød af vildtlevende vildt – Erzeugnis: Wildfleisch – Toode: ulukiliha – Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων – Product: Wild game meat – Produit: Viande de gibier sauvage – Proizvod: Meso divljači – Prodotto: Carni di selvaggina – Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa – Produkts: Žvėrienas – Termék: vadhús – Prodott: Laħam tal-kaċċa salvagġ – Product: Vlees van vrij wild – Produkt: mięso zwierząt łownych – Produto: Carne de caça selvagem – Producs: carne de vânat sălbatic – Produkt: zverina z divo žijúcej zveri – Proizvod: Meso divjadi – Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha/Varuslag: Viltkött

- 1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenca nazjonalni – Nationale code – Kod krajowy – Referència nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens
- 2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn
- 3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraş – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad
- 4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιφέρεια – Region – Région – Regija – Regione – Régions – Regionas – Régio – Regjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region
- 5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeith – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attività – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnost – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч – Sala de tratamiento de la caza – Zařízení na zpracování masa volně žijící zvíře – Vildtbehandlingsvirksomhed – Wildbearbeitungsbetrieb – Ulukiliha käitlemisettevõte – Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων – Wild game processing house – Atelier de traitement du gibier sauvage – Objekt za preradu mesa divljači – Centro di lavorazione della selvaggina – Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums – Žvėrienos perdirbimo įmonė – Vadhúsfeldolgozó üzem – Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvagġa – Wildverwerkingseenheid – Zakład przetwórstwa dzicyzny – Establecimiento de tratamiento de caça selvagem – Unitate de procesare a cărnii de vânat – Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri – Obrat za obdelavo mesa divjadi – Luonnonvaraisen riistan käsittelytila – Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladárna (mrazárna) – Frysehus – Kühlhaus – Kühlradu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entrepotage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldėtava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-fríza – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus



- 6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimærkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Įrašas atžimės – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki specjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar
- a = Едър дивеч – Caza mayor – Volně žijící velká zvěř – Vildtlevende storvildt – Großwild – Suured ulukid – Μεγάλα άγρια θηράματα – Large wild game – Gros gibier sauvage – Krupna divljač – Selvaggina grossa – Lielie medījāmie dzīvnieki – Stambūs žvėrys – Nagyvad – Laham ta' animali salvaġġi kbar – Grof vrij wild – Gruba zwierzyna łowna – Caça maior selvagem – Vánat sálbatic mare – Velká divo žijúca zver – Velika divjad – Luonnonvarainen suurriista – Storvilt
- b = Зайцевидни – Lepóridos – Zajícovití – Leporidae – Leporiden – Leporidae sugukonda kuuluvad loomad – λαγόμορφα – Leporidae – Léporidés – Zečevi – Leporidi – Zaķu dzimta – Kiškiniai – Nyúlfélék – Fniek salvaġġi – Haasachtigen (leporidae) – Zajacowate – Leporideos – Leporide – Zajacovitě – Leporidi – Leporidae-suvun eläimet – Hardjur
- c = Пернат дивеч – Aves de caza silvestres – Volně žijící pernatá zvěř – Vildtlevende Fjervildt – Federwild – Metslinnud – άγρια πτερωτά θηράματα – Wild game birds – Oiseaux sauvages de chasse – Pernata divljač – Selvaggina da penna selvatica – Medījāmie putni – Laukiniai paukščiai – Szárnyasvad – Tajr salvaġġ – Vrij vederwild – Ptactwo łowne – Aves de caça selvagem – Păsări de vánat sálbatic – Divo žijúca pernatá zver – Pernata divjad – Luonnonvaraiset riistalinnut – Vildfågel
- T = Изследване за трихинела – Prueba para la detección de triquinas – Vyšetření na trichinely – Undersøgelse for trikiner – Untersuchung auf Trichinen – Trihinelade kontroll – Εξέταση παρουσίας τριχινών – Examination for trichinae – Examen pour le dépistage des trichines – Pregled na trihinelu – Esame per l'individuazione di trichine – Trihinelozes izmeklėjumi – Trichineliozės tyrimas – Trichinellavizsgálat – L-eżami tat-trichanae – Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen – Badanie na włośnie – Exame para a detecção de triquinas – Examinare pentru trichină – Vyšetrenie na trichinely – Pregled na trihine – Trikiinien tutkiminen – Trikin-kontroll“.
- b) Priede lentelės antraštė:
- i) prasidedanti fraze „Страна: АРЖЕНТИНА —“, pakeičiama taip:
- „Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTĪNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTĪNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTINIINA — Land: ARGENTINA“;**
- ii) prasidedanti fraze „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, pakeičiama taip:
- „Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSTRÁLIA — Pajjiž: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIĚ — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;**
- iii) prasidedanti fraze „Страна: КАНАДА —“, pakeičiama taip:
- „Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiž: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;**
- iv) prasidedanti fraze „Страна: ЧИЛИ —“, pakeičiama taip:
- „Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČIL’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;**

v) prasidedanti fraze „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA — Ország: GRÖNLAND — Pajjiž: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GROENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

vi) prasidedanti fraze „Страна: НАМИБИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

vii) prasidedanti fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, pakeičiama taip:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiž: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

viii) prasidedanti fraze „País: TÚNEZ —“, pakeičiama taip:

„País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiž: TUNEŽIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNESIEN“;

ix) prasidedanti fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ—“, pakeičiama taip:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTIŅĒS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

x) prasidedanti fraze „Страна: УРУГВАЙ —“, pakeičiama taip:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiž: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

xi) prasidedanti fraze „Страна: ЮЖНА АФРИКА —“, pakeičiama taip:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETU AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiž: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRIKA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“.

9. 31997 D 0569: 1997 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimas 97/569/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti mėsos produktus, sąrašus (OL L 234, 1997 8 26, p. 16).

I priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) Antraštėje „Priedas“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“

Pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**POPIS OBJEKATA** —“.

Antrame skirsnyje „Produktas: mėsos produktai“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba:

„**Proizvod: mesni proizvodi** —“.

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

- i) 1 punkte: „*Nacionalna referenca* —“.
- ii) 2 punkte: „*Naziv* —“.
- iii) 3 punkte: „*Grad* —“.
- iv) 4 punkte: „*Regija* —“.
- v) 5 punkte: „*Posebne napomene* —“.
- vi) 6 punkte: „\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

- b) Atitinkamoje lentelės antraštėje:

- i) prasidedančioje frazėje „*Страна: АРЖЕНТИНА* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ARGENTINA** —“;

- ii) prasidedančioje frazėje „*Страна: АВСТРАЛИЈА* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: AUSTRALIJA** —“;

- iii) prasidedančioje frazėje „*Страна: БРАЗИЛИЈА* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: BRAZIL** —“;

- iv) prasidedančioje frazėje „*Страна: КАНАДА* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: KANADA** —“;

- v) prasidedančioje frazėje „*Страна: ШВЕЙЦАРИЈА* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ŠVICARSKA** —“;

- vi) prasidedančioje frazėje „*Страна: ЧИЛИ* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ČILE** —“;

- vii) prasidedančioje frazėje „*Страна: ХОНГ КОНГ* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: HONG KONG** —“;

viii) prasidedančioje fraze „**Страна: ИЗРАЕЛ** —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: IZRAEL** —“;

ix) prasidedančioje fraze „**Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ** —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: NOVI ZELAND** —“;

x) prasidedančioje fraze „**Страна: СИНГАПУР** —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: SINGAPUR** —“;

xi) prasidedančioje fraze „**Страна: ТАЙЛАНД** —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: TAJLAND** —“;

xii) prasidedančioje fraze „**Страна: ЮЖНА АФРИКА** —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA** —“.

c) I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

d) II priedas iš dalies keičiamas taip:

antraštėje „II Priedas“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**PRILOG II** —“.

Pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**POPIS OBJEKATA** —“.

Antrame skirsnyje „Produktas: mėsos produktai“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Proizvod: mesni proizvodi** —“.

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

i) 1 punkte: „Nacionalna referenca —“.

ii) 2 punkte: „Naziv —“.

iii) 3 punkte: „Grad —“.

iv) 4 punkte: „Regija —“.

v) 5 punkte: „Posebne napomene —“.

vi) 6 punkte: „\* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“

e) Lentelės antraštėje, prasidedančioje „País: MAURICIO —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: MAURICIJUS** —“.

10. 31998 D 0179: 1998 m. vasario 23 d. Komisijos sprendimas 98/179/EB, nustatantis išsamias mėginių, skirtų tam tikrų medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringui vykdyti, oficialus ėmimo taisykles (OL L 65, 1998 3 5, p. 31).

Priedo 1.2 punkto antroji pastraipa papildoma šiuo sakiniu:

„Kroatija akreditaciją turi gauti iki įstojo dienos.“

11. 31998 D 0536: 1998 m. rugsėjo 3 d. Komisijos sprendimas 98/536/EB, pateikiantis nacionalinių etaloninių laboratorijų likučiams aptikti sąrašą (OL L 251, 1998 9 11, p. 39).

Priede po Bulgarijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10000 Zagreb	Visos grupės“
-----------	--	---------------

12. 31999 D 0120: 1999 m. sausio 27 d. Komisijos sprendimas 1999/120/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvūnų žarnas, skrandžius ir pūsles, sąrašus (OL L 36, 1999 2 10, p. 21).

Priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) Antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“.

Pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„POPIS OBJEKATA —“.

Antrame skirsnyje „Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —“.

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

- i) 1 punkte: „Nacionalna referenca —“.
- ii) 2 punkte: „Naziv —“.
- iii) 3 punkte: „Grad —“.
- iv) 4 punkte: „Regija —“.
- v) 5 punkte: „Posebne napomene —“.

- b) Atitinkamoje lentelės antraštėje:

- i) prasidedančioje fraze „Страна: АФГАНИСТАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: AFGANISTAN —“;

- ii) prasidedančioje fraze „País: ALBANIA —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: ALBANIJA —“;

- iii) prasidedančioje fraze „Страна: АРЖЕНТИНА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: ARGENTINA —“;

- iv) prasidedančioje fraze „Страна: АВСТРАЛИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **AUSTRALIJA** —“;
- v) prasidedančioje fraze „Страна: БАНГЛАДЕШ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **BANGLADEŠ** —“;
- vi) prasidedančioje fraze „Страна: БАХРЕЙН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **BAHREIN** —“;
- vii) prasidedančioje fraze „Страна: БРАЗИЛИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **BRAZIL** —“;
- viii) prasidedančioje fraze „Страна: КАНАДА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **KANADA** —“;
- ix) prasidedančioje fraze „Страна: ШВЕЙЦАРИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **ŠVICARSKA** —“;
- x) prasidedančioje fraze „Страна: ЧИЛИ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **ČILE** —“;
- xi) prasidedančioje fraze „Страна: КИТАЙ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **KINA** —“;
- xii) prasidedančioje fraze „Страна: КОСТА РИКА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **KOSTARIKA** —“;
- xiii) prasidedančioje fraze „Страна: ЕГИПЕТ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **EGIPAT** —“;
- xiv) prasidedančioje fraze „Страна: ХОНДУРАС —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **HONDURAS** —“;
- xv) prasidedančioje fraze „Страна: ИНДИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **INDIJA** —“;
- xvi) prasidedančioje fraze „Страна: ИРАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **IRAN** —“;
- xvii) prasidedančioje fraze „Страна: ЯПОНИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **JAPAN** —“;
- xviii) prasidedančioje fraze „Страна: КУВЕЙТ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **KUVAJT** —“;
- xix) prasidedančioje fraze „Страна: ЛИВАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„Zemlja: **LIBANON** —“;

xx) prasidedančioje fraze „Страна: МАРОКО —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **MAROKO** —“;

xxi) prasidedančioje fraze „Страна: МОНГОЛИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **MONGOLIJA** —“;

xxii) prasidedančioje fraze „Страна: МЕКСИКО —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **MEKSIKO** —“;

xxiii) prasidedančioje fraze „Страна: НИКАРАГУА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **NIKARAGVA** —“;

xxiv) prasidedančioje fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **NOVI ZELAND** —“;

xxv) prasidedančioje fraze „Страна: ПАНАМА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **PANAMA** —“;

xxvi) prasidedančioje fraze „Страна: ПЕРУ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **PERU** —“;

xxvii) prasidedančioje fraze „Страна: ПАКИСТАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **PAKISTAN** —“;

xxviii) prasidedančioje fraze „Страна: ПАРАГВАЙ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **PARAGVAJ** —“;

xxix) prasidedančioje fraze „Страна: СИРИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **SIRIJA** —“;

xxx) prasidedančioje fraze „Страна: ТУНИС —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **TUNIS** —“;

xxxi) prasidedančioje fraze „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **TURKMENISTAN** —“;

xxxii) prasidedančioje fraze „Страна: ТУРЦИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **TURSKA** —“;

xxxiii) prasidedančioje fraze „Страна: УКРАИНА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **UKRAJINA** —“;

xxxiv) prasidedančioje fraze „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** —“;

xxxv) prasidedančioje fraze „Страна: УРУГВАЙ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„Zemlja: URUGVAJ —“;**

xxxvi) prasidedančioje fraze „Страна: УЗБЕКИСТАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„Zemlja: UZBEKISTAN —“;**

xxxvii) prasidedančioje fraze „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA —“;**

xxxviii) prasidedančioje fraze „País: SUDÁFRICA —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„Zemlja: JUŽNA AFRIKA —“.**

c) Priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

13. 31999 D 0710: 1999 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimas 1999/710/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti maltą mėsą ir paruoštą mėsą, sąrašus (OL L 281, 1999 11 4, p. 82).

Priedas iš dalies keičiamas taip:

a) antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„PRILOG —“.**

Pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„POPIS OBJEKATA —“.**

Antrame skirsnyje „Produktas: smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba:

**„Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —“.**

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

i) 1 punkte: „Nacionalna referenca —“.

ii) 2 punkte: „Naziv —“.

iii) 3 punkte: „Grad —“.

iv) 4 punkte: „Regija —“.

v) 5 punkte: „Djelatnost —“.

vi) MM punkte: „Mljeveno meso —“.

vii) MP punkte: „Mesni pripravci —“.

viii) 6 punkte: „Posebne napomene —“.

ix) 7 punkte: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“



b) Atitinkamoje lentelės antraštėje:

i) prasidedančioje fraze „Страна: АРЖЕНТИНА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **ARGENTINA** —“;

ii) prasidedančioje fraze „Страна: АВСТРАЛИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **AUSTRALIJA** —“;

iii) prasidedančioje fraze „Страна: БРАЗИЛИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **BRAZIL** —“;

iv) prasidedančioje fraze „Страна: ЧИЛИ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **ČILE** —“;

v) prasidedančioje fraze „Страна: ИЗРАЕЛ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **IZRAEL** —“;

vi) prasidedančioje fraze „Страна: ИСПАНДИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **ISLAND** —“;

vii) prasidedančioje fraze „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **NOVI ZELAND** —“;

viii) prasidedančioje fraze „Страна: ТАЈЛАНД —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **TAJLAND** —“.

14. 32001 D 0556: 2001 m. liepos 11 d. Komisijos sprendimas 2001/556/EB, pateikiantis laikinus trečiųjų šalių įmonių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti žmonėms vartoti skirtą želatiną, sąrašus (OL L 200, 2001 7 25, p. 23).

Priedas iš dalies keičiamas taip:

a) Antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“.

Nuorodose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie įrašai:

pirmame skirsnyje „Įmonių sąrašas“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**POPIS OBJEKATA** —“.

Antrame skirsnyje „Produktas: želatina, skirta žmonių maistui“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —“.

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

i) 1 punkte: „*Nacionalna referenca* —“.

ii) 2 punkte: „*Naziv* —“.

iii) 3 punkte: „*Grad* —“.

iv) 4 punkte: „*Regija* —“.

b) Atitinkamoje lentelės antraštėje:

i) prasidedančioje fraze „Страна: АРЖЕНТИНА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **ARGENTINA** —“;

ii) prasidedančioje fraze „Страна: БРАЗИЛИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **BRAZIL** —“;

iii) prasidedančioje fraze „Страна: БЕЛАРУС —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **BJELARUS** —“;

iv) prasidedančioje fraze „Страна: КАНАДА —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **KANADA** —“;

v) prasidedančioje fraze „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **ŠVICARSKA** —“;

vi) prasidedančioje fraze „Страна: КИТАЙ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **KINA** —“;

vii) prasidedančioje fraze „Страна: КОЛУМБИЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **KOLUMBIJA** —“;

viii) prasidedančioje fraze „Страна: КОРЕЯ —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **REPUBLIKA KOREJA** —“;

ix) prasidedančioje fraze „Страна: ПАКИСТАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **PAKISTAN** —“;

x) prasidedančioje fraze „Страна: ТАЙВАН —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **TAJVAN** —“;

xi) prasidedančioje fraze „Страна: С А Ш —“ po įrašo prancūzų kalba

„Zemlja: **SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** —“;

xii) prasidedančioje fraze „País: India /“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: **Indija** /“;

15. 32004 D 0211: 2004 m. sausio 6 d. Komisijos sprendimas 2004/211/EB, nustatantis trečiųjų šalių ir jų teritorijos dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklų rūšių spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą ir iš dalies pakeičiantis Sprendimus 93/195/EEB ir 94/63/EB (OL L 73, 2004 3 11, p. 1).

I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

16. 32004 R 0136: 2004 m. sausio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 136/2004, nustatantis produktų, importuojamų iš trečiųjų šalių, veterinarinių patikrinimų Bendrijos pasienio veterinarijos postuose tvarką (OL L 21, 2004 1 28, p. 11).

V priedo I dalyje išbraukiamas šis šalies įrašas:

„Kroatija“.

17. 32004 R 0911: 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 911/2004, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1760/2000 dėl ausies išagų, pasų ir ūkių registrų (OL L 163, 2004 4 30, p. 65).

a) 6 straipsnis papildomas šia pastraipa:

‘6. 3 dalyje numatyta leidžianti nukrypti nuostata Kroatijai taikoma galvijų, gimusių anksčiau kaip prieš 6 mėnesius iki Kroatijos įstojimo datos, atveju.’

b) I priede po Bulgarijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija HR“

18. 32006 D 0168: 2006 m. sausio 4 d. Komisijos sprendimas 2006/168/EB, nustatantis gyvūnų sveikatos ir veterinarinio sertifikavimo reikalavimus galvijų embrionų importui į Bendriją ir panaikinantį Sprendimą 2005/217/EB (OL L 57, 2006 2 28, p. 19).

I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

19. 32006 D 0766: 2006 m. lapkričio 6 d. Komisijos sprendimas 2006/766/EB, nustatantis trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių leidžiama importuoti dvigeldžius moliuskus, dygiaodžius, gaubtagyvius, jūrų pilvakojus ir žuvininkystės produktus, sąrašus (OL L 320, 2006 11 18, p. 53).

II priede išbraukiamas šis įrašas:

„HR KROATIJA“.

20. 32007 D 0025: 2006 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimas 2007/25/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu ir su kambarinių paukščių, vykstančių kartu su šeiminingais, vežimu į Bendriją (OL L 8, 2007 1 13, p. 29).

3 straipsnyje išbraukiamas žodis „Kroatijos“.

21. 32006 D 0778: 2006 m. lapkričio 14 d. Komisijos sprendimas 2006/778/EB dėl būtinausių informacijos rinkimo atliekant ūkių, kuriuose laikomi tam tikri ūkinės paskirties gyvūnai, patikrinimus reikalavimų (OL L 314, 2006 11 15, p. 39).

8 straipsnio 1 dalyje po formuluotės „praėjusiais kalendoriniais metais“ įrašomas šis sakinytis:

„Kroatiją pirmą kartą pateikia savo ataskaitą ne vėliau kaip 2014 m. birželio 30 d.“

22. 32007 D 0453: 2007 m. birželio 29 d. Komisijos sprendimas 2007/453/EB, nustatantis valstybių narių ar trečiųjų šalių ar jų regionų būklę, atsižvelgiant į GSE, pagal jų GSE riziką (OL L 172, 2007 6 30, p. 84).

Priedo B dalyje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

23. 32007 D 0777: 2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas 2007/777/EB, nustatantis gyvūnų ir visuomenės sveikatos reikalavimus ir tam tikrų mėsos produktų ir apdorotų skrandžių, pusių ir žarnų, skirtų žmonių maistui, importo iš trečiųjų šalių sertifikatų pavyzdžius ir panaikinantį Sprendimą 2005/432/EB (OL L 312, 2007 11 30, p. 49).

II priedo 2 dalyje pateiktoje lentelėje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

24. 32008 R 0504: 2008 m. birželio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 504/2008, kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvų 90/426/EEB ir 90/427/EEB nuostatos dėl arklinių identifikavimo metodų (OL L 149, 2008 6 7, p. 3).

26 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Arklinių šeimos gyvūnai, kurie gimė Kroatijoje ne vėliau kaip iki 2013 m. birželio 30 d. ir iki tos datos nebuvo paženklininti pagal šį reglamentą, ne vėliau kaip iki 2014 m. gruodžio 31 d. ženklunami pagal šį reglamentą.“

25. 32008 R 0798: 2008 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 798/2008, kuriuo nustatomas trečiųjų šalių, teritorijų, zonų ar skyrių, iš kurių galima importuoti į Bendriją ir vežti tranzitu per Bendriją naminius paukščius ir naminių paukščių produktus, sąrašas ir veterinarijos sertifikatų reikalavimai (OL L 226, 2008 8 23, p. 1).

I priedo 1 dalyje pateiktoje lentelėje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

26. 32008 R 1251: 2008 m. gruodžio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1251/2008, kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2006/88/EB nuostatos dėl akvakultūros gyvūnų ir jų produktų pateikimo rinkai ir importo į Bendriją reikalavimų bei dėl tokiems atvejais taikomų sertifikavimo reikalavimų ir kuriuo patvirtinamas gyvūnų platintojų rūšių sąrašas (OL L 337, 2008 12 16, p. 41).

III priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

27. 32008 R 1291: 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2008 dėl salmonelių kontrolės programų tam tikrose trečiojoje šalyse patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2160/2003 ir paukščių gripo stebėjimo programų tam tikrose trečiojoje šalyse sąrašo, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 798/2008 I priedą (OL L 340, 2008 12 19, p. 22).

a) 1 straipsnis išbraukiamas.

b) I priedo 1 dalyje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

28. 32009 R 0206: 2009 m. kovo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 206/2009 dėl gyvūninių produktų asmeninių siuntų įvežimo į Bendriją, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 136/2004 (OL L 77, 2009 3 24, p. 1).

a) 2 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

b) III priedo (\*) išnašoje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

c) III priede plakate „Sienos ligų nesustabdo“ išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

d) IV priedo 1 punkte išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

e) IV priedo 2 punkto atitinkamose pirmoje ir antroje pagrindinėse įtraukose išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

f) IV priedo 3 punkto atitinkamose pirmoje ir antroje pagrindinėse įtraukose išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

g) IV priedo 5 punkto atitinkamose pirmoje ir antroje įtraukose išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

29. 32009 D 0821: 2009 m. rugsėjo 28 d. Komisijos sprendimas 2009/821/EB sudaryti patvirtintų pasienio kontrolės postų sąrašą, nustatyti tam tikras patikrinimų, kuriuos atlieka Komisijos veterinarijos ekspertai, taisykles ir patvirtinti TRACES veterinarijos padalinius (OL L 296, 2009 11 12, p. 1).

I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“.

Rubrikoje „SUTARTŲ PASIENIO VETERINARIJOS POSTŲ SĄRAŠAS“ į terminų sąrašą po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

**„POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —“.**

Tolesniuose punktuose po atitinkamų įrašų prancūzų kalba įterpiami šie atitinkami įrašai:

- i) 1 punkte: „Naziv —“.
- ii) 2 punkte: „Kod TRACES —“.
- iii) 3 punkte: „Tip —“.
  - A punkte: „Zračna luka —“.
  - F punkte: „Željeznica —“.
  - P punkte: „Luka —“.
  - R punkte: „Cesta —“.
- iv) 4 punkte: „Inspekcijiski centar —“.
- v) 5 punkte: „Proizvodi —“.
  - HC punkte: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —“.
  - NHC punkte: „Drugi proizvodi —“.
  - NT punkte: „bez temperaturnih zahtjeva —“.
  - T punkte: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —“.
  - T(FR) punkte: „Smrznuti proizvodi —“.
  - T(CH) punkte: „Rashlađeni proizvodi —“.
- vi) 6 punkte: „Žive životinje —“.
  - U punkte: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domači i divlji kopitari —“.
  - E punkte: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —“.
  - O punkte: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —“.
- vii) 5–6 punktuose: „Posebne napomene —“.
  - (\*) punkte: „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.“
  - (1) punkte: „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —“.
  - (2) punkte: „Samo pakirani proizvodi —“.
  - (3) punkte: „Samo proizvodi ribarstva —“.
  - (4) punkte: „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —“.
  - (5) punkte: „Samo vuna, krzna i kože —“.
  - (6) punkte: „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —“.
  - (7) punkte: „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —“.
  - (8) punkte: „Samo kopitari —“.

- (9) punkte: „Samo tropske ribe —“.
- (10) punkte: „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —“.
- (11) punkte: „Samo krmiva u rasutom stanju —“.
- (12) punkte: „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —“.
- (13) punkte: „Namijenjeno za prevoz kroz Europu zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —“.
- (14) punkte: „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —“.
- (15) punkte: „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —“.

b) I priede atitinkamoje lentelės antraštėje:

- i) prasidedančioje fraze „Страна: Белгия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **BELGIJA** —“;

- ii) prasidedančioje fraze „Страна: България —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **BUGARSKA** —“;

- iii) prasidedančioje fraze „Страна: Чешка Република —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **ČEŠKA REPUBLIKA** —“;

- iv) prasidedančioje fraze „Страна: Дания —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **DANSKA** —“;

- v) prasidedančioje fraze „Страна: Германия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **NJEMAČKA** —“;

- vi) prasidedančioje fraze „Страна: Эстония —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **ESTONIJA** —“;

- vii) prasidedančioje fraze „Страна: Ирландия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **IRSKA** —“;

- viii) prasidedančioje fraze „Страна: Гърция —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **GRČKA** —“;

- ix) prasidedančioje fraze „Страна: Испания —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **ŠPANJOLSKA** —“;

- x) prasidedančioje fraze „Страна: Франция —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **FRANCUSKA** —“;

- xi) prasidedančioje fraze „Страна: Италия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlĳa: **ITALIJA** —“;

xii) prasidedančioje fraze „Страна: Кипър —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: CIPAR —“;

xiii) prasidedančioje fraze „Страна: Латвия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LATVIJA —“;

xiv) prasidedančioje fraze „Страна: Литва —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LITVA —“;

xv) prasidedančioje fraze „Страна: Люксембург —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LUKSEMBURG —“;

xvi) prasidedančioje fraze „Страна: Унгария —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: MAĐARSKA —“;

xvii) prasidedančioje fraze „Страна: Мальта —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: MALTA —“;

xviii) prasidedančioje fraze „Страна: Нидерландия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: NIZOZEMSKA —“;

xix) prasidedančioje fraze „Страна: Австрия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: AUSTRIJA —“;

xx) prasidedančioje fraze „Страна: Польша —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: POLJSKA —“;

xxi) prasidedančioje fraze „Страна: Португалия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: PORTUGAL —“;

xxii) prasidedančioje fraze „Страна: Румъния —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: RUMUNJSKA —“;

xxiii) prasidedančioje fraze „Страна: Словения —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: SLOVENIJA —“;

xxiv) prasidedančioje fraze „Страна: Словакия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: SLOVAČKA —“;

xxv) prasidedančioje fraze „Страна: Финландия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: FINSKA —“;

xxvi) prasidedančioje fraze „Страна: Швеция —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: ŠVEDSKA —“;

xxvii) prasidedančioje fraze „*Страна: Обединеното кралство* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA** —“.

II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) antraštėje „PRIEDAS“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„PRILOG —“.

b) II priede atitinkamoje lentelės antraštėje

i) prasidedančioje fraze „*Страна: Белгия* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: BELGIJA** —“.

ii) prasidedančioje fraze „*Страна: България* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: BUGARSKA** —“;

iii) prasidedančioje fraze „*Страна: Чешка Република* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA** —“;

iv) prasidedančioje fraze „*Страна: Дания* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: DANSKA** —“;

v) prasidedančioje fraze „*Страна: Германия* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: NJEMAČKA** —“;

vi) prasidedančioje fraze „*Страна: Естония* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ESTONIJA** —“;

vii) prasidedančioje fraze „*Страна: Ирландия* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: IRSKA** —“;

viii) prasidedančioje fraze „*Страна: Гърция* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: GRČKA** —“;

ix) prasidedančioje fraze „*Страна: Испания* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA** —“;

x) prasidedančioje fraze „*Страна: Франция* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: FRANCUSKA** —“;

xi) prasidedančioje fraze „*Страна: Италия* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: ITALIJA** —“;

xii) prasidedančioje fraze „*Страна: Кипър* —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„**Zemlja: CIPAR** —“;



xiii) prasidedančioje fraze „Страна: Латвия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LATVIJA —“;

xiv) prasidedančioje fraze „Страна: Литва —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LITVA —“;

xv) prasidedančioje fraze „Страна: Люксембург —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: LUKSEMBURG —“;

xvi) prasidedančioje fraze „Страна: Унгария —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: MAĐARSKA —“;

xvii) prasidedančioje fraze „Страна: Малта —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: MALTA —“;

xviii) prasidedančioje fraze „Страна: Нидерландия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: NIZOZEMSKA —“;

xix) prasidedančioje fraze „Страна: Австрия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: AUSTRIJA —“;

xx) prasidedančioje fraze „Страна: Польша —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: POLJSKA —“;

xxi) prasidedančioje fraze „Страна: Португалия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: PORTUGAL —“;

xxii) prasidedančioje fraze „Страна: Румъния —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: RUMUNJSKA —“;

xxiii) prasidedančioje fraze „Страна: Словения —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: SLOVENIJA —“;

xxiv) prasidedančioje fraze „Страна: Словакия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: SLOVAČKA —“;

xxv) prasidedančioje fraze „Страна: Финландия —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: FINSKA —“;

xxvi) prasidedančioje fraze „Страна: Швеция —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: ŠVEDSKA —“;

xxvii) prasidedančioje fraze „Страна: Обединеното кралство —“ po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —“.

- c) II priedo sąrašuose, prasidedančiuose „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА –“ kiekvienoje vietoje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„SREDIŠNJA JEDINICA —“.

- d) II priedo sąrašuose, prasidedančiuose „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ –“ kiekvienoje vietoje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —“.

- e) II priedo sąrašuose, prasidedančiuose „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА –“ kiekvienoje vietoje po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„LOKALNE JEDINICE —“.

30. 32010 R 0206: 2010 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 206/2010, kuriuo nustatomi trečiųjų šalių, teritorijų arba jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti tam tikrus gyvūnus ir šviežią mėsą, sąrašai ir veterinarijos sertifikatų reikalavimai (OL L 73, 2010 3 20, p. 1).

a) I priedo 1 dalyje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

b) II priedo 1 dalyje išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

31. 32010 D 0472: 2010 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos sprendimas 2010/472/ES dėl avinių ir ožkinių rūšių gyvūnų spermos, kiaušialąsčių ir embrionų importo į Sąjungą (OL L 228, 2010 8 31, p. 74).

I ir III prieduose išbraukiami Kroatijai skirti įrašai.

32. 32010 R 0605: 2010 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 605/2010, kuriuo nustatomos gyvūnų sveikatos, visuomenės sveikatos ir veterinarinio sertifikavimo sąlygos, taikomos įvežant į Europos Sąjungą žalią pieną ir pieno gaminius, skirtus vartoti žmonėms (OL L 175, 2010 7 10, p. 1).

I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

33. 32011 D 0163: 2011 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas 2011/163/ES dėl trečiųjų šalių pagal Tarybos direktyvos 96/23/EB 29 straipsnį pateiktų planų patvirtinimo (OL L 70, 2011 3 17, p. 40).

Priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

34. 32011 R 0547: 2011 m. birželio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 547/2011, kuriuo dėl augalų apsaugos produktų ženklinimo reikalavimų įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (OL L 155, 2011 6 11, p. 176).

a) II priedo 1.1 punkte pateiktame „RSh 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Otrovno u dodiru s očima“.

b) II priedo 1.1 punkte pateiktame „RSh 2“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju“.

c) II priedo 1.1 punkte pateiktame „RSh 3“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozeblinje“.

d) III priedo 1 punkte pateiktame „SP 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uredaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)“.

e) III priedo 2.1 punkte pateiktame „SPo 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode“.

- f) III priedo 2.1 punkte pateiktame „SPo 2“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću.“
- g) III priedo 2.1 punkte pateiktame „SPo 3“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje.“
- h) III priedo 2.1 punkte pateiktame „SPo 4“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.“
- i) III priedo 2.1 punkte pateiktame „SPo 5“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.“
- j) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).“
- k) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 2“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.“
- l) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 3“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.“
- m) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 4“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.“
- n) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 5“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.“
- o) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 6“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.“
- p) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 7“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.“
- q) III priedo 2.2 punkte pateiktame „SPe 8“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).“
- r) III priedo 2.3 punkte pateiktame „SPa 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:  
„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).“

- s) III priedo 2.4 punkte pateiktame „SPr 1“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.“

- t) III priedo 2.4 punkte pateiktame „SPr 2“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.“

- u) III priedo 2.4 punkte pateiktame „SPr 3“ sąrašė po įrašo prancūzų kalba įterpiama:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.“

35. 32011 D 0630: 2011 m. rugsėjo 20 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/630/ES dėl galvijų spermos importo į Sąjungą (OL L 247, 2011 9 24, p. 32).

I priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

## 8. ŽUVININKYSTĖ

1. 32001 R 2065: 2001 m. spalio 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2065/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000 taikymo taisykles, reglamentuojančias vartotojų informavimą apie žuvininkystės ir akvakultūros produktus (OL L 278, 2001 10 23, p. 6).

4 straipsnio 1 dalyje tarp prancūzų ir italų kalboms skirtų įrašų įrašoma:

— „kroatų kalba:

„...ulovljeno u moru ...“ arba „... ulovljeno u kopnenim vodama ...“, arba „... uzgojeno ...“.

2. 32002 R 2306: 2002 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2306/2002, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000 taikymo taisykles dėl importuojamų žuvininkystės produktų kainų pranešimo (OL L 348, 2002 12 21, p. 94).

- a) Priedo 1 lentelėje po Graikijai skirto įrašo įterpiama:

Kodas	Valstybė narė
„HRV“	Kroatija“

- b) Priedo 2 lentelėje po eurui skirto įrašo įterpiama:

Kodas	Valiuta
„HRK“	Kroatijos kuna“

- c) Priedo 3 lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

Valstybė narė	Kodas	Uostas
„Kroatija“	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče“

3. 32009 R 0248: 2009 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 248/2009, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000 nuostatų, susijusių su pranešimais apie gamintojų organizacijų pripažinimą, kainų nustatymą ir intervenciją bendrai organizuojant žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinką, taikymo taisyklės (OL L 79, 2009 3 25, p. 7).

VIII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

Teritorinių vienetų statistinės nomenklატūros (NUTS) kodai „ISO-A3“	Šalis	NUTS pavadinimas
„HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska“

b) 6 lentelėje tarp svarui sterlingų ir Vengrijos forintui skirtų įrašų įterpiama:

Kodas	Valiuta
„HRK	Kroatijos kuna“

4. 32011 D 0207: 2011 m. kovo 29 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2011/207/ES, kuriuo nustatoma specialioji kontrolės ir tikrinimo programa, susijusi su rytinės Atlanto vandenyno dalies ir Viduržemio jūros paprastųjų tunų išteklių atkūrimu (OL L 87, 2011 4 2, p. 9), su pakeitimais, padarytais įgyvendinimo sprendimu 2012/246/ES (OL L 121, 2012 5 8, p. 25).

12 straipsnio 1 dalyje tarp žodžių „Prancūzija“ ir „Italija“ įterpiama:

„Kroatija.“

## 9. TRANSPORTO POLITIKA

### KELIŲ TRANSPORTAS

1. 32007 D 0756: 2007 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija, kaip numatyta Direktyvų 96/48/EB ir 2001/16/EB 14 straipsnio 4 ir 5 dalyse (OL L 305, 2007 11 23, p. 30).

2 priedėlyje 1 skiltis. Šalies kodas (2 raidės) pakeičiamas taip:

Naudojami Europos Sąjungos interneto svetainėje oficialiai paskelbti ir atnaujinami kodai, nurodyti *Institucijų leidinių rengimo vadove* (<http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm>).

VALSTYBĖ	KODAS	VALSTYBĖ	KODAS	VALSTYBĖ	KODAS
Austrija	AT	Graikija	EL	Nyderlandai	NL
Belgija	BE	Vengrija	HU	Lenkija	PL
Bulgarija	BG	Islandija	IS	Portugalija	PT
Kroatija	HR	Airija	IE	Rumunija	RO
Kipras	CY	Italija	IT	Slovakijos Respublika	SK
Čekijos Respublika	CZ	Latvija	LV	Slovėnija	SI
Danija	DK	Lichtenšteinas	LI	Ispanija	ES
Estija	EE	Lietuva	LT	Švedija	SE
Suomija	FI	Liuksemburgas	LU	Šveicarija	CH
Prancūzija	FR	Norvegija	NO	Jungtinė Karalystė	UK
Vokietija	DE	Malta	MT		

Tarptautinių saugos institucijų kodas turėtų būti sudarytas tuo pačiu būdu. Dabar yra tik viena institucija – Lamanšo tunelio saugos institucija. Siūloma naudoti tokį kodą:

TARPTAUTINĖ SAUGOS INSTITUCIJA	KODAS
Lamanšo tunelio saugos institucija	CT'

2. 32010 R 0036: 2009 m. gruodžio 3 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 36/2010 dėl traukinio mašinisto pažymėjimų, papildomų sertifikatų, patvirtintų papildomų sertifikatų nuorašų ir prašymo išduoti traukinio mašinisto pažymėjimą formų Bendrijos modelių pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/59/EB (OL L 13, 2010 1 19, p. 1).

a) I priedo 3 punkto c papunktyje po įrašo, skirto Prancūzijai, įterpiama:

„HR: Kroatija“.

b) I priedo 9b punkte po įrašo, skirto Prancūzijai, įterpiama:

„Kroatų k.: DOZVOLÁ ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA“.

## 10. ENERGETIKA

1. 32005 R 0302: 2005 m. vasario 8 d. Komisijos reglamentas (Euratomas) Nr. 302/2005 dėl Euratomo saugumo kontrolės taikymo (OL L 54, 2005 2 28, p. 1).

2 straipsnio 1 dalyje tarp Airijai ir Italijai skirtų įrašų įterpiama:

„Kroatija“.

2. 32006 R 1635: 2006 m. lapkričio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1635/2006, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 737/90 dėl reikalavimų, keliamų trečiųjų šalių kilmės žemės ūkio produktų importui po Černobylio atominės elektrinės avarijos, taikymo taisykles (OL L 306, 2006 11 7, p. 3).

II priede išbraukiamas šis įrašas:

„Kroatija“.

## 11. MOKESČIAI

1. 32009 R 0684: 2009 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 684/2009, kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2008/118/EB nuostatos, susijusios su akcizais apmokestinamų prekių, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas, gabenimo kompiuterinėmis procedūromis (OL L 197, 2009 7 29, p. 24).

II priedo kodų sąrašė 1 pateiktame sąrašė tarp įrašų, skirtų bulgarų ir čekų kalboms, įterpiama:

Kodas	Aprašymas
„hr	„kroatų“

2. 32012 R 0079: 2012 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 79/2012, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (ES) Nr. 904/2010 dėl administracinio bendradarbiavimo ir kovos su sukčiavimu pridėtinės vertės mokesčio srityje tam tikrų nuostatų įgyvendinimo taisyklės (OL L 29, 2012 2 1, p. 13).

4 straipsnyje po pirmojo sakinio įterpiamas šis sakinys:

„Kroatija iki 2013 m. liepos 1 d. Komisijai praneša apie savo sprendimą, nurodytą ankstesniame sakinyje, dėl nedalyvavimo automatiškai keičiantis informacija.“

IV priedo A dalyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„HR“.

## 12. STATISTIKA

1. 31991 D 0450: 1991 m. liepos 26 d. Komisijos sprendimas 91/450/EEB, Euratomas, apibrėžiantis valstybių narių teritoriją, siekiant įgyvendinti Tarybos direktyvos 89/130/EEB, Euratomas dėl bendrojo nacionalinio produkto rinkos kainomis įvertinimo 1 straipsnį (OL L 240, 1991 8 29, p. 36).

Priede tarp Prancūzijai ir Italijai skirtų tekstų įrašoma:

„Kroatijos Respublikos ekonominę teritoriją sudaro:

- Kroatijos Respublikos teritorija,
  - nacionalinė oro erdvė, teritoriniai vandenys ir tarptautiniuose vandenyse esantis kontinentinis šelfas, į kurį šalis turi išimties teises,
  - teritoriniai anklavai (t. y. likusioje pasaulio dalyje esančios ir pagal tarptautines sutartis ar valstybių susitarimus šalies viešojo valdymo įstaigų – ambasadų, konsulatų, karinių bazių, mokslinių tyrimų bazių ir kt. – naudojamos geografinės teritorijos) sudarant visus sandorius, išskyrus tuos, kurie yra susiję su anklavą sudarančios žemės ir ant tos žemės stovinčių pastatų nuosavybe pirkimo metu,
  - eksteritorialūs anklavai (t. y. pačios šalies geografinės teritorijos dalys, kurias naudoja kitų šalių viešojo valdymo įstaigos, Europos Bendrijos arba tarptautinės organizacijos pagal tarptautines sutartis ar valstybių susitarimus) tiksliai sudarant sandorius, susijusius su anklavą sudarančios žemės ir ant tos žemės stovinčių pastatų nuosavybe pardavimo metu,
  - už šalies kontinentinio šelfo ribų tarptautiniuose vandenyse esantys naftos, gamtinių dujų ir kt. išteklių, kuriuos eksploatuoja pirmesnėse pastraipose apibrėžtos teritorijos subjektai.“
2. 32003 R 1358: 2003 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1358/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 437/2003 dėl statistikos ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu ir iš dalies keičiantis jo I ir II priedus (OL L 194, 2003 8 1, p. 9).

I priedo III skirsnyje „Bendrijos oro uostų sąrašas ir leidžiančios nukrypti nuostatos“ po Prancūzijai skirtu įrašo pateikiama ši lentelė:

„**Kroatija.** Bendrijos oro uostų sąrašas

ICAO oro uosto kodas	Oro uosto pavadinimas	Oro uosto kategorija 2011 m.
<b>LDZA</b>	<b>Zagreb/Pleso</b>	<b>3</b>
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1“

3. 32005 R 0772: 2005 m. gegužės 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 772/2005 dėl charakteristikų apimties specifikacijų ir techninio metinių Bendrijos plieno pramonės statistinių duomenų 2003–2009 ataskaitiniams metams rengimo formato nustatymo (OL L 128, 2005 5 21, p. 51).

II priedo 3.2 punkte „Šalys“ po Prancūzijai skirtu įrašo įrašoma:

„Kroatija HR“.

4. 32008 D 0861: 2008 m. spalio 29 d. Komisijos sprendimas 2008/861/EB dėl Tarybos direktyvos 95/64/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų įgyvendinimo taisyklių (OL L 306, 2008 11 15, p. 66).

I priede „Europos uostų Eurostato sąrašas“ pateiktoje lentelėje tarp Prancūzijai [FR] ir Italijai [IT] skirtų įrašų įrašoma:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174



CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klek	HRKLN	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapatno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSL0		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326'
HR	HR00	X	Other - Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR - offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR - aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: 2009 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 250/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 295/2008 nuostatos dėl rodiklių apibrėžčių, duomenų perdavimo techninio formato, dvigubo rezultatų pateikimo pagal NACE 1.1 red. bei NACE 2 red. reikalavimų ir leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo verslo struktūros statistikai (OL L 86, 2009 3 31, p. 1).

a) II priedo 4 dalyje pateiktoje 4.2 lentelėje „Teritorinis vienetas“ po Prancūzijai skirtą įrašą įrašoma:

„Kroatija HR“.

b) II priedo 4 dalies 4.13 punkte „Geografinis suskirstymas“ pateiktoje lentelėje po Prancūzijai skirtą įrašą įrašoma:

„Hrvatska/Kroatija HRV“.

6. 32009 R 0251: 2009 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 251/2009, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 295/2008 nuostatos dėl rengiant verslo struktūros statistiką teiktinų duomenų eilučių, priderinant jas prie pakeisto produktų statistinio klasifikatoriaus pagal veiklos rūšis (CPA) (OL L 86, 2009 3 31, p. 170).

a) I priede geografinis suskirstymas 5G eilutės lentelėje pakeičiamas taip:

„Geografinis suskirstymas	<p>— Kintamasis rodiklis 11 41 0</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belgique/België</li> <li>2. България</li> <li>3. Česká republika</li> <li>4. Danmark</li> <li>5. Deutschland</li> <li>6. Eesti</li> <li>7. Ελλάδα</li> <li>8. España</li> <li>9. France</li> <li>10. Hrvatska</li> <li>11. Ireland</li> <li>12. Italia</li> <li>13. Κύπρος</li> <li>14. Latvija</li> <li>15. Lietuva</li> <li>16. Luxembourg (Grand-Duché)</li> <li>17. Magyarország</li> <li>18. Malta</li> <li>19. Nederland</li> <li>20. Österreich</li> <li>21. Polska</li> <li>22. Portugal</li> <li>23. România</li> <li>24. Slovenija</li> <li>25. Slovensko</li> <li>26. Suomi/Finland</li> <li>27. Sverige</li> <li>28. United Kingdom</li> <li>29. In other EEE countries</li> <li>30. Schweiz/Suisse/Svizzera</li> <li>31. USA</li> <li>32. Japonija</li> <li>33. Kitose trečiojoje šalyse (likusio pasaulio sektorius)</li> </ol> <p>Iš viso</p>	
---------------------------	---	--

	<p>— Kintamieji rodikliai 34 11 0, 34 12 0 ir 34 13 0</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valstybėje narėje, kurioje yra pagrindinė buveinė</li> <li>2. Kitose valstybėse narėse</li> <li>3. Kitose EEE valstybėse</li> <li>4. Schweiz/Suisse/Svizzera</li> <li>5. USA</li> <li>6. Japonija</li> <li>7. Kitose trečiojoje šalyse (likusio pasaulio sektorius)</li> </ol> <p>Iš viso“</p>	
--	--	--

b) I priede geografinis suskirstymas 5H eilutės lentelėje pakeičiamas taip:

„Geografinis suskirstymas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belgique/België</li> <li>2. България</li> <li>3. Česká republika</li> <li>4. Danmark</li> <li>5. Deutschland</li> <li>6. Eesti</li> <li>7. Ελλάδα</li> <li>8. España</li> <li>9. France</li> <li>10. Hrvatska</li> <li>11. Ireland</li> <li>12. Italia</li> <li>13. Κύπρος</li> <li>14. Latvija</li> <li>15. Lietuva</li> <li>16. Luxembourg (Grand-Duché)</li> <li>17. Magyarország</li> <li>18. Malta</li> <li>19. Nederland</li> <li>20. Österreich</li> <li>21. Polska</li> <li>22. Portugal</li> <li>23. România</li> <li>24. Slovenija</li> <li>25. Slovensko</li> </ol>	
---------------------------	--	--

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EEE (išskyrus duomenis teikiančią šalį) Iš viso“	
--	---	--

c) I priede geografinis suskirstymas 6G eilutės lentelėje pakeičiamas taip:

„Geografinis suskirstymas	Geografinis suskirstymas pagal EEE valstybes nares <sup>(1)</sup> : 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal
---------------------------	--

	23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge EEE (išskyrus duomenis teikiančią šalį), iš viso
--	---

(<sup>1</sup>) Duomenis teikianti šalis šios informacijos neturėtų teikti.“

d) I priede geografinis suskirstymas 6I eilutės lentelėje pakeičiamas taip:

Geografinis suskirstymas	Geografinis suskirstymas pagal ES valstybes nares ( <sup>1</sup> ) ir kitas pasaulio šalis:
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich



21. Polska
22. Portugal
23. România
24. Slovenija
25. Slovensko
26. Suomi/Finland
27. Sverige
28. United Kingdom
29. In other EEE countries
30. Schweiz/Suisse/Svizzera
31. USA
32. Japonija
33. Kitose trečiojoje šalyse (likusio pasaulio sektorius)
34. Iš viso, pasaulio šalys (išskyrus duomenis teikiančią šalį)

(<sup>1</sup>) Duomenis teikianti šalis šios informacijos neturėtų teikti.

7. 32011 R 0088: 2011 m. vasario 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 88/2011, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 452/2008 dėl švietimo ir mokymosi visą gyvenimą statistikos rengimo ir plėtotės nuostatos dėl švietimo ir mokymo sistemų statistikos (OL L 29, 2011 2 3, p. 5).

I priedo lentelėje „ENRLLNG1“ šiuolaikinių užsienio kalbų sąrašas pakeičiamas taip:

„bulgarų, čekų, danų, anglų, olandų, estų, suomių, prancūzų, vokiečių, graikų, vengrų, airių, kroatų, italių, latvių, lietuvių, maltiečių, lenkų, portugalų, rumunų, slovakų, slovėnų, ispanų, švedų, arabų, kinų, japonų, rusų, kitos šiuolaikinės kalbos“.

8. 32012 R 0555: 2012 m. birželio 22 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 555/2012, kuriuo dėl duomenims keliamų reikalavimų ir apibrėžčių atnaujinimo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 184/2005 dėl mokėjimų balanso, tarptautinės prekybos paslaugomis ir tiesioginių užsienio investicijų Bendrijos statistikos (OL L 166, 2012 6 27, p. 22).

I priede 6 lentelė „Geografinis skirstymas“ pakeičiama taip:

**„Geografinis skirstymas“**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
LIKĘS PASAULIS	LIKĘS PASAULIS	LIKĘS PASAULIS
	Euro zonos šalys	SAJUNGOS ŠALYS
	Ne euro zonos šalys	NE SAJUNGOS ŠALYS
		Euro zonos šalys
		Ne euro zonos šalys

GEO 4	GEO 5	GEO 6
LIKĘS PASAULIS	LIKĘS PASAULIS	LIKĘS PASAULIS
	EUROPA	EUROPA
Sąjungos valstybės narės, nepriklausančios euro zonai <sup>(1)</sup>	Belgija	Belgija
	Bulgarija	Bulgarija
	Čekija	Čekija
	Danija	Danija
	Vokietija	Vokietija
	Estija	Estija
	Airija	Airija
	Graikija	Graikija
	Ispanija	Ispanija
	Prancūzija	Prancūzija
	Kroatija	Kroatija
	Italija	Italija
	Kipras	Kipras
	Latvija	Latvija
	Lietuva	Lietuva
	Liuksemburgas	Liuksemburgas
	Vengrija	Vengrija
	Malta	Malta
	Nyderlandai	Nyderlandai
	Austrija	Austrija
	Lenkija	Lenkija
	Portugalija	Portugalija
	Rumunija	Rumunija
	Slovėnija	Slovėnija
	Slovakija	Slovakija
	Suomija	Suomija
	Švedija	Švedija
	Jungtinė Karalystė	Jungtinė Karalystė
	Islandija	Islandija
	Lichtenšteinas	Lichtenšteinas
	Norvegija	Norvegija
Šveicarija	Šveicarija	Šveicarija
	KITOS EUROPOS ŠALYS	KITOS EUROPOS ŠALYS
		Albanija

Rusija

Rusija

Turkija

AFRIKA

ŠIAURĖS AFRIKA

Egiptas

Marokas

KITOS AFRIKOS ŠALYS

Andora

Baltarusija

Bosnija ir Hercegovina

Farerų Salos

Gibraltaras

Gernsis

Šventasis sostas (Vatikano Miesto Vals-  
tybė)

Meno Sala

Džersis

buvusioji Jugoslavijos Respublika Make-  
donija

Moldova

Juodkalnija |

Rusija

Serbija

San Marinas

Turkija

Ukraina

AFRIKA

ŠIAURĖS AFRIKA

Alžyras

Egiptas

Libija

Marokas

Tunisas

KITOS AFRIKOS ŠALYS

Angola

Beninas

Botsvana

Indijos Vandenyno Britų Sritis

Burkina Fosas

Burundis

Kamerūnas

Žalioji Kyšulys

Centrinės Afrikos Respublika

	Čadas
	Komorai
	Kongas
	Dramblio Kaulo Krantas
	Kongo Demokratinė Respublika
	Džibutis
	Pusiaujo Gvinėja
	Eritrėja
	Etiopija
	Gabonas
	Gambija
	Gana
	Gvinėja
	Bisau Gvinėja
	Kenija
	Lesotas
	Liberija
	Madagaskaras
	Malavis
	Malis
	Mauritanija
	Mauricijus
	Mozambikas
	Namibija
	Nigeris
Nigerija	Nigerija
Pietų Afrika	Pietų Afrika
	Ruanda
	Elenos, Dangun Žengimo ir Tristano da Kunjos salos
	San Tomė ir Prinsipė
	Senegalas
	Seišeliai
	Siera Leonė
	Somalis

		Sudanas
		Pietų Sudanas
		Svazilandas
		Tanzanija
		Togas
		Uganda
		Zambija
		Zimbabvė
	AMERIKA	AMERIKA
	ŠIAURĖS AMERIKOS ŠALYS	ŠIAURĖS AMERIKOS ŠALYS
Kanada	Kanada	Kanada
		Grenlandija
Jungtinės Valstijos	Jungtinės Valstijos	Jungtinės Valstijos
	CENTRINĖS AMERIKOS ŠALYS	CENTRINĖS AMERIKOS ŠALYS
		Angilija
		Antigva ir Barbuda
		Aruba
		Bahamos
		Barbadosas
		Belizas
		Bermuda
		Boneras, Sint Eustatijus ir Saba
		Didžiosios Britanijos Mergelių Salos
		Kaimanų Salos
		Kosta Rika
		Kuba
		Kiurasao
		Dominika
		Dominikos Respublika
		Salvadoras
		Grenada
		Gvatemala
		Haitis

			Hondūras
			Jamaika
	Meksika		Meksika
			Montseratas
			Nikaragva
			Panama
			Sent Kitsas ir Nevis
			Sent Lusija
			Sint Martenas
			Sent Vinsentas ir Grenadinai
			Trinidadas ir Tobagas
			Terkso ir Kaikoso Salos
			Jungtinių Valstijų Mergelių Salos
	PIETŲ AMERIKOS ŠALYS		PIETŲ AMERIKOS ŠALYS
	Argentina		Argentina
			Bolivia
Brazilija	Brazilija		Brazilija
	Čilė		Čilė
			Kolumbija
			Ekvadoras
			Folklando Salos
			Gajana
			Paragvajus
			Peru
			Surinamas
	Urugvajus		Urugvajus
	Venesuela		Venesuela
	AZIJA		AZIJA
	ARTIMŲJŲ RYTŲ ŠALYS		ARTIMŲJŲ RYTŲ ŠALYS
	PERSIJOS ĮLANKOS ŠALYS		PERSIJOS ĮLANKOS ŠALYS
			Bahreinas
			Irakas
			Kuveitas

			Omanas
			Kataras
			Saudo Arabija
			Jungtiniai Arabų Emyratai
			Jemenas
	KITOS ARTIMŲJŲ RYTŲ ŠALYS	KITOS ARTIMŲJŲ RYTŲ ŠALYS	
			Armėnija
			Azerbaidžanas
			Gruzija
			Izraelis
			Jordanija
			Libanas
			Palestinos Teritorija
			Sirija
	KITOS AZIJOS ŠALYS	KITOS AZIJOS ŠALYS	
			Afganistanas
			Bangladešas
			Butanas
			Brunėjaus Darusalamas
			Birma/Mianmaras
			Kambodža
Kinija	Kinija		Kinija
Honkongas	Honkongas		Honkongas
Indija	Indija		Indija
	Indonezija		Indonezija
			Iranas
Japonija	Japonija		Japonija
			Kazachstanas
			Kirgizija
			Laosas
			Makao
			Malaizija
	Malaizija		Maldyvai

	Mongolija
	Nepalas
	Šiaurės Korėja
	Pakistanas
Filipinai	Filipinai
Singapūras	Singapūras
Pietų Korėja	Pietų Korėja
	Šri Lanka
Taivanas	Taivanas
	Tadžikistanas
Tailandas	Tailandas
	Rytų Timoras
	Turkmenistanas
	Uzbekistanas
	Vietnamas
OKEANIJA IR POLIARINIAI REGIONAI	OKEANIJA IR POLIARINIAI REGIONAI
	Amerikos Samoa
	Guamas
	Jungtinių Valstijų Mažosios Tolimosios Salos
Australija	Australija
	Kokosų (Kilingo) Salos
	Kalėdų Salos
	Herdo Salos ir Makdonaldo Salų Teritorija
	Norfolko Sala
	Fidžis
	Prancūzijos Polinezija
	Kiribatis
	Maršalo Salos
	Mikronezija
	Nauru
	Naujoji Kaledonija
Naujoji Zelandija	Naujoji Zelandija
	Kuko Salos
	Niujė



		Tokelau
		Marianos Šiaurinės Salos
		Palau
		Papua Naujoji Gvinėja
		Pitkernas
		Antarktis
		Buvė Sala
		Pietų Džordžijos ir Pietų Sandvičo Salos
		Prancūzijos Pietų ir Antarkties Sritys
		Saliamono Salos
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Volisas ir Futūna
SAJUNGOS ŠALYS	SAJUNGOS ŠALYS	SAJUNGOS ŠALYS
NE SAJUNGOS ŠALYS	NE SAJUNGOS ŠALYS	NE SAJUNGOS ŠALYS
Euro zonos šalys	Euro zonos šalys	Euro zonos šalys
Ne euro zonos šalys	Ne euro zonos šalys	Ne euro zonos šalys
Sąjungos institucijos (išskyrus ECB)	Sąjungos institucijos (išskyrus ECB)	Sąjungos institucijos (išskyrus ECB)
Europos investicijų bankas	Europos investicijų bankas	Europos investicijų bankas
	Europos Centrinis Bankas (ECB)	Europos Centrinis Bankas (ECB)
	SAJUNGOS ŠALYS, NEPRISKIRTA	SAJUNGOS ŠALYS, NEPRISKIRTA
	NE SAJUNGOS ŠALYS, NEPRISKIRTA	NE SAJUNGOS ŠALYS, NEPRISKIRTA
Lengvatinės prekybos finansų centrai	Lengvatinės prekybos finansų centrai	Lengvatinės prekybos finansų centrai
Tarptautinės organizacijos (išskyrus Sąjungos institucijas)	Tarptautinės organizacijos (išskyrus Sąjungos institucijas)	Tarptautinės organizacijos (išskyrus Sąjungos institucijas)
Tarptautinis valiutos fondas (TVF)	Tarptautinis valiutos fondas (TVF)	Tarptautinis valiutos fondas (TVF).

(<sup>1</sup>) Euro zonai nepriklausančios Sąjungos valstybės narės: atskiras skirstymas pagal šalis..“

### 13. SOCIALINĖ POLITIKA IR UŽIMTUMAS

- 31998 D 0500: 1998 m. gegužės 20 d. Komisijos sprendimas 98/500/EB dėl sektorių dialogo komitetų, skatinančių socialinių partnerių dialogą Europos lygiu, įkūrimo (OL L 225, 1998 8 12, p. 27).

a) 3 straipsnyje skaičius „64“ pakeičiamas skaičiumi „66“.

b) 5 straipsnio 3 dalyje skaičius „54“ pakeičiamas skaičiumi „56“.

2. 32008 D 0590: 2008 m. birželio 16 d. Komisijos sprendimas 2008/590/EB dėl Moterų ir vyrų lygių galimybių patariamojo komiteto įsteigimo (OL L 190, 2008 7 18, p. 17).

3 straipsnio 1 dalyje skaičius „68“ pakeičiamas skaičiumi „70“.

#### 14. APLINKA

##### A. GAMTOS APSAUGA

32012 R 0757: 2012 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 757/2012, kuriuo sustabdomas tam tikrų laukinės faunos ir floros rūšių egzempliorių įvežimas į Bendriją (OL L 223, 2012 8 21, p. 31).

Priede „Reglamento (EB) Nr. 338/97 A priede nurodytų rūšių egzemplioriai, kurių įvežimas į Bendriją sustabdomas“ prie *Orchis simia* rūšies išbraukiama nuoroda į Kroatiją.

##### B. CHEMINĖS MEDŽIAGOS

1. 32000 D 0657: 2000 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimas 2000/657/EB, kuriuo priimami Bendrijos sprendimai dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2455/92 dėl tam tikrų pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo (OL L 275, 2000 10 27, p. 44).

Priede teksto langelyje prieš lenteles pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vokietija)“.

2. 32001 D 0852: 2001 m. lapkričio 19 d. Komisijos sprendimas 2001/852/EB, kuriuo priimami Bendrijos sprendimai dėl importo pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2455/92 dėl tam tikrų pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo ir iš dalies keičiamas Sprendimas 2000/657/EB (OL L 318, 2001 12 4, p. 28).

I ir II prieduose teksto langelyje virš lentelių pateiktas tekstas kiekvienoje formoje pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vokietija)“.

3. 32003 D 0508: 2003 m. liepos 7 d. Komisijos sprendimas 2003/508/EB, patvirtinantis Bendrijos sprendimus dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 304/2003 ir iš dalies pakeičiantis Sprendimus 2000/657/EB ir 2001/852/EB (OL L 174, 2003 7 12, p. 10).

I, II ir III prieduose teksto langelyje virš lentelių pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

4. 32004 D 0382: 2004 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendimas 2004/382/EB, priimančias Bendrijos sprendimus dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 304/2003 (OL L 144, 2004 4 30, p. 11).

I, II ir III prieduose teksto langelyje virš lentelių pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

5. 32005 D 0416: 2005 m. gegužės 19 d. Komisijos sprendimas 2005/416/EB, priimančias Bendrijos sprendimus dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 304/2003 ir iš dalies keičiantis Sprendimus 2000/657/EB, 2001/852/EB ir 2003/508/EB (OL L 147, 2005 6 10, p. 1).

I, II, III ir IV prieduose teksto langelyje virš lentelių pateiktas tekstas kiekvienoje formoje pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

6. 32005 D 0814: 2005 m. lapkričio 18 d. Komisijos sprendimas 2005/814/EB, kuriuo priimami Bendrijos sprendimai dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 304/2003 ir iš dalies keičiamas Sprendimas 2000/657/EB (OL L 304, 2005 11 23, p. 46).

I, II ir III prieduose teksto langelyje virš lentelių pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

7. 32009 D 0875: 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas 2009/875/EB, kuriuo priimami Bendrijos sprendimai dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 689/2008 (OL L 315, 2009 12 2, p. 25).

Priede teksto langelyje virš 1 skirsnio pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

8. 32009 D 0966: 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas 2009/966/EB, kuriuo priimami Bendrijos sprendimai dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 689/2008 ir iš dalies keičiami Komisijos sprendimai 2000/657/EB, 2001/852/EB, 2003/508/EB, 2004/382/EB bei 2005/416/EB (OL L 341, 2009 12 22, p. 14).

I, II, III, IV, V ir VI prieduose teksto langelyje prieš kiekvieną 1 skirsnį pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

**„ŠALIS: Europos bendrija**

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

II priede 5 skirsnio 3 punkto teksto langelyje, po antrašte „Biocidiniai produktai“ trečioje pastraipoje pateiktas tekstas pakeičiamas taip:

„Valstybės narės, leidžiančios importuoti (prieš importuojant turi būti gaunamas raštiškas leidimas): Austrija, Belgija, Bulgarija, Danija, Kroatija, Italija, Lenkija, Lietuva, Nyderlandai (tik naudoti 2-o tipo produktuose (buitinės paskirties ir visuomenės sveikatos priežiūrai skirtuose dezinfektantuose)), Portugalija, Prancūzija, Suomija.“

9. 32012 D 620(01). 2012 m. birželio 15 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo priimami Sąjungos sprendimai dėl tam tikrų cheminių medžiagų importo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 689/2008 (OL C 177, 2012 6 20, p. 22).

Priede visose trijose atsakymo dėl importo formose tekstas po įrašo „Šalis“: pakeičiamas taip:

„Europos Sąjunga

(valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“.

## 15. MUITŲ SAJUNGA

### A. MUITINĖS KODEKSO ĮGYVENDINIMO NUOSTATŲ TECHNINĖS ADAPTACIJOS

31993 R 2454: 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

1. 62 straipsnio trečia pastraipa papildoma taip:

„— Izdano naknadno.“

2. 113 straipsnio 3 dalis papildoma taip:

„— „IZDANO NAKNADNO““.

3. 114 straipsnio 2 dalis papildoma taip:

„— „DUPLIKAT““.

4. 163 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Prekių, įvežtų į Bendrijos muitų teritoriją ir toliau gabenamų į paskirties vietą kitoje tos teritorijos dalyje per Baltarusijos, Rusijos, Šveicarijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Jugoslavijos Federacinės Respublikos ar buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos teritorijas, muitinė vertė nustatoma pagal pirmąją įvežimo į Bendrijos muitų teritoriją vietą su sąlyga, kad prekės yra gabenamos tiesiai per tų šalių teritorijas įprastiniu per tokią teritoriją einančiu maršrutu į paskirties vietą.“

5. 163 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Šio straipsnio 2 ir 3 dalys taip pat taikomos tais atvejais, kai prekės tik dėl priežasčių, susijusių su jų gabenimu, buvo iškrautos, perkrautos ar laikinai sustabdytos Baltarusijos, Rusijos, Šveicarijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Jugoslavijos Federacinės Respublikos ar buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos teritorijose.“

6. 296 straipsnio 2 dalies b punkto aštunta įtrauka papildoma taip:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296).“

7. 297 straipsnio 3 dalis papildoma taip:  
„— POSEBNA UPORABA.“
8. 298 straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.“
9. 314c straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— N pakiranje.“
10. 314c straipsnio 3 dalis papildoma taip:  
„— Izdano naknadno“.
11. 324c straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— Ovlašteni pošiljatelj.“
12. 324d straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— Oslobođeno potpisa.“
13. 333 straipsnio 1 dalies b punktas papildomas taip:  
„— Izvod.“
14. 423 straipsnio 3 dalis papildoma taip:  
„— Ocarinjeno.“
15. 438 straipsnio 3 dalis papildoma taip:  
„— Ocarinjeno.“
16. 549 straipsnio 1 dalis papildoma taip:  
„— UP/O roba.“
17. 549 straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— Trgovinska politika.“
18. 550 straipsnis papildomas taip:  
„— UP/P roba.“
19. 583 straipsnis papildomas taip:  
„— PU roba.“
20. 849 straipsnio 2 dalis papildoma taip:  
„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.“
21. 849 straipsnio 3 dalis po frazės „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)“ įrašoma:  
„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za ... (količina)“.
22. 849 straipsnio 3 dalis po frazės „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)“ įrašoma:  
„— Pravo na izvoznju naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za ... (količina)“.
23. 855 straipsnio pirmoji pastraipa papildoma taip:  
„— DUPLIKAT.“

24. 882 straipsnio 1 dalies b punktas papildomas taip:
- „—Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa.“
25. 912b straipsnio 2 dalies antroji pastraipa papildoma taip:
- „—Položeno osiguranje u visini ... EUR.“
26. 912b straipsnio 5 dalies antroji pastraipa papildoma taip:
- „—Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.“
27. 912e straipsnio 2 dalies antroji pastraipa papildoma taip:
- „—Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): ...“
28. 912e straipsnio 2 dalies ketvirtoji pastraipa papildoma taip:
- „—... (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu.“
29. 912f straipsnio 1 dalies antroji pastraipa papildoma taip:
- „—Izdano naknadno.“
30. 912f straipsnio 2 dalis papildoma taip:
- „—DUPLIKAT.“
31. 912g straipsnio 2 dalies c punktas papildomas taip:
- „—Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.“
32. 912g straipsnio 3 dalis papildoma taip:
- „—Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.“
33. 1 priedo Privalomosios tarifinės informacijos formos 4 ir 5 egzemplioriaus langelyje „13. Kalba“ įrašoma:
- „HR“.
34. 1a priedo Privalomosios kilmės informacijos formos 15 langelyje „Kalba“ įrašoma:
- „HR“.
35. 22 priede po pirmos pastraipos, pavadintos „Sąskaitos faktūros deklaracija“, įterpiama:
- „Versija kroatų kalba
- Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.“
36. 25 priede (I PREKIŲ MUITINĖ VERTEĮ ĮSKAITYTINOS GABENIMO ORO TRANSPORTU IŠLAIDOS) žodis „Kroatija“ išbraukiamas iš lentelės dalies „Q zona“ pirmo stulpelio.
37. 38 priedo III ANTRAŠTINĖS DALIES (KALBINIŲ NUORODŲ IR JŲ KODŲ LENTELE) įrašas papildomas taip:
- „—HR Ograničena valjanost
- HR Oslobođeno

- HR Alternativni dokaz
- HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i ..... zemlja)
- HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. ...
- HR Oslobođeno od propisanog plana puta
- HR Ovlašteni pošiljatelj
- HR Oslobođeno potpisa
- HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO
- HR NEOGRANIČENA UPORABA
- HR Razni
- HR Rasuto
- HR Pošiljatelj“.

38. 48 priede I punkto 1 papunktis pakeičiamas taip:

- „1. Toliau pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> .....  
 nuolat gyvenantis (buveinę turintis) <sup>(2)</sup> .....  
 solidariai garantuoja ..... garantijos įstaigai, ..... iki maksimalios .....  
 .....sumos,  
 ..... sudarančios 100 %/50 %/30 % <sup>(3)</sup> referencinio dydžio, Europos Sąjungos

(kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Airija, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Kroatijos Respublika, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė),

ir Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos, Andoros Kunigaikštystės ir San Marino Respublikos <sup>(4)</sup> naudai kiekviena pagrindinė pinigų suma, už kurią vykdytojui <sup>(5)</sup> gali tekti atsakyti pirmiau nurodytoms valstybėms dėl prekių, kurioms taikytos Bendrijos arba bendrosios tranzito procedūros, ir įsipareigoja sumokėti muitus ir kitus privalomuosius mokėjimus, susijusius su vykdytojo prievolėmis arba kitais įsipareigojimais, išlaidomis ir papildomomis išlaidomis, išskyrus pinigines baudas.

<sup>(1)</sup> Pavardė ir vardai arba įstaigos pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Adresas.

<sup>(3)</sup> Netinkamą išbraukti.

<sup>(4)</sup> Išbraukti sutarties šalies arba šalių ar valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nevykstama tranzitu, pavadinimus. Andoros Kunigaikštystės ir San Marino Respublikos nuorodos taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(5)</sup> Vykdytojo pavardė ir vardai arba įmonės pavadinimas ir adresas.“

39. 49 priede I punkto 1 papunktis pakeičiamas taip:

- „1. Toliau pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> , .....  
 nuolat gyvenantis (buveinę turintis) <sup>(2)</sup> , .....

solidariai garantuoja ..... garantijos įstaigai, .....

iki maksimalios ..... sumos, .....

Europos Sąjungos

(kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Airija, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Kroatijos Respublika, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė),

ir Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos, Turkijos Respublikos, Andoros Kunigaikštystės ir San Marino Respublikos <sup>(3)</sup> naudai kiekviena pagrindinė pinigų suma, už kurią vykdytojui <sup>(4)</sup>.....

gali tekti atsakyti pirmiau nurodytoms valstybėms gabenant prekes, kurioms taikytos Bendrijos arba bendrosios tranzito procedūros, iš išvykimo įstaigos .....

į paskirties įstaigą .....

ir įsipareigoja sumokėti muitus ir kitus privalomuosius mokėjimus, susijusius su vykdytojo prievolėmis arba kitais įsipareigojimais, išlaidomis ir papildomomis išlaidomis, išskyrus pinigines baudas .....

Prekių aprašymas: .....

<sup>(1)</sup> Pavardė ir vardai arba įstaigos pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Adresas.

<sup>(3)</sup> Išbraukti sutarties šalies arba šalių ar valstybių (Andoros arba San Marino), per kurių teritoriją nevykstama tranzitu, pavadinimą. Andoros Kunigaikštystės ir San Marino Respublikos nuorodos taikomos tik Bendrijos tranzito operacijoms.

<sup>(4)</sup> Vykdytojo pavardė ir vardai arba įmonės pavadinimas ir adresas.“

40. 50 priede I dalies 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. Toliau pasirašęs asmuo <sup>(1)</sup> .....

nuolat gyvenantis (buveinę turintis) <sup>(2)</sup> .....

solidariai garantuoja garantijos įstaigai .....

Europos Sąjungos

(kurią sudaro Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Estijos Respublika, Airija, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Prancūzijos Respublika, Kroatijos Respublika, Italijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Vengrija, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Austrijos Respublika, Lenkijos Respublika, Portugalijos Respublika, Rumunija, Slovėnijos Respublika, Slovakijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė),

ir Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos, Turkijos Respublikos, Andoros Kunigaikštystės ir San Marino Respublikos <sup>(3)</sup> naudai kiekviena pagrindinė pinigų suma, už kurią vykdytojui gali tekti atsakyti, ir įsipareigoja pirmiau išvardytoms šalims sumokėti muitus ar kitus privalomuosius mokėjimus, sudarančius skolą muitinei ir taikomus prekėms, pateiktoms Bendrijos arba bendrojo tranzito procedūrai, dėl kurių toliau pasirašęs asmuo prisiėmė atsakomybę išduodamas vienkartinės garantijos laktus ne didesnei kaip 7 000 eurų sumai.

<sup>(1)</sup> Pavardė ir vardai arba įmonės pavadinimas.

<sup>(2)</sup> Adresas.

<sup>(3)</sup> Tik Bendrijos tranzito operacijoms.“



41. 51 priedo 7 langelyje ir 51a priedo 6 langelyje tarp „Europos bendrija“ ir „Islandija“ įrašytas žodis „Kroatija“ išbraukiamas.
42. 60 priedo antraštės „NUOSTATOS, REGLAMENTUOJANČIOS INFORMACIJA, KURI TURI BŪTI ĮRAŠYTA Į MOKESČIŲ BLANKĄ“ paantraštėje „I. Bendroji dalis“ įterpiama:
- a) skiltyje po sakinio, prasidedančio „Mokesčių blanke įrašomos“:
- „HR = Kroatija“;
- b) skiltyje po pastraipos, prasidedančios žodžiais „16 antraštė:“, įrašoma:
- „HRK = Kroatijos kuna“.
43. 63 priede (T5 formos kontrolinis egzempliorius) 1 egzemplioriaus B langelis papildomas taip:
- „Vratiti:“
44. 71 priede įterpiama:
- a) — informacinio lakšto INF 1 antroje pusėje B.9 pastaboje;
- informacinio lakšto INF 9 antroje pusėje B.15 pastaboje;
- informacinio lakšto INF 5 antroje pusėje B.14 pastaboje;
- informacinio lakšto INF 6 antroje pusėje B.13 pastaboje; ir
- informacinio lakšto INF 2 antroje pusėje B.15 pastaboje;
- „HRK: Kroatijos kuna“;
- b) priedėlio 2.1 f punkte įterpiama:
- „— DUPLIKAT.“
45. 111 priede formos „Prašymas grąžinti/atsisakyti ieškoti“ antroje pusėje B.12 pastaboje įrašoma:
- „— HRK: Kroatijos kuna“.

## B. KITOS TECHNINĖS ADAPTACIJOS

1. 32004 R 1891: 2004 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1891/2004, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės priežiūros priemonių, taikomų prekėms, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamasi prekių atžvilgiu nustatčius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises, įgyvendinimo nuostatas (OL L 328, 2004 10 30, p. 16).

II priede įterpiama:

6 langelyje po Prancūzijai [FR] skirto įrašo:

„ HR“

11 langelyje po Prancūzijai [FR] skirto įrašo:

„ HR“

Pavardė:

Adresas:

Tel.:

Mob. tel.:

Faksas:

E. paštas:

žr. pridėtą sąrašą“.

12 langelyje po Prancūzijai [FR] skirto įrašo:

„ HR

Pavardė:

Adresas:

Tel.:

Mob. tel.:

Faksas:

E. paštas:

žr. pridėtą sąrašą“.

Paskutiniame langelyje po Prancūzijai [FR] skirto įrašo:

„ HR“.

2. 32011 R 1224: 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1224/2011, išdėstantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1186/2009, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų taisyklės, 66–73 straipsnių taikymo nuostatas (OL L 314, 2011 11 29, p. 14).

I priede „3 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai“ pakeičiami taip:

- „„Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009“,
- „Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009“,
- „Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009“,
- „Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,
- „Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009“,
- „Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku“,
- „Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009“,
- „Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009“,
- „Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009“,

- „Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009“,
  - „Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009“,
  - „Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai“,
  - „Neigaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų“,
  - „Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikké (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“,
  - „Oggett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' helsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009“,
  - „Voorwerp voor gehandicaptten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009“,
  - „Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009“,
  - „Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitado o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009“,
  - „Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009“,
  - „Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009“,
  - „Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009“,
  - „Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan“,
  - „Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls“.
3. 32011 R 1225: 2011 m. lapkričio 28 d. Komisijos igyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1225/2011, išdėstantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1186/2009, nustatančio Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą, 42–52, 57 ir 58 straipsnių taikymo nuostatas (OL L 314, 2011 11 29, p. 20).

I priede „3 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai“ pakeičiami taip:

- „— „Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009“,
- „Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009“,
- „Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009“,
- „UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,
- „UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009“,
- „UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku“,

- „Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009“,
- „UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009“,
- „Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009“,
- „UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009“,
- „Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009“,
- „UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai“,
- „UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų“,
- „UNESCO-árúk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“,
- „Oggetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009“,
- „UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009“,
- „Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniami zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009“,
- „Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009“,
- „Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009“,
- „Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009“,
- „Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009“,
- „UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan“,
- „UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls.“

## 16. IŠORĖS SANTYKIAI

1. 31994 R 3168: 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 3168/94, Tarybos reglamento (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių taikymo srityje nustatantis Bendrijos importo licenciją (OL L 335, 1994 12 23, p. 23).

a) Priedo 2 priedėlio pavadinimas pakeičiamas taip:

## „2 priedėlis

**Списък на националните компетентни органи**  
**Lista de las autoridades nacionales competentes**  
**Seznam příslušných vnitrostátních orgánů**  
**List over kompetente nationale myndigheder**  
**Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten**  
**Riiklike pädevate asutuste nimekiri**  
**Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών**  
**List of the national competent authorities**  
**Liste des autorités nationales compétentes**  
**Lista nadležnih nacionalnih tijela**  
**Elenco delle competenti autorità nazionali**  
**Valstu kompetento iestāžu saraksts**  
**Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas**  
**Az illetékes nemzeti hatóságok listája**  
**Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti**  
**Lijst van bevoegde nationale instanties**  
**Lista właściwych organów krajowych**  
**Lista das autoridades nacionais competentes**  
**Lista autorităților naționale competente**  
**Seznam pristojnih nacionalnih organov**  
**Zoznam príslušných štátnych orgánov**  
**Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista**  
**Förteckning över behöriga nationella myndigheter“.**

b) Priedo 2 priedėlis papildomas taip:

„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku  
 Gajeva 4  
 10000 Zagreb  
 Republika Hrvatska  
 Tel: + 385 16303794  
 Fax: + 385 16303885“.

2. 32007 R 1418: 2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1418/2007 dėl tam tikrų Reglamento (EB) Nr. 1013/2006 III arba IIIA priede išvardytų naudojimui skirtų atliekų eksporto į tam tikras šalis, kurioms netaikomas EBPO sprendimas dėl atliekų tarpvalstybinio vežimo kontrolės (OL L 316, 2007 12 4, p. 6).

Priede išbraukiamas Kroatijai skirtas įrašas.

## 17. UŽSIENIO, SAUGUMO IR GYNYBOS POLITIKA

### SAUGUMO PRIEMONĖS

32001 D 0844: 2001 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas 2001/844/EB, EAPB, Euratomas, iš dalies keičiantis jos darbo taisyklės (OL L 317, 2001 12 3, p. 1).

1 priedėlyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno“
-----------	------------	-------	-------------	-------------

# DIREKTYVOS

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/15/ES

2013 m. gegužės 13 d.

### kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros laisvo prekių judėjimo srities direktyvos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(3) todėl šioje direktyvoje nurodytos prekių judėjimo srities direktyvos, turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

#### 1 straipsnis

Toliau nurodytos direktyvos iš dalies keičiamos kaip nustatyta šios direktyvos priede:

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

1) motorinių transporto priemonių laisvo judėjimo srityje:

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

— 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyva 70/157/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių leistiną motorinių transporto priemonių garso lygį ir dujų išmetimo sistemas <sup>(1)</sup>,

kadangi:

— 1970 m. kovo 20 d. Tarybos direktyva 70/221/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių ir jų priekabų skystųjų degalų bakais ir galinės apsaugos įtaisais <sup>(2)</sup>,

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

— 1970 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 70/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių garsinio signalizavimo įtaisus <sup>(3)</sup>,

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta Kroatijos ir priimta stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

— 1971 m. liepos 26 d. Tarybos direktyva 71/320/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių tam tikrų kategorijų motorinių transporto priemonių ir jų priekabų stabdžių sistemas <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL L 42, 1970 2 23, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 76, 1970 4 6, p. 23.

<sup>(3)</sup> OL L 176, 1970 8 10, p. 12.

<sup>(4)</sup> OL L 202, 1971 9 6, p. 37.

- 1972 m. birželio 20 d. Tarybos direktyva 72/245/EEC dėl transporto priemonių radijo trukdžių (elektromagnetinio suderinamumo) <sup>(1)</sup>,
- 1973 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyva 74/61/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių sergėjimo įtaisus <sup>(2)</sup>,
- 1974 m. liepos 22 d. Tarybos direktyva 74/408/EEB dėl motorinių transporto priemonių sėdynių, jų įtvirtinimo įtaisų ir atramų galvai <sup>(3)</sup>,
- 1974 m. rugsėjo 17 d. Tarybos direktyva 74/483/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių išorinius elementus <sup>(4)</sup>,
- 1975 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyva 76/114/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų identifikavimo lenteles, įrašus, tų lentelių tvirtinimo vietą ir būdus <sup>(5)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/757/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų atšvaitus <sup>(6)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/758/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų viršutinius gabaritinius, priekinius gabaritinius (šoninius), galinius gabaritinius (šoninius), stabdymo signalo, dienos ir šoninius gabaritinius žibintus <sup>(7)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/759/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų posūkio rodiklio žibintus <sup>(8)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/760/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų galinio registracinio numerio ženklų žibintus <sup>(9)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/761/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su motorinių transporto priemonių priekiniais tolimųjų ir (arba) artimųjų šviesų žibintais ir šviesos šaltiniais (kaitinimo ir kitomis lempomis), naudojamais patvirtintose motorinių transporto priemonių ir jų priekabų lempose <sup>(10)</sup>,
- 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/762/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių priekinius rūko žibintus <sup>(11)</sup>,
- 1977 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 77/538/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų galinius rūko žibintus <sup>(12)</sup>,
- 1977 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 77/539/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų atbulinės eigos žibintus <sup>(13)</sup>,
- 1977 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 77/540/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių stovėjimo šviesos žibintus <sup>(14)</sup>,
- 1977 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 77/541/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių saugos diržus ir keleivio apsaugos sistemas <sup>(15)</sup>,

<sup>(1)</sup> OJ L 152, 1972 7 6, p. 15.

<sup>(2)</sup> OL L 38, 1974 2 11, p. 22.

<sup>(3)</sup> OL L 221, 1974 8 12, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 266, 1974 10 2, p. 4.

<sup>(5)</sup> OL L 24, 1976 1 30, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 32.

<sup>(7)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 54.

<sup>(8)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 71.

<sup>(9)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 85.

<sup>(10)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 96.

<sup>(11)</sup> OL L 262, 1976 9 27, p. 122.

<sup>(12)</sup> OL L 220, 1977 8 29, p. 60.

<sup>(13)</sup> OL L 220, 1977 8 29, p. 72.

<sup>(14)</sup> OL L 220, 1977 8 29, p. 83.

<sup>(15)</sup> OL L 220, 1977 8 29, p. 95.

- 1977 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 78/318/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių stiklo valytuvus ir apšieklius <sup>(1)</sup>,
- 1978 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 78/764/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairuotojų sėdynes <sup>(2)</sup>,
- 1978 m. spalio 16 d. Tarybos direktyva 78/932/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių sėdynių galvos atramas <sup>(3)</sup>,
- 1986 m. gegužės 26 d. Tarybos direktyva 86/298/EEB dėl konstrukcijų, apsaugančių nuo apvirtimo, pritvirtinamų prie siauros tarpvėžės ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių galinės dalies <sup>(4)</sup>,
- 1987 m. birželio 25 d. Tarybos direktyva 87/402/EEB dėl konstrukcijų, apsaugančių nuo apvirtimo, kurios montuojamos prieš siauros tarpvėžės ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairuotojo sėdynę <sup>(5)</sup>,
- 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/20/EB dėl motorinių transporto priemonių bei jų priekabų mechaninių sukabinimo įtaisų ir tų įtaisų tvirtinimo prie transporto priemonių <sup>(6)</sup>,
- 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/28/EB dėl medžiagų, naudojamų tam tikrų kategorijų motorinių transporto priemonių vidaus apdailai, degumo <sup>(7)</sup>,
- 2000 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/25/EB dėl veiksmų, kurių būtina imtis dėl variklių, skirtų žemės ūkio ar miškų ūkio traktoriams, išmetamų dujinių teršalų ir kietųjų dalelių <sup>(8)</sup>,
- 2000 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/40/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių transporto priemonių apsauginį priekio užkardą <sup>(9)</sup>,
- 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/56/EB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų šildymo sistemų <sup>(10)</sup>,
- 2001 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/85/EB dėl specialiųjų nuostatų dėl transporto priemonių, naudojamų keleiviams vežti ir be vairuotojo vietos turinčių daugiau kaip aštuonias sėdynes <sup>(11)</sup>,
- 2002 m. kovo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/24/EB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo <sup>(12)</sup>,
- 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/37/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo <sup>(13)</sup>,
- 2003 m. lapkričio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/97/EB dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių netiesioginio matymo įtaisų ir transporto priemonių, kuriose jie įrengti, tipo patvirtinimą <sup>(14)</sup>,
- 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB, nustatanti motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva) <sup>(15)</sup>,
- 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/57/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių konstrukcijų, saugančių apvirtimo atveju <sup>(16)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL L 81, 1978 3 28, p. 49.

<sup>(2)</sup> OL L 255, 1978 9 18, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 325, 1978 11 20, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 186, 1986 7 8, p. 26.

<sup>(5)</sup> OL L 220, 1987 8 8, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 195, 1994 7 29, p. 1.

<sup>(7)</sup> OL L 281, 1995 11 23, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 173, 2000 7 12, p. 1.

<sup>(9)</sup> OL L 203, 2000 8 10, p. 9.

<sup>(10)</sup> OL L 292, 2001 11 9, p. 21.

<sup>(11)</sup> OL L 42, 2002 2 13, p. 1.

<sup>(12)</sup> OL L 124, 2002 5 9, p. 1.

<sup>(13)</sup> OL L 171, 2003 7 9, p. 1.

<sup>(14)</sup> OL L 25, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(15)</sup> OL L 263, 2007 10 9, p. 1.

<sup>(16)</sup> OL L 261, 2009 10 3, p. 1.



- 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/64/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių keliamų radijo trukdžių slopinimo (elektromagnetinio suderinamumo) I priedo 5.2 punkto skaičių, žyminčių valstybes narės <sup>(1)</sup>,
- 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/75/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių konstrukcijų, saugančių apvirtimo atveju (statiniai bandymai) <sup>(2)</sup>,
- 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/144/EB dėl tam tikrų ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių sudėtinių dalių ir techninių charakteristikų <sup>(3)</sup>.

2) Avalynės laisvo judėjimo srityje: 1994 m. kovo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/11/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių medžiagų, naudojamų pagrindinėms vartotojams parduodamos avalynės dalims, ženklimą, suderinimo <sup>(4)</sup>.

#### 2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

#### 3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

#### 4 straipsnis

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
S. COVENEY

<sup>(1)</sup> OL L 216, 2009 8 20, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 2009 10 3, p. 40.

<sup>(3)</sup> OL L 27, 2010 1 30, p. 33.

<sup>(4)</sup> OL L 100, 1994 4 19, p. 37.

## PRIEDAS

## A DALIS

**VARIKLINĖS TRANSPORTO PRIEMONĖS**

1. Direktyvos 70/157/EEB II priedo sąrašo 4.2 punkte po Airijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 – Kroatija“.
2. Direktyvos 70/221/EEB II priedo 6.2 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25– Kroatija“.
3. Direktyvos 70/388/EEB I priedo 1.4.1 punkte į tekstą skliausteliuose įterpiama:  
„25 – Kroatija“.
4. Direktyvos 71/320/EEB XV priedo 4.4.2 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
5. Direktyvos 72/245/EEC I priedo 5.2 punkto sąrašo po Airijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
6. Direktyvos 74/61/EEB I priedo 5.1.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
7. Direktyvos 74/408/EEB I priedo 6.2.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
8. Direktyvos 74/483/EEB I priede su 3.2.2.2 punktu susijusioje 1 išnašoje įterpiama:  
„25 = Kroatija“.
9. Direktyvos 76/114/EEB priedo 2.1.2 punkto tekstas skliausteliuose papildomas taip:  
„25 – Kroatija“.
10. Direktyvos 76/757/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
11. Direktyvos 76/758/EEB I priedo 5.2.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.
12. Direktyvos 76/759/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„Kroatija – 25“.
13. Direktyvos 76/760/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašo po Graikijai skirto įrašo įterpiama:  
„25 Kroatija“.

14. Direktyvos 76/761/EEB I priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) 5.2.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 – Kroatija“;
- b) 6.2.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 – Kroatija“.
15. Direktyvos 76/762/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 – Kroatija“.
16. Direktyvos 77/538/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „Kroatija – 25“.
17. Direktyvos 77/539/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 Kroatija“.
18. Direktyvos 77/540/EEB I priedo 4.2.1 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „Kroatija – 25“.
19. Direktyvos 77/541/EEB III priedo 1.1.1. punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 Kroatija“.
20. Direktyvos 78/318/EEB I priedo 7.2 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 Kroatija“.
21. Direktyvos 78/764/EEB II priedo 3.5.2.1 punktas papildomas taip:
- „25 Kroatija“.
22. Direktyvos 78/932/EEB VI priedo 1.1.1. punktas papildomas taip:
- „25 Kroatija“.
23. Direktyvos 86/298/EEB VI priedo pirma įtrauka papildoma taip:
- „Kroatija – 25“.
24. Direktyvos 87/402/EEB VII priedo pirmoje įtraukoje po Airijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 Kroatija“.
25. Direktyvos 94/20/EB I priedo 3.3.4 punkto sąrašė po Portugalijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 – Kroatija“.
26. Direktyvos 95/28/EB I priedo 6.1.1 punkto sąrašė po Graikijai skirto įrašo įterpiama:
- „25 Kroatija“.

27. Direktyvos 2000/25/EB I priedo 4 priedėlio 1 skirsnio 1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija – 25“.

28. Direktyvos 2000/40/EB I priedo 3.2 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 Kroatija“.

29. Direktyvos 2001/56/EB I priedo 5 priedėlio 1.1.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 – Kroatija“.

30. Direktyvos 2001/85/EB I priedas iš dalies keičiama taip:

a) 7.6.11.1 punkto sąrašas papildomas taip:

„Izlaz u slučaju opasnosti“;

b) 7.7.9.1 punkto sąrašas papildomas taip:

„Autobus se zaustavlja“.

31. Direktyva 2002/24/EB iš dalies keičiama taip:

a) IV priedo A dalies 2 pusės 47 punktas pakeičiamas taip:

„47. Variklio galia, už kurią yra nustatytas mokestis, arba nacionalinis (-iai) kodo numeris (-iai):

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....		

b) V priedas iš dalies keičiamas taip:

i) A dalies 1 punkto 1 skirsnio sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 – Kroatija;“

ii) B dalyje 1.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„— 25 Kroatija“.

32. Direktyva 2003/37/EB iš dalies keičiama taip:

a) II priedo C skyriaus 1 priedėlio 1 punkto pirmoje įtraukoje po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos: 25;“

b) III priedas iš dalies keičiamas taip:

i) I dalies skilties „A — Komplektiniai/sukomplektuoti traktoriai“ 16 punktas pakeičiamas taip:

„16. Fiskalinė galia arklio jėgomis arba klasė(s)

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....“		

ii) I dalies skilties „B — Komplektinės/sukomplektuotos žemės ar miškų ūkio priekabos“ 16 punktą pakeičiamas taip:

„16. Fiskalinė galia arklio jėgomis arba klasė(-s) (jei taikytina)

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....		

iii) I dalies skilties „C — Komplektinė/sukomplektuota keičiama velkamoji įranga“ 16 punktą pakeičiamas taip:

„16. Fiskalinė galia arklio jėgomis arba klasė(s) (jei taikytina)

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....		

iv) II dalies skilties „A — Nesukomplektuotos žemės ūkio ar miškų ūkio priekabos“ 16 punktą pakeičiamas taip:

„16. Fiskalinė galia arklio jėgomis arba klasė(-s) (jei taikytina)

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....		

v) II dalies skilties „B — Nesukomplektuota keičiama velkamoji įranga“ 16 punktą pakeičiamas taip:

„16. Fiskalinė galia arklio jėgomis arba klasė(s) (jei taikytina)

Belgija: .....	Bulgarija: .....	Čekija: .....
Danija: .....	Vokietija: .....	Estija: .....
Airija: .....	Graikija: .....	Ispanija: .....
Prancūzija: .....	Kroatija: .....	Italija: .....
Kipras: .....	Latvija: .....	Lietuva: .....
Liuksemburgas: .....	Vengrija: .....	Malta: .....
Nyderlandai: .....	Austrija: .....	Lenkija: .....
Portugalija: .....	Rumunija: .....	Slovėnija: .....
Slovakija: .....	Suomija: .....	Švedija: .....
Jungtinė Karalystė: .....		

33. Direktyvos 2003/97/EB I priedo 5 priedėlio 1.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 – Kroatija,“.

34. Direktyvos 2007/46/EB VII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 skirsnio 1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos 25;“

b) priedėlio 1.1 punkto sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 Kroatijos“.

35. Direktyvos 2009/57/EB VI priede į pirmos pastraipos sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25. Kroatijai,“.

36. Direktyvos 2009/64/EB I priedo 5.2 punkto skaičių, žyminčių valstybes nares, sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija – 25,“.

37. Direktyvos 2009/75/EB VI priedo pirmos pastraipos sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25. Kroatijai“.

38. Direktyva 2009/144/EB iš dalies keičiama taip:

a) III A priedo 5.4.1 punkto 1 išnašoje po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos – 25,“;

b) IV priede 4 priedėlio pirmoje įtraukoje po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija – 25,“;

c) V priedo 2.1.3 punkto skaičių, žyminčių valstybes nares, sąrašė po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija – 25,“.



B DALIS  
AVALYNĖ

Direktyvos 94/11/EB I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis iš dalies keičiama taip:

i) a punkto sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Gornjište“;

ii) b punkto sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Podstava i uložna tabanica“;

iii) c punkto sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Potplat (donjište)“;

b) 2 dalis iš dalies keičiama taip:

i) a punkto i papunkčio sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Koža“;

ii) a punkto ii papunkčio sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Koža korigiranog lica“;

iii) b punkto sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Tekstil“;

iv) c punkto sąrašas „Raštiškos nuorodos“ papildomas taip:

„HR Drugi materijali“.

---

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/16/ES

2013 m. gegužės 13 d.

## kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros viešųjų pirkimų srities direktyvos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,  
atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl Kroatijos stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;
- (3) todėl direktyvos 2004/17/EB <sup>(1)</sup>, 2004/18/EB <sup>(2)</sup> ir 2009/81/EB <sup>(3)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 2004/17/EB, 2004/18/EB ir 2009/81/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

*2 straipsnis*

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo (OL L 134, 2004 4 30, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, 2004 4 30, p. 114).

<sup>(3)</sup> 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/81/EB dėl darbų, prekių ir paslaugų pirkimo tam tikrų sutarčių, kurias sudaro perkančiosios organizacijos ar subjektai gynybos ir saugumo srityse, sudarymo tvarkos derinimo (OL L 216, 2009 8 20, p. 76).

## PRIEDAS

1. Direktyva 2004/17/EB iš dalies keičiama taip:

a) I priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima fiksuotų tinklų, skirtų visuomenei teikti paslaugas, susijusias su dujų ir šiluminės energijos gamyba, perdavimu ir paskirstymu, suteikimo (tiekimo) arba valdymo veikla ir dujų arba šiluminės energijos tiekimo tokiems tinklams veikla, pavyzdžiui, subjektai, vykdančios veiklą pagal energetikos veiklos vykdymo licenciją kaip numatyta Energetikos įstatyme (Oficialusis leidinys Nr. 120/12).“;

b) II priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima fiksuotų tinklų, skirtų visuomenei teikti paslaugas, susijusias su elektros energijos gamyba, perdavimu ir paskirstymu, suteikimo (tiekimo) arba valdymo veikla ir elektros energijos tiekimo tokiems tinklams veikla, pavyzdžiui, subjektai, vykdančios veiklą pagal energetikos veiklos vykdymo licenciją kaip numatyta Energetikos įstatyme (Oficialusis leidinys Nr. 120/12).“;

c) III priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima fiksuotų tinklų, skirtų visuomenei teikti paslaugas, susijusias su geriamojo vandens gamyba, perdavimu ir paskirstymu, suteikimo (tiekimo) arba valdymo veikla ir geriamojo vandens tiekimo tokiems tinklams veikla, pavyzdžiui, vietos savivaldos įsteigti subjektai, veikiantys kaip viešieji vandens tiekimo ir kanalizacijos paslaugų teikėjai kaip numatyta Vandens įstatyme (Oficialusis leidinys Nr. 153/09 ir 130/11).“;

d) IV priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima tinklų, skirtų visuomenei teikti geležinkelių transporto paslaugas, teikimo arba valdymo veikla.“;

e) V priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima tinklų, skirtų visuomenei teikti miesto geležinkelių, automatinių sistemų, tramvajų, autobusų, troleibusų ir lyninių keltuvų transporto paslaugas, suteikimo arba valdymo veikla, pavyzdžiui, subjektai, vykdančios tokią veiklą kaip viešųjų paslaugų teikėjai pagal Komunalinių paslaugų įstatymą (Oficialusis leidinys Nr. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).“;

f) VI priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima pašto paslaugų ir kitų paslaugų, kurios pagal įstatymo 112 straipsnio 4 dalį neapima pašto paslaugų, teikimo veikla.“;

g) VII priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima veikla, susijusia su geografinės teritorijos eksploatavimu naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos tikslais, pavyzdžiui, subjektai, vykdančys tokią veiklą pagal Kasybos įstatymą (Oficialusis leidinys Nr. 75/09 ir 49/11).“;

h) VIII priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima veikla, susijusia su geografinės teritorijos eksploatavimu anglių ir kito kietojo kuro žvalgyimo ir gavybos tikslais, pavyzdžiui, subjektai, vykdančys tokią veiklą pagal Kasybos įstatymą (Oficialusis leidinys Nr. 75/09 ir 49/11).“;

i) IX priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima veikla, susijusia su geografinės teritorijos eksploatavimu jūrų uostų, upių uostų ir kitų transporto terminalų suteikimo vežėjams jūrų ar upių keliais tikslais, pavyzdžiui, subjektai, vykdančys tokią veiklą pagal Jūrų ir jūrų uostų įstatymą (Oficialusis leidinys Nr. 158/03, 100/04, 141/06 ir 38/09).“;

j) X priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 6 straipsnyje nurodyti perkantieji subjektai, kurie laikydamiesi specialių taisyklių užsiima veikla, susijusia su geografinės teritorijos eksploatavimu oro uostų ir kitų transporto terminalų suteikimo oro transporto vežėjams tikslais, pavyzdžiui, subjektai, vykdančys tokią veiklą pagal Oro uostų įstatymą (Oficialusis leidinys Nr. 19/98 ir 14/11).“

2. Direktyva 2004/18/EB iš dalies keičiama taip:

a) III priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

*Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11)* (Viešųjų pirkimų įstatymas, Oficialusis leidinys Nr. 90/11) 5 straipsnio 1 dalies 3 punkte nurodytos perkančiosios organizacijos, t. y. juridiniai asmenys, kurie įsteigti siekiant patenkinti visuotinės svarbos poreikius, yra nepramoninio ar nekomercinio pobūdžio ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

- daugiau nei 50 % finansuojami iš valstybės biudžeto arba regioninių ar vietos savivaldos subjektų arba kitų juridinių subjektų biudžetų arba
- jų valdymo priežiūrą vykdo valdžios institucijos, vietos ar regioniniai savivaldos subjektai ar kiti juridiniai subjektai, arba
- turi stebėtojų tarybą, administraciją ar valdymo organą, kurio daugiau kaip pusė narių yra paskirti valstybės, vietos ar regioninių savivaldos subjektų ar kitų juridinių subjektų.

Pavyzdžiui:

- agentūra „Alan d.o.o.“,
- Informacinių sistemų ir informacinių technologijų rėmimo agentūra APIS IT d.o.o,
- nacionalinis Kroatijos liaudies šokių ansamblis „Lado“,
- *Autocesta Rijeka – Zagreb d.d.* (greitkelis Rijeka – Zagrebas),
- CARnet (Kroatijos akademinis ir mokslinių tyrimų tinklas CARnet),
- pagalbos ir priežiūros centrai,
- socialinės gerovės centrai,
- socialinės priežiūros centrai,
- sveikatos priežiūros centrai,
- valstybės archyvai,
- Valstybinis gamtos apsaugos institutas,
- Krško branduolinės jėgainės uždarymo ir radioaktyviųjų atliekų bei panaudoto branduolinio kuro šalinimo finansavimo fondas,
- Kompensavimo už konfiskuotą turtą fondas,
- Vukovaro miesto rekonstrukcijos ir plėtros fondas,
- Neįgaliųjų profesinės reabilitacijos ir įdarbinimo fondas,
- Aplinkos apsaugos ir energijos vartojimo efektyvumo fondas,
- Kroatijos mokslų ir menų akademija,
- Kroatijos rekonstrukcijos ir plėtros bankas,
- *Hrvatska kontrola zračne plovitbe d.o.o.* (*Croatia Control Ltd.*),
- *Hrvatska lutrija d.o.o.* (Kroatijos loterija),
- Kroatijos paveldo fondas,
- Kroatijos žemės ūkio rūmai,
- Kroatijos radijas ir televizija,
- Kroatijos technologinės kultūros asociacija,

- *Hrvatske autoceste d.o.o.* (Kroatijos greitkeliai),
- *Hrvatske ceste d.o.o.* (Kroatijos keliai),
- *Hrvatske šume d.o.o.* (Kroatijos miškai),
- *Hrvatske vode* (Kroatijos vandentvarkos bendrovė),
- Kroatijos audiovizualinis centras,
- Kroatijos žirgų auginimo centras. Valstybiniai žirgų ūkiai „Đakovo“ ir „Lipik“,
- Kroatijos žemės ūkio, maisto ir kaimo reikalų centras,
- Kroatijos kovos su minomis centras,
- Kroatijos nepriklausomybės karo memorialas ir dokumentacijos centras,
- Kroatijos olimpinis komitetas,
- Kroatijos energijos rinkos operatorius,
- Kroatijos parolimpinis komitetas,
- Kroatijos laivų registras,
- Kroatijos gamtosaugos institutas,
- Kroatijos kurčiųjų sporto asociacija,
- Kroatijos skubiosios medicinos pagalbos institutas,
- Kroatijos nacionalinis visuomenės sveikatos institutas,
- Kroatijos psichinės sveikatos institutas,
- Kroatijos pensijų draudimo institutas,
- Kroatijos standartų institutas,
- Kroatijos nuotolinės medicinos institutas,
- Kroatijos toksikologijos ir antidopingo institutas,
- Kroatijos nacionalinis transfuzijos medicinos institutas,
- Kroatijos įdarbinimo tarnyba,
- Kroatijos darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos institutas,
- Kroatijos sveikatos draudimo institutas,
- Kroatijos darbuotojų sveikatos draudimo institutas,
- linijinės laivybos kompanija „Jadrolinija“,
- viešoji įstaiga „Kroatijos olimpinis centras“,
- valstybinės aukštojo mokslo įstaigos,

- nacionaliniai parkai (viešosios įstaigos),
- gamtos parkai (viešosios įstaigos),
- valstybiniai mokslo institutai,
- teatrai, muziejai, galerijos, bibliotekos ir kitos kultūros srities įstaigos, įsteigtos Kroatijos Respublikos arba vietos ir regioninių savivaldos subjektų,
- įkalinimo įstaigos,
- klinikinės ligoninės,
- klinikinių ligoninių centrai,
- klinikos,
- Leksikografijos institutas „Miroslav Krleža“,
- uostų administracijos,
- sanatorijos,
- vaistinės, įsteigtos regioninių savivaldos subjektų,
- *Matica hrvatska* („Matrix Croatia“),
- Tarptautinis povandeninės archeologijos centras,
- Nacionalinė ir universitetinė biblioteka,
- Nacionalinis moksleivių ir studentų gyvenimo lygio rėmimo fondas,
- Nacionalinis pilietinės visuomenės vystymosi fondas,
- Kroatijos Respublikos nacionalinis mokslo, aukštojo mokslo ir technologinės plėtros fondas,
- Nacionalinis švietimo išorės vertinimo centras,
- Nacionalinė aukštojo mokslo taryba,
- Nacionalinė mokslo taryba,
- Oficialusis leidinys (*Narodne novine d.d.*),
- švietimo/pataisos institutai,
- Kroatijos Respublikos ar vietos ar regioninės savivaldos subjektų įsteigtos švietimo įstaigos,
- bendrosios praktikos ligoninės,
- *Plovput d.o.o.* (už navigacijos saugą atsakinga valstybės įmonė),
- poliklinikos,
- specialios ligoninės,
- Centrinis apdraustų asmenų registras,
- Universitetinis skaičiavimo centras,

- sporto asociacijos,
- sporto federacijos,
- skubios medicininės pagalbos įstaigos,
- palaikomosios slaugos įstaigos,
- sveikatos priežiūros įstaigos,
- Policijos solidarumo fondas,
- kalėjimai,
- Dubrovniko restauravimo institutas,
- Sėklų ir sėjinukų institutas,
- visuomenės sveikatos institutai,
- Aeronautikos technikos centras (*Zrakoplovno – tehnički centar d.d.*),
- apskričių kelių administracijos.“;

b) IV priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

**„Kroatija**

1) Kroatijos Respublikos valstybės institucijos:

- Kroatijos Parlamentas,
- Kroatijos Respublikos Prezidentas,
- Kroatijos Respublikos Prezidentūra,
- Kroatijos Respublikos Prezidentūra pasibaigus kadencijai,
- Kroatijos Respublikos Vyriausybė,
- Kroatijos Respublikos Vyriausybės tarnybos,
- ministerijos,
- valstybės tarnybos,
- valstybinės administracinės įstaigos,
- valstybinės apskričių administracinės tarnybos,
- Kroatijos Respublikos Konstitucinis Teismas,
- Kroatijos Respublikos Aukščiausiasis Teismas,
- teismai,
- Valstybinė teismų taryba,
- prokuratūros,
- Valstybinė prokurorų taryba,
- ombudsmeno biurai,
- Viešųjų pirkimų procedūrų priežiūros valstybinė komisija,
- Kroatijos nacionalinis bankas,
- Valstybinė audito tarnyba;



## 2) Valstybės agentūros ir tarnybos:

- Kroatijos civilinės aviacijos agentūra,
- Elektroninės žiniasklaidos agentūra,
- Orlaivių avarijų ir incidentų tyrimų agentūra,
- Viešojo ir privatačio sektorių partnerystės agentūra,
- Kokybės ir akreditavimo sveikatos priežiūros srityje agentūra,
- Vaistų ir medicinos prietaisų agentūra,
- Judumo ir ES programų agentūra,
- Pakrančių ir jūrų eismo agentūra,
- Osijeko forto (Tvrđa) rekonstrukcijos agentūra,
- Švietimo ir mokytojų rengimo agentūra,
- Slėginės įrangos agentūra,
- Darbuotojų reikalavimų darbdavio bankroto atveju draudimo agentūra,
- Žemės ūkio, žuvininkystės ir kaimo plėtros mokėjimų agentūra,
- Žemės ūkio paskirties žemės agentūra,
- Nekilnojamojo turto sandorių ir tarpininkavimo agentūra,
- Potencialiai sprogios atmosferos vietovių agentūra,
- Kroatijos Respublikos regioninės plėtros agentūra,
- Geležinkelių rinkos reguliavimo agentūra,
- Europos Sąjungos programų įgyvendinimo sistemų audito agentūra,
- Geležinkelių transporto saugos agentūra,
- Profesinio švietimo ir mokymo bei suaugusiųjų švietimo agentūra,
- Valstybės nuosavybės valdymo agentūra,
- Vidaus vandenų agentūra,
- Kroatijos aplinkos agentūra,
- Asmens duomenų apsaugos agentūra,
- Kroatijos konkurencijos agentūra,
- Mokslo ir aukštojo mokslo agentūra,

- Valstybinė indėlių draudimo ir bankų sanavimo agentūra,
- Finansų agentūra,
- Kroatijos maisto agentūra,
- Kroatijos smulkiojo verslo agentūra,
- Kroatijos finansinių paslaugų priežiūros agentūra,
- Kroatijos privalomųjų naftos atsargų agentūra,
- Kroatijos pašto ir elektroninių ryšių agentūra,
- Kroatijos akreditavimo agentūra,
- Kroatijos energetikos reguliavimo agentūra,
- Kroatijos naujienų agentūra,
- Kroatijos žemės ūkio agentūra,
- Centrinė finansavimo ir sutarčių sudarymo agentūra.“;

c) IX A priede po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

d) IX B priede po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

e) IX C priede po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.

3. Direktyvos 2009/81/EB VII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) A dalyje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje – „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

b) B dalyje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje – „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

c) C dalyje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„— Kroatijoje – „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj“ arba „Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.

---

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/17/ES

2013 m. gegužės 13 d.

## kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos aplinkos srities direktyvos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

## 1 straipsnis

Direktyvos 92/43/EEB, 2001/81/EB ir 2009/147/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

## 2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

kadangi:

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

## 3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

## 4 straipsnis

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

(3) todėl direktyvos 92/43/EEB <sup>(1)</sup>, 2001/81/EB <sup>(2)</sup> ir 2009/147/EB <sup>(3)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7).

<sup>(2)</sup> 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (OL L 309, 2001 11 27, p. 22).

<sup>(3)</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7).

## PRIEDAS

## A DALIS

## PRAMONINĖS TARŠOS KONTROLĖ IR RIZIKOS VALDYMAS

Direktyva 2001/81/EB iš dalies keičiama taip:

1) I priedas pakeičiamas taip:

## „I PRIEDAS

**SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, VOC IR NH<sub>3</sub> IŠMETIMO NACIONALINĖS RIBOS, KURIOS TURI BŪTI PASIEKTOS IKI 2010 M. <sup>(1)</sup>**

Šalis	SO <sub>2</sub> kilotonos	NO <sub>x</sub> kilotonos	VOC kilotonos	NH <sub>3</sub> kilotonos
Belgija	99	176	139	74
Bulgarija <sup>(2)</sup>	836	247	175	108
Čekija	265	286	220	80
Danija	55	127	85	69
Vokietija	520	1 051	995	550
Estija	100	60	49	29
Airija	42	65	55	116
Graikija	523	344	261	73
Ispanija	746	847	662	353
Prancūzija	375	810	1 050	780
Kroatija <sup>(3)</sup>	70	87	90	30
Italija	475	990	1 159	419
Kipras	39	23	14	9
Latvija	101	61	136	44
Lietuva	145	110	92	84
Liuksemburgas	4	11	9	7
Vengrija	500	198	137	90
Malta	9	8	12	3
Nyderlandai	50	260	185	128
Austrija	39	103	159	66
Lenkija	1 397	879	800	468
Portugalija	160	250	180	90
Rumunija <sup>(2)</sup>	918	437	523	210

Šalis	SO <sub>2</sub> kilotonos	NO <sub>x</sub> kilotonos	VOC kilotonos	NH <sub>3</sub> kilotonos
Slovėnija	27	45	40	20
Slovakija	110	130	140	39
Suomija	110	170	130	31
Švedija	67	148	241	57
Jungtinė Karalystė	585	1 167	1 200	297
ES 28	8 367	9 090	8 938	4 324

(<sup>1</sup>) Šios nacionalinės išmetimo ribos nustatytos siekiant įvykdyti 5 straipsnyje išdėstytus tarpinius aplinkosaugos uždavinius. Tikimasi, kad įvykdžius šiuos tikslus, dirvožemio eutrofikacija sumažės tiek, kad tas Sąjungos plotas, kuriame mitybinio azoto nuosėdimas viršija kritines apkrovas, sumažės apie 30 %, palyginus su 1990 m. padėtimi.

(<sup>2</sup>) Šios išmetamų teršalų ribos yra laikinos ir nepažeidžia šios direktyvos 10 straipsnyje numatytos peržiūros, kuri turi būti baigta 2008 m.

(<sup>3</sup>) Kroatijos nacionalinės išmetimo ribos turi būti pasiektos iki jos stojimo į Sąjungą dienos.“

2) II priedo lentelė pakeičiama taip:

	„SO <sub>2</sub> kilotonos	NO <sub>x</sub> kilotonos	VOC kilotonos
ES 28 ( <sup>1</sup> )	7 902	8 267	7 675

(<sup>1</sup>) Šios išmetamų teršalų ribos yra laikinos ir nepažeidžia šios direktyvos 10 straipsnyje numatytos peržiūros, kuri turi būti baigta 2008 m.“

## B DALIS

### GAMTOS APSAUGA

1) Direktyva 92/43/EEB iš dalies keičiama taip:

a) I priedas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

#### BENDRIJOS SVARBOS NATŪRALIŲ BUVEINIŲ TIPAI, KURIŲ APSAUGAI BŪTINA STEIGTI SPECIALIAS SAUGOMAS TERITORIJAS

##### Paaiškinimai

Natūralių buveinių aiškinimo gairės pateiktos „Europos Sąjungos natūralių buveinių aiškinimo vadove“, kuri patvirtino pagal 20 straipsnį įsteigtas komitetas (Natūralių buveinių komitetas) ir kurį paskelbė Europos Komisija (<sup>4</sup>).

Kodas atitinka Natura 2000 kodą.

Ženklas „\*“ reiškia prioritetinius buveinių tipus.

##### 1. PAKRANČIŲ IR DRUSKINGOS BUVEINĖS

###### 11. Atvira jūra ir potvynių zonos

1110 Smėlėtos pakrantės, kurios visą laiką šiek tiek apsemtos jūros vandens

1120 \* Poseidonijų sąžalynai (*Posidonium oceanicae*)

1130 Upių žiotys

(<sup>4</sup>) „Europos Sąjungos natūralių buveinių aiškinimo vadovas“, 15/2 EUR redakcija, Natūralių buveinių komiteto patvirtinta 1999 m. spalio 4 d., ir „Europos Sąjungos natūralių buveinių aiškinimo vadovo“ daliniai pakeitimai“ (Hab. 01/11b-rev. 1), Natūralių buveinių komiteto patvirtinti 2002 m. balandžio 24 d. po konsultacijų raštu su Europos Komisijos Aplinkos generaliniu direktoratu;

- 11.40 Atoslūgio metu neužsemiamos dumblingos ir smėlingos lygumos
- 1150 \* Pakrančių įlankos
- 1160 Didelės seklūs įlankos ir užutekiai
- 1170 Rifai
- 1180 Dėl išsiskiriančių dujų susiformavusios povandeninės struktūros
- 12. Jūros uolos ir skardžiai arba akmenuoti paplūdimiai**
- 1210 Vienamečių augalų bendrijos ant sąnašų
- 1220 Daugiamečių augalų bendrijos akmenuotuose krantuose
- 1230 Augalais apaugusios Atlanto ir Baltijos jūros pakrančių uolos
- 1240 Augalais apaugusios Viduržemio jūros pakrančių uolos su endeminių rūšių *Limonium* spp.
- 1250 Augalais apaugusios Makaronėzijos pakrančių uolos su endeminių rūšių augalais
- 13. Atlanto pakrančių ir žemyninės druskingos žemapelkės bei druskingos pievos**
- 1310 *Salicornia* ir kitų vienamečių augalų užimti dumblynai ir smėlynai
- 1320 *Spartina* vejos (*Spartinion maritima*)
- 1330 Atlantinės druskingos pievos (*Glauco-Puccinellietalia maritima*)
- 1340 \* Žemyninės druskingos pievos
- 14. Viduržemio pajūrio srities ir šiltų Atlanto pakrančių druskingos žemapelkės ir druskingos pievos**
- 1410 Viduržemio pajūrio srities pakrančių druskingos pievos (*Juncetalia maritima*)
- 1420 Viduržemio pajūrio srities ir šiltų Atlanto pakrančių druskamėgių augalų krūmynai (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Druskamėgių ir azotamėgių augalų krūmynai (*Pegano-Salsoletea*)
- 15. Druskingos ir gipsingos žemyninės stepės**
- 1510 \* Viduržemio pajūrio srities druskingos stepės (*Limonietalia*)
- 1520 \* Iberijos gipsingosios stepės (*Gypsophiletalia*)
- 1530 \* Panoninės druskingosios stepės ir druskingosios žemapelkės
- 16. Borealinis Baltijos archipelagas, pakrančių ir sausumos kilimo plotai**
- 1610 Baltijos jūros eskerų salos su smėlio, žvirgždo ir uolėtais paplūdimiais bei sublitoralinėmis augalų bendrijomis
- 1620 Borealinės Baltijos jūros salelės ir mažos salos
- 1630 \* Borealinės Baltijos jūros pakrančių pievos
- 1640 Borealiniai Baltijos jūros smėlėti paplūdimiai su daugiamečių augalų bendrijomis
- 1650 Siauros borealinės Baltijos jūros įlankos

## 2. PAKRANČIŲ SMĖLIO KOPOS IR ŽEMYNNINĖS KOPOS

- 21. Atlanto, Šiaurės jūros ir Baltijos jūros pakrančių kopos**
- 2110 Užuomazginės pustomos kopos
- 2120 Išilgai jūros kranto pustomos kopos, apaugusios *Ammophila arenaria* (baltosios kopos)
- 2130 \* Nurimusios pakrančių kopos apaugusios žoliniais augalais (pilkosios kopos)

- 2140 \* Kalcio neturinčios nurimusios kopos su *Empetrum nigrum*
- 2150 \* Atlanto pakrančių kalcio neturinčios nurimusios kopos (*Calluno-Ulicetea*)
- 2160 Kopos su *Hippophaë rhamnoides*
- 2170 Kopos su *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)
- 2180 Atlanto, žemyninės ir borealinės srities kopos, apaugusios mišku
- 2190 Drėgni kopų duburiai
- 21A0 Mačeirai (\* Airijoje)

## 22. Viduržemio jūros pakrančių kopos

- 2210 Nurimusios paplūdimio kopos su *Crucianellion maritimae* bendrijomis
- 2220 Kopos su *Euphorbia terracina*
- 2230 Kopų žolynai, priklausantys *Malcolmietalia* eilei
- 2240 *Brachypodietalia* eilės kopų žolynai su vienamečiais augalais
- 2250 \* Pakrančių kopos apaugusios *Juniperus* spp. krūmynais
- 2260 Kopos su kietalapių krūmų sąžalynais (*Cisto-Levanduletalia*)
- 2270 \* *Pinus pinea* ir (arba) *Pinus pinaster* pušų miškais apaugusios kopos

## 23. Senos, kalcio neturinčios smėlio žemyninės kopos

- 2310 Sausi smėlynų viržynai su *Calluna* ir *Genista*
- 2320 Sausi smėlynų viržynai su *Calluna* ir *Empetrum nigrum*
- 2330 Atviri žemyninių kopų žolynai su *Corynephorus* ir *Agrostis*
- 2340 \* Panonijos žemyninės kopos

### 3. GĖLŪJŲ VANDENŲ BUVEINĖS

#### 31. Stovinčio vandens telkiniai

- 3110 Smėlėtųjų lygumų oligotrofiniai vandens telkiniai su labai mažai mineralinių medžiagų turinčiu vandeniu (*Littorelletalia uniflorae*)
- 3120 Viduržemio pajūrio srities vakarinės dalies smėlėtųjų lygumų oligotrofiniai vandens telkiniai su labai mažai mineralinių medžiagų turinčiu vandeniu ir *Isoetes* spp. formuojamomis bendrijomis
- 3130 Oligotrofiniai ir mezotrofiniai stovinčio vandens telkiniai su *Littorelletea uniflorae* ir (arba) *Isoëto-Nanojuncetea* augalais
- 3140 Stipriai oligomezotrofiniai vandens telkiniai, kurių dugne formuojasi *Chara* spp. augalija
- 3150 Natūralūs eutrofiniai ežerai su *Magnopotamion* arba *Hydrocharition* tipo augalija
- 3160 Natūralūs distrofiniai ežerai ir kūdros
- 3170 \* Viduržemio jūros srities laikinos kūdros
- 3180 \* Turlogai
- 3190 Gipso karsto ežerai
- 31A0 \* Transilvanijos karštųjų šaltinių garždenio sąžalynai

#### 32. Tekančio vandens telkiniai ar jų atkarpos, kuriose vyksta natūrali ar pusiau natūrali dinamika (mažas, vidutinio dydžio ir didelės vagas turintys) ir kurių vandens kokybė liudija, jog nėra reikšmingos žalos

- 3210 Fenoskandijos natūralios upės
- 3220 Alpinės upės kartu su žoline jų pakrančių augalija
- 3230 Alpinės upės kartu su sumedėjusių augalų bendrijomis, kurias formuoja *Myricaria germanica*

- 3240 Alpinės upės kartu su sumedėjusių augalų bendrijomis, kurias formuoja *Salix elaeagnos*
- 3250 Nuolat tekančios Viduržemio pajūrio srities upės su *Glaucium flavum*
- 3260 Lygumų ir priekalnių upės su *Ranunculion fluitantis* ir *Callitricho-Batrachion* augalija
- 3270 Upės su dumblėtomis pakrantėmis su *Chenopodion rubri* p.p. ir *Bidention* p.p. augalija
- 3280 Nuolat tekančios Viduržemio pajūrio srities upės su *Paspalo-Agrostidion* bendrijomis ir apaugusios pakaitomis *Salix* ir *Populus alba*
- 3290 Ne visada tekančios Viduržemio pajūrio srities upės su *Paspalo-Agrostidion*
- 32A0 Karstinių upių klintinio tufo kaskados Dinarų kalnuose

#### 4. VIDUTINIO KLIMATO REGIONŲ VIRŽYNAI IR KRŪMYNAI

- 4010 Drėgnieji Atlantinės srities šiaurinės dalies viržynai su *Erica tetralix*
- 4020 \* Drėgnieji Atlantinės srities vidutinio klimato dalies viržynai su *Erica ciliaris* ir *Erica tetralix*
- 4030 Europiniai sausieji viržynai
- 4040 \* Sausieji Atlanto pakrančių viržynai su *Erica vagans*
- 4050 \* Endeminiai Makaronezijos viržynai
- 4060 Alpiniai ir borealiniai viržynai
- 4070 \* Krūmynai su *Pinus mugo* ir *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Subarktiniai *Salix* spp. krūmynai
- 4090 Endeminiai Viduržemio pajūrio srities kalnų viržynai su dygliakrūmiais
- 40A0 \* Subkontinentiniai Panonijos paribių krūmynai
- 40B0 Rodopijos *Potentilla fruticosa* krūmynai
- 40C0 \* Ponto–Sarmatijos regiono lapuočių krūmynai

#### 5. KIETALAPIŲ AUGALŲ KRŪMYNAI (MATORALIS)

- 51. **Submediteraniniai ir temperatiniai krūmynai**
- 5110 Pastovios paprastojo buksmedžio *Buxus sempervirens* bendrijos ant uolų šlaitų (*Berberidion* p.p.)
- 5120 Kalninės *Cytisus purgans* bendrijos
- 5130 *Juniperus communis* bendrijos viržynuose arba kalkingose pievose
- 5140 \* *Cistus palhinhae* bendrijos drėgnuose pajūrio viržynuose
- 52. **Viduržemio pajūrio srities sumedėjančių augalų matoralis**
- 5210 Sumedėjančių augalų matoralis su *Juniperus* spp.
- 5220 \* Sumedėjančių augalų matoralis su *Zyziphus*
- 5230 \* Sumedėjančių augalų matoralis su *Laurus nobilis*
- 53. **Šiltieji Viduržemio pajūrio srities ir priešstepiniai krūmynai**
- 5310 *Laurus nobilis* krūmynai
- 5320 Žemaūgių krapažolių bendrijos arti uolų
- 5330 Šiltieji Viduržemio pajūrio srities ir priešdykuminiai krūmynai



**54. Friganos**

5410 Vakarų Viduržemio pajūrio srities skardžių viršūnių friganos (*Astragalo- Plantaginetum subulatae*)

5420 Friganos su *Sarcopoterium spinosum*

5430 Endeminės *Euphorbio-Verbascion* friganos

**6. NATŪRALIOS IR PUSIAU NATŪRALIOS PIEVOS****61. Natūralios pievos**

6110 \* Kalkingos arba bazofilinės pievos (laibeniniai šilokynai *Alyso-Sedion albi*)

6120 \* Sausų smėlynų kalkingos pievos

6130 Kalaminarinės pievos su *Violetalia calaminariae*

6140 Pirėnų pievos su *Festuca eskia* ant silicio substratų

6150 Alpinės ir borealinės pievos ant silicio substratų

6160 Kalninės Ispanijos pievos su eraičiais (*Festuca indigesta*)

6170 Alpinės ir subalpinės pievos ant kalkingų substratų

6180 Makaronezijos normalaus drėgnumo (mezofitų) pievos

6190 Panonijos uolų pievos (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

**62. Pusiau natūralios sausos pievos ir krūmų facijos**

6210 Pusiau natūralios sausos pievos ir krūmų facijos (*Festuco-Brometalia*) ant kalkingų substratų (\*svarbios gegužraibinių šeimos augalų buveinės)

6220 \* Netikrosios stepės su varpiniais ir vienamečiais augalais *Thero-Brachypodietea*

6230 \* Rūšių turtingos *Nardus* pievos ant silicio substratų kalnų srityje (ir priekalnių srityse Europos žemyninėje dalyje)

6240 \* Subpanoninės stepinės pievos

6250 \* Panoninės stepinės pievos ant liosinių dirvožemių

6260 \* Panoninės smėlingosios stepės

6270 \* Rūšių turtingos Fenoskandijos žemumų pievos (nuo sausų iki vidutinio drėgnumo)

6280 \* Šiauriniai alvarai ir plokščios kalkingos prekambro uolos

62A0 Rytinės Viduržemio pajūrio dalies sausosios pievos (*Scorzoneralia villosae*)

62B0 \* Kipro pievos ant serpantino uolų

62C0 \* Ponto–Sarmatijos regiono stepės

62D0 Moezijos acidofiliniai žolynai

**63. Kietalapių medžių ganomi miškai (dehesai)**

6310 Miškai su visžaliais ąžuolais (*Quercus* spp.)

**64. Pusiau natūralios drėgnos aukštųjų žolių pievos**

6410 Melvenių (*Molinia*) pievos ant kalkingo, durpinio arba dumblingo priemolio suspausto dirvožemio (*Molinion caeruleae*)

6420 Viduržemio pajūrio srities aukštųjų žolių drėgnos pievos (*Molinio-Holoschoenion*)

6430 Lygumų, kalnų ir alpinių sričių hidrofilinės pakrančių aukštųjų žolių bendrijos

6440 Aliuvinės upių slėnių pievos su guostynų (*Cnidion dubii*) bendrijomis

6450 Šiaurinės borealinės aliuvinės pievos

6460 Trodos kalnų durpingos pievos

65. **Normalaus drėgnumo (mezofitų) pievos**

6510 Žemumų šienaujamos pievos (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)

6520 Kalnų šienaujamos pievos

6530 \* Fenoskandijos miškapievės

6540 Submediteraninės pievos (*Molinio-Hordeion secalini*)

7. AUKŠTAPELKĖS, ŽEMAPELKĖS IR LIŪNAI

71. **Rūgščiosios kimininės pelkės**

7110 \* Aktyvios aukštapelkės

7120 Degradavusios aukštapelkės, vis dar galinčios savaime atsistatyti

7130 Plokščiosios pelkės (\* tikrai aktyvios)

7140 Tarpinio tipo pelkės ir liulančios pelkės

7150 Durpingo substrato duburiai *Rhynchosporion*

7160 Mineralinių medžiagų turtingi Fenoskandijos šaltiniai ir šaltiniuotos žemapelkės

72. **Kalkingosios žemapelkės**

7210 \* Kalkingosios žemapelkės su *Cladium mariscus* ir *Carex davalliana* rūšimis

7220 \* Šaltiniai su besiformuojančiais tufais (*Cratoneurion*)

7230 Šarmingosios žemapelkės

7240 \* Pionierinės alpinės formacijos iš *Caricion bicoloris-atro-fuscae*

73. **Borealinės žemapelkės**

7310 \* Aapos

7320 \* Palsos

8. UOLĖTOS BUVEINĖS IR URVAI

81. **Skardžiai**

8110 Silicio uolienu skardžiai nuo montaninio iki sniego lygmens (*Androsacetalia alpinae* ir *Galeopsietalia ladani*)

8120 Kalkingi skardžiai nuo montaninio iki alpinio lygmens (*Thlaspietea rotundifolia*)

8130 Viduržemio pajūrio srities vakarinės dalies ir termofiliniai skardžiai

8140 Viduržemio pajūrio srities rytinės dalies ir skardžiai

8150 Vidurio Europos aukštumų silicio uolienu skardžiai

8160 \* Vidurio Europos kalvų ir montaninio lygmens kalkingi skardžiai

82. **Chazmofitų augalija uolų šlaituose**

8210 Chazmofitų augalija uolų šlaituose ant kalkingų substratų

- 8220 Chazmofitų augalija uolų šlaituose ant silikatinių substratų
- 8230 Silicinės uolos su pionierine *Sedo-Scleranthion* arba *Sedo albi-Veronicion dillenii* augalija
- 8240 \* Klinčių grindiniai

83. **Kitos uolėtos buveinės**

- 8310 Urvai, kuriuose neleidžiama lankytis žmonėms
- 8320 Lavos laukai ir natūralūs urvai
- 8330 Jūros apsemti ar pusiau apsemti urvai
- 8340 Nuolatiniai ledynai

9. MIŠKAI

**Natūralūs (beveik natūralūs) miškai, kuriuos sudaro vietinių rūšių aukštaūgiai medžiai. Miškuose yra jiems būdingas pomiškis ir atitinka šiuos kriterijus: reti arba likutiniai ir (arba) juose glaudžiasi Bendrijai svarbių rūšių organizmai**

90. **Borealinės Europos miškai**

- 9010 \* Vakarų taiga
- 9020 \* Epifitų turtingi Fenoskandijos hemiborealiniai natūralūs seni plačialapių miškai (*Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* arba *Ulmus*)
- 9030 \* Pirminių sukcesijos stadijų natūralūs miškai ant kylančios sausumos pakrančių
- 9040 Šiauriniai subalpiniai / subarktiniai miškai su Čerepanovo porūšio plaukuotoju beržu (*Betula pubescens* ssp. *Czerepanovii*)
- 9050 Fenoskandijos žolinių augalų turtingi miškai su paprastąja egle (*Picea abies*)
- 9060 Spygliuočių miškai ant fluvio-glacialinių ozų arba su jais susiję
- 9070 Fenoskandijos miškingosios ganyklos
- 9080 \* Fenoskandijos pelkėti lapuočių miškai

91. **Temperatinės Europos miškai**

- 9110 Bukų miškai (*Luzulo-Fagetum*)
- 9120 Atlantiniai acidofiliniai bukų miškai su bugieniais (*Ilex*) ir kartais kukmedžiais (*Taxus*) krūmų arde (*Quercion robori-petraeae* arba *Ilici-Fagenion*)
- 9130 Bukų miškai (*Luzulo-Fagetum*)
- 9140 Vidurio Europos subalpiniai bukų miškai su *Acer* ir *Rumex arifolius*
- 9150 Vidurio Europos bukų miškai ant kalkakmenio substratų (*Cephalanthero-Fagion*)
- 9160 Subatlantiniai ir vidurio Europos ažuolų ir skroblų miškai (*Carpinion betuli*)
- 9170 Ažuolų ir skroblų miškai (*Galio-Carpinetum*)
- 9180 \* Šlaitų, skardžių ir griovų liepiniai klevynai (*Tilio-Acerion*)
- 9190 Seni acidofiliniai ažuolų (*Quercus robur*) miškai smėlėtose lygumose
- 91A0 Seni bekočių ažuolų miškai su *Ilex* ir *Blechnum* Britų salose
- 91B0 Termofiliniai *Fraxinus angustifolia* miškai

- 91C0 \* Kaledonijos miškai
- 91D0 \* Pelkiniai miškai
- 91E0 \* Aliuviniai miškai su *Alnus glutinosa* ir *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)
- 91F0 Paupiniai mišrūs *Quercus robur*, *Ulmus laevis* ir *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* arba *Fraxinus angustifolia* miškai prie stambių upių (*Ulmion minoris*)
- 91G0 \* Panoniniai bekočio ąžuolo (*Quercus petraea*) ir skroblo (*Carpinus betulus*) miškai
- 91H0 \* Panoniniai pūkuotojo ąžuolo (*Quercus pubescens*) miškai
- 91I0 \* Eurosibiriniai stepiniai ąžuolų (*Quercus* spp.) miškai
- 91J0 \* Britų salų *Taxus baccata* miškai
- 91K0 Ilyrijos *Fagus sylvatica* miškai (*Aremonio-Fagion*)
- 91L0 Ilyrijos ąžuolų ir skroblių miškai (*Erythronio-Carpinion*)
- 91M0 Panonijos ir Balkanų burgundinio ir bekočio ąžuolo miškai
- 91N0 \* Panonijos kontinentinių kopų krūmynai (*Junipero-Populetum albae*)
- 91P0 Lenkinio kėnio miškai (*Abietum polonicum*)
- 91Q0 Vakarų Karpatų karbonatingi *Pinus sylvestris* pušynai
- 91R0 Dinarų kalnų pušynai ant dolomitų (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91S0 \* Vakarų Ponto bukų miškai
- 91T0 Vidurio Europos kerpiniai pušynai
- 91U0 Sarmatijos stepiniai pušynai
- 91V0 Dakijos bukynai (*Symphyto-Fagion*)
- 91W0 Moezijos bukų miškai
- 91X0 \* Dobrudžos regiono bukų miškai
- 91Y0 Dakijos ąžuolų ir skroblių miškai
- 91Z0 Moezijos amerikinių liepų miškai
- 91AA \* Rytų regiono baltojo ąžuolo miškai
- 91BA Moezijos balteglių miškai
- 91CA *Rhodopide* ir Balkanų srities pušynai
92. **Viduržemio pajūrio srities vasaržaliai miškai**
- 9210 \* Apeninų bukų miškai su *Taxus* ir *Ilex*
- 9220 \* Apeninų bukų miškai su *Abies alba* ir *Abies nebrodensis*
- 9230 Galicijos ir Portugalijos ąžuolynai su *Quercus robur* ir *Quercus pyrenaica*
- 9240 *Quercus faginea* ir *Quercus canariensis* Iberijos miškai
- 9250 *Quercus trojana* miškai
- 9260 *Castanea sativa* miškai

- 9270 Heleniniai bukų miškai su *Abies borisii-regis*
- 9280 *Quercus frainetto* miškai
- 9290 *Cupressus* miškai (*Acero-Cupression*)
- 92A0 *Salix alba* ir *Populus alba* galeriniai miškai
- 92B0 Paupiniai miškai ne visada tekančių Viduržemio pajūrio srities upių pakrantėse su *Rhododendron ponticum*, *Salix* ir kitais augalais
- 92C0 *Platanus orientalis* ir *Liquidambar orientalis* miškai (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Pietinės dalies paupiniai galeriniai miškai ir krūmynai (*Nerio-Tamaricetea* ir *Securinegion tinctoriae*)
93. **Viduržemio pajūrio srities kietalapių miškai**
- 9310 Egėjo jūros srities *Quercus brachyphylla* miškai
- 9320 *Olea* ir *Ceratonia* miškai
- 9330 *Quercus suber* miškai
- 9340 *Quercus ilex* ir *Quercus rotundifolia* miškai
- 9350 *Quercus macrolepis* miškai
- 9360 \* Makaronezijos laurų miškai (*Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 \* Datulių *Phoenix* sąžalynai
- 9380 *Ilex aquifolium* miškai
- 9390 \* Krūmynai ir miškų žemaūgė augalija su *Quercus alnifolia*
- 93A0 Miškai su *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
94. **Vidutinio klimato regionų kalnų spygliuočių miškai**
- 9410 Kalnų ir alpiinių sričių acidofiliniai *Picea* miškai (*Vaccinio-Piceetea*)
- 9420 Alpiniai *Larix decidua* ir (arba) *Pinus cembra* miškai
- 9430 Subalpiniai ir kalnų *Pinus uncinata* miškai (\* jei ant gipso arba klinčių substrato)
95. **Viduržemio pajūrio srities ir Makaronezijos kalnų spygliuočių miškai**
- 9510 \* *Abies alba* miškai pietų Apeninuose
- 9520 *Abies pinsapo* miškai
- 9530 \* Submediteraniniai miškai su endeminėmis juodosiomis pušimis
- 9540 Viduržemio pajūrio srities miškai su endeminėmis *Mesogean* pušimis
- 9550 Kanarų pušų (endeminių) miškai
- 9560 \* Endeminiai miškai su *Juniperus* spp.
- 9570 \* *Tetraclinis articulata* miškai
- 9580 \* Viduržemio pajūrio srities *Taxus baccata* miškai
- 9590 \* *Cedrus brevifolia* miškai (*Cedrosetum brevifoliae*)
- 95A0 Aukštutinės Viduržemio jūros srities pušynai“

b) II priedas pakeičiamas taip:

„II PRIEDAS

**BENDRIJOS SVARBOS GYVŪNŲ IR AUGALŲ RŪŠYS, KURIŲ APSAUGAI REIKIA STEIGTI  
SPECIALIAS SAUGOMAS TERITORIJAS**

**Paaiškinimai**

a) Kuriant nuoseklų specialių saugomų teritorijų tinklą, II priedas papildo I priedą.

b) Šiame priede išvardintos rūšys yra nurodytos:

— rūšies arba porūšio pavadinimu, arba

— visomis rūšimis, priklausančiomis aukštesniam taksonui arba nurodytai taksono daliai.

Santrumpa „spp.“ po šeimos arba genties pavadinimo nurodo visas tai šeimai arba genčiai priklausančias rūšis.

c) Simboliai

Prieš rūšies pavadinimą esanti žvaigždutė (\*) rodo, kad tai yra prioritetinga rūšis.

Dauguma šiame priede išvardytų rūšių yra taip pat išvardytos IV priede. Jei rūšis yra nurodyta šiame priede, tačiau nėra nurodyta nei IV priede, nei V priede, po rūšies pavadinimo nurodomas simbolis (o); jei šiame priede nurodyta rūšis yra taip pat nurodyta V priede, tačiau nėra nurodyta IV priede, po jos pavadinimo nurodomas simbolis (V).

a) **GYVŪNAI**

**STUBURINIAI**

ŽINDUOLIAI

INSECTIVORA

Talpidae

*Galemys pyrenaicus*

CHIROPTERA

Rhinolophidae

*Rhinolophus blasii*

*Rhinolophus euryale*

*Rhinolophus ferrumequinum*

*Rhinolophus hipposideros*

*Rhinolophus mehelyi*

Vespertilionidae

*Barbastella barbastellus*

*Miniopterus schreibersii*

*Myotis bechsteini*

*Myotis blythii*

*Myotis capaccinii*

*Myotis dasycneme*

*Myotis emarginatus*

*Myotis myotis*

Pteropodidae

*Rousettus aegyptiacus*

RODENTIA

Gliridae

*Myomimus roachi*

Sciuridae

\* *Marmota marmota latirostris*

\* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

*Spermophilus citellus (Citellus citellus)*

\* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

*Castor fiber* (išskyrus Estijos, Latvijos, Lietuvos, Suomijos ir Švedijos populiacijas)

Cricetidae

*Mesocricetus newtoni*

Microtidae

*Dinaromys bogdanovi*

*Microtus cabrerae*

\* *Microtus oeconomus arenicola*

\* *Microtus oeconomus mehelyi*

*Microtus tatricus*

Zapodidae

*Sicista subtilis*

## CARNIVORA

## Canidae

\* *Alopex lagopus*

\* *Canis lupus* (išskyrus Estijos populiaciją; Graikijos populiacijas tik į pietus nuo 39 lygiagretės; Ispanijos populiacijas tik į pietus nuo Duero; Latvijos, Lietuvos ir Suomijos populiacijas).

## Ursidae

\* *Ursus arctos* (išskyrus Estijos, Suomijos ir Švedijos populiacijas)

## Mustelidae

\* *Gulo gulo*

*Lutra lutra*

*Mustela eversmanni*

\* *Mustela lutreola*

*Vormela peregusna*

## Felidae

*Lynx lynx* (išskyrus Estijos, Latvijos ir Suomijos populiacijas)

\* *Lynx pardinus*

## Phocidae

*Halichoerus grypus* (V)

\* *Monachus monachus*

*Phoca hispida bottnica* (V)

\* *Phoca hispida saimensis*

*Phoca vitulina* (V)

## ARTIODACTYLA

## Cervidae

\* *Cervus elaphus corsicanus*

*Rangifer tarandus fennicus* (o)

## Bovidae

\* *Bison bonasus*

*Capra aegagrus* (laukinės populiacijos)

\* *Capra pyrenaica pyrenaica*

*Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (laukinės Korsikos ir Sardinijos populiacijos)

*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)

\* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

*Rupicapra rupicapra balcanica*

\* *Rupicapra rupicapra tatrica*

## CETACEA

*Phocoena phocoena*

*Tursiops truncatus*

## ROPLIAI

## CHELONIA (TESTUDINES)

## Testudinidae

*Testudo graeca*

*Testudo hermanni*

*Testudo marginata*

## Cheloniidae

\* *Caretta caretta*

\* *Chelonia mydas*

## Emydidae

*Emys orbicularis*

*Mauremys caspica*

*Mauremys leprosa*

## SAURIA

## Lacertidae

*Dinarolacerta mosorensis*

*Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)

*Lacerta monticola*

*Lacerta schreiberi*

*Gallotia galloti insulanagae*

\* *Gallotia simonyi*

*Podarcis lilfordi*

*Podarcis pityusensis*

## Scincidae

*Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)

## Gekkonidae

*Phyllodactylus europaeus*

## OPHIDIA (SERPENTES)

## Colubridae

\* *Coluber cypriensis*

*Elaphe quatuorlineata*

*Elaphe situla*

\* *Natrix natrix cypriaca*

## Viperidae

\* *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

*Vipera ursinii* (išskyrus *Vipera ursinii rakosiensis* ir *Vipera ursinii macrops*)

\* *Vipera ursinii macrops*

\* *Vipera ursinii rakosiensis*

#### VARLIAGYVIAI

#### CAUDATA

##### Salamandridae

*Chioglossa lusitanica*

*Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)

\* *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)

*Salamandrina terdigitata*

*Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)

*Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)

*Triturus dobrogicus* (*Triturus cristatus dobrogicus*)

*Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)

*Triturus montandoni*

*Triturus vulgaris ampelensis*

##### Proteidae

\* *Proteus anguinus*

##### Plethodontidae

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *ambrosii*

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus*

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei*

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis*

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii*

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontis*

#### ANURA

##### Discoglossidae

\* *Alytes muletensis*

*Bombina bombina*

*Bombina variegata*

*Discoglossus galganoi* (įskaitant *Discoglossus jeanneae*)

*Discoglossus montalentii*

*Discoglossus sardus*

##### Ranidae

*Rana latastei*

##### Pelobatidae

\* *Pelobates fuscus insubricus*

#### ŽUVYS

##### PETROMYZONIFORMES

##### Petromyzonidae

*Eudontomyzon* spp. (o)

*Lampetra fluviatilis* (V) (išskyrus Suomijos ir Švedijos populiacijas)

*Lampetra planeri* (o) (išskyrus Estijos, Suomijos ir Švedijos populiacijas)

*Lethenteron zanandreae* (V)

*Petromyzon marinus* (o) (išskyrus Švedijos populiacijas)

##### ACIPENSERIFORMES

##### Acipenseridae

\* *Acipenser naccarii*

\* *Acipenser sturio*

##### CLUPEIFORMES

##### Clupeidae

*Alosa* spp. (V)

##### SALMONIFORMES

##### Salmonidae

*Hucho hucho* (laukinės populiacijos) (V)

*Salmo macrostigma* (o)

*Salmo marmoratus* (o)

*Salmo salar* (only in fresh water) (V) (išskyrus Suomijos populiacijas)

*Salmothymus obtusirostris* (o)

##### Coregonidae

\* *Coregonus oxyrhynchus* (anadrominės populiacijos tam tikruose Šiaurės jūros sektoriuose)

##### Umbridae

*Umbra krameri* (o)

##### CYPRINIFORMES

##### Cyprinidae

*Alburnus albidus* (o) (*Alburnus vulturius*)

*Aulopyge huegelii* (o)

*Anaocypris hispanica*

*Aspius aspius* (V) (išskyrus Suomijos populiacijas)

*Barbus comiza* (V)

*Barbus meridionalis* (V)

*Barbus plebejus* (V)

*Chalcalburnus chalcoides* (o)

*Chondrostoma genei* (o)

*Chondrostoma knerii* (o)

*Chondrostoma lusitanicum* (o)

*Chondrostoma phoxinus* (o)

*Chondrostoma polylepis* (o) (įskaitant *C. willkommii*)

*Chondrostoma soetta* (o)

*Chondrostoma toxostoma* (o)

*Gobio albipinnatus* (o)



<i>Gobio kessleri</i> (o)	<i>Sabanejewia larvata</i> (o) ( <i>Cobitis larvata</i> ir <i>Cobitis conspersa</i> )
<i>Gobio uranoscopus</i> (o)	SILURIFORMES
<i>Iberocypris palaciosi</i> (o)	Siluridae
* <i>Ladigesocypris ghigii</i> (o)	<i>Silurus aristotelis</i> (V)
<i>Leuciscus lucumonis</i> (o)	ATHERINIFORMES
<i>Leuciscus souffia</i> (o)	Cyprinodontidae
<i>Pelecus cultratus</i> (V)	<i>Aphanius iberus</i> (o)
<i>Phoxinellus</i> spp. (o)	<i>Aphanius fasciatus</i> (o)
* <i>Phoxinus phoxinus</i>	* <i>Valencia hispanica</i>
<i>Rhodeus sericeus amarus</i> (o)	* <i>Valencia letourneuxi</i> ( <i>Valencia hispanica</i> )
<i>Rutilus pigus</i> (V)	PERCIFORMES
<i>Rutilus rubilio</i> (o)	Percidae
<i>Rutilus arcasii</i> (o)	<i>Gymnocephalus baloni</i>
<i>Rutilus macrolepidotus</i> (o)	<i>Gymnocephalus schraetzer</i> (V)
<i>Rutilus lemmingii</i> (o)	* <i>Romanichthys valsanicola</i>
<i>Rutilus frisii meidingeri</i> (V)	<i>Zingel</i> spp. ((o) išskyrus <i>Zingel asper</i> ir <i>Zingel zingel</i> (V))
<i>Rutilus alburnoides</i> (o)	Gobiidae
<i>Scardinius graecus</i> (o)	<i>Knipowitschia croatica</i> (o)
<i>Squalius microlepis</i> (o)	<i>Knipowitschia (Padogobius) panizzae</i> (o)
<i>Squalius svallize</i> (o)	<i>Padogobius nigricans</i> (o)
Cobitidae	<i>Pomatoschistus canestrini</i> (o)
<i>Cobitis elongata</i> (o)	SCORPAENIFORMES
<i>Cobitis taenia</i> (o) (išskyrus Suomijos populiacijas)	Cottidae
<i>Cobitis trichonica</i> (o)	<i>Cottus gobio</i> (o) (išskyrus Suomijos populiacijas)
<i>Misgurnus fossilis</i> (o)	<i>Cottus petiti</i> (o)
<i>Sabanejewia aurata</i> (o)	

## BESTUBURIAI

## ARTHROPODS

## CRUSTACEA

## Decapoda

*Austropotamobius pallipes* (V)\* *Austropotamobius torrentium* (V)

## Isopoda

\* *Armadillidium ghardalensis*

## INSECTA

## Coleoptera

*Agathidium pulchellum* (o)*Bolbelasmus unicornis**Boros schneideri* (o)*Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus*\* *Carabus menetriesi pacholei*\* *Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Corticaria planula* (o)*Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae*

<i>Duvalius gebhardti</i>	<i>Erebia christi</i>
<i>Duvalius hungaricus</i>	<i>Erebia medusa polaris</i> (o)
<i>Dytiscus latissimus</i>	<i>Eriogaster catax</i>
<i>Graphoderus bilineatus</i>	<i>Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia</i> (o)
<i>Leptodirus hochenwarti</i>	<i>Glyphipterix loricatella</i>
<i>Limoniscus violaceus</i> (o)	<i>Gortyna borelii lunata</i>
<i>Lucanus cervus</i> (o)	<i>Graellsia isabellae</i> (V)
<i>Macrolea pubipennis</i> (o)	<i>Hesperia comma catena</i> (o)
<i>Mesosa myops</i> (o)	<i>Hypodryas maturna</i>
<i>Morimus funereus</i> (o)	<i>Leptidea morsei</i>
* <i>Osmoderma eremita</i>	<i>Lignyopectera fumidaria</i>
<i>Oxyporus mannerheimii</i> (o)	<i>Lycaena dispar</i>
<i>Pilemia tigrina</i>	<i>Lycaena helle</i>
* <i>Phryganophilus ruficollis</i>	<i>Maculinea nausithous</i>
<i>Probatiscus subrugosus</i>	<i>Maculinea teleius</i>
<i>Propomacrus cypriacus</i>	<i>Melanargia arge</i>
* <i>Pseudogaurotina excellens</i>	* <i>Nymphalis vaualbum</i>
<i>Pseudoseriscus cameroni</i>	<i>Papilio hospiton</i>
<i>Pytho kolwensis</i>	<i>Phyllometra culminaria</i>
<i>Rhysodes sulcatus</i> (o)	<i>Plebicula golgus</i>
* <i>Rosalia alpina</i>	<i>Polymixis rufocincta isolata</i>
<i>Stephanopachys linearis</i> (o)	<i>Polyommatus eroides</i>
<i>Stephanopachys substriatus</i> (o)	<i>Proterebia afra dalmata</i>
<i>Xyletinus tremulicola</i> (o)	<i>Pseudophilotes bavius</i>
Hemiptera	<i>Xestia borealis</i> (o)
<i>Aradus angularis</i> (o)	<i>Xestia brunneopicta</i> (o)
Lepidoptera	* <i>Xylomoia strix</i>
<i>Agriades glandon aquilo</i> (o)	Mantodea
<i>Arytrura musculus</i>	<i>Apteromantis aptera</i>
* <i>Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria</i> (o)	Odonata
<i>Catopta thrips</i>	<i>Coenagrion hylas</i> (o)
<i>Chondrosoma fiduciarium</i>	<i>Coenagrion mercuriale</i> (o)
<i>Clossiana improba</i> (o)	<i>Coenagrion ornatum</i> (o)
<i>Coenonympha oedippus</i>	<i>Cordulegaster heros</i>
<i>Colias myrmidone</i>	<i>Cordulegaster trinacriae</i>
<i>Cucullia mixta</i>	<i>Gomphus graslinii</i>
<i>Dioszeghyana schmidtii</i>	<i>Leucorrhinia pectoralis</i>
<i>Erannis ankeraria</i>	<i>Lindenia tetraphylla</i>
<i>Erebia calcaria</i>	<i>Macromia splendens</i>

<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
Orthoptera	* <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o)
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Isophya costata</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Isophya harzi</i>	* <i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Isophya stysi</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Myrmecophilus baronii</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Odontopodisma rubripes</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Pholidoptera transsylvanica</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>	* <i>Paladilhia hungarica</i>
ARACHNIDA	<i>Sadleriana panonica</i>
Pseudoscorpiones	<i>Theodoxus transversalis</i>
<i>Anthrenochernes stellae</i> (o)	<i>Vertigo angustior</i> (o)
MOLIUSKAI	<i>Vertigo genesii</i> (o)
GASTROPODA	<i>Vertigo geyeri</i> (o)
<i>Anisus vorticulus</i>	<i>Vertigo moulinsiana</i> (o)
<i>Caseolus calculus</i>	BIVALVIA
<i>Caseolus commixta</i>	Unionoida
<i>Caseolus sphaerula</i>	<i>Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera)</i> (V)
<i>Chilostoma banaticum</i>	<i>Margaritifera margaritifera</i> (V)
<i>Discula leacockiana</i>	<i>Unio crassus</i>
<i>Discula tabellata</i>	Dreissenidae
<i>Discus guerinianus</i>	<i>Congeria kusceri</i>
<i>Elona quimperiana</i>	
<i>Geomalacus maculosus</i>	
	b) AUGALAI
PTERIDOPHYTA	* <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk.
ASPLENIACEAE	<i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott
<i>Asplenium jahandiezii</i> (Litard.) Rouy	HYMENOPHYLLACEAE
<i>Asplenium adulterinum</i> Milde	<i>Trichomanes speciosum</i> Willd.
BLECHNACEAE	ISOETACEAE
<i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm.	<i>Isoetes boryana</i> Durieu
DICKSONIACEAE	<i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not.
<i>Culcita macrocarpa</i> C. Presl	MARSILEACEAE
DRYOPTERIDACEAE	<i>Marsilea batardae</i> Launert
<i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata	

*Marsilea quadrifolia* L.

*Marsilea strigosa* Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

*Botrychium simplex* Hitchc.

*Ophioglossum polyphyllum* A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

\* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

\* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

*Caldesia parnassifolia* (L.) Parl.

*Luronium natans* (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

*Leucojum nicaeense* Ard.

*Narcissus asturiensis* (Jordan) Pugsley

*Narcissus calcicola* Mendonça

*Narcissus cyclamineus* DC.

*Narcissus fernandesii* G. Pedro

*Narcissus humilis* (Cav.) Traub

\* *Narcissus nevadensis* Pugsley

*Narcissus pseudonarcissus* L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

*Narcissus scaberulus* Henriq.

*Narcissus triandrus* L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

*Narcissus viridiflorus* Schousboe

ASCLEPIADACEAE

*Vincetoxicum pannonicum* (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

\* *Anchusa crispa* Viv.

*Echium russicum* J.F.Gemlin

\* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

*Myosotis lusitanica* Schuster

*Myosotis rehsteineri* Wartm.

*Myosotis retusifolia* R. Afonso

*Omphalodes kuzinskyanae* Willk.

\* *Omphalodes littoralis* Lehm.

\* *Onosma tornensis* Javorka

*Solenanthus albanicus* (Degen & al.) Degen & Baldacci

\* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

*Adenophora lilifolia* (L.) Ledeb.

*Asyneuma giganteum* (Boiss.) Bornm.

\* *Campanula bohemica* Hruby

\* *Campanula gelida* Kovanda

*Campanula romanica* Sävul.

\* *Campanula sabatia* De Not.

\* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

*Campanula zoyisii* Wulfen

*Jasione crispa* (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

*Jasione lusitanica* A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

*Arenaria ciliata* L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

*Arenaria humifusa* Wahlenberg

\* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

*Arenaria provincialis* Chater & Halliday

\* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.

*Dianthus arenarius* L. subsp. *arenarius*

\* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O. Schwarz

*Dianthus cintranus* Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

\* *Dianthus diutinus* Kit.

\* *Dianthus lumitzeri* Wiesb.

*Dianthus marizii* (Samp.) Samp.

\* *Dianthus moravicus* Kovanda

\* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

*Dianthus plumarius* subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

*Dianthus rupicola* Biv.

\* *Gypsophila papillosa* P. Porta

*Herniaria algarvica* Chaudhri

\* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

*Herniaria lusitanica* (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

*Herniaria maritima* Link

\* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

*Moehringia jankae* Griseb. ex Janka

*Moehringia lateriflora* (L.) Fenzl.

*Moehringia tommasinii* Marches.

*Moehringia villosa* (Wulfen) Fenzl

*Petrocoptis grandiflora* Rothm.

*Petrocoptis montsiciana* O. Bolos & Rivas Mart.

*Petrocoptis pseudoviscosa* Fernández Casas

*Silene furcata* Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

\* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

*Silene hifacensis* Rouy ex Willk.

\* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

*Silene longicilia* (Brot.) Otth.

*Silene mariana* Pau

\* *Silene orphanidis* Boiss

\* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

\* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

#### CHENOPODIACEAE

\* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

\* *Cremnophyton lanfranconi* Brullo et Pavone

\* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

#### CISTACEAE

*Cistus palhinhae* Ingram

*Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen

*Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday

*Helianthemum caput-felis* Boiss.

\* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

#### COMPOSITAE

\* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

*Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

\* *Artemisia granatensis* Boiss.

\* *Artemisia laciniata* Willd.

*Artemisia oelandica* (Besser) Komaror

\* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

\* *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC

\* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

*Carlina onopordifolia* Besser

\* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

\* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

\* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

\* *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou

\* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

\* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez

\* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

\* *Centaurea citricolor* Font Quer

*Centaurea corymbosa* Pourret

*Centaurea gadorensis* G. Blanca

\* *Centaurea horrida* Badaro

*Centaurea immanuelis-loewii* Degen

*Centaurea jankae* Brandza

\* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

*Centaurea kartschiana* Scop.

\* *Centaurea lactiflora* Halacsy

*Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

\* *Centaurea niederi* Heldr.

\* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

\* *Centaurea pinnata* Pau

*Centaurea pontica* Prodan & E. I. Nyárády

*Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca

*Centaurea rothmalerana* (Arènes) Dostál

*Centaurea vicentina* Mariz

*Cirsium brachycephalum* Juratzka

\* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

*Crepis granatensis* (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

*Crepis pusilla* (Sommier) Merxmüller

*Crepis tectorum* L. subsp. *nigrescens*

*Erigeron frigidus* Boiss. ex DC.

\* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

*Hymenostemma pseudanthemis* (Kunze) Willd.

*Hyoseris frutescens* Brullo et Pavone

\* *Jurinea cyanooides* (L.) Reichenb.

\* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

\* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

*Leontodon microcephalus* (Boiss. ex DC.) Boiss.

*Leontodon boryi* Boiss.

\* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

*Leuzea longifolia* Hoffmanns. & Link

*Ligularia sibirica* (L.) Cass.

\* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

*Santolina impressa* Hoffmanns. & Link

*Santolina semidentata* Hoffmanns. & Link  
*Saussurea alpina* subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer  
 \* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.  
*Senecio jacobea* L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner  
*Senecio nevadensis* Boiss. & Reuter  
 \* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern  
*Tephrosia longifolia* (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

## CONVOLVULACEAE

\* *Convolvulus argyrotamnus* Greuter  
 \* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

## CRUCIFERAE

*Alyssum pyrenaicum* Lapeyr.  
 \* *Arabis kennedyae* Meikle  
*Arabis sadina* (Samp.) P. Cout.  
*Arabis scopoliana* Boiss  
 \* *Biscutella neustriaca* Bonnet  
*Biscutella vincentina* (Samp.) Rothm.  
*Boleum asperum* (Pers.) Desvaux  
*Brassica glabrescens* Poldini  
*Brassica hilarionis* Post  
*Brassica insularis* Moris  
 \* *Brassica macrocarpa* Guss.  
*Braya linearis* Rouy  
 \* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich  
 \* *Cochlearia tatrae* Borbas  
 \* *Coincya rupestris* Rouy  
 \* *Coronopus navasii* Pau  
*Crambe tataria* Sebeok  
 \* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek  
*Diplotaxis ibicensis* (Pau) Gómez-Campo  
 \* *Diplotaxis siettiana* Maire  
*Diplotaxis vicentina* (P. Cout.) Rothm.  
*Draba cacuminum* Elis Ekman  
*Draba cinerea* Adams  
*Draba dorneri* Heuffel.  
*Erucastrum palustre* (Pirona) Vis.  
 \* *Erysimum pienicum* (Zapal.) Pawl.  
 \* *Iberis arbuscula* Runemark

*Iberis procumbens* Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

\* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

*Jonopsidium savianum* (Caruel) Ball ex Arcang.

*Rhynchosinapis erucastrum* (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

*Sisymbrium cavanillesianum* Valdés & Castroviejo

*Sisymbrium supinum* L.

*Thlaspi jankae* A. Kern.

## CYPERACEAE

*Carex holostoma* Drejer

\* *Carex panormitana* Guss.

*Eleocharis carniolica* Koch

## DIOSCOREACEAE

\* *Borderea chouardii* (Gausson) Heslot

## DROSERACEAE

*Aldrovanda vesiculosa* L.

## ELATINACEAE

*Elatine gussonei* (Sommier) Brullo et al

## ERICACEAE

*Rhododendron luteum* Sweet

## EUPHORBIACEAE

\* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

*Euphorbia transtagana* Boiss.

## GENTIANACEAE

\* *Centaurium rigualii* Esteve

\* *Centaurium somedanum* Lainz

*Gentiana ligustica* R. de Vilm. & Chopinet

*Gentianella anglica* (Pugsley) E. F. Warburg

\* *Gentianella bohémica* Skalicky

## GERANIACEAE

\* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

*Erodium paularense* Fernández-González & Izco

\* *Erodium rupicola* Boiss.

## GLOBULARIACEAE

\* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

## GRAMINEAE

*Arctagrostis latifolia* (R. Br.) Griseb.

*Arctophila fulva* (Trin.) N. J. Anderson

*Avenula hackelii* (Henriq.) Holub

*Bromus grossus* Desf. ex DC.

*Calamagrostis chalybaea* (Laest.) Fries  
*Cinna latifolia* (Trev.) Griseb.  
*Coleanthus subtilis* (Tratt.) Seidl  
*Festuca brigantina* (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.  
*Festuca duriotagana* Franco & R. Afonso  
*Festuca elegans* Boiss.  
*Festuca henriquesii* Hack.  
*Festuca summilusitana* Franco & R. Afonso  
*Gaudinia hispanica* Stace & Tutin  
*Holcus setiglumis* Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva  
*Micropyropsis tuberosa* Romero - Zarco & Cabezudo  
*Poa granitica* Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády  
\* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch  
*Pseudarrhenatherum pallens* (Link) J. Holub  
*Puccinellia phryganodes* (Trin.) Scribner + Merr.  
*Puccinellia pungens* (Pau) Paunero  
\* *Stipa austroitalica* Martinovsky  
\* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz  
*Stipa danubialis* Dihoru & Roman  
\* *Stipa styriaca* Martinovsky  
\* *Stipa veneta* Moraldo  
\* *Stipa zalesskii* Wilensky  
*Trisetum subalpestre* (Hartman) Neuman

## GROSSULARIACEAE

\* *Ribes sardoum* Martelli

## HIPURIDACEAE

*Hippuris tetrphylla* L. Fil.

## HYPERICACEAE

\* *Hypericum aciferum* (Greuter) N. K. B. Robson

## IRIDACEAE

*Crocus cyprius* Boiss. et Kotschy

*Crocus hartmannianus* Holmboe

*Gladiolus palustris* Gaud.

*Iris aphylla* L. subsp. *hungarica* Hegi

*Iris humilis* Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

## JUNCACEAE

*Juncus valvatus* Link

*Luzula arctica* Blytt

## LABIATAE

*Dracocephalum austriacum* L.

\* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

*Nepeta dirphyia* (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

\* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

*Origanum dictamnus* L.

*Phlomis brevibracteata* Turril

*Phlomis cypria* Post

*Salvia veneris* Hedge

*Sideritis cypria* Post

*Sideritis incana* subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

*Sideritis javalambrensis* Pau

*Sideritis serrata* Cav. ex Lag.

*Teucrium lepicephalum* Pau

*Teucrium turredanum* Losa & Rivas Goday

\* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

*Thymus carnosus* Boiss.

\* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

## LEGUMINOSAE

*Anthyllis hystrix* Cardona, Contandr. & E. Sierra

\* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

\* *Astragalus aquilanus* Anzalone

*Astragalus centralpinus* Braun-Blanquet

\* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

\* *Astragalus maritimus* Moris

*Astragalus peterfii* Jáv.

*Astragalus tremolsianus* Pau

\* *Astragalus verrucosus* Moris

\* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

*Genista dorycnifolia* Font Quer

*Genista holopetala* (Fleischm. ex Koch) Baldacci

*Melilotus segetalis* (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

\* *Ononis hackelii* Lange

*Trifolium saxatile* All.

\* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

## LENTIBULARIACEAE

\* *Pinguicula crystallina* Sm.

*Pinguicula nevadensis* (Lindb.) Casper

## LILIACEAE

- Allium grosii* Font Quer  
 \* *Androcymbium rechingeri* Greuter  
 \* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva  
 \* *Chionodoxa lochiai* Meikle in Kew Bull.  
*Colchicum arenarium* Waldst. et Kit.  
*Hyacinthoides vicentina* (Hoffmans. & Link) Rothm.  
 \* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.  
*Scilla litardierei* Breist.  
 \* *Scilla morrisii* Meikle  
*Tulipa cypria* Stapf  
*Tulipa hungarica* Borbas

## LINACEAE

- \* *Linum dolomiticum* Borbas  
 \* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

## LYTHRACEAE

- \* *Lythrum flexuosum* Lag.

## MALVACEAE

- Kosteletzkya pentacarpos* (L.) Ledeb.

## NAJADACEAE

- Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt  
*Najas tenuissima* (A. Braun) Magnus

## OLEACEAE

- Syringa josikaea* Jacq. Fil. ex Reichenb.

## ORCHIDACEAE

- Anacamptis urvilleana* Sommier et Caruana Gatto  
*Calypso bulbosa* L.  
 \* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.  
*Cypripedium calceolus* L.  
*Dactylorhiza kalopissii* E. Nelson  
*Gymnigritella runei* Teppner & Klein  
*Himantoglossum adriaticum* Baumann  
*Himantoglossum caprinum* (Bieb.) V. Koch  
*Liparis loeselii* (L.) Rich.  
 \* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo  
 \* *Ophrys lunulata* Parl.  
*Ophrys melitensis* (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren  
*Platanthera obtusata* (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

## OROBANCHACEAE

- Orobanche densiflora* Salzm. ex Reut.

## PAEONIACEAE

- Paeonia cambessedesii* (Willk.) Willk.  
*Paeonia clusii* F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis  
*Paeonia officinalis* L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo  
*Paeonia parnassica* Tzanoudakis

## PALMAE

- Phoenix theophrasti* Greuter

## PAPAVERACEAE

- Corydalis gotlandica* Lidén  
*Papaver laestadianum* (Nordh.) Nordh.  
*Papaver radicum* Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

## PLANTAGINACEAE

- Plantago algarbiensis* Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)  
*Plantago almogravensis* Franco

## PLUMBAGINACEAE

- Armeria berlengensis* Daveau  
 \* *Armeria helodes* Martini & Pold  
*Armeria neglecta* Girard  
*Armeria pseudarmeria* (Murray) Mansfeld  
 \* *Armeria rouyana* Daveau  
*Armeria soleirolii* (Duby) Godron  
*Armeria velutina* Welw. ex Boiss. & Reuter  
*Limonium dodartii* (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco  
 \* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana  
*Limonium lanceolatum* (Hoffmans. & Link) Franco  
*Limonium multiflorum* Erben  
 \* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana  
 \* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

## POLYGONACEAE

- Persicaria foliosa* (H. Lindb.) Kitag.  
*Polygonum praelongum* Coode & Cullen  
*Rumex rupestris* Le Gall

## PRIMULACEAE

- Androsace mathildae* Levier  
*Androsace pyrenaica* Lam.  
 \* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak  
 \* *Primula apennina* Widmer



*Primula carniolica* Jacq.

*Primula nutans* Georgi

*Primula palinuri* Petagna

*Primula scandinavica* Bruun

*Soldanella villosa* Darracq.

#### RANUNCULACEAE

\* *Aconitum corsicum* Gay ( *Aconitum napellus* subsp. *corsicum* )

*Aconitum firmum* (Reichenb.) Neir subsp. *moravicum* Skalicky

*Adonis distorta* Ten.

*Aquilegia bertolonii* Schott

*Aquilegia kitaibelii* Schott

\* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

\* *Consolida samia* P.H. Davis

\* *Delphinium caseyi* B.L. Burt

*Pulsatilla grandis* Wenderoth

*Pulsatilla patens* (L.) Miller

\* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

\* *Pulsatilla slavica* G. Reuss.

\* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

*Pulsatilla vulgaris* Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

*Ranunculus kykkoensis* Meikle

*Ranunculus lapponicus* L.

\* *Ranunculus weyleri* Mares

#### RESEDACEAE

*Reseda decursiva* Forssk.

#### ROSACEAE

*Agrimonia pilosa* Ledebour

*Potentilla delphinensis* Gren. & Godron

*Potentilla emilii-poppii* Nyárády

\* *Pyrus magyarica* Terpo

*Sorbus teodorii* Liljefors

#### RUBIACEAE

*Galium cracoviense* Ehrend.

\* *Galium litorale* Guss.

*Galium moldavicum* (Dobrescu) Franco

\* *Galium sudeticum* Tausch

\* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

#### SALICACEAE

*Salix salvifolia* Brot. subsp. *australis* Franco

#### SANTALACEAE

*Thesium ebracteatum* Hayne

#### SAXIFRAGACEAE

*Saxifraga berica* (Beguinot) D.A. Webb

*Saxifraga florulenta* Moretti

*Saxifraga hirculus* L.

*Saxifraga osloënsis* Knaben

*Saxifraga tombeanensis* Boiss. ex Engl.

#### SCROPHULARIACEAE

*Antirrhinum charidemi* Lange

*Chaenorhinum serpyllifolium* (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

\* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

*Euphrasia marchesettii* Wettst. ex Marches.

*Linaria algarviana* Chav.

*Linaria coutinhoi* Valdés

*Linaria loeselii* Schweigger

\* *Linaria ficalhoana* Rouy

*Linaria flava* (Poiret) Desf.

\* *Linaria hellenica* Turrill

*Linaria pseudolaxiflora* Lojacono

\* *Linaria ricardoi* Cout.

*Linaria tonzigii* Lona

\* *Linaria tursica* B. Valdés & Cabezudo

*Odontites granatensis* Boiss.

\* *Pedicularis sudetica* Willd.

*Rhinanthus oesilensis* (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

*Tozzia carpathica* Wol.

*Verbascum litigiosum* Samp.

*Veronica micrantha* Hoffmanns. & Link

\* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

#### SOLANACEAE

\* *Atropa baetica* Willk.

#### THYMELAEACEAE

\* *Daphne arbuscula* Celak

*Daphne petraea* Leybold

\* *Daphne rodriguezii* Texidor

#### ULMACEAE

*Zelkova abelicea* (Lam.) Boiss.

## UMBELLIFERAE

- \* *Angelica heterocarpa* Lloyd
- Angelica palustris* (Besser) Hoffm.
- \* *Apium bermejoi* Llorens
- Apium repens* (Jacq.) Lag.
- Athamanta cortiana* Ferrarini
- \* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
- \* *Bupleurum kakiskalae* Greuter
- Eryngium alpinum* L.
- \* *Eryngium viviparum* Gay
- \* *Ferula sadleriana* Lebed.
- Hladnikia pastinacifolia* Reichenb.
- \* *Laserpitium longiradium* Boiss.
- \* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

- \* *Oenanthe conioides* Lange
- Petagnia saniculifolia* Guss.
- Rouya polygama* (Desf.) Coincy
- \* *Seseli intricatum* Boiss.
- Seseli leucospermum* Waldst. et Kit
- Thorella verticillatunidata* (Thore) Briq.

## VALERIANACEAE

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

## VIOLACEAE

- Viola delphinantha* Boiss.
- \* *Viola hispida* Lam.
- Viola jaubertiana* Mares & Vigineix
- Viola rupestris* F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

## ŽEMESNIEJI AUGALAI

## BRYOPHYTA

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
- Bryhnia novae-angliae* (Sull & Lesq.) Grout (o)
- \* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum.  
(*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
- Buxbaumia viridis* (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
- Cephalozia macounii* (Aust.) Aust. (o)
- Cynodontium suecicum* (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
- Dichelyma capillaceum* (Dicks) Myr. (o)
- Dicranum viride* (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
- Distichophyllum carinatum* Dix. & Nich. (o)
- Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus* (Mitt.) Warnst. (o)
- Encalypta mutica* (L. Hagen) (o)
- Hamatocaulis lapponicus* (Norr.) Hedenäs (o)
- Herzogiella turfacea* (Lindb.) I. Wats. (o)
- Hygrohypnum montanum* (Lindb.) Broth. (o)
- Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak. (o)

- Mannia triandra* (Scop.) Grolle (o)
- \* *Marsupella profunda* Lindb. (o)
- Meesia longiseta* Hedw. (o)
- Nothothylas orbicularis* (Schwein.) Sull. (o)
- Ochyraea tatrensis* Vana (o)
- Orthothecium lapponicum* (Schimp.) C. Hartm. (o)
- Orthotrichum rogeri* Brid. (o)
- Petalophyllum ralfsii* (Wils.) Nees & Gott. (o)
- Plagiomnium drummondii* (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
- Riccia breidleri* Jur. (o)
- Riella helicophylla* (Bory & Mont.) Mont. (o)
- Scapania massolongi* (K. Müll.) K. Müll. (o)
- Sphagnum pylaisii* Brid. (o)
- Tayloria rudolphiana* (Garov) B. & S. (o)
- Tortella rigens* (N. Albers) (o)

## MAKARONEZIJS RŪŠYS

## PTERIDOPHYTA

## HYMENOPHYLLACEAE

- Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lovis

## DRYOPTERIDACEAE

- \* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

## ISOETACEAE

- Isoetes azorica* Durieu & Paiva ex Milde

## MARSILEACEAE

- \* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

## ANGIOSPERMAE

## ASCLEPIADACEAE

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- \* *Ceropegia chysantha* Svent.

## BORAGINACEAE

- Echium candicans* L. fil.
- \* *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson

*Myosotis maritima* Hochst. in Seub.

## CAMPANULACEAE

\* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

*Musschia aurea* (L. f.) DC.

\* *Musschia wollastonii* Lowe

## CAPRIFOLIACEAE

\* *Sambucus palmensis* Link

## CARYOPHYLLACEAE

*Spergularia azorica* (Kindb.) Lebel

## CELASTRACEAE

*Maytenus umbellata* (R. Br.) Mabb.

## CHENOPODIACEAE

*Beta patula* Ait.

## CISTACEAE

*Cistus chinamadensis* Banares & Romero

\* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

## COMPOSITAE

*Andryala crithmifolia* Ait.

\* *Argyranthemum lidii* Humphries

*Argyranthemum thalassophyllum* (Svent.) Hump.

*Argyranthemum winterii* (Svent.) Humphries

\* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

*Atractylis preauxiana* Schultz.

*Calendula maderensis* DC.

*Cheirolophus duranii* (Burchard) Holub

*Cheirolophus ghomerytus* (Svent.) Holub

*Cheirolophus junonianus* (Svent.) Holub

*Cheirolophus massonianus* (Lowe) Hansen & Sund.

*Cirsium latifolium* Lowe

*Helichrysum gossypinum* Webb

*Helichrysum monogynum* Burt & Sund.

*Hypochoeris oligocephala* (Svent. & Bramw.) Lack

\* *Lactuca watsoniana* Trel.

\* *Onopordum nogalesii* Svent.

\* *Onopordum carduelinum* Bolle

\* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

*Phagnalon benettii* Lowe

*Stemmacantha cynaroides* (Chr. Son. in Buch) Ditt

*Sventenia bupleuroides* Font Quer

\* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

## CONVOLVULACEAE

\* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

\* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

\* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

## CRASSULACEAE

*Aeonium gomeraense* Praeger

*Aeonium saundersii* Bolle

*Aichryson dumosum* (Lowe) Praeg.

*Monanthes wildpretii* Banares & Scholz

*Sedum brissemoretii* Raymond-Hamet

## CRUCIFERAE

\* *Crambe arborea* Webb ex Christ

*Crambe laevigata* DC. ex Christ

\* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

\* *Parolinia schizogynoides* Svent.

*Sinapidendron rupestre* (Ait.) Lowe

## CYPERACEAE

*Carex malato-belizii* Raymond

## DIPSACACEAE

*Scabiosa nitens* Roemer & J. A. Schultes

## ERICACEAE

*Erica scoparia* L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

## EUPHORBIACEAE

\* *Euphorbia handiensis* Burchard

*Euphorbia lambii* Svent.

*Euphorbia stygiana* H. C. Watson

## GERANIACEAE

\* *Geranium maderense* P. F. Yeo

## GRAMINEAE

*Deschampsia maderensis* (Haeck. & Born.) Buschm.

*Phalaris maderensis* (Menezes) Menezes

## GLOBULARIACEAE

\* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

\* *Globularia sarcophylla* Svent.

## LABIATAE

\* *Sideritis cystosiphon* Svent.

\* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

*Sideritis infernalis* Bolle

*Sideritis marmorea* Bolle

*Teucrium abutiloides* L'Hér.

*Teucrium betonicum* L'Hér.

## LEGUMINOSAE

\* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

*Anthyllis lemanniana* Lowe

\* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

\* *Lotus azoricus* P. W. Ball

*Lotus callis-viridis* D. Bramwell & D. H. Davis

\* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

\* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

\* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

*Vicia dennesiana* H. C. Watson

## LILIACEAE

\* *Androcymbium psammophilum* Svent.

*Scilla maderensis* Menezes

*Semele maderensis* Costa

## LORANTHACEAE

*Arceuthobium azoricum* Wiens & Hawksw.

## MYRICACEAE

\* *Myrica rivis-martinezii* Santos.

## OLEACEAE

*Jasminum azoricum* L.

*Picconia azorica* (Tutin) Knobl.

## ORCHIDACEAE

*Goodyera macrophylla* Lowe

## PITTOSPORACEAE

\* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

## PLANTAGINACEAE

*Plantago malato-belizii* Lawalree

## PLUMBAGINACEAE

\* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

*Limonium dendroides* Svent.

\* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

\* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

## POLYGONACEAE

*Rumex azoricus* Rech. fil.

## RHAMNACEAE

*Frangula azorica* Tutin

## BRYOPHYTA

\* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

## ROSACEAE

\* *Bencomia brachystachya* Svent.

*Bencomia sphaerocarpa* Svent.

\* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

*Dendriopoterium pulidoi* Svent.

*Marcetella maderensis* (Born.) Svent.

*Prunus lusitanica* L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

*Sorbus maderensis* (Lowe) Dode

## SANTALACEAE

*Kunkeliella subsucculenta* Kammer

## SCROPHULARIACEAE

\* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

*Euphrasia grandiflora* Hochst. in Seub.

\* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

*Isoplexis isabelliana* (Webb & Berthel.) Masferrer

*Odontites holliana* (Lowe) Benth.

*Sibthorpia peregrina* L.

## SOLANACEAE

\* *Solanum lidii* Sunding

## UMBELLIFERAE

*Ammi trifoliatum* (H. C. Watson) Trelease

*Bupleurum handiense* (Bolle) Kunkel

*Chaerophyllum azoricum* Trelease

*Ferula latipinna* Santos

*Melanoselinum decipiens* (Schradler & Wendl.) Hoffm.

*Monizia edulis* Lowe

*Oenanthe divaricata* (R. Br.) Mabb.

*Sanicula azorica* Guthnick ex Seub.

## VIOLACEAE

*Viola paradoxa* Lowe

## ŽEMESNIEJI AUGALAI

\* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).“;

c) IV priedas pakeičiamas taip:

„IV PRIEDAS

**BENDRIJOS SVARBOS GYVŪNŲ IR AUGALŲ RŪŠYS, KURIAS BŪTINA GRIEŽTAI SAUGOTI**

Šiame priede išvardytos rūšys yra nurodytos:

- pagal rūšies arba porūšio vardą, arba
- pagal aukštesnį taksoną arba nurodytą taksono dalį, kuriai priklauso rūšis.

Santrumpa „spp.“ po šeimos arba genties pavadinimo nurodo visas tai šeimai arba genčiai priklausančias rūšis.

a) **GYVŪNAI**

**STUBURINIAI**

ŽINDUOLIAI	<i>Microtus oeconomus arenicola</i>
INSECTIVORA	<i>Microtus oeconomus mehelyi</i>
Erinaceidae	<i>Microtus tatricus</i>
<i>Erinaceus algirus</i>	
Soricidae	Zapodidae
<i>Crocidura canariensis</i>	<i>Sicista betulina</i>
<i>Crocidura sicula</i>	<i>Sicista subtilis</i>
Talpidae	Hystricidae
<i>Galemys pyrenaicus</i>	<i>Hystrix cristata</i>
MICROCHIROPTERA	CARNIVORA
Visos rūšys	Canidae
MEGACHIROPTERA	<i>Alopex lagopus</i>
Pteropodidae	<i>Canis lupus</i> (išskyrus Graikijos populiacijas į šiaurę nuo 39 lygiagretės, Estijos populiacijas, Ispanijos populiacijas į šiaurę nuo Duero, Bulgarijos, Latvijos, Lietuvos, Lenkijos, Slovakijos populiacijas ir Suomijos populiacijas šiaurės elnių valdymo teritorijose, kaip apibrėžta 1990 m. rugsėjo 14 d. Suomijos akto Nr. 848/90 dėl šiaurės elnių 2 dalyje)
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	
RODENTIA	Ursidae
Gliridae	<i>Ursus arctos</i>
Visos rūšys, išskyrus <i>Glis glis</i> ir <i>Eleomys quercinus</i>	Mustelidae
Sciuridae	<i>Lutra lutra</i>
<i>Marmota marmota latirostris</i>	<i>Mustela eversmannii</i>
<i>Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)</i>	<i>Mustela lutreola</i>
<i>Spermophilus citellus (Citellus citellus)</i>	<i>Vormela peregusna</i>
<i>Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)</i>	
<i>Sciurus anomalus</i>	Felidae
Castoridae	<i>Felis silvestris</i>
<i>Castor fiber</i> (išskyrus Estijos, Latvijos, Lietuvos, Lenkijos, Suomijos ir Švedijos populiacijas)	<i>Lynx lynx</i> (išskyrus Estijos populiaciją)
Cricetidae	<i>Lynx pardinus</i>
<i>Cricetus cricetus</i> (išskyrus Vengrijos populiacijas)	
<i>Mesocricetus newtoni</i>	
Microtidae	Phocidae
<i>Dinaromys bogdanovi</i>	<i>Monachus monachus</i>
<i>Microtus cabrerai</i>	<i>Phoca hispida saimensis</i>

## ARTIODACTYLA

## Cervidae

*Cervus elaphus corsicanus*

## Bovidae

*Bison bonasus**Capra aegagrus* (laukinės populiacijos)*Capra pyrenaica pyrenaica**Ovis gmelini musimon* (*Ovis ammon musimon*) (laukinės Korsikos ir Sardinijos populiacijos)*Ovis orientalis ophion* (*Ovis gmelini ophion*)*Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)*Rupicapra rupicapra balcanica**Rupicapra rupicapra tatraica*

## CETACEA

Visos rūšys

## ROPLIAI

## TESTUDINATA

## Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

## Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

## Dermochelyidae

*Dermochelys coriacea*

## Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

## SAURIA

## Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Dalmatolacerta oxycephala**Dinarolacerta mosorensis**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali* (*Lacerta monticola*)*Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

## Scincidae

*Ablepharus kitaibelii**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi* (*Chalcides occidentalis*)*Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

## Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

## Agamidae

*Stellio stellio*

## Chamaeleontidae

*Chamaeleo chamaeleon*

## Anguidae

*Ophisaurus apodus*

## OPHIDIA

## Colubridae

*Coluber caspius**Coluber cypriensis**Coluber hippocrepis**Coluber jugularis**Coluber laurenti**Coluber najadum**Coluber nummifer**Coluber viridiflavus**Coronella austriaca**Eirenis modesta**Elaphe longissima**Elaphe quatuorlineata**Elaphe situla**Natrix natrix cetti**Natrix natrix corsa**Natrix natrix cypriaca**Natrix tessellata**Telescopus falax*

## Viperidae

*Vipera ammodytes**Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)*Vipera seoanni* (išskyrus Ispanijos populiacijas)*Vipera ursinii**Vipera xanthina*

## Boidae

*Eryx jaculus*

## VARLIAGYVIAI

## CAUDATA

## Salamandridae

*Chioglossa lusitanica**Euproctus asper**Euproctus montanus**Euproctus platycephalus**Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)*Salamandra atra**Salamandra aurorae**Salamandra lanzai**Salamandrina terdigitata**Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)*Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)*Triturus italicus**Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)*Triturus marmoratus**Triturus montandoni**Triturus vulgaris ampelensis*

## Proteidae

*Proteus anguinus*

## Plethodontidae

*Hydromantes* (*Speleomantes*) *ambrosii**Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus**Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei**Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis**Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii* (*Hydromantes* (*Speleomantes*) *italicus*)*Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontis*

## ANURA

## Discoglossidae

*Alytes cisternasii**Alytes muletensis**Alytes obstetricans**Bombina bombina**Bombina variegata**Discoglossus galganoi* (įskaitant *Discoglossus „jeanneae“*)*Discoglossus montalentii**Discoglossus pictus**Discoglossus sardus*

## Ranidae

*Rana arvalis**Rana dalmatina**Rana graeca**Rana iberica**Rana italica**Rana latastei**Rana lessonae*

## Pelobatidae

*Pelobates cultripes**Pelobates fuscus**Pelobates syriacus*

## Bufonidae

*Bufo calamita**Bufo viridis*

## Hylidae

*Hyla arborea**Hyla meridionalis**Hyla sarda*

## ŽUVYS

## ACIPENSERIFORMES

## Acipenseridae

*Acipenser naccarii**Acipenser sturio*

## SALMONIFORMES

## Coregonidae

*Coregonus oxyrhynchus* (anadrominės populiacijos tam tikruose Šiaurės jūros sektoriuose, išskyrus Suomijos populiacijas)

## CYPRINIFORMES

## Cyprinidae

*Anaecypris hispanica**Phoxinus phoxinus*

## ATHERINIFORMES

## Cyprinodontidae

*Valencia hispanica*

## PERCIFORMES

## Percidae

*Gymnocephalus baloni**Romanichthys valsanicola**Zingel asper*

## BESTUBURIAI

## ARTROPODAI

## CRUSTACEA

## Isopoda

*Armadillidium ghardalensis*

## INSECTA

## Coleoptera

*Bolbelasmus unicornis**Buprestis splendens**Carabus hampei**Carabus hungaricus**Carabus olympiae**Carabus variolosus**Carabus zawadzskii**Cerambyx cerdo**Cucujus cinnaberinus**Dorcadion fulvum cervae**Duvalius gebhardti**Duvalius hungaricus**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Leptodirus hochenwarti**Pilemia tigrina**Osmoderma eremita**Phryganophilus ruficollis**Probaticus subrugosus**Propomacrus cypriacus**Pseudogaurotina excellens**Pseudoseriscius cameroni**Pytho kolwensis**Rosalia alpina*

## Lepidoptera

*Apatura metis**Arytrura musculus**Catopta thrips**Chondrosoma fiduciarium**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Colias myrmidone**Cucullia mixta**Dioszeghyana schmidtii**Erannis ankeraria**Erebia calcaria**Erebia christi**Erebia sudetica**Eriogaster catax**Fabriciana elisa**Glyphipterix loricatella**Gortyna borelii lunata**Hypodryas maturna*



<i>Hyles hippophaes</i>	<i>Isophya costata</i>
<i>Leptidea morsei</i>	<i>Isophya harzi</i>
<i>Lignyoptera fumidaria</i>	<i>Isophya stysi</i>
<i>Lopinga achine</i>	<i>Myrmecophilus baronii</i>
<i>Lycaena dispar</i>	<i>Odontopodisma rubripes</i>
<i>Lycaena helle</i>	<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>
<i>Maculinea arion</i>	<i>Pholidoptera transsylvanica</i>
<i>Maculinea nausithous</i>	<i>Saga pedo</i>
<i>Maculinea teleius</i>	<i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i>
<i>Melanargia arge</i>	ARACHNIDA
<i>Nymphalis vaualbum</i>	Araneae
<i>Papilio alexanor</i>	<i>Macrothele calpeiana</i>
<i>Papilio hospiton</i>	MOLIUSKAI
<i>Parnassius apollo</i>	GASTROPODA
<i>Parnassius mnemosyne</i>	<i>Anisus vorticulus</i>
<i>Phyllometra culminaria</i>	<i>Caseolus calculus</i>
<i>Plebicula golgus</i>	<i>Caseolus commixta</i>
<i>Polymixis rufocincta isolata</i>	<i>Caseolus sphaerula</i>
<i>Polyommatus eroides</i>	<i>Chilostoma banaticum</i>
<i>Proserpinus proserpina</i>	<i>Discula leacockiana</i>
<i>Proterebia afra dalmata</i>	<i>Discula tabellata</i>
<i>Pseudophilotes bavius</i>	<i>Discula testudinalis</i>
<i>Xylomoia strix</i>	<i>Discula turricula</i>
<i>Zerynthia polyxena</i>	<i>Discus defloratus</i>
Mantodea	<i>Discus guerimianus</i>
<i>Apteromantis aptera</i>	<i>Elona quimperiana</i>
Odonata	<i>Geomalacus maculosus</i>
<i>Aeshna viridis</i>	<i>Geomitra moniziana</i>
<i>Cordulegaster heros</i>	<i>Gibbula nivosa</i>
<i>Cordulegaster trinacriae</i>	<i>Hygromia kovacsi</i>
<i>Gomphus graslinii</i>	<i>Idiomela (Helix) subplicata</i>
<i>Leucorrhinia albifrons</i>	<i>Lampedusa imitatrix</i>
<i>Leucorrhinia caudalis</i>	<i>Lampedusa melitensis</i>
<i>Leucorrhinia pectoralis</i>	<i>Leiostyla abbreviata</i>
<i>Lindenia tetrphylla</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Macromia splendens</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Oxygastra curtisii</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Stylurus flavipes</i>	<i>Paladilhia hungarica</i>
<i>Sympetma braueri</i>	<i>Patella ferruginea</i>
Orthoptera	<i>Sadleriana pannonica</i>
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Theodoxus prevostianus</i>
<i>Brachytrupes megacephalus</i>	<i>Theodoxus transversalis</i>

## BIVALVIA

## Anisomyaria

*Lithophaga lithophaga**Pinna nobilis*

## Unionoida

*Margaritifera auricularia**Unio crassus*

## Dreissenidae

*Congeria kusceri*

## ECHINODERMATA

## Echinoidea

*Centrostephanus longispinus*

## b) AUGALAI

Į IV priedo b dalį įtrauktos visos į II priedo b dalį įrašytos augalų rūšys (\*), įskaitant toliau nurodytas rūšis:

## PTERIDOPHYTA

## ASPLENIACEAE

*Asplenium hemionitis* L.

## ANGIOSPERMAE

## AGAVACEAE

*Dracaena draco* (L.) L.

## AMARYLLIDACEAE

*Narcissus longispathus* Pugsley*Narcissus triandrus* L.

## BERBERIDACEAE

*Berberis maderensis* Lowe

## CAMPANULACEAE

*Campanula morettiana* Reichenb.*Physoplexis comosa* (L.) Schur.

## CARYOPHYLLACEAE

*Moehringia fontqueri* Pau

## COMPOSITAE

*Argyranthemum pinnatifidum* (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries*Helichrysum sibthorpii* Rouy*Picris willkommii* (Schultz Bip.) Nyman*Santolina elegans* Boiss. ex DC.*Senecio caespitosus* Brot.*Senecio lagascanus* DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva*Wagenitzia lancifolia* (Sieber ex Sprengel) Dostal

## CRUCIFERAE

*Murbeckiella sousae* Rothm.

## EUPHORBIACEAE

*Euphorbia nevadensis* Boiss. & Reuter

## GESNERIACEAE

*Jankaea heldreichii* (Boiss.) Boiss.*Ramonda serbica* Pancic

## IRIDACEAE

*Crocus etruscus* Parl.*Iris boissieri* Henriq.*Iris marisca* Ricci & Colasante

## LABIATAE

*Rosmarinus tomentosus* Huber-Morath & Maire*Teucrium charidemi* Sandwith*Thymus capitellatus* Hoffmanns. & Link*Thymus villosus* L. subsp. *villosus* L.

## LILIACEAE

*Androcymbium europaeum* (Lange) K. Richter*Bellevalia hackelli* Freyn*Colchicum corsicum* Baker*Colchicum cousturieri* Greuter*Fritillaria conica* Rix*Fritillaria drenovskii* Degen & Stoy.*Fritillaria gussichiae* (Degen & Doerfler) Rix*Fritillaria obliqua* Ker-Gawl.*Fritillaria rhodocanakis* Orph. ex Baker*Ornithogalum reverchonii* Degen & Herv.-Bass.*Scilla beirana* Samp.*Scilla odorata* Link

## ORCHIDACEAE

*Ophrys argolica* Fleischm.*Orchis scopulorum* Simsmerh.*Spiranthes aestivalis* (Poiret) L. C. M. Richard

## PRIMULACEAE

*Androsace cylindrica* DC.*Primula glaucescens* Moretti*Primula spectabilis* Tratt.

## RANUNCULACEAE

*Aquilegia alpina* L.

(\*) Išskyrus samanas, nurodytas II priedo b dalyje.

## SAPOTACEAE

*Sideroxylon marmulano* Banks ex Lowe

## SAXIFRAGACEAE

*Saxifraga cintrana* Kuzinsky ex Willk.*Saxifraga portosanctana* Boiss.*Saxifraga presolanensis* Engl.*Saxifraga valdensis* DC.*Saxifraga vayredana* Luizet

## SCROPHULARIACEAE

*Antirrhinum lopesianum* Rothm.*Lindernia procumbens* (Krocker) Philcox

## SOLANACEAE

*Mandragora officinarum* L.

## THYMELAEACEAE

*Thymelaea broterana* P. Cout.

## UMBELLIFERAE

*Bunium brevifolium* Lowe

## VIOLACEAE

*Viola athois* W. Becker*Viola cazorlensis* Gandoger“

Direktyvos 2009/147/EB II priedas pakeičiamas taip:

## „II PRIEDAS

## A DALIS

## ANSERIFORMES

## Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

## GALLIFORMES

## Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

## Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

## GRUIFORMES

## Rallidae

*Fulica atra*

## CHARADRIIFORMES

## Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

## COLUMBIFORMES

## Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

## B DALIS

## ANSERIFORMES

## Anatidae

*Cygnus olor**Anser brachyrhynchus**Anser albifrons**Branta bernicla**Netta rufina**Aythya marila**Somateria mollissima**Clangula hyemalis**Melanitta nigra**Melanitta fusca**Bucephala clangula**Mergus serrator**Mergus merganser*

## GALLIFORMES

## Meleagridae

*Meleagris gallopavo*

## Tetraonidae

*Bonasa bonasia**Lagopus lagopus lagopus**Tetrao tetrix**Tetrao urogallus*

## Phasianidae

*Francolinus francolinus**Alectoris barbara**Alectoris chukar**Coturnix coturnix*

## GRUIFORMES

## Rallidae

*Rallus aquaticus**Gallinula chloropus*

## CHARADRIIFORMES

## Haematopodidae

*Haematopus ostralegus*

## Charadriidae

*Pluvialis apricaria**Pluvialis squatarola**Vanellus vanellus*

## Scolopacidae

*Calidris canutus**Philomachus pugnax**Limosa limosa**Limosa lapponica**Numenius phaeopus**Numenius arquata**Tringa erythropus**Tringa totanus**Tringa nebularia*

## Laridae

*Larus ridibundus**Larus canus**Larus fuscus**Larus argentatus**Larus cachinnans**Larus marinus*

## COLUMBIFORMES

## Columbidae

*Columba oenas**Streptopelia decaocto**Streptopelia turtur*

## PASSERIFORMES

## Alaudidae

*Alauda arvensis*

## Muscicapidae

*Turdus merula**Turdus pilaris**Turdus philomelos**Turdus iliacus**Turdus viscivorus*

## Sturnidae

*Sturnus vulgaris*

## Corvidae

*Garrulus glandarius**Pica pica**Corvus monedula**Corvus frugilegus**Corvus corone*

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	
<i>Cygnus olor</i>					+															+									
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+			+			+																					+	
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+	
<i>Branta bernicla</i>				+	+																								
<i>Netta rufina</i>									+	+																			
<i>Aythya marila</i>	+			+	+		+	+		+				+						+			+					+	
<i>Somateria mollissima</i>				+		+	+			+																	+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>				+		+	+			+				+													+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>				+	+	+	+			+				+													+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>				+	+		+			+				+													+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+			+	+	+	
<i>Mergus serrator</i>				+			+											+									+	+	
<i>Mergus merganser</i>				+			+																				+	+	
<i>Bonasa bonasia</i>						+				+				+						+	+		+		+	+	+	+	
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																											+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+				+					+		+		+						+							+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>		+			+					+		+		+						+			+				+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>													+																
<i>Alectoris barbara</i>									+			+																	
<i>Alectoris chukar</i>		+						+			+		+																
<i>Coturnix coturnix</i>		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+						

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Meleagris gallopavo</i>			+		+															+					+			
<i>Rallus aquaticus</i>										+		+						+										
<i>Gallinula chloropus</i>	+							+		+		+						+				+	+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>				+						+																		
<i>Pluvialis apricaria</i>	+			+			+	+		+								+	+			+						+
<i>Pluvialis squatarola</i>				+						+								+										+
<i>Vanellus vanellus</i>	+			+			+	+	+	+		+						+										
<i>Calidris canutus</i>				+						+																		
<i>Philomachus pugnax</i>										+		+						+										
<i>Limosa limosa</i>				+						+																		
<i>Limosa lapponica</i>				+						+																		+
<i>Numenius phaeopus</i>				+						+																		+
<i>Numenius arquata</i>				+			+			+																		+
<i>Tringa erythropus</i>				+						+																		
<i>Tringa totanus</i>				+						+		+																+
<i>Tringa nebularia</i>				+						+																		
<i>Larus ridibundus</i>	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
<i>Larus canus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Larus fuscus</i>				+	+																							
<i>Larus argentatus</i>	+			+	+	+								+													+	+
<i>Larus cachinnans</i>									+								+											
<i>Larus marinus</i>				+	+	+																				+	+	
<i>Columba oenas</i>								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
<i>Streptopelia turtur</i>		+						+	+	+		+	+					+		+		+	+					
<i>Alauda arvensis</i>								+		+		+	+					+					+					
<i>Turdus merula</i>								+		+		+	+					+				+					+	
<i>Turdus pilaris</i>						+		+	+	+		+	+					+		+		+	+			+	+	
<i>Turdus philomelos</i>								+	+	+		+	+					+				+	+					
<i>Turdus iliacus</i>								+	+	+		+	+					+				+	+					
<i>Turdus viscivorus</i>								+	+	+			+					+				+	+					
<i>Sturnus vulgaris</i>		+						+	+	+			+				+	+				+	+					
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>		+						+	+		+		+						+				+			+	+	+
<i>Corvus frugilegus</i>		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, BG = България, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, EL = Ελλάδα, HR = Hrvatska, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, RO = România, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Valstybės narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 dalį gali leisti medžioti išvardytas rūšis.“

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/18/ES

2013 m. gegužės 13 d.

## kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/28/EB dėl skatinimo naudoti atsinaujinančių išteklių energiją

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;
- (3) todėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/28/EB <sup>(1)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

## 1 straipsnis

Direktyvos 2009/28/EB I priedo A dalies lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija	12,6 %	20 %“
-----------	--------	-------

## 2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

## 3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

## 4 straipsnis

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

(<sup>1</sup>) OL L 140, 2009 6 5, p. 16.



## TARYBOS DIREKTYVA 2013/19/ES

2013 m. gegužės 13 d.

**kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojama Direktyva 94/80/EB, nustatanti išsamias priemones Sąjungos piliečiams, gyvenantiems valstybėje narėje ir nesantiems jos piliečiais, naudotis balsavimo teise ir būti kandidatais per vietos savivaldos rinkimus**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštųjų Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;
- (3) todėl Tarybos direktyva 94/80/EB <sup>(1)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 94/80/EB priedas pakeičiamas šios direktyvos priede pateikiamu tekstu.

*2 straipsnis*

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

<sup>(1)</sup> OL L 368, 1994 12 31, p. 38.

## PRIEDAS

## „PRIEDAS

„Pagrindiniai vietos savivaldos administraciniai vienetai“ pagal šios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktą:

— *Belgijoje:*

commune/gemeente/Gemeinde,

— *Bulgarijoje:*

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— *Čekijos Respublikoje:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— *Danijoje:*

kommune, region,

— *Vokietijoje:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— *Estijoje:*

vald, linn,

— *Airijoje:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— *Graikijoje:*

δήμος,

— *Ispanijoje:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— *Prancūzijoje:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— *Kroatijoje:*

općina, grad, županija,

— *Italijoje:*

comune, circoscrizione,

— *Kipre:*

δήμος, κοινότητα,

— *Latvijoje:*

novads, republikas pilsēta

— *Lietuvoje:*

Savivaldybė

— *Liuksemburge:*

commune,

— *Vengrijoje:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *Maltoje:*

Kunsill Lokali,

— *Nyderlanduose:*

gemeente, deelgemeente,

— *Austrijoje:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— *Lenkijoje:*

gmina,

— *Portugalijoje:*

município, freguesia,

— *Rumunijoje:*

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

— *Slovėnijoje:*

občina,

— *Slovakijoje:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *Suomijoje:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *Švedijoje:*

kommuner, landsting,

— *Jungtinėje Karalystėje:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen".

---

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/20/ES

2013 m. gegužės 13 d.

**kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities direktyvos**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

2000/13/EB<sup>(6)</sup>, 2000/75/EB<sup>(7)</sup>, 2002/99/EB<sup>(8)</sup>,  
2003/85/EB<sup>(9)</sup>, 2003/99/EB<sup>(10)</sup> ir 2009/156/EB<sup>(11)</sup>  
turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

## 1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

Direktyvos 64/432/EEB, 89/108/EEB, 91/68/EEB, 96/23/EB,  
97/78/EB, 2000/13/EB, 2000/75/EB, 2002/99/EB, 2003/85/EB,  
2003/99/EB ir 2009/156/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nusta-  
tyta šios direktyvos priede.

kadangi:

## 2 straipsnis

(1) pagal Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnį, tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte dėl stojimo ar jo prieduose, Taryba, sprendama kvalifikuota balsų dauguma dėl Komisijos pasiūlymo, šiuo tikslu turi priimti būtinus aktus, nebent pirminį aktą priėmė Komisija;

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prirėikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

(3) todėl direktyvos 64/432/EEB<sup>(1)</sup>, 89/108/EEB<sup>(2)</sup>,  
91/68/EEB<sup>(3)</sup>, 96/23/EB<sup>(4)</sup>, 97/78/EB<sup>(5)</sup>,

<sup>(6)</sup> 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo (OL L 109, 2000 5 6, p. 29).

<sup>(1)</sup> 1964 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 64/432/EEB dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai galvijais ir kiaulėmis (OL L 121, 1964 7 29, p. 1977/64).

<sup>(2)</sup> 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 89/108/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių greitai užšaldytus žmonėms vartoti skirtus maisto produktus, suderinimo (OL L 40, 1989 2 11, p. 34).

<sup>(7)</sup> 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2000/75/EB, nustatanti mėlynojo liežuvių ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus (OL L 327, 2000 12 22, p. 74).

<sup>(3)</sup> 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyva 91/68/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą avimis ir ožkomis (OL L 46, 1991 2 19, p. 19).

<sup>(8)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 2002/99/EB, nustatanti gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą (OL L 18, 2003 1 23, p. 11).

<sup>(4)</sup> 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 96/23/EB dėl kai kurių medžiagų ir jų likučių gyvuose gyvūnuose ir gyvūninės kilmės produktuose monitoringo priemonių (OL L 125, 1996 5 23, p. 10).

<sup>(9)</sup> 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyva 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių (OL L 306, 2003 11 22, p. 1).

<sup>(5)</sup> 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyva 97/78/EB, nustatanti principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą (OL L 24, 1998 1 30, p. 9).

<sup>(10)</sup> 2003 m. lapkričio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/99/EB dėl zoonozijų ir zoonozijų sukėlėjų monitoringo (OL L 325, 2003 12 12, p. 31).

<sup>(11)</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos direktyva 2009/156/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą (OL L 192, 2010 7 23, p. 1).

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. COVENEY

---

## PRIEDAS

## A DALIS

## MAISTO SAUGOS TEISĖS AKTAI

1. Direktyvos 89/108/EEB 8 straipsnio 1 dalies a punkto sąrašas papildomas taip:

„kroatiškai: „brzo smrznuto“.“

2. Direktyva 2000/13/EB iš dalies keičiama taip:

a) 5 straipsnio 3 dalies antros pastraipos sąrašas, prasidedantis „bulgariškai“ ir pasibaigiantis „bestrålåd“ arba „behandlad med joniserande strålning“, pakeičiamas taip:

„— bulgariškai:

„облъчено“ arba „обработено с йонизиращо лъчение“,

— ispaniškai:

„irradiado“ arba „tratado con radiación ionizante“,

— čekiškai:

„ozářeno“ arba „ošetřeno ionizujícím zářením“,

— daniškai:

„bestrållet/...“ arba „strålekonserveret“ arba „behandlet med ioniserende strålning“ arba „konserveret med ioniserende strålning“,

— vokiškai:

„bestrahlt“ arba „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,

— estiškai:

„kiiritatud“ arba „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,

— graikiškai:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία“ arba „ακτινοβολημένο“,

— angliškai:

„irradiated“ arba „treated with ionising radiation“,

— prancūziškai:

„traité par rayonnements ionisants“ arba „traité par ionisation“,

— kroatiškai:

„konzervirano zračenjem“ arba „podvrgnuto ionizirajućem zračenju“,

— itališkai:

„irradiato“ arba „trattato con radiazioni ionizzanti“,

— latviškai:

„apstarots“ arba „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,

— lietuviškai:

„apšvitinta“ arba „apdorota jonizuojančiąja spinduliuote“,

— vengriškai:

„sugárkezelt“ arba „ionizáló energiával kezelt“,

- maltietiška: „ittrattat bir-radjazzjoni“ arba „ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti“,
  - olandiška: „doorstraald“ arba „door bestraling behandeld“ arba „met ioniserende stralen behandeld“,
  - lenkiška: „napromieniony“ arba „poddany działaniu promieniowania jonizującego“,
  - portugališka: „irradiado“ arba „tratado por irradiação“ arba „tratado por radiação ionizante“,
  - rumuniška: „iradiate“ arba „tratate cu radiații ionizate“,
  - slovaikiška: „ošetrené ionizujúcim žiarením“,
  - slovėniška: „obsevano“ arba „obdelano z ionizirajočim sevanjem“,
  - suomiška: „säteilytetty“ arba „käsitelty ionisoivalla säteilyllä“,
  - švediška: „bestrålad“ arba „behandlad med joniserande strålning“;.
- b) 10 straipsnio 2 dalyje į sąrašą po įrašo prancūziškai įterpiamas šis įrašas:
- „— kroatiška: „upotrijebiti do“,“.

#### B DALIS

#### VETERINARIJOS TEISĖS AKTAI

1. Direktyvos 64/432/EEB 2 straipsnio 2 dalies p punkto sąrašas papildomas taip:

„— Kroatija: županija; (po Rumunijai skirto įrašo)“.

2. Direktyvos 91/68/EEB 2 straipsnio b punkto 14 papunktyje esantis sąrašas papildomas taip:

„— Kroatija: županija (po Rumunijai skirto įrašo)“.

3. Direktyvos 96/23/EB 8 straipsnio 3 dalyje po trečios pastraipos įterpiama ši pastraipa:

„Pirmą kartą Kroatija Komisijai rezultatus, gautus įgyvendinant jos likučių ir medžiagų nustatymo planus bei jos patikros priemones, pateikia ne vėliau kaip 2014 m. kovo 31 d.“

4. Direktyvos 97/78/EB I priedas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

#### 1 STRAIPSNYJE IŠVARDYTOS TERITORIJOS

1. Belgijos Karalystės teritorija.
2. Bulgarijos Respublikos teritorija.
3. Čekijos Respublikos teritorija.
4. Danijos Karalystės teritorija, išskyrus Farerų salas ir Grenlandiją.

5. Vokietijos Federacinės Respublikos teritorija.
  6. Estijos Respublikos teritorija.
  7. Airijos teritorija.
  8. Graikijos Respublikos teritorija.
  9. Ispanijos Karalystės teritorija, išskyrus Seutą ir Melilją.
  10. Prancūzijos Respublikos teritorija.
  11. Kroatijos Respublikos teritorija.
  12. Italijos Respublikos teritorija.
  13. Kipro Respublikos teritorija.
  14. Latvijos Respublikos teritorija.
  15. Lietuvos Respublikos teritorija.
  16. Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės teritorija.
  17. Vengrijos teritorija.
  18. Maltos teritorija.
  19. Nyderlandų Karalystės teritorija Europoje.
  20. Austrijos Respublikos teritorija.
  21. Lenkijos Respublikos teritorija.
  22. Portugalijos Respublikos teritorija.
  23. Rumunijos teritorija.
  24. Slovėnijos Respublikos teritorija.
  25. Slovakijos Respublikos teritorija.
  26. Suomijos Respublikos teritorija.
  27. Švedijos Karalystės teritorija.
  28. Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės teritorija.“
5. Direktyvos 2000/75/EB II priedo A dalies antraštėje po įrašo „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON“ įterpiamas šis įrašas:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA“.



6. Direktyvos 2002/99/EB II priedas iš dalies keičiamas taip:

(a) 2 punkto pirmoje įtraukoje po kodo „GR“ įterpiamas šis ISO kodas:

„HR“;

(b) 2 punkto trečioje įtraukoje įterpiama ši santrumpa:

„EZ“.

7. Direktyvos 2003/85/EB XI priedo lentelės A dalyje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„HR	Kroatija	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Kroatija“
-----	----------	--	-----------

8. Direktyvos 2003/99/EB 9 straipsnio 1 dalies antra pastraipa pakeičiama taip:

„Visos valstybės narės kasmet ne vėliau kaip gegužės mėn. pabaigoje, Bulgarija ir Rumunija pirmą kartą ne vėliau kaip 2008 m. gegužės mėn. pabaigoje, o Kroatija pirmą kartą ne vėliau kaip 2014 m. gegužės mėn. pabaigoje, nusiunčia Komisijai ataskaitą apie zoonozijų, zoonozijų sukėlėjų ir antimikrobinio atsparumo tendencijas ir šaltinius, pateikdama praėjusiais metais pagal 4, 7 ir 8 straipsnius surinktus duomenis. Ataskaitos ir visos jų santraukos turi būti visuomenei prieinamos.“

9. Direktyvos 2009/156/EB 4 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos išanginė formuluotė pakeičiama taip:

„Kai valstybė narė rengia ar yra parengusi savanorišką ar privalomą ligos, kuriai arklinių šeimoms gyvūnai yra imlūs, kontrolės programą, ji gali pateikti tą programą Komisijai per šešis mėnesius: Belgija, Danija, Vokietija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Italija, Liuksemburgas, Nyderlandai, Portugalija ir Jungtinė Karalystė – nuo 1990 m. liepos 4 d., Austrija, Suomija ir Švedija – nuo 1995 m. sausio 1 d., Čekija, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija – nuo 2004 m. gegužės 1 d., Bulgarija ir Rumunija – nuo 2007 m. sausio 1 d., Kroatija – nuo 2013 m. liepos 1 d., visų pirma nurodydama.“

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/21/ES

2013 m. gegužės 13 d.

kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos aplinkos srities Tarybos direktyva 67/548/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/45/EB

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

*1 straipsnis*

Direktyvos 67/548/EEB ir 1999/45/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

*2 straipsnis*

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, reikalingus šiai direktyvai įgyvendinti. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstus.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Europos Sąjungą dienos.

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

kadangi:

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos priimtų aktų adaptacijas, ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Stojimo akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik įsigaliojus Kroatijos stojimo sutarčiai ir tik nuo jos įsigaliojimo dienos.

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

(3) todėl direktyvos 67/548/EEB <sup>(1)</sup> ir 1999/45/EB <sup>(2)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
S. COVENEY

<sup>(1)</sup> 1976 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą etiketėmis, suderinimo (OL 196, 1967 8 16, p. 1).

<sup>(2)</sup> 1999 m. gegužės 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/45/EB dėl pavojingų preparatų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą reglamentuojančių valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų derinimo (OL L 200, 1999 7 30, p. 1).

## PRIEDAS

1. Direktyva 67/548/EEB iš dalies keičiama taip:

a) II priedas pakeičiamas taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

## ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

## PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

## BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

## ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

## II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

## ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

## ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

## PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

## ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

## II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

## II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

## II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

## ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

## BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

## ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

## ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

## ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

## PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečnosti pre nebezpečné látky a prípravky

## PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

## LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

## BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

*Забелѝжка:* Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.

*Nota:* Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

*Poznámka:* Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

*Bemærkning:* Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

*Anmerkung:* Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

*Tähelepänu:* tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbole osa.

*Σημείωση:* Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

*Note:* The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

*Remarque:* Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

*Napomena:* Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

*Nota:* Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

*Piezīme:* Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

*Pastaba:* Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

*Megjegyzés:* Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

*Nota:* L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

*Opmerking:* De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

*Uwaga:* litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

*Nota:* As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

*Notã:* Literale E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.

*Poznámka:* Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

*Opomba:* črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

*Huomautus:* Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

*Anmärkning:* Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

## E



- BG: Експлозивен  
ES: Explosivo  
CS: Výbušný  
DA: Eksplosiv  
DE: Explosionsgefährlich  
ET: Plahvatusohtlik  
EL: Εκρηκτικό  
EN: Explosive  
FR: Explosif  
HR: Eksplozivno  
IT: Esplosivo  
LV: Sprādzienbīstams  
LT: Sprogstamoji  
HU: Robbanásveszélyes  
MT: Splussiv  
NL: Ontplofbaar  
PL: Produkt wybuchowy  
PT: Explosivo  
RO: Exploziv  
SK: Výbušný  
SL: Eksplozivno  
FI: Räjähävä  
SV: Explosivt

## O



- BG: Оксидиращ  
ES: Comburente  
CS: Oxidující  
DA: Brandnærende  
DE: Brandfördernd  
ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό  
EN: Oxidizing  
FR: Comburant  
HR: Oksidirajuće  
IT: Comburente  
LV: Spēcīgs oksidētājs  
LT: Oksiduojanti  
HU: Égést tápláló, oxidáló  
MT: Iqabbad  
NL: Oxyderend  
PL: Produkt utleniający  
PT: Comburente  
RO: Oxidant  
SK: Oxidujúci  
SL: Oksidativno  
FI: Hapettava  
SV: Oxiderande

**F**

BG: Лесно запалим  
ES: Fácilmente inflamable  
CS: Vysoce hořlavý  
DA: Meget brandfarlig  
DE: Leichtentzündlich  
ET: Väga tuleohtlik  
EL: Πολύ εύφλεκτο  
EN: Highly flammable  
FR: Facilement inflammable  
HR: Lako zapaljivo  
IT: Facilmente infiammabile  
LV: Viegli uzliesmojošs  
LT: Labai degi  
HU: Tűzveszélyes  
MT: Jaqbad malajr  
NL: Licht ontvlambaar  
PL: Produkt wysoce łatwopalny  
PT: Facilmente inflamável  
RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý  
SL: Lahko vnetljivo  
FI: Helposti syttyvä  
SV: Mycket brandfarligt

**F+**

BG: Изключително запалим  
ES: Extremadamente inflamable  
CS: Extrémně hořlavý  
DA: Yderst brandfarlig  
DE: Hochentzündlich  
ET: Eriti tuleohtlik  
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο  
EN: Extremely flammable  
FR: Extrêmement inflammable  
HR: Vrlo lako zapaljivo  
IT: Estremamente infiammabile  
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs  
LT: Ypač degi  
HU: Fokozottan tűzveszélyes  
MT: Jaqbad malajr ħafna  
NL: Zeer licht ontvlambaar  
PL: Produkt skrajnie łatwopalny  
PT: Extremamente inflamável  
RO: Extrem de inflamabil  
SK: Mimoriadne horľavý  
SL: Zelo lahko vnetljivo  
FI: Erittäin helposti syttyvä  
SV: Extremt brandfarligt

**T**

BG: Токсичен  
ES: Tóxico

CS: Toxický  
DA: Giftig  
DE: Giftig  
ET: MürGINE  
EL: Τοξικό  
EN: Toxic  
FR: Toxique  
HR: Otrovno  
IT: Tossico  
LV: Toksisks  
LT: Toksiška  
HU: Mérgező  
MT: Tossiku  
NL: Vergiftig  
PL: Produkt toksyczny  
PT: Tóxico  
RO: Toxic  
SK: Jedovatý  
SL: Strupeno  
FI: Myrkyllinen  
SV: Giftig

T+



BG: Силно токсичен  
ES: Muy tóxico  
CS: Vysoce toxický  
DA: Meget giftig  
DE: Sehr giftig  
ET: Väga mürGINE  
EL: Πολύ τοξικό  
EN: Very toxic  
FR: Très toxique  
HR: Vrlo otrovno  
IT: Molto tossico  
LV: Ļoti toksisks  
LT: Labai toksiška  
HU: Nagyon mérgező  
MT: Tossiku ħafna  
NL: Zeer vergiftig  
PL: Produkt bardzo toksyczny  
PT: Muito tóxico



RO: Foarte toxic  
SK: Veľmi jedovatý  
SL: Zelo strupeno  
FI: Erittäin myrkyllinen  
SV: Mycket giftig

**C**



BG: Корозивен  
ES: Corrosivo  
CS: Žíravý  
DA: Ætsende  
DE: Ätzend  
ET: Sööbiv  
EL: Διαβρωτικό  
EN: Corrosive  
FR: Corrosif  
HR: Nagrizajuće  
IT: Corrosivo  
LV: Kodīgs  
LT: Ardanti (ėsdinanti)  
HU: Maró  
MT: Korrużiv  
NL: Bijtend  
PL: Produkt żrący  
PT: Corrosivo  
RO: Coroziv  
SK: Žieravý  
SL: Jedko  
FI: Syövyttävä  
SV: Frätande

**Xn**



BG: Вреден  
ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý  
DA: Sundhedsskadelig  
DE: Gesundheitsschädlich  
ET: Kahjulik  
EL: Επιβλαβές  
EN: Harmful  
FR: Nocif  
HR: Štetno  
IT: Nocivo  
LV: Kaitīgs  
LT: Kenksminga  
HU: Ártalmas  
MT: Jagħmel il-ħsara  
NL: Schadelijk  
PL: Produkt szkodliwy  
PT: Nocivo  
RO: Nociv  
SK: Škodlivý  
SL: Zdravju škodljivo  
FI: Haitallinen  
SV: Hälsoskadlig

**Xi**

BG: Дразнещ  
ES: Irritante  
CS: Dráždivý  
DA: Lokalirriterende  
DE: Reizend  
ET: Ärritav  
EL: Ερεθιστικό  
EN: Irritant  
FR: Irritant  
HR: Nadražujuće  
IT: Irritante  
LV: Kairinošs  
LT: Dirginanti  
HU: Irritatív  
MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N



BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig;

b) III priedas pakeičiamas taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Χαράκτηρ на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmистистe riskilauseid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujících na nebezpečné vlastnosti chemické látky a přípravku

## PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

## LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

## BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

**R1**

- BG: Експлозивен в сухо състояние.  
ES: Explosivo en estado seco.  
CS: Výbušný v suchém stavu.  
DA: Eksplosiv i tør tilstand.  
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.  
ET: Plahvatusohtlik kuivana.  
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.  
EN: Explosive when dry.  
FR: Explosif à l'état sec.  
HR: Eksplozivno u suhom stanju.  
IT: Esplosivo allo stato secco.  
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.  
LT: Sausa gali sprogti.  
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.  
MT: Jisplodi meta jinxef.  
NL: In droge toestand ontplofbaar.  
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.  
PT: Explosivo no estado seco.  
RO: Exploziv în stare uscată.  
SK: V suchom stave výbušný.  
SL: Eksplozivno v suhem stanju.  
FI: Räjähävää kuivana.  
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

**R2**

- BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.  
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.  
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.  
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.  
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.  
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.  
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.  
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.  
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.  
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.  
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.  
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.  
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.  
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.  
MT: Riskju ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.  
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.  
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.  
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.  
 SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.  
 SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.  
 FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.  
 SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

**R3**

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.  
 ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.  
 CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.  
 DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.  
 DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.  
 ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.  
 EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.  
 EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.  
 FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.  
 HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.  
 IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.  
 LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.  
 LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.  
 HU: Útés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.  
 MT: Riskju kbir hafna ta' spluzjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid.  
 NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.  
 PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.  
 PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.  
 RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.  
 SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.  
 SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.  
 FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.  
 SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

**R4**

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.  
 ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.  
 CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.  
 DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.  
 DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.  
 ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendid.  
 EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.  
 EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.  
 FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.  
 HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.  
 IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.  
 LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.  
 LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.  
 HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.  
 MT: Jifforma komposti metalliċi esplossivi sensittivi ħafna.  
 NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare bindingen.  
 PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.  
 PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.  
 RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.  
 SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvorì zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.  
 FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.  
 SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

**R5**

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.  
 ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.  
 CS: Zahřívání může způsobit výbuch.  
 DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.  
 DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.  
 ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatus.  
 EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.  
 EN: Heating may cause an explosion.  
 FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.  
 HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.  
 IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.  
 LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.  
 LT: Kaitinama gali sprogti.  
 HU: Hő hatására robbanhat.  
 MT: Jista' jispłodi bis-šhana.  
 NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.  
 PL: Ogrzanie grozi wybuchem.  
 PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.  
 RO: Pericol de explozie sub acțiunea căldurii.  
 SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.  
 SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.  
 FI: Räjähdyksvaarallinen kuumennettaessa.  
 SV: Explosivt vid uppvärmning.

**R6**

BG: Експлозивен в или без присъствие на въздух.  
 ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.  
 CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.  
 DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.  
 DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.  
 ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.  
 EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.  
 EN: Explosive with or without contact with air.  
 FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.  
 HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.  
 IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.  
 LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.  
 LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.  
 HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.  
 MT: Jista' jispłodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.  
 NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.  
 PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.  
 PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.  
 RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.  
 SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.  
 SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.  
 FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.  
 SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

**R7**

- BG: Може да предизвика пожар.
- ES: Puede provocar incendios.
- CS: Může způsobit požár.
- DA: Kan forårsage brand.
- DE: Kann Brand verursachen.
- ET: Võib põhjustada tulekahju.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- EN: May cause fire.
- FR: Peut provoquer un incendie.
- HR: Može uzrokovati požar.
- IT: Può provocare un incendio.
- LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
- LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
- HU: Tűzet okozhat.
- MT: Jista' jqabbad nar.
- NL: Kan brand veroorzaken.
- PL: Może spowodować pożar.
- PT: Pode provocar incêndio.
- RO: Poate provoca un incendiu.
- SK: Môže spôsobiť požiar.
- SL: Lahko povzroči požar.
- FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
- SV: Kan orsaka brand.

**R8**

- BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
- ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
- CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
- DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
- DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
- ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
- EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- EN: Contact with combustible material may cause fire.
- FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
- HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
- IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
- LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
- LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
- HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.
- MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
- NL: Bevoordert de ontbranding van brandbare stoffen.
- PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
- PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
- RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
- SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
- SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
- FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
- SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.



**R9**

- BG: Експлозивен при смесване с горими материали.
- ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
- CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
- DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.
- EN: Explosive when mixed with combustible material.
- FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
- HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.
- IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
- LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
- HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
- PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
- PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
- RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.
- SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
- SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
- FI: Räjähähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

**R10**

- BG: Запалим.
- ES: Inflamable.
- CS: Hořlavý.
- DA: Brandfarlig.
- DE: Entzündlich.
- ET: Tuleohtlik.
- EL: Εύφλεκτο.
- EN: Flammable.
- FR: Inflammable.
- HR: Zapaljivo.
- IT: Infiammabile.
- LV: Uzliesmojošs.
- LT: Degi.
- HU: Kis mértékben tűzveszélyes
- MT: Jieħu n-nar.
- NL: Ontvlambaar.
- PL: Produkt łatwopalny.
- PT: Inflamável.
- RO: Inflamabil.
- SK: Horľavý.
- SL: Vnetljivo.
- FI: Syttyvää.
- SV: Brandfarligt.

**R11**

- BG: Лесно запалим.  
ES: Fácilmente inflamable.  
CS: Vysoce hořlavý.  
DA: Meget brandfarlig.  
DE: Leichtentzündlich.  
ET: Väga tuleohtlik.  
EL: Πολύ εύφλεκτο.  
EN: Highly flammable.  
FR: Facilement inflammable.  
HR: Lako zapaljivo.  
IT: Facilmente infiammabile.  
LV: Viegli uzliesmojošs.  
LT: Labai degi.  
HU: Tűzveszélyes.  
MT: Jieħu n-nar malajr.  
NL: Licht ontvlambaar.  
PL: Produkt wysoce łatwopalny.  
PT: Facilmente inflamável.  
RO: Foarte inflamabil.  
SK: Veľmi horľavý.  
SL: Lahko vnetljivo.  
FI: Helposti syttyvää.  
SV: Mycket brandfarligt.

**R12**

- BG: Изключително запалим.  
ES: Extremadamente inflamable.  
CS: Extrémně hořlavý.  
DA: Yderst brandfarlig.  
DE: Hochentzündlich.  
ET: Eriti tuleohtlik.  
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.  
EN: Extremely flammable.  
FR: Extrêmement inflammable.  
HR: Vrlo lako zapaljivo.  
IT: Estremamente infiammabile.  
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.  
LT: Ypač degi.  
HU: Fokozottan tűzveszélyes.  
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.  
NL: Zeer licht ontvlambaar.  
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.  
PT: Extremamente inflamável.  
RO: Extrem de inflamabil.  
SK: Mimoriadne horľavý.  
SL: Zelo lahko vnetljivo.  
FI: Erittäin helposti syttyvää.  
SV: Extremt brandfarligt.

**R14**

- BG: Реагира бурно с вода.
- ES: Reacciona violentamente con el agua.
- CS: Prudce reaguje s vodou.
- DA: Reagerer voldsomt med vand.
- DE: Reagiert heftig mit Wasser.
- ET: Reageerib ägedalt veega.
- EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
- EN: Reacts violently with water.
- FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
- HR: Burno reagira s vodom.
- IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
- LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
- LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
- HU: Vízzel hevesen reagál.
- MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
- NL: Reageert heftig met water.
- PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
- PT: Reage violentamente em contacto com a água.
- RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
- SK: Prudko reaguje s vodou.
- SL: Burno reagira z vodo.
- FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
- SV: Reagerar häftigt med vatten.

**R15**

- BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
- ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
- IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
- MT: B'kontatt ma' l-ilma jōhroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
- RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
- SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
- FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

**R16**

- BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.
- ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
- CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
- DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
- DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
- ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
- EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.
- EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
- FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
- HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.
- IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
- LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
- LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
- HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
- MT: Jista' jispodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
- NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
- PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
- PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
- RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.
- SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
- SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
- FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
- SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

**R17**

- BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.
- ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
- CS: Samovznětlivý na vzduchu.
- DA: Selvantændelig i luft.
- DE: Selbstentzündlich an der Luft.
- ET: Isesüttiv õhu käes.
- EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.
- EN: Spontaneously flammable in air.
- FR: Spontanément inflammable à l'air.
- HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.
- IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
- LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
- LT: Savaime užsideganti ore.
- HU: Levegőn öngyulladó.
- MT: Jaqbad wahdu fl-arja.
- NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
- PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
- PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
- RO: Inflamabil spontan în aer.
- SK: Vznietivý na vzduchu.
- SL: Samovnetljivo na zraku.
- FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
- SV: Självantänder i luft.

**R18**

- BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.
- ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
- CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
- DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
- DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.
- ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.
- EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.
- EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.
- FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.
- HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.
- IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.
- LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.
- LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.
- HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.
- MT: Meta jintuza jista' jifforma tahlitiet esplussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.
- NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontploffbaar damp-luchtmengsel vormen.
- PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.
- PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
- RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.
- SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
- SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.
- FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.
- SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

**R19**

- BG: Може да образува експлозивни пероксиди.
- ES: Puede formar peróxidos explosivos.
- CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.
- DA: Kan danne eksplosive peroxider.
- DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
- ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.
- EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.
- EN: May form explosive peroxides.
- FR: Peut former des peroxydes explosifs.
- HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.
- IT: Può formare perossidi esplosivi.
- LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.
- LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.
- HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.
- MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.
- NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.
- PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlarki.
- PT: Pode formar peróxidos explosivos.
- RO: Poate forma peroxizi explozivi.
- SK: Může vytvárať výbušné peroxidy.
- SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.
- FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.
- SV: Kan bilda explosiva peroxider.

**R20**

- BG: Вреден при вдишване.  
ES: Nocivo por inhalación.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování.  
DA: Farlig ved indånding.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.  
ET: Kahjulik sissehingamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.  
EN: Harmful by inhalation.  
FR: Nocif par inhalation.  
HR: Štetno ako se udiše.  
IT: Nocivo per inalazione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot.  
LT: Kenksminga įkvėpus.  
HU: Belélegezve ártalmas.  
MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.  
NL: Schadelijk bij inademing.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.  
PT: Nocivo por inalação.  
RO: Nociv prin inhalare.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.  
SV: Farligt vid inandning.

**R21**

- BG: Вреден при контакт с кожата.  
ES: Nocivo en contacto con la piel.  
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.  
DA: Farlig ved hudkontakt.  
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.  
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.  
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Harmful in contact with skin.  
FR: Nocif par contact avec la peau.  
HR: Štetno u dodiru s kožom.  
IT: Nocivo a contatto con la pelle.  
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Kenksminga susilietus su oda.  
HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.  
MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.  
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.  
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.  
PT: Nocivo em contacto com a pele.  
RO: Nociv în contact cu pielea.  
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.  
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.  
SV: Farligt vid hudkontakt.

**R22**

- BG: Вреден при поглъщане.  
ES: Nocivo por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při požití.  
DA: Farlig ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.  
ET: Kahjulik allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful if swallowed.  
FR: Nocif en cas d'ingestion.  
HR: Štetno ako se proguta.  
IT: Nocivo per ingestione.  
LV: Kaitīgs norijot.  
LT: Kenksminga prarijus.  
HU: Lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.  
NL: Schadelijk bij opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie po połknięciu.  
PT: Nocivo por ingestão.  
RO: Nociv în caz de înghițire.  
SK: Škodlivý po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista nieltynä.  
SV: Farligt vid förtäring.

**R23**

- BG: Токсичен при вдишване.  
ES: Tóxico por inhalación.  
CS: Toxický při vdechování.  
DA: Giftig ved indånding.  
DE: Giftig beim Einatmen.  
ET: Mürgine sissehingamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.  
EN: Toxic by inhalation.  
FR: Toxique par inhalation.  
HR: Otrovnno ako se udiše.  
IT: Tossico per inalazione.  
LV: Toksisks ieelpojot.  
LT: Toksiška įkvėpus.  
HU: Belélegezve mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku meta jinxtamm.  
NL: Vergiftig bij inademing.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.  
PT: Tóxico por inalação.  
RO: Toxic prin inhalare.  
SK: Jedovatý pri vdýchnutí.  
SL: Strupeno pri vdihavanju.  
FI: Myrkyllistä hengitettyinä.  
SV: Giftigt vid inandning.

**R24**

- BG: Токсичен при контакт с кожата.
- ES: Tóxico en contacto con la piel.
- CS: Toxický při styku s kůží.
- DA: Giftig ved hudkontakt.
- DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic in contact with skin.
- FR: Toxique par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno u dodiru s kožom.
- IT: Tossico a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
- MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
- PT: Tóxico em contacto com a pele.
- RO: Toxic în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt vid hudkontakt.

**R25**

- BG: Токсичен при поглъщане.
- ES: Tóxico por ingestión.
- CS: Toxický při požití.
- DA: Giftig ved indtagelse.
- DE: Giftig beim Verschlucken.
- ET: Mürgine allaneelamisel.
- EL: Τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.
- EN: Toxic if swallowed.
- FR: Toxique en cas d'ingestion.
- HR: Otrovnno ako se proguta.
- IT: Tossico per ingestione.
- LV: Toksisks norijot.
- LT: Toksiška prarijus.
- HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
- MT: Tossiku jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu.
- PT: Tóxico por ingestão.
- RO: Toxic în caz de înghițire.
- SK: Jedovatý po požití.
- SL: Strupeno pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä nieltynä.
- SV: Giftigt vid förtäring.



**R26**

- BG: Силно токсичен при вдишване.  
ES: Muy tóxico por inhalación.  
CS: Vysoce toxický při vdechování.  
DA: Meget giftig ved indånding.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.  
EN: Very toxic by inhalation.  
FR: Très toxique par inhalation.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.  
IT: Molto tossico per inalazione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus.  
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.  
PT: Muito tóxico por inalação.  
RO: Foarte toxic prin inhalare.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning.

**R27**

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата.  
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.  
DA: Meget giftig ved hudkontakt.  
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.  
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Very toxic in contact with skin.  
FR: Très toxique par contact avec la peau.  
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.  
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.  
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Labai toksiška susilietus su oda.  
HU: Bőrrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.  
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.  
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.  
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.  
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.  
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.  
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

**R28**

- BG: Силно токсичен при поглъщане.  
ES: Muy tóxico por ingestión.  
CS: Vysoce toxický při požití.  
DA: Meget giftig ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.  
ET: Väga mürgine allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic if swallowed.  
FR: Très toxique en cas d'ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se proguta.  
IT: Molto tossico per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks norijot.  
LT: Labai toksiška prarijus.  
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).  
MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.  
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por ingestão.  
RO: Foarte toxic în caz de înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý po požití.  
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

**R29**

- BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.  
ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.  
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.  
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.  
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.  
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.  
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.  
EN: Contact with water liberates toxic gas.  
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.  
HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.  
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.  
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.  
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.  
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.  
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.  
NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.  
PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.  
PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.  
RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.  
SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.  
SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.  
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.  
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

**R30**

- BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
- ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
- CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
- DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
- DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
- ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
- EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
- EN: Can become highly flammable in use.
- FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
- HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
- IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
- LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
- LT: Naudojama gali tapti labai degi.
- HU: A használat során tűzvesélyessé válík.
- MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
- NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
- PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
- PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
- RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
- SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
- SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
- FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
- SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

**R31**

- BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
- CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
- FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

**R32**

- BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.
- ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
- CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
- DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
- DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
- ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
- EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
- EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
- FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
- HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.
- IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
- LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
- LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
- HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
- MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
- NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
- PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
- RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.
- SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.
- SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.
- FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
- SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

**R33**

- BG: Опасност от кумулативни ефекти.
- ES: Peligro de efectos acumulativos.
- CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
- DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
- DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
- ET: Kumulatiivse toime oht.
- EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
- EN: Danger of cumulative effects.
- FR: Danger d'effets cumulatifs.
- HR: Opasnost od učinka nakupljanja.
- IT: Pericolo di effetti cumulativi.
- LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.
- LT: Pavojinga – kaupiasi organizme.
- HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
- MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
- NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
- PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
- PT: Perigo de efeitos cumulativos.
- RO: Pericol de efecte cumulative.
- SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.
- SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
- FI: Terveystilisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
- SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

**R34**

- BG: Предишвиква изгаряния.  
ES: Provoca quemaduras.  
CS: Způsobuje poleptání.  
DA: Ætsningsfare.  
DE: Verursacht Verätzungen.  
ET: Põhjustab söövitust.  
EL: Προκαλεί εγκαύματα.  
EN: Causes burns.  
FR: Provoque des brûlures.  
HR: Izaziva opekotine.  
IT: Provoca ustioni.  
LV: Rada apdegumus.  
LT: Nudegina.  
HU: Égési sérülést okoz.  
MT: Jikkaguna l-hruq (fil-ġisem).  
NL: Veroorzaakt brandwonden.  
PL: Powoduje oparzenia.  
PT: Provoca quemaduras.  
RO: Provoacă arsuri.  
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.  
SL: Povzroča opekline.  
FI: Syövyttävää.  
SV: Frätande.

**R35**

- BG: Предишвиква тежки изгаряния.  
ES: Provoca quemaduras graves.  
CS: Způsobuje těžké poleptání.  
DA: Alvorlig ætsningsfare.  
DE: Verursacht schwere Verätzungen.  
ET: Põhjustab tugevat söövitust.  
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.  
EN: Causes severe burns.  
FR: Provoque de graves brûlures.  
HR: Izaziva teške opekotine.  
IT: Provoca gravi ustioni.  
LV: Rada smagus apdegumus.  
LT: Stipriai nudegina.  
HU: Súlyos égési sérülést okoz.  
MT: Jikkaguna ħruq serju (fil-ġisem).  
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.  
PL: Powoduje poważne oparzenia.  
PT: Provoca quemaduras graves.  
RO: Provoacă arsuri grave.  
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.  
SL: Povzroča hude opekline.  
FI: Voimakkaasti syövyttävää.  
SV: Starkt frätande.

**R36**

- BG: Дразни очите.  
ES: Irrita los ojos.  
CS: Dráždí oči.  
DA: Irriterer øjnene.  
DE: Reizt die Augen.  
ET: Ärritab silmi.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια.  
EN: Irritating to eyes.  
FR: Irritant pour les yeux.  
HR: Nadražuje oči.  
IT: Irritante per gli occhi.  
LV: Kairina acis.  
LT: Dirgina akis.  
HU: Szemizgató hatású.  
MT: Jirrita l-għajnejn.  
NL: Irriterend voor de ogen.  
PL: Działa drażniąco na oczy.  
PT: Irritante para os olhos.  
RO: Iritant pentru ochi.  
SK: Dráždi oči.  
SL: Draži oči.  
FI: Ärsyttää silmiä.  
SV: Irriterar ögonen.

**R37**

- BG: Дразни дихателните пътища.  
ES: Irrita las vías respiratorias.  
CS: Dráždí dýchací orgány.  
DA: Irriterer åndedrætsorganerne.  
DE: Reizt die Atmungsorgane.  
ET: Ärritab hingamiselundeid.  
EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.  
EN: Irritating to respiratory system.  
FR: Irritant pour les voies respiratoires.  
HR: Nadražuje dišni sustav.  
IT: Irritante per le vie respiratorie.  
LV: Kairina elpošanas sistēmu.  
LT: Dirgina kvėpavimo takus.  
HU: Izgatja a légutakat.  
MT: Jirrita s-sistema respiratorja.  
NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.  
PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.  
PT: Irritante para as vias respiratórias.  
RO: Iritant pentru sistemul respirator.  
SK: Dráždi dýchacie cesty.  
SL: Draži dihalo.  
FI: Ärsyttää hengityselimiä.  
SV: Irriterar andningsorganen.

**R38**

- BG: Дразни кожата.  
ES: Irrita la piel.  
CS: Dráždí kůži.  
DA: Irriterer huden.  
DE: Reizt die Haut.  
ET: Ärritab nahka.  
EL: Ερεθίζει το δέρμα.  
EN: Irritating to skin.  
FR: Irritant pour la peau.  
HR: Nadražuje kožu.  
IT: Irritante per la pelle.  
LV: Kairina ādu.  
LT: Dirgina odą.  
HU: Bőrizgató hatású.  
MT: Jirrita l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de huid.  
PL: Działa drażniąco na skórę.  
PT: Irritante para a pele.  
RO: Iritant pentru piele.  
SK: Dráždi pokožku.  
SL: Draži kožo.  
FI: Ärsyttää ihoa.  
SV: Irriterar huden.

**R39**

- BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.  
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.  
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.  
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.  
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.  
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.  
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.  
EN: Danger of very serious irreversible effects.  
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.  
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.  
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.  
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.  
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.  
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.  
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.  
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.  
PL: Zagroza powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.  
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.  
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.  
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.  
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.  
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

**R40**

- BG: Съществуваша, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.
- ES: Posibles efectos cancerígenos.
- CS: Podezření na karcinogenní účinky.
- DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
- DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
- ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
- EL: Ύποπτο καρκινογένης.
- EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
- FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.
- HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.
- IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.
- LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
- LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
- HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
- MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
- NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
- PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
- RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.
- SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
- SL: Možen rakotvoren učinek.
- FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
- SV: Misstänks kunna ge cancer.

**R41**

- BG: Риск от тежко увреждане на очите.
- ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
- CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
- DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
- DE: Gefahr ernster Augenschäden.
- ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
- EN: Risk of serious damage to eyes.
- FR: Risque de lésions oculaires graves.
- HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.
- IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
- LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
- LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
- HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
- MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
- NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
- PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- PT: Risco de lesões oculares graves.
- RO: Risc de leziuni oculare grave.
- SK: Riziko vážneho poškodenia očí.
- SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
- FI: Vakavan silmävaurion vaara.
- SV: Risk för allvarliga ögonskador.



**R42**

- BG: Възможна е сенсibiliзация при вдишване.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
- EN: May cause sensitization by inhalation.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
- HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
- HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação.
- RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
- SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning.

**R43**

- BG: Възможна е сенсibiliзация при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitisation by skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
- LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-gilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
- SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
- FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

**R44**

- BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.
- ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
- CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
- DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
- DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
- ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.
- EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
- EN: Risk of explosion if heated under confinement.
- FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
- HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.
- IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
- LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.
- LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
- HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
- MT: Riskju ta' spluzjoni jekk jissahhan fil-maghluq.
- NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
- PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
- PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
- RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.
- SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
- SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
- FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
- SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

**R45**

- BG: Може да причини рак.
- ES: Puede causar cáncer.
- CS: Může vyvolat rakovinu.
- DA: Kan fremkalde kræft.
- DE: Kann Krebs erzeugen.
- ET: Võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
- EN: May cause cancer.
- FR: Peut provoquer le cancer.
- HR: Može izazvati rak.
- IT: Può provocare il cancro.
- LV: Kancerogēna viela.
- LT: Gali sukelti vėžį.
- HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jgħib il-kanċer.
- NL: Kan kanker veroorzaken.
- PL: Może powodować raka.
- PT: Pode causar cancro.
- RO: Poate cauza cancer.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu.
- SL: Lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairausten vaaraa.
- SV: Kan ge cancer.

**R46**

- BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
- ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
- CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
- DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
- DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
- ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
- EN: May cause heritable genetic damage.
- FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
- HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
- IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
- LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
- LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
- HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
- NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
- PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
- PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
- RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
- SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
- SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
- FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
- SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

**R48**

- BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
- ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
- CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
- DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
- DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
- ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
- EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.
- EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
- FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
- HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
- IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
- LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
- LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.
- NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
- PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
- RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
- SK: Nebezpečnosť vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
- SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
- FI: Pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
- SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

**R49**

- BG: Може да причини рак при вдишване.
- ES: Puede causar cáncer por inhalación.
- CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.
- DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.
- DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.
- ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.
- EN: May cause cancer by inhalation.
- FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.
- HR: Može izazvati rak ako se udiše.
- IT: Può provocare il cancro per inalazione.
- LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.
- LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.
- HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.
- NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.
- PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.
- PT: Pode causar cancro por inalação.
- RO: Poate cauza cancer prin inhalare.
- SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.
- SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.
- FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
- SV: Kan ge cancer vid inandning.

**R50**

- BG: Силно токсичен за водни организми.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
- EN: Very toxic to aquatic organisms.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieliölle.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

**R51**

- BG: Токсичен за водни организми.  
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.  
CS: Toxický pro vodní organismy.  
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.  
DE: Giftig für Wasserorganismen.  
ET: Mürgine veeorganismidele.  
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.  
EN: Toxic to aquatic organisms.  
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.  
HR: Otroavno za organizme koji žive u vodi.  
IT: Tossico per gli organismi acquatici.  
LV: Toksisks ūdens organismiem.  
LT: Toksiška vandens organizmams.  
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.  
MT: Tossiku għal organizmi akwatici.  
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.  
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.  
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.  
RO: Toxic pentru organisme acvatice.  
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.  
SL: Strupeno za vodne organizme.  
FI: Myrkyllistä vesieliöille.  
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

**R52**

- BG: Вреден за водни организми.  
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.  
CS: Škodlivý pro vodní organismy.  
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.  
DE: Schädlich für Wasserorganismen.  
ET: Kahjulik veeorganismidele.  
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.  
EN: Harmful to aquatic organisms.  
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.  
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.  
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.  
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.  
LT: Kenksminga vandens organizmams.  
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.  
MT: Jahmel hsara lil organizmi akwatici.  
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.  
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.  
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.  
RO: Nociv pentru organisme acvatice.  
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.  
SL: Škodljivo za vodne organizme.  
FI: Haitallista vesieliöille.  
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

**R53**

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Jista' jikkaguna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
- NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R54**

- BG: Токсичен за флората.
- ES: Tóxico para la flora.
- CS: Toxický pro rostliny.
- DA: Giftig for planter.
- DE: Giftig für Pflanzen.
- ET: Mürgine taimedele.
- EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
- EN: Toxic to flora.
- FR: Toxique pour la flore.
- HR: Otrovno za biljke.
- IT: Tossico per la flora.
- LV: Toksisks augiem.
- LT: Toksiška augmenijai.
- HU: Mérgező a növényekre.
- MT: Tossiku għall-flora.
- NL: Vergiftig voor planten.
- PL: Działa toksycznie na rośliny.
- PT: Tóxico para a flora.
- RO: Toxic pentru floră.
- SK: Jedovatý pre flóru.
- SL: Strupeno za rastline.
- FI: Myrkyllistä kasveille.
- SV: Giftigt för växter.

**R55**

- BG: Токсичен за фауната.  
ES: Tóxico para la fauna.  
CS: Toxický pro živočichy.  
DA: Giftig for dyr.  
DE: Giftig für Tiere.  
ET: MürGINE loomadele.  
EL: Τοξικό για την πανίδα.  
EN: Toxic to fauna.  
FR: Toxique pour la faune.  
HR: Otrovnno za životinje.  
IT: Tossico per la fauna.  
LV: Toksisks dzīvniekiem.  
LT: Toksiška gyvūnijai.  
HU: Mérgező az állatokra.  
MT: Tossiku għall-fawna.  
NL: Vergiftig voor dieren.  
PL: Działą toksycznie na zwierzęta.  
PT: Tóxico para a fauna.  
RO: Toxic pentru faună.  
SK: Jedovatý pre faunu.  
SL: Strupeno za živali.  
FI: Myrkyllistä eläimille.  
SV: Giftigt för djur.

**R56**

- BG: Токсичен за почвените организми.  
ES: Tóxico para los organismos del suelo.  
CS: Toxický pro půdní organismy.  
DA: Giftig for organismer i jordbunden.  
DE: Giftig für Bodenorganismen.  
ET: MürGINE mullaorganismidele.  
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.  
EN: Toxic to soil organisms.  
FR: Toxique pour les organismes du sol.  
HR: Otrovnno za organizme u tlu.  
IT: Tossico per gli organismi del terreno.  
LV: Toksisks augsnes organismiem.  
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.  
HU: Mérgező a talaj szerveszerveire.  
MT: Tossiku għal organizzmi tal-hamrija.  
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.  
PL: Działą toksycznie na organizmy glebowe.  
RO: Toxic pentru organismele din sol.  
PT: Tóxico para os organismos do solo.  
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.  
SL: Strupeno za organizme v zemlji.  
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.  
SV: Giftigt för marklevande organismer.

**R57**

- BG: Токсичен за пчелите.  
ES: Tóxico para las abejas.  
CS: Toxický pro včely.  
DA: Giftig for bier.  
DE: Giftig für Bienen.  
ET: MürGINE mesilastele.  
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.  
EN: Toxic to bees.  
FR: Toxique pour les abeilles.  
HR: Otrovnno za pčele.  
IT: Tossico per le api.  
LV: Toksisks bitēm.  
LT: Toksiška bitėms.  
HU: Mérgező a méhekre.  
MT: Tossiku għan-naħal.  
NL: Vergiftig voor bijen.  
PL: Działa toksycznie na pszczoły.  
PT: Tóxico para as abelhas.  
RO: Toxic pentru albine.  
SK: Jedovatý pre včely.  
SL: Strupeno za čebele.  
FI: Myrkyllistä mehiläisille.  
SV: Giftigt för bin.

**R58**

- BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.  
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.  
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.  
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.  
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.  
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.  
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.  
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.  
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.  
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.  
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.  
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.  
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.  
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.  
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.  
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.  
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.  
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.  
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.  
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.  
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.  
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.  
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.



**R59**

- BG: Опасен за озоновия слой.  
ES: Peligroso para la capa de ozono.  
CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.  
DA: Farlig for ozonlaget.  
DE: Gefährlich für die Ozonschicht.  
ET: Ohtlik osoonikihiile.  
EL: Επικίνδυνο για τη στoιβάδα του όζοντος.  
EN: Dangerous for the ozone layer.  
FR: Dangereux pour la couche d'ozone.  
HR: Opasno za ozonski sloj.  
IT: Pericoloso per lo strato di ozono.  
LV: Bīstams ozona slānim.  
LT: Pavojinga ozono sluoksniui.  
HU: Veszélyes az ózónrétegre.  
MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.  
NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.  
PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.  
PT: Perigoso para a camada de ozono.  
RO: Periculos pentru stratul de ozon.  
SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.  
SL: Nevarno za ozonski plašč.  
FI: Vaarallista otsonikerrokselle.  
SV: Farligt för ozonskiktet.

**R60**

- BG: Може да увреди възпроизводителната функция.  
ES: Puede perjudicar la fertilidad.  
CS: Může poškodit reprodukční schopnost.  
DA: Kan skade forplantningsevnen.  
DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.  
ET: Võib kahjustada sigivust.  
EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.  
EN: May impair fertility.  
FR: Peut altérer la fertilité.  
HR: Može smanjiti plodnost.  
IT: Può ridurre la fertilità.  
LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.  
LT: Kenkia vaisingumui.  
HU: A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja.  
MT: Jista' jdghajef il-fertilità.  
NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.  
PL: Może upośledzać płodność.  
PT: Pode comprometer a fertilidade.  
RO: Poate afecta fertilitatea.  
SK: Môže poškodiť plodnosť.  
SL: Lahko škoduje plodnosti.  
FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.  
SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

**R61**

- BG: Може да увреди плода при бременност.
- ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Může poškodit plod v těle matky.
- DA: Kan skade barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.
- ET: Võib kahjustada loodet.
- EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: May cause harm to the unborn child.
- FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Može štetno djelovati na plod.
- IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.
- LV: Var kaitēt augļa attīstībai.
- LT: Kenkia negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.
- MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Kan het ongeboren kind schaden.
- PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.
- PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.
- SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.
- FI: Vaarallista sikiölle.
- SV: Kan ge fosterskador.

**R62**

- BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.
- ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
- CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
- DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
- DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
- ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
- EN: Possible risk of impaired fertility.
- FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
- HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.
- IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
- LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.
- LT: Gali pakenkti vaisingumui.
- HU: A fogamzóképeségre vagy nemzőképeségre (fertilitásra) ártalmas lehet.
- MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajfa.
- NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
- PL: Możliwe ryzyko uposłedzenia płodności.
- PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
- RO: Risc posibil de a afecta a fertilității.
- SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
- SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
- FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
- SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

**R63**

- BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.
- ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
- CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
- DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
- DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
- ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
- EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
- EN: Possible risk of harm to the unborn child.
- FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
- HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.
- IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
- LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
- LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
- HU: A születendő gyermeket károsíthatja.
- MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.
- NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
- PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
- PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
- RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.
- SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.
- SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.
- FI: Voi olla vaarallista sikiölle.
- SV: Möjlig risk för fosterskador.

**R64**

- BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.
- ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
- CS: Může poškodit kojene dítě.
- DA: Kan skade børn i ammeperioden.
- DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
- ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
- EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
- EN: May cause harm to breastfed babies.
- FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
- HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.
- IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
- LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.
- LT: Kenkia žindomam vaikui.
- HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
- MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddgħu.
- NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
- PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
- PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
- RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.
- SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
- SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
- FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
- SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

**R65**

- BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
- ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
- DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
- ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
- EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
- EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
- FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
- HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.
- IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
- LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.
- HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.
- PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.
- PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.
- RO: Nociv: poate provoca afectiuni pulmonare în caz de înghițire.
- SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
- SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.
- FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
- SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

**R66**

- BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
- ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.
- DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.
- DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
- ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
- EL: Παράτεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.
- EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.
- FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.
- HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.
- IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.
- LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.
- HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
- MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.
- NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.
- PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
- PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.
- SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.
- FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
- SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

**R67**

- BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.
- ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.
- DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.
- DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.
- EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.
- EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.
- FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.
- HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
- IT: L'inhalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.
- LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.
- LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.
- HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.
- MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.
- NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.
- PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
- RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.
- SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.
- SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.
- FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
- SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

**R68**

- BG: Възможен риск от необратими ефекти.
- ES: Posibilidad de efectos irreversibles.
- CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.
- DA: Mulighed for varig skade på helbred.
- DE: Irreversibler Schaden möglich.
- ET: Pöördumatute kahjustuste oht.
- EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.
- EN: Possible risk of irreversible effects.
- FR: Possibilité d'effets irréversibles.
- HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.
- IT: Possibilità di effetti irreversibili.
- LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.
- LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
- HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.
- NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
- PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.
- RO: Risc posibil de efecte ireversibile.
- SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.
- SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.
- FI: Pysyvien vaurioiden vaara.
- SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази  
 Combinación de frases-R  
 Kombince R-vět  
 Kombination af R-sætninger  
 Kombination der R-Sätze  
 R ühendlaused  
 Συνδυασμός των R-φράσεων  
 Combination of R-phrases  
 Combinaison des phrases R  
 Kombinacija R oznaka  
 Combinazioni delle frasi R  
 R frāžu kombinācija  
 R frazių derinys  
 Összetett R-mondatok  
 Kombinazzjoni ta' Frazi R  
 Combinatie van R-zinnen  
 Łączzone zwroty R  
 Combinação das frases R  
 Combinații de fraze R  
 Kombinácie R-viet  
 Sestavljeni stavki R  
 Yhdistetyt R-lausekkeet  
 Sammansatta R-fraser

**R14/15**

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.  
 ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.  
 CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.  
 DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.  
 DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.  
 ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.  
 EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.  
 EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.  
 FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.  
 HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.  
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.  
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.  
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.  
 HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.  
 MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.  
 NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.  
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.  
 PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.  
 RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.  
 SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.  
 SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.  
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.  
 SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

**R15/29**

- BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.
- ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.
- CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.
- DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.
- DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.
- ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.
- EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.
- EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.
- FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.
- HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.
- IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.
- LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.
- LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.
- HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.
- MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossici u li jieħdu n-nar malajr hafna.
- NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.
- PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.
- PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.
- RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.
- SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.
- SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.
- FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
- SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

**R20/21**

- BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.
- IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.
- MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
- PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

**R20/22**

- BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.  
ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.  
DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful by inhalation and if swallowed.  
FR: Nocif par inhalation et par ingestion.  
HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Nocivo per inalazione e ingestione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.  
LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Nocivo por inalação e ingestão.  
RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.  
SV: Farligt vid inandning och förtäring.

**R20/21/22**

- BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm, imiss il-gilda jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.



**R21/22**

- BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.  
CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.  
DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.  
ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.  
FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.  
MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.  
NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.  
PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

**R23/24**

- BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.  
ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.  
CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.  
DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.  
DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.  
ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.  
FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.  
HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.  
IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.  
LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.  
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.  
NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.  
PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.  
RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.  
SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.  
SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
FI: Myrkyllistä hengitettyinä ja joutuessaan iholle.  
SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

**R23/25**

- BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.  
ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.  
CS: Toxický při vdechování a při požití.  
DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic by inhalation and if swallowed.  
FR: Toxique par inhalation et par ingestion.  
HR: Otroavno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Tossico per inalazione e ingestione.  
LV: Toksisks ieelpojot un norijot.  
LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.  
NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Tóxico por inalação e ingestão.  
RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.  
SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

**R23/24/25**

- BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Otroavno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.  
NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R24/25**

- BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.  
CS: Toxický při styku s kůží a při požití.  
DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.  
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.  
FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Otrovnno u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.  
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.  
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.  
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

**R26/27**

- BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.  
ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.  
DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.  
EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.  
FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.  
HR: Vrlo otrovnno ako se udiše i u dodiru s kožom.  
IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.  
LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.  
HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.  
PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.  
RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.  
SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

**R26/28**

- BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.  
ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.  
CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.  
DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.  
FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.  
IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.  
HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.  
RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

**R26/27/28**

- BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.  
ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.  
CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.  
DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.  
DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.  
ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.  
FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.  
HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.  
IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.  
LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.  
LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.  
HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.  
MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.  
NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.  
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.  
RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.  
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.  
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.  
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.  
SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R27/28**

- BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
- CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
- ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.
- IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

**R36/37**

- BG: Дразни очите и дихателните пътища.
- ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
- DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
- DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
- ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
- EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
- EN: Irritating to eyes and respiratory system.
- FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
- HR: Nadražuje oči i dišni sustav.
- IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
- LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
- LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
- HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita l-ġhajnejn u s-sistema respiratorja.
- NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
- PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
- PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
- RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.
- SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
- SL: Draži oči in dihala.
- FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
- SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

**R36/38**

- BG: Дразни очите и кожата.  
ES: Irrita los ojos y la piel.  
CS: Dráždí oči a kůži.  
DA: Irriterer øjnene og huden.  
DE: Reizt die Augen und die Haut.  
ET: Ärritab silmi ja nahka.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.  
EN: Irritating to eyes and skin.  
FR: Irritant pour les yeux et la peau.  
HR: Nadražuje oči i kožu.  
IT: Irritante per gli occhi e la pelle.  
LV: Kairina acis un ādu.  
LT: Dirgina akis ir odą.  
HU: Szem- és bőrizgató hatású.  
MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de ogen en de huid.  
PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.  
PT: Irritante para os olhos e pele.  
RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.  
SK: Dráždí oči a pokožku.  
SL: Draži oči in kožo.  
FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.  
SV: Irriterar ögonen och huden.

**R36/37/38**

- BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.  
ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.  
CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.  
DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.  
DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.  
ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.  
EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.  
EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.  
FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.  
HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.  
IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.  
LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.  
LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.  
HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.  
MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.  
NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.  
PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.  
PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.  
RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.  
SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.  
SL: Draži oči, dihala in kožo.  
FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.  
SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

**R37/38**

- BG: Дразни дихателните пътища и кожата.
- ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
- CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
- DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
- DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
- ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
- EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
- EN: Irritating to respiratory system and skin.
- FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
- HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.
- IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
- LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
- LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.
- HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
- MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.
- NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
- PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
- PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
- RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.
- SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.
- SL: Draži dihala in kožo.
- FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
- SV: Irriterar andningsorganen och huden.

**R39/23**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

**R39/24**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

**R39/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Otrovnno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.
- NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.



**R39/23/24**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

**R39/23/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Otrovnno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

**R39/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R39/23/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R39/26**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

**R39/27**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

**R39/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при погълчане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
- HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

**R39/26/27**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm u jmiss il-ġilda.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

**R39/26/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.
- HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

**R39/27/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки обратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R39/26/27/28**

- BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
- IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.
- LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

**R42/43**

- BG: Възможна е сензибилизация при вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.
- CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.
- DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.
- DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.
- ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.
- FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.
- IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.
- LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
- LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.
- HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
- MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jinxamm u meta jmiss il-ġilda.
- NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.
- PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.
- PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.
- SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.
- SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.
- FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
- SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.



**R48/20**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

**R48/21**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul waqt li jmiss il ġilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

**R48/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvariga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

**R48/20/21**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-gilda.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.



- SK: Škodlivý, nebezpečnost vážného poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutessaan iholle.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

**R48/20/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.
- LV: Kaitīgs - ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetre jutva ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnost vážného poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

**R48/21/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

**R48/20/21/22**

- BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.
- DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

**R48/23**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

**R48/24**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-gilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

**R48/25**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetre jutva mérgező: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečnost vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

**R48/23/24**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egézségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

#### R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

#### R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul ghal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

**R48/23/24/25**

- BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požitím.
- DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Otrovnno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.
- IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
- HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
- PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.
- FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.



**R50/53**

- BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatici, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Foarte toxic pentru organisme acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Erittäin myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R51/53**

- BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
- EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
- MT: Tossiku għal organiżmi akwatici; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

- NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R52/53**

- BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
- ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
- ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.
- EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
- EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
- FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
- IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
- LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
- HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.
- MT: Jagħmel ħsara lil organismi akwatici, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.
- NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
- PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
- PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
- RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
- FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
- SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

**R68/20**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.



- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.
- HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.
- NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

**R68/21**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

#### **R68/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

#### **R68/20/21**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.  
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
 PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.  
 RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.  
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.  
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.  
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.  
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

**R68/20/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.  
 ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.  
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.  
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.  
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.  
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.  
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.  
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.  
 FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.  
 HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.  
 IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.  
 LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.  
 LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.  
 HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.  
 MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.  
 NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.  
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.  
 PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.  
 RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.  
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.  
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.  
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.  
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

**R68/21/22**

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.  
 ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.  
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.  
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.  
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.  
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.  
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.  
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

**R68/20/21/22**

- BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.
- ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.
- CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevrátných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.
- DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.
- DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.
- ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.
- IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.
- NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
- PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.
- SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengittetynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.;

c) IV priedas pakeičiamas taip:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

## PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

## LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

## BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

**S1**

- BG: Да се съхранява под ключ.  
ES: Consérvese bajo llave.  
CS: Uchovávejte uzamčené.  
DA: Opbevares under lås.  
DE: Unter Verschluss aufbewahren.  
ET: Hoida lukustatult.  
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.  
EN: Keep locked up.  
FR: Conserver sous clé.  
HR: Čuvati pod ključem.  
IT: Conservare sotto chiave.  
LV: Turēt noslēgtu.  
LT: Laikyti užrakintą.  
HU: Elzárva tartandó.  
MT: Żomm maqful.  
NL: Achter slot bewaren.  
PL: Przechowywać pod zamknięciem.  
PT: Guardar fechado à chave.  
RO: A se păstra sub cheie.  
SK: Uchovávaťe uzamknuté.  
SL: Hraniti zaklenjeno.  
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.  
SV: Förvaras i låst utrymme.

**S2**

- BG: Да се пази далече от достъп на деца.  
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.  
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.  
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.  
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.  
EL: Μακριά από παιδιά.  
EN: Keep out of the reach of children.  
FR: Conserver hors de la portée des enfants.  
HR: Čuvati izvan dohvata djece.  
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.  
LV: Sargāt no bērniem.  
LT: Saugoti nuo vaikų.  
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.  
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.  
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.  
PL: Chronić przed dziećmi.  
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
SK: Uchovávejte mimo dosahu dětí.  
SL: Hraniti izven dosega otrok.  
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.  
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

**S3**

BG: Да се съхранява на хладно място.  
ES: Conservese en lugar fresco.  
CS: Uchovávejte na chladném místě.  
DA: Opbevares køligt.  
DE: Kühl aufbewahren.  
ET: Hoida jahedas.  
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.  
EN: Keep in a cool place.  
FR: Conserver dans un endroit frais.  
HR: Čuvati na hladnom mjestu.  
IT: Conservare in luogo fresco.  
LV: Uzglabāt vēsā vietā.  
LT: Laikyti vėsioje vietoje.  
HU: Hűvös helyen tartandó.  
MT: Żomm fpost frisk.  
NL: Op een koele plaats bewaren.  
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.  
PT: Guardar em lugar fresco.  
RO: A se păstra într-un loc răcoros.  
SK: Uchovávejte na chladnom mieste.  
SL: Hraniti na hladnem.  
FI: Säilytettävä viileässä.  
SV: Förvaras svalt.

**S4**

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.  
ES: Manténgase lejos de locales habitados.  
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.  
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.  
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.  
ET: Mitte hoida eluruumides.  
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.  
EN: Keep away from living quarters.  
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.  
HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.  
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.  
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.  
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.  
HU: Lakóterületől távol tartandó.  
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.  
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.  
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.  
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.  
RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

## S5

BG: Да се съхранява под ... (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete ... (tekućinu propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub ... (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

## S6

BG: Да се съхранява под ... (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete ... (inertni plin propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inert li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub ... (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).



SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

### S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.

SK: Uchováajte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

### S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati spremnike na suhom.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.

SK: Uchováajte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

**S9**

- BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.
- ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur f'post iventilat sewwa.
- NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
- RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávejte nádobu na dobre vetranom mieste.
- SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

**S12**

- BG: Съдът да не се затваря херметично.
- ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
- CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
- DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
- DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
- ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
- EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
- EN: Do not keep the container sealed.
- FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
- HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.
- IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
- LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.
- LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
- HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
- MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
- NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
- PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
- PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
- RO: A nu se închide ermetic ambalajul.
- SK: Neuchovávejte nádobu hermeticky uzatvorenú.
- SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
- FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
- SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

**S13**

- BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.
- ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
- CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
- DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
- DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
- ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödest.
- EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
- EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
- FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
- HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.
- IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
- LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
- LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
- HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.
- NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
- PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
- PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
- RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.
- SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
- SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
- SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

**S14**

- BG: Да се съхранява далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).
- DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
- DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati odvojeno od ... (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).
- IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).
- LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).
- NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).
- PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: A se păstra departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).
- SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

**S15**

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

**S16**

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Трејјипх.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

**S17**

- BG: Да се съхранява далече от горими материали.
- ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
- CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
- DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
- ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
- EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
- EN: Keep away from combustible material.
- FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
- HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
- IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
- LV: Sargāt no degoša materiāla.
- LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
- HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
- MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
- NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
- PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
- PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
- RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
- SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.
- SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
- FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
- SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

**S18**

- BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
- ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
- CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
- DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
- DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
- ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
- EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
- EN: Handle and open container with care.
- FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
- HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
- IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
- LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
- LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
- HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
- MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
- NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
- PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
- PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
- RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
- SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
- SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
- FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
- SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

**S20**

- BG: Да не се яде и пие по време на работа.
- ES: No comer ni beber durante su utilización.
- CS: Nejezte a nepijte při používání.
- DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.
- ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.
- EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not eat or drink.
- FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.
- IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.
- LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.
- HU: Használat közben enni, inni nem szabad.
- MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.
- NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer nem beber durante a utilização.
- RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.
- SK: Pri používání nejedzte ani nepite.
- SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.
- FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
- SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

**S21**

- BG: Да не се пуши по време на работа.
- ES: No fumar durante su utilización.
- CS: Nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.
- ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.
- EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.
- EN: When using do not smoke.
- FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne pušiti.
- IT: Non fumare durante l'impiego.
- LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nerūkyti.
- HU: Használat közben tilos a dohányzás.
- MT: Trejjipx waqt li qed tużah.
- NL: Niet roken tijdens gebruik.
- PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não fumar durante a utilização.
- RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.
- SK: Pri používání nefajčite.
- SL: Med uporabo ne kaditi.
- FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Rök inte under hanteringen.

**S22**

- BG: Да не се вдишва праха.
- ES: No respirar el polvo.
- CS: Nevdechujte prach.
- DA: Undgå indånding af støv.
- DE: Staub nicht einatmen.
- ET: Vältida tolmu sissehingamist.
- EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.
- EN: Do not breathe dust.
- FR: Ne pas respirer les poussières.
- HR: Ne udisati prašinu.
- IT: Non respirare le polveri.
- LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.
- LT: Neįkvėpti dulkių.
- HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.
- MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.
- NL: Stof niet inademen.
- PL: Nie wdychać pyłu.
- PT: Não respirar as poeiras.
- RO: A nu se inspira praful.
- SK: Nevdychujte prach.
- SL: Ne vdihavati prahu.
- FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av damm.

**S23**

- BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).
- DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.
- EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).
- IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumam nosaka ražotājs).
- LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerosolių (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkun specifikati mill-manifattur).
- NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).
- PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).
- PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).
- SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).
- FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

**S24**

- BG: Да се избягва контакт с кожата.
- ES: Evítese el contacto con la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží.
- DA: Undgå kontakt med huden.
- DE: Berührung mit der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kokkupuudet nahaga.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.
- EN: Avoid contact with skin.
- FR: Éviter le contact avec la peau.
- HR: Spriječiti dodir s kožom.
- IT: Evitare il contatto con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.
- LT: Vengti patekimo ant odos.
- HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.
- NL: Aanraking met de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.
- PT: Evitar o contacto com a pele.
- RO: A se evita contactul cu pielea.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- SL: Preprečiti stik s kožo.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
- SV: Undvik kontakt med huden.

**S25**

- BG: Да се избягва контакт с очите.
- ES: Evítese el contacto con los ojos.
- CS: Zamezte styku s očima.
- DA: Undgå kontakt med øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen vermeiden.
- ET: Vältida silma sattumist.
- EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with eyes.
- FR: Éviter le contact avec les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
- LT: Vengti patekimo į akis.
- HU: Kerülni kell a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
- PT: Evitar o contacto com os olhos.
- RO: A se evita contactul cu ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s očami.
- SL: Preprečiti stik z očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
- SV: Undvik kontakt med ögonen.



**S26**

- BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.
- ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.
- DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
- ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.
- EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
- FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.
- IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
- LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
- HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.
- NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
- PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
- RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.
- SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
- SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
- FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
- SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

**S27**

- BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.
- ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.
- CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.
- DA: Tilmudset tøj tages straks af.
- DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.
- ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.
- EL: Αφαρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.
- EN: Take off immediately all contaminated clothing.
- FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.
- HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.
- IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
- LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.
- LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.
- HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.
- MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.
- NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.
- PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.
- PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.
- RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.
- SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.
- SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.
- FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.
- SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

**S28**

- BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε άμεσα με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno ... (sredstvo propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo – nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ...-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).
- PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult ... (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).
- SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).
- SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

**S29**

- BG: Да не се изпуска в канализацията.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe.
- CS: Nevylévejte do kanalizace.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- ET: Mitte valada kanalisatsioon.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
- EN: Do not empty into drains.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
- HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature.
- LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją.
- HU: Csatornába engedni nem szabad.
- MT: Titfax il-fdal fid- drenagġ.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
- RO: A nu se arunca la canalizare.
- SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
- SV: Töm ej i avloppet.

**S30**

- BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.
- ES: No echar jamás agua a este producto.
- CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
- DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
- DE: Niemals Wasser hinzugeßen.
- ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
- EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
- EN: Never add water to this product.
- FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
- HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.
- IT: Non versare acqua sul prodotto.
- LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
- LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
- HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
- MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
- NL: Nooit water op deze stof gieten.
- PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
- PT: Nunca adicionar água a este produto.
- RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.
- SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.
- SL: Nikoli dolivati vode.
- FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
- SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

**S33**

- BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.
- ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.
- CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
- DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
- DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
- ET: Vältida staatilise elektri teket.
- EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
- EN: Take precautionary measures against static discharges.
- FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
- HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
- IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
- LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
- LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškvovoms išvengti.
- HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
- MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.
- NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
- PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
- PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
- RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.
- SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
- SL: Preprečiti statično naelektrenje.
- FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.
- SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

**S35**

BG: Този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

**S36**

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

**S37**

- BG: Да се носят подходящи ръкавици.
- ES: Úsense guantes adecuados.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.
- DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
- EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
- EN: Wear suitable gloves.
- FR: Porter des gants appropriés.
- HR: Nositi zaštitne rukavice.
- IT: Usare guanti adatti.
- LV: Strādāt aizsargcimdus.
- LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatt.
- NL: Draag geschikte handschoenen.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar luvas adequadas.
- RO: A se purta mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodné rukavice.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

**S38**

- BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.
- ES: En caso de ventilación insuficiente, úsense equipo respiratorio adecuado.
- CS: V případě nedostatečného větrání použijte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
- DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
- DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
- ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
- EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
- EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
- FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
- HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.
- IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
- LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
- HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
- MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
- NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.
- PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
- PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
- RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.
- SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
- SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
- FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
- SV: Använd lämpligt andningskydd vid otillräcklig ventilation.

**S39**

- BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úse se proteccíon para los ojos/la cara.
- CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
- DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda silmade/näokaitset.
- EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear eye/face protection.
- FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.
- LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Szem-/arcvédeőt kell viselni.
- MT: Ipproteġi l' għajnejk/wiċċek.
- NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
- PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.
- RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.
- SK: Použite ochranu očí a tváře.
- SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S40**

- BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва ... (посочва се от производителя).
- ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).
- CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).
- DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).
- DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
- ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)
- EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).
- HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti ... (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).
- IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).
- LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).
- LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo – nurodo gamintojas).
- HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ...-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).
- PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).
- RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți ... (va fi indicat de către fabricant).
- SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).
- SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).
- FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
- SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

**S41**

- BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.
- ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
- CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.
- DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.
- DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.
- ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.
- EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.
- FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.
- HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dhahen.
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie.
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

**S42**

- BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).
- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun specificat mill-manifattur).
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).



- PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).
- RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).
- SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).
- SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).
- FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).
- SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

**S43**

- BG: При пожар да се използва ... (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: "Никога да не се използва вода!").
- ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").
- CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").
- DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").
- DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").
- ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").
- EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — "Never use water").
- FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").
- HR: Za gašenje požara koristiti ... (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati "ne gasiti vodom").
- IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").
- LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").
- LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens“).
- HU: Tűz esetén ...-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fozokozza a veszélyt, a "Víz használatra tilos." mondattal is ki kell egészíteni.
- MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispażju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid "Qatt tuża l-ilma").
- NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").
- PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać "Nigdy nie używać wody").
- PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").
- RO: În caz de incendiu se va utiliza ... (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga "Niciodată nu folosiți apă").
- SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — "Nikdy nehaste vodu").
- SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").
- FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").
- SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").



**S45**

- BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.
- ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstrese la etiqueta).
- CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).
- DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.
- DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).
- ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pööruda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).
- EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).
- FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).
- HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).
- IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtam veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).
- LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).
- HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.
- MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it tikketta).
- NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).
- PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.
- PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).
- RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).
- SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).
- SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).
- FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).
- SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

**S46**

- BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.
- ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrese la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, kontakt odümgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamise korral pööruda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.
- EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.
- IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.
- MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.
- NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

- PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.  
 RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.  
 SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.  
 SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.  
 FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.  
 SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

**S47**

- BG: Да се съхранява при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).  
 ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).  
 CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).  
 DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).  
 DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).  
 EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).  
 FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).  
 HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od ... °C (propisuje proizvođač).  
 IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).  
 LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).  
 LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).  
 HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).  
 MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).  
 NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).  
 PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).  
 RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește ... °C (temperatura va fi specificată de fabricant).  
 SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).  
 SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).  
 FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).  
 SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

**S48**

- BG: Да се съхранява овлажнен с ... (подходящото се посочва от производителя).  
 ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).  
 CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce).  
 DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).  
 DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).  
 EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).  
 FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).  
 HR: Čuvati navlaženo s ... (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).  
 IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).  
 LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).  
 LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo – nurodo gamintojas).  
 HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).  
 MT: Żomm umdu b' ... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).  
 NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).  
 PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

- RO: A se păstra umezit cu ... (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).  
 SK: Uchovávejte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).  
 SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).  
 FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa sopivan aineen).  
 SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

**S49**

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.  
 ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.  
 CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.  
 DA: Må kun opbevares i den originale emballage.  
 DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.  
 ET: Hoida ainult originaalpakendis.  
 EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.  
 EN: Keep only in the original container.  
 FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.  
 HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.  
 IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.  
 LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.  
 LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.  
 HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.  
 MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.  
 NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.  
 PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.  
 PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.  
 RO: A se păstra numai în ambalajul original.  
 SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe.  
 SL: Hraniti samo v izvorni posodi.  
 FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.  
 SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

**S50**

- BG: Да не се смесва с ... (посочва се от производителя).  
 ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).  
 CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).  
 DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).  
 DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).  
 ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).  
 EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).  
 EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).  
 FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).  
 HR: Ne miješati s ... (propisuje proizvođač).  
 IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).  
 LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).  
 LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).  
 HU: ... val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).  
 MT: Thallatx ma' ... (ikun specificat mill-manifattur).  
 NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).  
 PL: Nie mieszać z ... (określi producent).  
 PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).  
 RO: A nu se amesteca cu ... (va fi indicat de fabricant).

- SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).  
SL: Ne mešati z/s ... (določiti proizvajalec).  
FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa aineen) kanssa.  
SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

**S51**

- BG: Да се използва само на проветриви места.  
ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.  
CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorech.  
DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.  
DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.  
ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.  
EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.  
EN: Use only in well-ventilated areas.  
FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.  
HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.  
IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.  
LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.  
LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.  
HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.  
MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.  
NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.  
PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.  
RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.  
SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.  
SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.  
FI: Huolehdittava hyvistä ilmanvaihdosta.  
SV: Sörj för god ventilation.

**S52**

- BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.  
ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.  
CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.  
DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.  
DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.  
ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.  
EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.  
EN: Not recommended for interior use on large surface areas.  
FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.  
HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.  
IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.  
LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.  
LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.  
HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.  
MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira fpostijiet abitati.  
NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.  
PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.  
PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.  
RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.  
SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.  
 FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.  
 SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

**S53**

BG: Да се избягва експозиция — Получете специални инструкции преди употреба.  
 ES: Evítese la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.  
 CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarajte speciální instrukce.  
 DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.  
 DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.  
 ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.  
 EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.  
 EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.  
 FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.  
 HR: Sprječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.  
 IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.  
 LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.  
 LT: Vengti poveikio – prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.  
 HU: Kerülni kell az expozíciót, — használatá elött szerezze be a külföldön használati utasítást.  
 MT: Evita li jithalla espast — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.  
 NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.  
 PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.  
 PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.  
 RO: A se evita expunerea — a se procura instrucţiuni speciale înainte de utilizare.  
 SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.  
 SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.  
 FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.  
 SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

**S56**

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.  
 ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.  
 CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.  
 DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.  
 DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.  
 ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.  
 EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να αναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.  
 EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.  
 FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.  
 HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.  
 IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.  
 LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.  
 LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.  
 HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.  
 MT: Iffa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu fpost fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.  
 NL: Deze stof en de verpakking naar inzampunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.  
 PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.  
 PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.  
 RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
 SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripraviek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till samlingsställe för farligt avfall.

### S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

### S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.

ES: Remítirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklagġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

**S60**

- BG: Този материал и неговата опаковка да се третира като опасен отпадък.
- ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
- CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.
- DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.
- DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
- ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.
- EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.
- EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.
- FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.
- HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.
- IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.
- LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.
- LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.
- HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.
- NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.
- PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.
- RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.
- SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.
- SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

**S61**

- BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.
- ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.
- CS: Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.
- DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.
- DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
- ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.
- EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
- EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.
- FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.
- HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.
- IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.
- LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudootis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).
- HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.
- MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.
- NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.
- PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.
- PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.
- RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.
- SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.
- SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.
- FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.
- SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.



**S62**

- BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.
- ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.
- DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.
- ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.
- EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.
- EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.
- FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.
- HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.
- IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.
- LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.
- HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.
- MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.
- NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.
- PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.
- PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
- RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a se arăta ambalajul sau eticheta.
- SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
- SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
- FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
- SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

**S63**

- BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.
- ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.
- CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.
- DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.
- DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.
- ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.
- EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.
- EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.
- FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.
- HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svež zrak i omogućiti mu odmor.
- IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.
- LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.
- LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.
- HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.
- MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.
- NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.
- PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.



PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.  
 RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.  
 SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyvedte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klúd.  
 SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.  
 FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuesa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.  
 SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

**S64**

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).  
 ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).  
 CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).  
 DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).  
 DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).  
 ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).  
 EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).  
 EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).  
 FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).  
 HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).  
 IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).  
 LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).  
 LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).  
 HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).  
 MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).  
 NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).  
 PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.  
 PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).  
 RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).  
 SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).  
 SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).  
 FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).  
 SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S- φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Kombinacija S oznaka

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tahlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączone zwroty S

Combinação das frases S

Combinatii de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

### S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqax it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávejte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

### S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb fpost frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

### S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkun indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávejte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

### S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od ... (incompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

### S3/9/49

- BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.
- ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.
- CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.
- DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.
- DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.
- FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.
- HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.
- IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.
- LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.
- LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.
- MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.
- NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.
- PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
- PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.
- RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.
- SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

**S3/14**

- BG: Да се съхранява на хладно място, далече от ... (несъвместимите материали се посочват от производителя).
- ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).
- DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
- DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).
- EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
- FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
- HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od ... (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).
- IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
- LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
- HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill manifattur).
- NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).
- PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).
- RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de ... (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).
- SK: Uchovávejte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).
- SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

**S7/8**

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.
- DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.
- EN: Keep container tightly closed and dry.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenom spremnicima na suhom mjestu.
- IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.
- LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.
- NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.
- PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a suchú.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.
- FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

## S7/9

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.
- DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.
- EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.
- EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.
- FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.
- NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

## S7/47

- BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).
- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).
- EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva ..... °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (tkun speċifikata mill manifattur).
- NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).
- PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).
- SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ....°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

**S20/21**

- BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.
- ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.
- CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.
- DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.
- DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.
- EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.
- EN: When using do not eat, drink or smoke.
- FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.
- HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.
- IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
- LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.
- LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.
- HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
- MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjjpx.
- NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.
- PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.
- PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.
- RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.
- SK: Pri používání nejedzte, nepite ani nefajčite.
- SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.
- FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
- SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

**S24/25**

- BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.
- ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.
- CS: Zamezte styku s kůží a očima.
- DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.
- DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
- ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.
- EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.
- EN: Avoid contact with skin and eyes.
- FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.
- IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.
- LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.
- HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.
- MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.
- NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.
- PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
- PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.
- RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.
- SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.
- FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
- SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.



**S27/28**

- BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с ... (посочва се от производителя).
- ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).
- CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).
- DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).
- DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljust saastunud riitus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).
- EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).
- FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).
- HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno ... (propisuje proizvođač).
- IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).
- LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).
- LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo –nurodo gamintojas).
- HU: Ha az anyag a bőrré jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ....- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).
- MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u ahsel immedjatament b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).
- PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).
- PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).
- RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult ... (va fi indicat de fabricant).
- SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).
- SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).
- FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).
- SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

**S29/35**

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третира по безопасен начин.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
- ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.
- EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.
- HR: Ne izljevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.



- IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
- HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jaġhmilx hsara.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
- RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.
- SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
- SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

### S29/56

- BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.
- ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
- DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.
- DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
- ET: Mitte valada kanalisatsioon. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.
- EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.
- EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.
- FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.
- HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.
- IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.
- LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojaingų atliekų surinkimo vietas.
- HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.
- MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.
- NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.
- PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.
- PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.
- RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.
- SK: Nevypřázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.
- SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
- FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.
- SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

**S36/37**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.
- ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja –kindaid.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.
- EN: Wear suitable protective clothing and gloves.
- FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.
- HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.
- NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.
- PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.
- RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

**S36/37/39**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitseriitust, -kindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
- HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvosuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S36/39**

- BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.
- FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.
- SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S37/39**

- BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.
- ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
- DA: Brug egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.
- DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
- ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.
- EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
- EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.
- FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.
- HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.
- IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.
- LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.
- LT: Mūvēti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.
- HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
- MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.
- NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.
- PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.
- RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.
- SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvář.
- SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.
- FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.
- SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

**S47/49**

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от ... °C (посочва се от производителя).

ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi ... °C (propisuje proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește ... °C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).“.

2. Direktyvos 1999/45/EB VI priedo A dalies 5 punkte pateiktas valstybių narių sąrašas dėl konfidencialumo pakeičiamas taip:

„Belgija:

Bulgarija:

Čekija:

Danija:

Vokietija:

Estija:

Airija:

Graikija:

Ispanija:

Prancūzija:

Kroatija:

Italija:

Kipras:

Latvija:

Lietuva:

Liuksemburgas:  
Vengrija:  
Malta:  
Nyderlandai:  
Austrija:  
Lenkija:  
Portugalija:  
Rumunija:  
Slovėnija:  
Slovakija:  
Suomija:  
Švedija:  
Jungtinė Karalystė:“.

---

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/22/ES

2013 m. gegužės 13 d.

kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros transporto politikos srities  
direktyvos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

(3) todėl direktyvos 91/672/EEB<sup>(1)</sup>, 92/106/EEB<sup>(2)</sup>, 1999/37/EB<sup>(3)</sup>, 1999/62/EB<sup>(4)</sup>, 2003/59/EB<sup>(5)</sup>, 2006/87/EB<sup>(6)</sup> ir 2006/126/EB<sup>(7)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

## 1 straipsnis

Direktyvos 91/672/EEB, 92/106/EEB, 1999/37/EB, 1999/62/EB, 2003/59/EB, 2006/87/EB ir 2006/126/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nustatyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

## 2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

kadangi:

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte dėl stojimo ar jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prirėikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

(<sup>1</sup>) 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 91/672/EEB dėl vidaus vandenų keliais krovinius ir keleivius vežančių laivų kapitonomas išduotų nacionalinių pažymėjimų abipusio pripažinimo (OL L 373, 1991 12 31, p. 29).

(<sup>2</sup>) 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos direktyva 92/106/EEB dėl tam tikrų kombinuoto krovinių vežimo tarp valstybių narių tipų bendrųjų taisyklių nustatymo (OL L 368, 1992 12 17, p. 38).

(<sup>3</sup>) 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų (OL L 138, 1999 6 1, p. 57).

(<sup>4</sup>) 1999 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/62/EB dėl sunkiasvorių krovinių transporto priemonių apmokestinimo už naudojimąsi tam tikra infrastruktūra (OL L 187, 1999 7 20, p. 42).

(<sup>5</sup>) 2003 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/59/EB dėl tam tikrų kelių transporto priemonių kroviniams ir keleiviams vežti vairuotojų pradinės kvalifikacijos ir periodinio mokymo (OL L 226, 2003 9 10, p. 4).

(<sup>6</sup>) 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/87/EB, nustatanti techninius reikalavimus vidaus vandenų laivams (OL L 389, 2006 12 30, p. 1).

(<sup>7</sup>) 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/126/EB dėl vairuotojo pažymėjimų (OL L 403, 2006 12 30, p. 18).

Valstybės narės, priimdamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. COVENEY

## PRIEDAS

## A DALIS

**KELIŲ TRANSPORTAS**

1. Direktyvos 92/106/EEB 6 straipsnio 3 dalies sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„— Kroatija:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.“

2. Direktyva 1999/37/EB iš dalies keičiama taip:

a) I priedas iš dalies keičiamas taip:

i) II.4 punkto antroje įtraukos sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR: Kroatija“;

ii) III.1 punkto A dalies b papunkčio sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR Kroatija“;

b) II priedas iš dalies keičiamas taip:

i) II.4 punkto antros įtraukos sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR: Kroatija“;

ii) III.1 punkto A dalies b papunkčio sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR Kroatija“.

3. Direktyvos 1999/62/EB 3 straipsnio 1 dalies sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„— Kroatija:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.“

4. Direktyvos 2003/59/EB II priedo 2 punktas iš dalies keičiamas taip:

a) po žodžių „pirmoje pusėje pateikiama“ c papunkčio sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR: Kroatija“;

b) po žodžių „pirmoje pusėje pateikiama“ e papunkčio sąrašas po įrašo „cárta cáilíochta tiomána“ įterpiamas:

„kvalifikacijska kartica vozača“;

c) po žodžių „antroje pusėje pateikia“ b papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jeigu valstybė narė šias antraštes pageidauja pateikti ne anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis, o kita nacionaline kalba, ji parengia kortelės versiją dviem kalbomis, naudodama vieną iš pirmiau minėtų kalbų ir nedarydama poveikio kitoms šio priedo nuostatoms.“

5. Direktyvos 2006/126/EB I priedo 3 punktas iš dalies keičiamas taip:

a) po žodžių „1 pusėje pateikiama“ c papunktyje sąrašas po Prancūzijai skirtas įrašas įterpiamas:

„HR: Kroatija“;



b) po žodžių „1 pusėje pateikiama“ e papunktyje po įrašo „Ceadúas Tiomána“ į sąrašą įterpiama:

„Vozačka dozvola“;

c) po žodžių „2 pusėje pateikiama“ b papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jei valstybė narė pageidauja šiuos įrašus pateikti nacionaline kalba, kuri nėra viena iš šių kalbų: anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų arba vokiečių, ji parengia dvikalbį pažymėjimo variantą viena iš pirmiau išvardintų kalbų nedarydama poveikio kitoms šio priedo nuostatoms.“

## B DALIS

### VEŽIMAS VIDAUS VANDENS KELIAIS

1. Direktyvos 91/672/EEB I priede tekstas su antrašte „B GRUPĖ“ papildomas taip:

„Kroatijos Respublika:

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(profesinės kvalifikacijos pažymėjimas – laivavedžio A pažymėjimas)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(profesinės kvalifikacijos pažymėjimas – laivavedžio B pažymėjimas)

(pagal potvarkį dėl upeivių profesinių vardų ir kvalifikacijų, Oficialusis leidinys Nr. 73/09)“.

2. Direktyva 2006/87/EB iš dalies keičiama taip:

a) I priedas iš dalies keičiamas taip:

i) 2 skyriuje į 3 zonos sąrašą po Prancūzijos Respublikai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos Respublika

Dunojus: nuo 1 295 upės kilometro + 500 m iki 1 433 upės kilometro

Drava: nuo 0 upės kilometro iki 198 upės kilometro + 600 m

Sava: nuo 211 iki 594 upės kilometro

Kupa: nuo 0 iki 5 upės kilometro + 900 m

Una: nuo 0 iki 15 upės kilometro“;

ii) 3 skyriuje į 4 zonos sąrašą po Prancūzijos Respublikai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatijos Respublika

Visi vidaus vandenų keliai, išskyrus 3 zonos vandenų kelius“;

b) II priedo VI priedėlio IV dalyje į 1 punkto 1 skirsnio sąrašą po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 Kroatija“;

c) IX priedas iš dalies keičiamas taip:

i) 1 dalies 7 straipsnio 2 dalyje į sąrašą po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„25 = Kroatija“;

ii) II dalies 1.06 straipsnio 2 punkte į sąrašą po Airijai skirtu įrašo įterpiama:

„25 = Kroatija“;

iii) V dalis iš dalies keičiama taip:

— 1 punkto lentelė pakeičiama taip:

„Šalis	Pavadinimas	Adresas	Telefono numeris	El. pašto adresas
Belgija				
Bulgarija				
Danija				
Vokietija				
Estija				
Suomija				
Prancūzija				
Graikija				
Italija				
Airija				
Kroatija				
Latvija				
Lietuva				
Liuksemburgas				
Malta				
Nyderlandai				
Austrija				
Lenkija				
Portugalija				
Rumunija				
Švedija				
Šveicarija				
Ispanija				
Slovakija				
Slovėnija				
Čekija				
Vengrija				
Jungtinė Karalystė				
Kipras				

Jeigu institucija nenurodyta, atitinkamoje šalyje nėra paskirtos kompetentingos institucijos.“;

— 4 punkte po Airijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija

Nr.	Pavadinimas	Adresas	Telefono numeris	El. pašto adresas
Jei patvirtinta įmonė nenurodyta, šios šalies įmonėms patvirtinimas nesuteiktas.“				

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/23/ES

2013 m. gegužės 13 d.

## kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros finansinių paslaugų srities direktyvos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(3) todėl direktyvos 73/239/EEB <sup>(1)</sup>, 2002/83/EB <sup>(2)</sup>, 2005/68/EB <sup>(3)</sup> ir 2009/138/EB <sup>(4)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

## 1 straipsnis

Direktyvos 73/239/EEB, 2002/83/EB, 2005/68/EB ir 2009/138/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

## 2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

kadangi:

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas, ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

<sup>(1)</sup> 1973 m. liepos 24 d. Pirmoji Tarybos direktyva 73/239/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginio draudimo, išskyrus gyvybės draudimą, veiklos pradėjimu ir vykdymu, derinimo (OL L 228, 1973 8 16, p. 3).

<sup>(2)</sup> 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/83/EB dėl gyvybės draudimo (OL L 345, 2002 12 19, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/68/EB dėl perdraudimo (OL L 323, 2005 12 9, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) (OL L 335, 2009 12 17, p. 1).

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. COVENEY

---

## PRIEDAS

1. Direktyvos 73/239/EEB 8 straipsnio 1 dalies a punktas papildomas taip:  
„— Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“.“
  2. Direktyva 2002/83/EB iš dalies keičiama taip:
    - a) 6 straipsnio 1 dalies a punkte po Prancūzijos Respublikai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“;
    - b) 18 straipsnio 3 dalyje po penktos įtraukos įterpiama:  
„— Kroatijos Respublikoje leidimus gavusios įmonės 2013 m. liepos 1 d.“.
  3. Direktyvos 2005/68/EB I priede po Prancūzijos Respublikai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“;“.
  4. Direktyva 2009/138/EB iš dalies keičiama taip:
    - a) 73 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje įterpiamas šis punktas:  
„ea) Kroatijoje leidimus gavusios įmonės – 2013 m. liepos 1 d.“;
    - b) III priedas iš dalies keičiamas taip:
      - i) A dalyje įterpiamas šis punktas:  
„10a. Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“;
      - ii) B dalyje įterpiamas šis punktas:  
„10a. Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“;
      - iii) C dalyje įterpiamas šis punktas:  
„10a. Kroatijos Respublikoje: „dioničko društvo“;“.
-

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/24/ES

2013 m. gegužės 13 d.

## kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros bendrovių teisės srities direktyvos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

- (3) todėl direktyvos 78/660/EEB<sup>(1)</sup>, 83/349/EEB<sup>(2)</sup>, 2009/101/EB<sup>(3)</sup>, 2009/102/EB<sup>(4)</sup>, 2011/35/ES<sup>(5)</sup> ir 2012/30/ES<sup>(6)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

## 1 straipsnis

Direktyvos 78/660/EEB, 83/349/EEB, 2009/101/EB, 2009/102/EB, 2011/35/ES ir 2012/30/ES iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

- (1) 1978 m. liepos 25 d. Ketvirtoji Tarybos direktyva 78/660/EEB grindžiama Europos ekonominės bendrijos steigimo sutarties 50 straipsnio 2 dalies g punktu, dėl tam tikrų tipų bendrovių metinių atskaitomybių (OL L 222, 1978 8 14, p. 11). Pastaba. Direktyvos 78/660/EEB pavadinimas buvo pakoreguotas, kad būtų atsižvelgta į naują Europos bendrijos steigimo sutarties straipsnių numeraciją pagal Lisabonos sutarties 5 straipsnį; jame buvo daroma nuoroda į Sutarties 54 straipsnio 3 dalies g punktą.
- (2) 1983 m. birželio 13 d. Septintoji Tarybos direktyva 83/349/EEB, pagrįsta Sutarties 50 straipsnio 2 dalies g punktu dėl konsoliduotos atskaitomybės (OL L 193, 1983 7 18, p. 1). Pastaba. Direktyvos 83/349/EEB pavadinimas buvo pakoreguotas, kad būtų atsižvelgta į naują Europos bendrijos steigimo sutarties straipsnių numeraciją pagal Lisabonos sutarties 5 straipsnį; jame buvo daroma nuoroda į Sutarties 54 straipsnio 3 dalies g punktą.
- (3) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/101/EB dėl apsaugos priemonių, kurių valstybės narės reikalauja iš Sutarties 54 straipsnio antroje pastraipoje apibrėžtų bendrovių siekiant apsaugoti narių ir trečiųjų asmenų interesus, koordinavimo, siekiant suvienodinti tokias apsaugos priemones (OL L 258, 2009 10 1, p. 11). Pastaba. Direktyvos 2009/101/EB pavadinimas buvo pakoreguotas, kad būtų atsižvelgta į naują Europos bendrijos steigimo sutarties straipsnių numeraciją pagal Lisabonos sutarties 5 straipsnį; jame buvo daroma nuoroda į Sutarties 48 straipsnio antrą pastraipą.
- (4) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/102/EB, bendrovių teisės srityje dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių (OL L 258, 2009 10 1, p. 20).
- (5) 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/35/ES dėl akcinių bendrovių jungimo (OL L 110, 2011 4 29, p. 1).
- (6) 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2012/30/ES dėl apsaugos priemonių, kurių valstybės narės, siekdamos tokias priemones suvienodinti, reikalauja iš Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 54 straipsnio antroje pastraipoje apibrėžtų bendrovių, jų narių ir kitų interesų apsaugai, akcines bendroves steigiant, palaikant ir keičiant jų kapitalą, koordinavimo (OL L 315, 2012 11 14, p. 74).

kadangi:

- (1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos

*2 straipsnis*

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

S. COVENEY



## PRIEDAS

## A DALIS

**BENDROVIŲ TEISĖ**

1. Direktyvos 2009/101/EB 1 straipsnyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijoje:  
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću“;
2. Direktyvos 2009/102/EB I priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijoje:  
„društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo““;
3. Direktyvos 2011/35/ES 1 straipsnio 1 dalyje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijoje:  
— dioničko društvo“;
4. Direktyvos 2012/30/ES I priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:  
„— Kroatijoje:  
dioničko društvo“;

## B DALIS

**APSKAITOS STANDARTAI**

1. Direktyvos 78/660/EEB 1 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:
    - a) pirma pastraipa papildoma taip:  
„— Kroatijoje:  
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.“;
    - b) antra pastraipa papildoma taip:  
„ab) Kroatijoje:  
javno trgovačko društvo, komanditno društvo.“;
  2. Direktyvos 83/349/EEB 4 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa papildoma taip:  
„ab) Kroatijoje:  
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.“
-

## TARYBOS DIREKTYVA 2013/25/ES

2013 m. gegužės 13 d.

**kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(3) todėl direktyvos 74/557/EEB <sup>(1)</sup>, 77/249/EEB <sup>(2)</sup>, 98/5/EB <sup>(3)</sup> ir 2005/36/EB <sup>(4)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

*1 straipsnis*

Direktyvos 74/557/EEB, 77/249/EEB, 98/5/EB ir 2005/36/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

*2 straipsnis*

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

kadangi:

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prirėikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

<sup>(1)</sup> 1974 m. birželio 4 d. Tarybos direktyva 74/557/EEB dėl savarankiškai dirbančių asmenų ir tarpininkų, užsiimančių toksiškų produktų prekyba ir jų platinimu, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas (OL L 307, 1974 11 18, p. 5).

<sup>(2)</sup> 1977 m. kovo 22 d. Komisijos direktyva 77/249/EEB, skirta padėti teisininkams veiksmingai naudotis laisve teikti paslaugas (OL L 78, 1977 3 26, p. 17).

<sup>(3)</sup> 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/5/EB, skirta padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija (OL L 77, 1998 3 14, p. 36).

<sup>(4)</sup> 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, 2005 9 30, p. 22).

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
S. COVENEY

---

## PRIEDAS

## A DALIS

## ABIPUSIS PROFESINĖS KVALIFIKACIJOS PRIPAŽINIMAS

Direktyva 2005/36/EB iš dalies keičiama taip:

1) 49 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje įterpiamas šis punktas:

„ba) Kroatija: 2013 m. liepos 1 d.“;

2) V priedas iš dalies keičiamas taip:

a) V.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 5.1.1 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor medicine/doktorica medicine“	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	--	--	----------------------

ii) 5.1.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	---	------------------------------------	--	----------------------

iii) 5.1.3 punkto lentelėse po atitinkamų Prancūzijai skirtų įrašų įterpiami toliau nurodyti įrašai:

— lentelėje „Anesteziologija“ ir „Bendroji chirurgija“:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija“
-----------	--	-----------------

— lentelėje „Neurochirurgija“ ir „Akušerija ir ginekologija“:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija“
-----------	----------------	------------------------------

— lentelėje „Bendroji medicina (vidaus ligos)“ ir „Oftalmologija“:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija“
-----------	-----------------------	------------------------------

— lentelėje „Otorinolaringologija“ ir „Vaikų ligos“:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija“
-----------	----------------------	--------------

— lentelėje: „Pulmonologija“ ir „Urologija“:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija“
-----------	-------------	------------

— lentelėje: „Ortopedija“ ir „Patologinė anatomija“:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija“
-----------	-----------------------------	-------------

— lentelėje „Neurologija“ ir „Psichiatrija“:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija“
-----------	-------------	---------------

— lentelėje „Radiologinė diagnostika“ ir „Radioterapija“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“
-----------	----------------------	-----------------------------

— lentelėje „Plastinė chirurgija“ ir „Klinikinė biologija“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“	
-----------	---	--

— lentelėje: „Mikrobiologinė bakteriologija“ ir „Biochemija“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“	
-----------	--------------------------	--

— lentelėje „Imunologija“ ir „Krūtinės chirurgija“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“	
-----------	--------------------------------------	--

— lentelėje „Vaikų chirurgija“ ir „Kraujagyslių chirurgija“:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“
-----------	------------------	-----------------------

— lentelėje „Kardiologija“ ir „Gastroenterologija“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“
-----------	--------------	---------------------

— lentelėje „Reumatologija“ ir „Bendroji hematologija“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“
-----------	---------------	---------------

— lentelėje „Endokrinologija“ ir „Fizioterapija“:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“
-----------	----------------------------------	--------------------------------------

— lentelėje „Neuropsichiatrija“ ir „Dermatovenerologija“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“
-----------	--	-------------------------------

— lentelėje „Radiologija“ ir „Vaikų psichiatrija“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“
-----------	----------------------	-------------------------------------

— lentelėje „Geriatrija“ ir „Inkstų ligos“:

„Hrvatska		Nefrologija“
-----------	--	--------------

— lentelėje „Užkrečiamosios ligos“ ir „Socialinė medicina“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“
-----------	---------------	----------------------------

— lentelėje „Farmakologija“ ir „Darbo medicina“:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa“
-----------	---	-------------------------

— lentelėje „Alergologija“ ir „Branduolinė medicina“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“
-----------	-------------------------------------	---------------------

— lentelėje „Veido ir žandikaulių chirurgija (pagrindinės medicinos studijos)“:

„Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija“
-----------	--	-----------------------------

— lentelėje „Biologinė hematologija“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Stomatologija“ ir „Dermatologija“

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Venerologija“ ir „Tropinė medicina“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Gastroenterologinė chirurgija“ ir „Skubioji medicina“:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“
-----------	-----------------------	-----------------

— lentelėje „Klinikinė neurofiziologija“ ir „Dantų, burnos ir veido bei žandikaulio chirurgija (pagrindinės medicinos ir odontologijos studijos)“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Chemoterapinė onkologija“ ir „Genetika“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

iv) 5.1.4 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	---	---------------------------------	----------------------

b) V.2 skirsnio 5.2.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“  2. Svjedodžba „prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestrinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestrinstva“	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“  2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege  2. prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestrinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestrinstva	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	----------------------

c) V.3 skirsnio 5.3.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine“	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	--	----------------------

d) V.4 skirsnio 5.4.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine“	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	--	----------------------

e) V.5 skirsnio 5.5.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/sveučilišna prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva“	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	--	---	----------------------

f) V.6 skirsnio 5.6.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „magistar farmacije/ magistra farmacije“	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu  — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	---	---	--	-------------------------

g) V.7 skirsnio 5.7.1 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska“				
------------	--	--	--	--

3) VI priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> <li>— diplomas „magistar inženjer arhitektūre i urbanizma/magistra inženjerka arhitektūre i urbanizma“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— diplomas „magistar inženjer arhitektūre/magistra inženjerka arhitektūre“, kurį suteikė Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— diplomas „magistar inženjer arhitektūre/magistra inženjerka arhitektūre“, kurį suteikė Fakultet građevinarstva, arhitektūre i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— diplomas „diplomirani inženjer arhitektūre“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— diplomas „diplomirani inženjer arhitektūre/diplomirana inženjerka arhitektūre“, kurį suteikė Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu</li> <li>— diplomas „diplomirani inženjer arhitektūre/diplomirana inženjerka arhitektūre“, kurį suteikė Fakultet građevinarstva, arhitektūre i geodezije Sveučilišta u Splitu</li> <li>— diplomas „diplomirani arhitektonski inženjer“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— diplomas „inženjer“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> <li>— diplomas „inženjer“, kurį suteikė Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta</li> <li>— diplomas „inženjer“, kurį suteikė Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta</li> <li>— diplomas „inženjer“, kurį suteikė Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta</li> <li>— diplomas „inženjer arhitektūre“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu</li> </ul> <p>Visi diplomai pateikiami kartu su Kroatijos architektų rūmų (Hrvatska komora arhitekata) nario pažymėjimu, išduotu Kroatijos architektų rūmų (Zagrebas).</p>	treči akademinių metų po įstojimo į ES datos“
-----------	---	---



## B DALIS

**TEISINĖS PROFESIJOS**

1. Direktyvos 77/249/EEB 1 straipsnio 2 dalis papildoma taip:

„Kroatija: Odvjetnik/Odvjetnica.“

2. Direktyvos 98/5/EB 1 straipsnio 2 dalies a punkte po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Kroatija: Odvjetnik/Odvjetnica“.

## C DALIS

**TOKSIŠKŲ PRODUKTŲ PREKYBA IR JŲ PLATINIMAS**

Direktyvos 74/557/EEB priedas papildomas taip:

„— Kroatija

1. Cheminės medžiagos/toksiški produktai, reglamentuojami Cheminių medžiagų įstatymo (OG 150/05, 53/08, 49/11) ir įgyvendinamųjų teisės aktų, priimtų remiantis minėtu įstatymu;
  2. Augalų apsaugos produktai, reglamentuojami Augalų apsaugos produktų įstatymo (OG 70/05) ir įgyvendinamųjų teisės aktų, priimtų remiantis minėtu įstatymu.“
-

**KOMISIJOS DIREKTYVA 2013/26/ES****2013 m. vasario 8 d.****kuria dėl Kroatijos stojimo adaptuojamos tam tikros maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos srities direktyvos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Kroatijos Respublikos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos Respublikos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

kadangi:

- (1) Stojimo akto 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos Stojimo akte ar jo prieduose, Komisija, jei pirminis aktas buvo priimtas Komisijos, priima būtinus aktus;
- (2) konferencijos, kurioje buvo parengta Stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prireikus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;
- (3) todėl direktyvos 1999/21/EB <sup>(1)</sup> ir 2006/141/EB <sup>(2)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 1999/21/EB ir 2006/141/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

*2 straipsnis*

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos Respublikos įstojimo į Europos Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Europos Sąjungą dienos.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

*3 straipsnis*

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos Respublikos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

*4 straipsnis*

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 8 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 91, 1999 4 7, p. 29.

<sup>(2)</sup> OL L 401, 2006 12 30, p. 1.

## PRIEDAS

## MAISTO SAUGOS, VETERINARIJOS IR FITOSANITARIJOS POLITIKA

## MAISTO SAUGOS TEISĖS AKTAI

1. 31999 L 0021: 1999 m. kovo 25 d. Komisijos direktyva 1999/21/EB dėl specialios medicininės paskirties dietinių maisto produktų (OL L 91, 1999 4 7, p. 29).

4 straipsnio 1 dalyje sąrašas, prasidedantis „bulgariškai“ ir pasibaigiantis „medicinska ändamål“, pakeičiamas šiuo sąrašu:

„— bulgariškai:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— ispaniškai:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— čekiškai:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— daniškai:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

— vokiškai:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“

— estiškai:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“

— graikiškai:

„Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“

— angliškai:

„Food(s) for special medical purposes“

— ispaniškai:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“

— kroatiskai:

„Hrana za posebne medicinske potrebe“

— itališkai:

„Alimento dietetico destinato a fini medici specialì“

— latviškai:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“

— lietuviškai:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“

- vengriškai:  
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“
  - maltietišškai:  
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“
  - olandiškai:  
„Diervoeding voor medisch gebruik“
  - lenkiškai:  
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
  - portugališkai:  
„Produto dietético de uso clínico“
  - rumuniškai:  
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“
  - slovaikiškai:  
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“
  - slovėniškai:  
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“
  - suomiškai:  
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
  - švediškai:  
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål.“
2. 32006 L 0141: 2006 m. gruodžio 22 d. Komisijos direktyva 2006/141/EB dėl pradinių mišinių kūdikiams ir tolesnio maitinimo mišinių, iš dalies keičianti Direktyvą 1999/21/EB (OL L 401, 2006 12 30, p. 1).
- a) 11 straipsnio sąrašė, kuris prasideda žodžiais „— bulgarų kalba“ ir baigiasi žodžiu „Tillskottsnäring“, po prancūzų kalbai skirto įrašo įterpiama:  
„— *kroatų kalba*: „početna hrana za dojenčad“ ir „prijelazna hrana za dojenčad“;“;
  - b) 12 straipsnio sąrašė, kuris prasideda žodžiais „— bulgarų kalba“ ir baigiasi žodžiais „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“, po prancūzų kalbai skirto įrašo įterpiama:  
„— *kroatų kalba*: „početna mliječna hrana za dojenčad“ ir „prijelazna mliječna hrana za dojenčad“;“.
-







## 2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**